



750W Unlimited Rebate Planer 82mm

TRPUL

EN Operating & Safety Instructions

NL Bedienings- en
veiligheidsvoorschriften

ES Instrucciones de
uso y de seguridad

FR Instructions d'utilisation
et consignes de sécurité

PT Instruções de
Operação e Segurança

DE Sicherheits- und
Bedienungsanleitung

PL Instrukcja obsługi
i bezpieczeństwa

IT Istruzioni per l'uso
e la sicurezza

RU Инструкции по эксплуатации и
правила техники безопасности



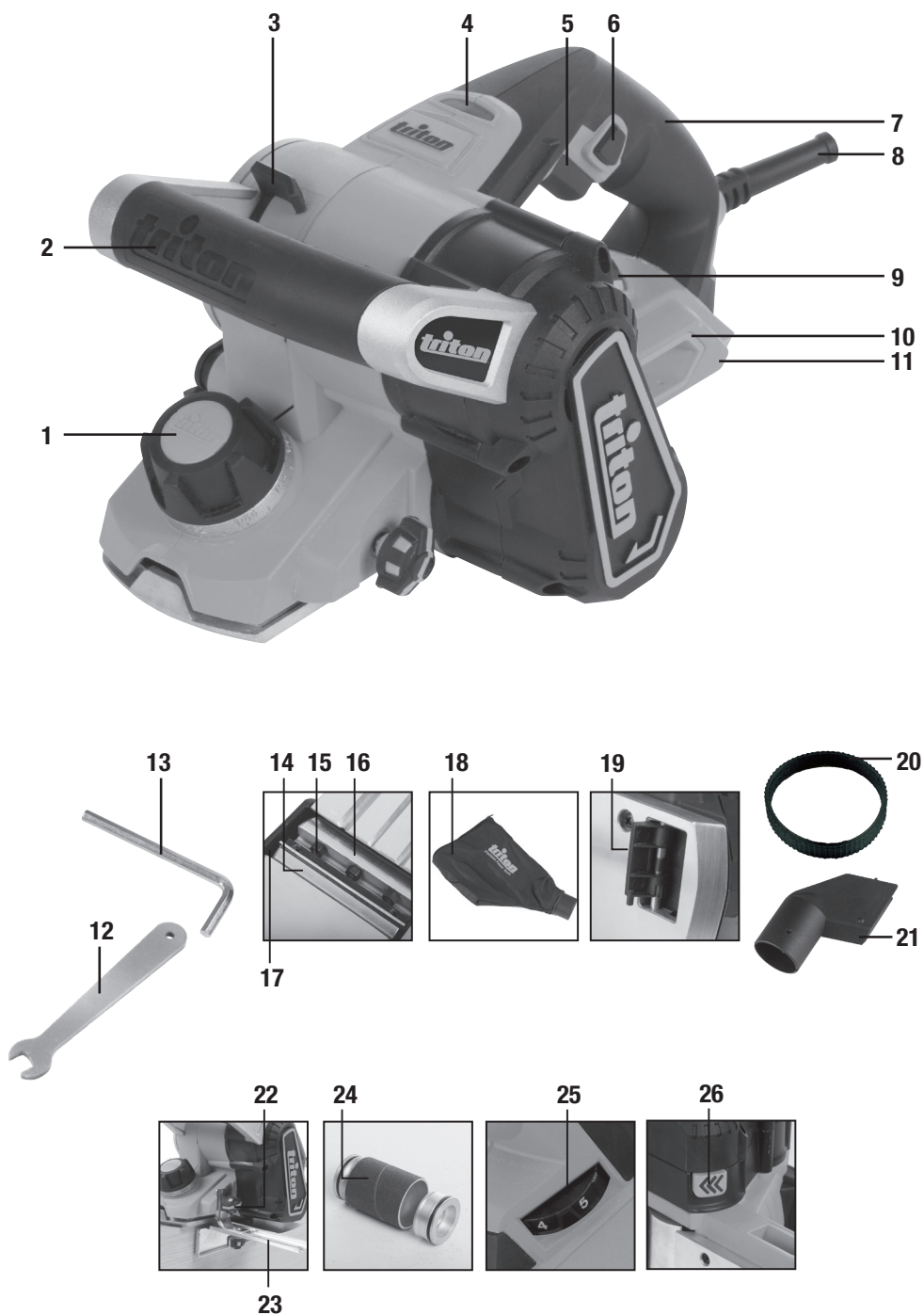
Version date: 23.01.23

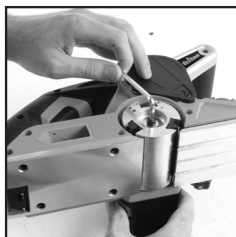
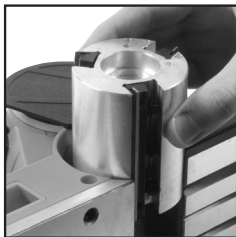
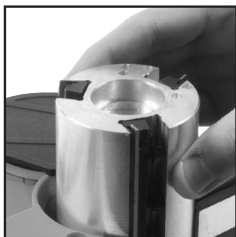
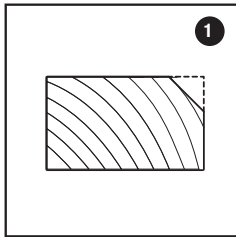
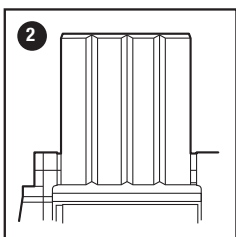
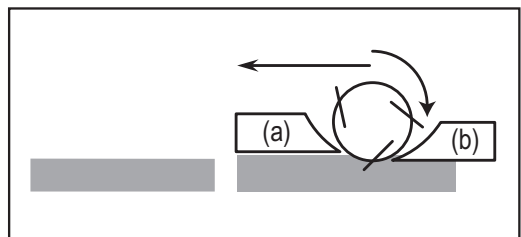
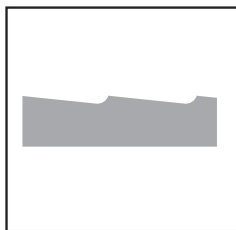
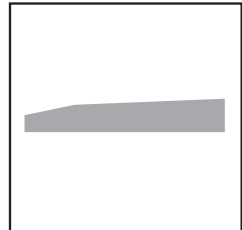
Designed
in Europe



tritontools.com





A**B****C****D****E****F****G****H****Fig.I****Fig.II****Fig.III****Fig.IV****Fig.V**

Original Instructions

Introduction

Thank you for purchasing this Triton product. This manual contains information necessary for safe and effective operation of this product. This product has unique features and, even if you are familiar with similar products, it is necessary to read this manual carefully to ensure you fully understand the instruction. Ensure all users of the tool read and fully understand this manual. Keep these instructions with the product for future reference.

Description of Symbols

The rating plate on your tool may show symbols. These represent important information about the product or instructions on its use.



Wear hearing protection
Wear eye protection
Wear breathing protection
Wear head protection



Wear hand protection



Read instruction manual



Caution!



WARNING: Moving parts can cause crush and cut injuries



WARNING: Sharp blades or teeth!



Do not touch the blades before the machine is disconnected from the supply and the blades have come to a complete stop



Toxic fumes or gases!



Always disconnect from the power supply when adjusting, changing accessories, cleaning, carrying out maintenance and when not in use!



Indoors use only



Class II construction (double insulated for additional protection)



Internal time-lag fuse with rated current 3.15A



Conforms to relevant legislation and safety standards



Environmental Protection

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice

Technical Abbreviations Key

V	Volts
~	Alternating current
A, mA	Ampere
n_0	No load speed
n	Rated speed
cpm	Cuts per minute
°	Degrees
Hz	Hertz
W, kW	Watt, kilowatt
min^{-1}	Operations per minute
dB(A)	Decibel sound level (A weighted)
m/s^2	Metres per second squared (vibration magnitude)
Ø	Diameter

Specification

Model number	TRPUL
Input voltage	220-240V~ 50/60Hz
Power	750W
No load speed	5000-15,500 min^{-1}
Max cuts per minute	46,500cpm
Blades	3 reversible blades 82mm standard
Planing width	82mm
Depth of cut range	0-3mm

Chip exit	Adjustable left or right
Bevelling V-grooves	1
Parking stand	automatic
Power cord length	3m
Protection class	
Ingress Protection	IP20
Dimensions (L x W x H)	300 x 170 x 165mm
Weight	3.9kg
As part of our ongoing development, specifications of TRITON products may alter without notice.	
Sound and vibration information	
Sound pressure L_{pa}	85dB(A)
Sound power L_{WA}	96dB(A)
Uncertainty K	3dB(A)
Weighted vibration a_h (main handle)	$9.326m/s^2$
Weighted vibration a_h (auxiliary handle)	$7.727m/s^2$
Uncertainty K	$1.5m/s^2$
The sound intensity level for the operator may exceed 85dB(A) and sound protection measures are necessary.	

⚠ WARNING: Always wear ear protection where the sound level exceeds 85dB(A) and limit the time of exposure if necessary. If sound levels are uncomfortable, even with ear protection, stop using the tool immediately and check the ear protection is correctly fitted and provides the correct level of sound attenuation for the level of sound produced by your tool.

⚠ WARNING: User exposure to tool vibration can result in loss of sense of touch, numbness, tingling and reduced ability to grip. Long term exposure can lead to a chronic condition. If necessary, limit the length of time exposed to vibration and use anti-vibration gloves. Do not operate the tool with hands below a normal comfortable temperature, as vibration will have a greater effect. Use the figures provided in the specification relating to vibration to calculate the duration and frequency of operating the tool.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used. There is the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

Sound levels in the specification are determined according to international standards. The figures represent normal use for the tool in normal working conditions. A poorly maintained, incorrectly assembled, or misused tool, may produce increased levels of noise and vibration. www.osha.europa.eu provides information on sound and vibration levels in the workplace that may be useful to domestic users who use tools for long periods of time.

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

- 1) Work area safety
 - a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
 - b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
 - c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.
- 2) Electrical safety
 - a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
 - b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
 - c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
 - d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
 - e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
 - f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

- g) When used in Australia or New Zealand, it is recommended that this tool is **ALWAYS** supplied via Residual Current Device (RCD) with a rated residual current of 30mA or less.
- h) Use proper extension cord. Make sure your extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. *An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating.*
- 3) Personal safety**
- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the OFF-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch ON invites accidents.*
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool ON. *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*
- h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*
- 4) Power tool use and care**
- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it ON and OFF. *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) Keep cutting tools sharp and clean. *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*
- 5) Service**
- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

Additional Safety for Electric Planers



WARNING!

- Wait for the cutter to stop before setting the tool down. *An exposed rotating cutter may engage the surface leading to possible loss of control and serious injury.*
- Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter may contact its own cord. *Cutting a 'live' wire may make exposed metal parts of the power tool 'live' and could give the operator an electric shock.*
- Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. *Holding the work by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.*
- If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or their agent in order to avoid a safety hazard.
- It is strongly recommended that the tool always be supplied via a residual current device with a rated residual current of 30mA or less.



- Use appropriate respiratory protection: *Use of this tool can generate dust containing chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some wood contains preservatives such as copper chromium arsenate (CCA) which can be toxic. When sanding, drilling, or cutting these materials extra care should be taken to avoid inhalation and minimise skin contact.*

IMPORTANT

- Use suitable detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance. *Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.*
 - Do not reach into the chip ejector with your hands. *They could be injured by rotating parts.*
 - A dust mask and dust extraction system are strongly recommended during usage to protect the operator against dust. *Electric planers generate a large quantity of dust and some materials will produce toxic dust.*
 - Use only sharp blades. *Handle the blades very carefully.*
- a) Check voltage of the tool rating label matches the voltage of the mains supply
 - b) Ensure all nails, screws, etc., are removed from the workpiece before commencing the task. *Otherwise, damage to the blade or planer could occur, causing a safety hazard*
 - c) Ensure all cloth, cord, rags, string and similar items are removed from the work area. *To prevent entanglement in the planer mechanism*
 - d) Ensure that the blade installation bolts are securely tightened before operation
 - e) Before using the planer on a workpiece, switch ON and allow it to run for a while. *Check for vibration or wobbling that could indicate a badly installed, or a poorly balanced blade*
 - f) Allow the machine to reach full speed before making contact with the workpiece and starting cutting
 - g) Operate the planer only when controlled by both hands and is correctly held before switching ON
 - h) Ensure the planer is at least 200mm away from your face and body
 - i) Wait until the blades reach full speed before cutting
 - j) Shavings may jam in the chute when cutting damp wood. *Switch OFF, disconnect from the power supply and clean out the chips with a stick. Never put your finger into the chip chute*
 - k) ALWAYS switch OFF and allow the blades to come to a complete standstill before attempting any adjustments, cleaning or carrying out maintenance
 - l) ALWAYS disconnect from the power supply when leaving the machine unattended
 - m) When not in use, disconnect from the power source and place the front base on a wooden block so that the blades are not in contact with anything
 - n) Replace all blades at the same time. *Otherwise, the resulting imbalance will cause vibration and shorten the service life of the planer and blades*

Cutting Tool Safety

 **WARNING:** Before connecting a tool to a power source (mains switch power point receptacle, outlet, etc.) be sure that the voltage supply is the same as that specified on the nameplate of the tool. A power source with a voltage greater than that specified for the tool can result in serious injury to the user, and damage to the tool. If in doubt, do not plug in the tool. Using a power source with a voltage less than the nameplate rating is harmful to the motor.

Use the correct cutting tool

- Ensure the cutting tool is suitable for the job. Do not assume a tool is suitable without checking the product literature before use

Protect your eyes

- Always wear appropriate eye protection when using cutting tools
- Spectacles are not designed to offer any protection when using this product; normal lenses are not impact resistant and could shatter

Protect your hearing

- Always wear suitable hearing protection when tool noise exceeds 85dB

Protect your breathing

- Ensure that you and others around you wear suitable dust masks
- Protect your hands
- Do not allow hands to get close to the cutting wheel or blades. Use a suitable push stick for shorter workpieces with appropriate power tools

Be aware of others around you

- It is the responsibility of the user to ensure that other people in the vicinity of the work area are not exposed to dangerous noise or dust and are also provided with suitable protective equipment

Hidden objects

- Inspect the workpiece and remove all nails and other embedded objects before cutting
- Do not attempt to cut material that contains embedded objects unless you know that the cutting tool fitted to your machine is suitable for the job
- Walls may conceal wiring and piping, car body panels may conceal fuel lines, and long grass may conceal stones and glass. Always check the work area thoroughly before proceeding

Beware of projected waste

- In some situations, waste material may be projected at speed from the cutting tool. It is the user's responsibility to ensure that other people in the work area are protected from the possibility of projected waste

Fitting cutting tools

- Ensure cutting tools are correctly and securely fitted and check that wrenches/adjusters are removed prior to use
- Only use cutting tools recommended for your tool
- Do not attempt to modify cutting tools
- Ensure blades are sharp, in good condition and correctly fitted
- Do not attempt to re-sharpen blades that are not suitable for re-sharpening. These may include specially hardened blades or blades made from hardened alloys typically containing tungsten
- Blades that can be re-sharpened should be re-sharpened only according to the blade manufacturer's instructions. These may include a limited number of times the blade can be re-sharpened
- Sharpened blades should be more thoroughly inspected before use and replaced immediately if there is any doubt about their condition and suitability for use
- In the event blades encounter an embedded object in use that the blades are not suitable for, blades should be replaced immediately

Direction of feed

- Always feed work into the blade or cutter against the direction of movement of the blade or cutter

Beware of heat

- Cutting tools and workpieces may become hot in use. Do not attempt to change tools until they have been allowed to cool completely

Control dust/swarf

- Do not allow dust or swarf to build up. Sawdust is a fire hazard, and some metal swarf is explosive
- Be especially careful when cutting wood and metal. Sparks from metal cutting are a common cause of wood dust fires
- Where possible, use a dust extraction system to ensure a safer working environment

Sanding Tool Safety

 **WARNING:** Hold the power tool by insulated handles or gripping surfaces only, because the sanding belt/sheet may contact its own cord. Cutting a 'live' wire may make exposed metal parts of the power tool 'live' and could give the operator an electric shock.

 **WARNING:** Use clamps or another practical way to secure the workpiece to a stable platform. Holding the workpiece by hand or against the body makes it unstable and may lead to loss of control.

- a) **ALWAYS** wear appropriate protective equipment, including a dust mask with a minimum FFP2 rating, eye protection and ear defenders
- b) Ensure all people in the vicinity of the work area are also equipped with suitable personal protective equipment

- c) Take special care when sanding some woods (such as beech, oak, mahogany and teak), as the dust produced is toxic and can cause extreme reactions
- d) **NEVER** use to process any materials containing asbestos. *Consult a qualified professional, if you are uncertain whether an object contains asbestos*
- e) **DO NOT** sand magnesium or alloys containing a high percentage of magnesium
- f) Be aware of paint finishes or treatments that may have been applied to the material that is being sanded. Many treatments can create dust that is toxic, or otherwise harmful. *If working on a building constructed prior to 1960, there is an increased chance of encountering lead-based paints*
- g) The dust produced when sanding lead-based paints is particularly hazardous to children, pregnant women, and people with high blood pressure. *DO NOT* allow these people near to the work area, even if wearing appropriate personal protective equipment
- h) Whenever possible, use a vacuum dust extraction system to control dust and waste
- i) Be especially careful when using a power tool for both wood and metal sanding. Sparks from metal can easily ignite wood dust. **ALWAYS** clean your power tool thoroughly to reduce the risk of fire
- j) Empty the dust bag or container (where applicable) frequently during use, before taking breaks and after completion of sanding. Dust may be an explosion hazard. *DO NOT* throw sanding dust into an open fire. Spontaneous combustion may occur when oil or water particles come into contact with dust particles. Dispose of waste materials carefully and in accordance with local laws and regulations
- k) Work surfaces and sandpaper can become very hot during use. If there is evidence of burning (smoke or ash), from the work surface, stop and allow the material to cool. *DO NOT* touch work surface or sandpaper until they have had time to cool
- l) **DO NOT** touch the moving sandpaper
- m) **ALWAYS** switch OFF before you put the sander down
- n) **DO NOT** use for wet sanding. Liquids entering the motor housing can cause severe electric shocks
- o) **ALWAYS** unplug the sander from the mains power supply before changing or replacing sandpaper
- p) Even when this tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. *If you are in any doubt as to safe use of this tool, do not use it*

Product Familiarisation

1. Depth Adjustment Dial
2. Front Handle
3. Drum Guard Release Lever
4. Power ON Indicator Neon
5. ON/OFF Trigger Switch
6. Lock-Off Button
7. Main Handle
8. Power Cord
9. Dust Diverter Guide Switch
10. Dust/Chip Extraction Port
11. Fixed Rear Base
12. Spanner
13. Hex Key
14. Fitted Reversible Blades (replacement blades available separately. Part no. TRPPB)
15. Clamping Screws
16. Blade Drum
17. Drum Guard
18. Shavings Collection Bag
19. Rear Parking Foot
20. Drive Belt
21. Dust/Chip Adaptor Tube
22. Parallel Fence Attachment Knob
23. Parallel Fence Guide
24. Sanding Drum with Sleeve (replacement sanding sleeves available separately. Part no. TRPSS)
25. Variable Speed Control
26. Drum Spindle Lock Button

Intended Use

Electric hand planer with additional sanding functionality. Used for light and medium-duty sanding or planing with adjustable depth of cut and unlimited rebate depth. Can be used on hard and soft wood.

Not for commercial use.

The tool must ONLY be used for its intended purpose. Any use other than those mentioned in this manual will be considered a case of misuse. The operator, and not the manufacturer, shall be liable for any damage or injury resulting from such cases of misuse. The manufacturer shall not be liable for any modifications made to the tool, nor for any damage resulting from such modifications.

Unpacking Your Tool

- Carefully unpack and inspect your tool. Fully familiarise yourself with all its features and functions
- Ensure that all parts of the tool are present and in good condition. If any parts are missing or damaged, have such parts replaced before attempting to use this tool

Before Use

 **WARNING:** ALWAYS before making any adjustments, and before fitting or removing the blade or sanding drums.

Replacing blades

- Always completely remove the Blade Drum (16) prior to installing new blades. For your own safety, it is not recommended to remove the planer blades while the drum is still installed in the planer
- The planer is fitted with reversible blades. Blades can be reversed when blunt. After both sides of the blade have been used, they must be discarded
- Replacement planer blades are available from your Triton retailer (part no. TRPPB)

Removing the Blade Drum

 **WARNING:** The blades are very sharp. Take care when handling the drum.

1. Place the planer on its side so that the motor is facing down
2. Press the Drum Guard Release Lever (3) to raise the Drum Guard (17) for access to the Blade Drum (16)
3. Insert the short end of the supplied Hex Key (13) into the screw head in the centre of the blade drum (Image A)
4. Press the Drum Spindle Lock Button (26), and rotate the drum until it is locked.

Note: The Blade Drum (16) has two lock out positions.

5. Keep the spindle locked whilst you loosen and remove the hex head screw, and then the two flat washers (Image B)
6. Carefully remove the drum from the spindle (Image C)

Removing planer blades

1. Secure the Blade Drum (16) in a vice with one Blade (14) facing up so that it is accessible
2. Protect the drum with a cloth or similar padding when putting it in the vice
3. Using the Spanner (12), loosen the three screws on the blade clamp (Image D) just sufficiently to remove the clamp from the drum
4. Carefully remove the blade from the blade clamp slot (Image E)

Installing planer blades

- The blades have a cutting edge on both sides so are reversible. If a blade is worn or damaged on one side, you can re-install it the other way round to use the other cutting edge

IMPORTANT: A single blade may be replaced only if it is damaged. If the blade is worn, you must replace all three blades in the drum to prevent unbalanced operation, which can cause dangerous vibration and damage to the tool.

- If replacing blades, use blades of the same dimensions and weight, or the drum will oscillate and vibrate causing poor planing action and possibly breakdown
- The quality of finish relies on correct installation of the blades. Clean away any woodchips or other foreign matter adhering to the blade drum or clamps

- Slide the blade into the slot in the blade clamp so that:
 - The new cutting edge is face up
 - The raised back of the blade is positioned on the opposite side to the clamping screws, and the flat face of the blade is pointing towards the clamping screws
- Check that the blade is centred in the slot and is fully inserted. This is essential in order to enable correct rebating and to prevent the blade coming into contact with the drum guard—this may break the guard and cause an injury
- Re-fit the blade clamp, ensuring it is facing the correct way and it sits square in the drum
- Tighten the Clamping Screws 1 3 2 (15) evenly as follows (Image F):
 - Tighten the two outside clamping screws snug tight, then the middle screw
 - Working in the same order, fully tighten all three screws
- Loosen the vice and rotate the drum to repeat the above procedure to fit the other two blades

Refitting the Blade Drum

- Place the planer on its side
- Raise the Drum Guard (17)
- Slide the Blade Drum (16) onto the spindle and into the housing (Image G)
- Press in the Drum Spindle Lock Button (26) and rotate the Drum (16) until it is locked in place. Continue to hold the lock button until you have secured the drum in position

Note: The blade drum has two lock out positions.

- Re-insert the large washer, adjusting its position so that it engages onto the end of the spindle
- Insert the smaller washer followed by the hex head screw
 **WARNING:** If the larger washer is not correctly orientated the drum cannot be firmly secured.
- Use the Hex Key (13) to fully tighten the hex head screw to secure the drum in position
- Release the spindle lock and close the drum guard

Correct setting of blades

- It is essential that the blades are set correctly or the workpiece will end up rough and uneven. For a clean, smooth cut the blades must be mounted so the cutting edge is absolutely level, i.e. parallel to the surface of the rear base (b) (Fig. III)

Nicks in the surface

- The cutting edge of one or all blades is not parallel to the rear base (Fig. IV)

Gouging at start

- One or all blades are not protruding enough in relation to the rear base (Fig. V)

Fitting the Sanding Drum

- A Triton Sanding Drum (24) and sanding sleeve are supplied for use with this tool. You can convert the Triton Unlimited Rebate Planer into a sander by fitting the sanding drum in place of the blade drum
- Replacement sanding sleeves are available from your Triton retailer (part no. TRPSS)
- Using the sanding drum and sleeve, this tool is ideal for quickly removing a large amount of material
- DO NOT use this sander for sanding steel or magnesium

Fitting a sanding sleeve

- The sanding drum is supplied in two sections. Separate the two sections in order to fit or remove a sanding sleeve

- Ensure all the rubber 'O' rings are in place
- Slide the sanding sleeve fully onto the larger section of the sanding drum

Note: It will only fit on one way.

- Insert the smaller section of the sanding drum into the sanding sleeve and align so that the groove in the inner ring of the smaller drum section fits over the nib on the spigot of the larger section

Fitting the Sanding Drum in the tool

- Always ensure that the tool is switched OFF and unplugged from the power supply before installing or removing a drum
- To fit or remove the sanding drum, use the same method as set out above for 'Removing the Blade Drum' and 'Refitting the Blade Drum'

Parallel Fence Guide

- Fit the Parallel Fence Guide (23) using the fixing angle and the Parallel Fence Attachment Knob (22) (Image H)
- When set at right angles to the planer base, the fence provides a guide to help control the planing action

Operation

Switching ON & OFF

 **WARNING:** Before plugging the machine into the power socket always check that the ON/OFF Trigger Switch (5) and Lock-Off Button (6) work properly.

- Plug in the tool and grip the tool with index finger on the ON/OFF Trigger Switch and thumb on the Lock-Off Button
- With the rest of your hand gripping the tool, depress the Lock-Off Button with your thumb and squeeze the ON/OFF Trigger Switch. You can release the Lock-Off Button once the planer has started
- To stop the tool, release the finger hold on the ON/OFF Trigger Switch
- In order to restart the tool, repeat steps 1–2

⚠ WARNING: Please note that the planer blades continue to turn for some time after switching OFF the planer. Wait until the motor has completely stopped before setting down the tool to prevent damage to the planer blades or the surface. If you wish to rest the planer on its side, do not rest it on the side with the vents to prevent dust or chips from getting into the motor.

5. When the planer is not to be used for a short period, set the depth control knob to the 'P' position and rest the front of the planer on a block of wood to keep the base clear of the surface. Ensure that the rear parking foot is down to protect blades

Adjusting the speed

- The speed of the drum can be adjusted to suit the material being planed or sanded
- Use the Variable Speed Control (25) to adjust the speed for the job in hand

Note: For planing it is recommended to have the planer running at full speed to obtain the cleanest possible result. When sanding, the speed should be set from 1–6. On 'MAX' (maximum speed) the unit will vibrate and be hard to hold.

Adjusting the depth of cut

1. Rotate the Depth Adjustment Dial (1) clockwise for a deeper cut and anticlockwise for a shallower cut
2. The calibrations on the ring under the Depth Adjustment Dial indicate the depth of cut. For example, when '1' is next to the pointer on the front of the planer, the depth of cut is approximately 1mm
3. If depth of cut is critical, plane a scrap piece of wood, measure the difference in thickness and adjust the setting as needed

Planing

⚠ WARNING: Moving the tool too fast may cause a poor quality of cut and can damage the blades or the motor. Moving the tool too slowly may burn or mar the cut. The proper feed rate will depend on the type of material being cut and the depth of the cut. Practice first on a scrap piece of material to gauge the correct motion.

⚠ WARNING: Always use two hands to hold the planer.

⚠ WARNING: Where possible, clamp the workpiece to a workbench.

1. Rest the front of the planer on the workpiece, ensuring the blades are not in contact with the workpiece
2. Switch ON the tool and wait for the blades to reach full speed
3. Move the planer gently forward, applying pressure on the front of the tool at the start of planing, and pressure at the rear of the tool towards the end of the planing stroke

Note: As a feature this planer has been fitted with a larger front handle than traditional electric planers. The front handle provides for good ergonomics when planing, allows the operator to balance and control the unit with ease and is particularly useful when vertical planing.

4. Push the planer beyond the edge of the workpiece without tilting it downwards

Note: Planing is easier if you incline the workpiece slightly away from you so that you plane 'downhill'.

5. The rate of planing and the depth of cut determine the quality of the finish. For rough cutting, you can increase the depth of cut; however, to achieve a good finish, you will need to reduce the depth of cut and advance the tool more slowly
6. In between operations, you can rest the planer on a flat surface with the Rear Parking Foot (19) hinged down to support the planer so that the blades are kept clear of the surface. Ensure the rear parking foot has been moved across from the locked position (for transit) to the automatic position

Chamfering

1. To make a chamfered cut (Fig. I), align the 'V' groove (Fig. II) in the front base of the planer with the corner edge of the workpiece
2. Run the planer along the corner edge

Full/unlimited rebating

- The planer has an unlimited rebating capability. When operating the planer to achieve a full rebate, adhere to all instructions below.
1. With the hand gripping the Front Handle (2), use the thumb to push the Drum Guard Release Lever (3) down to raise the Drum Guard (17), which will expose the Blade Drum (16). This enables full unlimited rebating
 2. Run the planer along the workpiece
 3. Once you have finished planing the section, take the pressure off the Drum Guard Release Lever and check the Drum Guard fully covers the blade drum

⚠ WARNING: DO NOT raise the drum guard if you are not performing a full/unlimited rebate application.

⚠ WARNING: If the drum guard does not close completely, stop using the tool immediately and have the unit serviced by a qualified service technician. If you use the product with a defective blade drum guard, the manufacturer will not be held liable for any damage or personal injury caused.

Note: Do not apply too much force on the lever. Excess pressure may cause blade guard to break.

Sanding

- To use this tool as a sander, fit the sanding drum and sleeve designed for this tool. See 'Fitting the Sanding Drum'
- Replacement sanding sleeves are available from your Triton stockist (part no. TRPSS)
- Wear safety goggles, a dust mask and earmuffs

1. Check that the Sanding Drum and sanding sleeve are in good conditions and fixed securely

IMPORTANT: Set the planing Depth Adjustment Dial (1) to the 'O' height setting.

2. Use the Variable Speed Control (25) to set an appropriate speed 1–6. Do not use MAX setting as this will cause the sander to vibrate

- Depress the Lock-Off Button (6) and squeeze the ON/OFF Trigger Switch (5). Allow the motor to reach the set speed before bringing the sander into contact with the workpiece
- Sand with the grain, in parallel overlapping strokes
- Adjust the variable speed dial as required
- To remove paint of smooth very rough wood, sand across the grain at 45° in two directions, and then finish the parallel with the grain
- Lift the sander OFF the workpiece before switching it OFF

⚠ WARNING: Remember to keep your hands away from the moving sanding drum; it will continue to move for a short time after the tool has been switched OFF.

Note: After sanding with a drum sander, use of an orbital sander is recommended to achieve a smoother finished surface.

Dust/shavings extraction

- Connect the Dust/Chip Adaptor Tube (21) to the Dust/Chip Extraction Port (10)
- The adaptor tube can be installed to allow shavings to flow either to the left or to the right of the workpiece
- Use the Dust Diverter Guide Switch (9) to select the Dust/Chip Extraction Port. Swing the lever across to close the port you do not want to use
- A workshop dust extraction system or a household vacuum cleaner can be connected to the adaptor tube for the efficient removal of dust and shavings, permitting a safer and cleaner working environment

Accessories

- A range of accessories and consumables—including blades, additional clamps, and personal protective equipment—is available from your Triton stockist
- Spare parts can be ordered from toolsparesonline.com

Maintenance

⚠ WARNING: Ensure the tool is switched OFF and the plug is removed from the power supply before making any adjustments or maintenance procedures.

General inspection

- Regularly check that all the fixing screws are tight. They may vibrate loose over time
- Prior to each use, inspect the supply cord of the tool for damage or wear. This advice also applies to extension cords used with this tool
- If replacement of the supply cord is necessary, this must be done by the manufacturer or their agent in order to avoid a safety hazard

Drive belt replacement

- It is suggested that you wear leather gloves to change the belt in case you make contact with the blades
- To replace the drive belt, take out the five crosshead screws that secure the drive belt cover on the left side of the planer when viewed from the rear

- Remove the damaged/worn belt and use a soft brush to clean the pulleys and the surrounding area

Note: Wear eye protection when cleaning out the pulley area.

- With the four continuous 'V' profiles on the inside, place the new belt over the bottom pulley. Half fit the other end of the belt on the top pulley then roll the belt in place while turning the pulley
- Check that the belt runs evenly by manually turning the belt
- Replace the cover and the five fixing screws
- Connect the tool to the power supply and run the planer for a minute or two to make sure that the motor and belt are operating correctly

Cleaning

⚠ WARNING: ALWAYS wear protective equipment including eye protection and gloves when cleaning this tool.

- Keep your tool clean at all times. Dirt and dust will cause internal parts to wear quickly, and shorten the device's service life
- Clean the body of your machine with a soft brush, or dry cloth
- Never use caustic agents to clean plastic parts. If dry cleaning is not sufficient, a mild detergent on a damp cloth is recommended
- Water must never come into contact with the tool
- Ensure the tool is thoroughly dry before using it
- If available, use clean, dry, compressed air to blow through the ventilation holes (where applicable)

Lubrication

- Lubricate all moving parts with a suitable lubricant spray, at regular intervals

Storage

- Store this tool carefully in a secure, dry place out of the reach of children
- Store out of direct sunlight

Contact

For technical or repair service advice, please contact the helpline on (+44) 1935 382 222

Web: tritontools.com/en-GB/Support

UK Address:

Toolstream Ltd., Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset, BA22 8HZ, United Kingdom

EU Address:

Toolstream B.V., Holtum-Noordweg 11, Unit 4, 6121 RE Born, Netherlands

Disposal

Always adhere to national regulations when disposing of power tools that are no longer functional and are not viable for repair.

- Do not dispose of power tools, or other waste electrical and electronic equipment (WEEE), with household waste
- Contact your local waste disposal authority for information on the correct way to dispose of power tools

Guarantee

To register your guarantee visit our web site at tritontools.com* and enter your details.

Purchase Record

Date of Purchase: ____ / ____ / ____

Model: TRPUL

Retain your receipt as proof of purchase.

Triton Precision Power Tools guarantees to the purchaser of this product that if any part proves to be defective due to faulty materials or workmanship within 3 YEARS from the date of original purchase, Triton will repair, or at its discretion replace, the faulty part free of charge.

This guarantee does not apply to commercial use nor does it extend to normal wear and tear or damage as a result of accident, abuse or misuse.

* Register online within 30 days.

Terms & conditions apply.

This does not affect your statutory rights

Australian Warranty Information

You may wish to register your product at www.tritontools.com but you are not under any obligation to do so.

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law.

You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

This product is guaranteed against faulty materials and workmanship for 3 YEARS from the date of purchase. Please retain your receipt as proof of purchase.

This warranty does not cover defects caused by or resulting from:

- (a) misuse, abuse or neglect;
- (b) trade, professional or hire use;
- (c) repairs attempted by anyone other than our authorised repair centres; or
- (d) damage caused by foreign objects, substances or accident.

Warranty Exclusions

Wearing parts, consumable items or service-related parts required when performing normal and regular maintenance of this product are not covered by the warranty unless it is found to be defective by an Authorised Service Centre.

Distributed in Australia by Carbatec:

Carbatec Pty Ltd, 128 Ingleston Road, Wakerley, QLD 4161

Enquiries

Email: callcentre@carbatec.com.au

Freecall number: 1800 658 111

The Carbatec policy is one of continuous improvement and the company reserves the right to alter designs, colours and specifications without notice.

Vertaling van de originele instructies

Introductie

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Triton-gereedschap. Deze instructies bevatten informatie die u nodig hebt voor een veilige en doeltreffende bediening van dit product. Dit product heeft een aantal unieke eigenschappen. Lees deze handleiding aandachtig door, ook al bent u bekend met soortgelijke machines, zodat u alle voordelen van dit unieke ontwerp kunt benutten. Zorg ervoor dat alle gebruikers van dit gereedschap de handleiding voor gebruik hebben gelezen en volledig hebben begrepen. Bewaar deze instructies bij het product, zodat u deze later nog eens kunt raadplegen.

Beschrijving symbolen

Op het gegevensplaatje van uw gereedschap kunnen zich symbolen bevinden. Deze vertegenwoordigen belangrijke productinformatie en gebruiksinstructies.



Draag gehoorbescherming
Draag een veiligheidsbril
Draag een stofmasker
Draag een veiligheidshelm



Draag handschoenen



Lees de handleiding



Voorzichtig!



WAARSCHUWING: Bewegende delen kunnen ernstig letsel veroorzaken.



Waarschuwing: scherpe bladen of tanden!



Ontkoppel de machine van de stroombron en wacht tot de bladen volledig stil staan voordat u deze aanraakt.



Giftige dampen of gassen!



Ontkoppel de machine van de stroombron voor het maken van aanpassingen, het verwisselen van accessoires, het schoonmaken, het uitvoeren van onderhoud en wanneer de machine niet in gebruik is!



Enkel geschikt voor binnen gebruik!



Beschermingsklasse II (dubbel geïsoleerd)



Temperatuurzekeringspringt bij 130°C.



Voldoet aan de relevante wetgeving en veiligheidsnormen (enkel EU model)



Milieubescherming

Elektrische producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid. Indien de mogelijkheid bestaat, dient u het product te recyclen. Vraag de plaatselijke autoriteiten of winkelier om advies betreffende recyclen.

Technische afkortingen en symbolen

V	Volt
~	Wisselspanning
A, mA	Ampère, milliampère
n_0	Onbelaste snelheid
n	Nominale snelheid
cpm	Snedes per minuut
°	Graden
Hz	Hertz
W, kW	Watt, kilowatt
min ⁻¹	Operaties per minuut
dB(A)	Decibel geluidsniveau (A-gewogen)
m/s ²	Meters per seconde (trillingsamplitude)
Ø	Diameter

Specificaties

Model number	TRPUL
Spanning	220-240 V~ 50/60 Hz
Vermogen	750 W
Onbelaste snelheid	5000-15500 min ⁻¹
Schaafbewegingen per minuut	46.500 cpm
Messen	3 omkeerbare bladen 82 mm standaard

Schaafbreedte	82 mm
Diepte schaafbereik	0-3 mm
Spaanderuitworp	Verstelbaar (naar links of rechts)
V-groeven voor afschuining	1
Parkeerstand	Automatisch
Snoerlengte	3 m
Beschermingsklasse	
Binnendringingsbescherming	IP20
Afmetingen (L x B x H)	300 x 170 x 165 mm
Gewicht	3,9 kg
In het kader van onze voortgaande productontwikkeling kunnen de specificaties van Triton-producten zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.	
Geluid en trilling	
Geluidsdruk L_{PA}	85 dB(A)
Geluidsvermogen L_{WA}	96 dB(A)
Onzekerheid K	3 dB(A)
Trilling hoofd handvat a_h	9,326 m/s ²
Trilling hulphandvat a_h	7,727 m/s ²
Onzekerheid K	1,5 m/s ²
De geluidsintensiteit voor de bediener kan 85 dB(A) overschrijden en de gehoorbescherming is noodzakelijk.	

⚠ WAARSCHUWING: Bij een geluidsintensiteit van 85 dB(A) of hoger is het dragen van gehoorbescherming en het limiteren van de blootstellingstijd vereist. Bij oncomfortabel hoge geluidsniveaus, zelfs met gehoorbescherming, dient u het gebruik van de machine onmiddellijk te stoppen. Controleer de pasvorm en ook of het geluidsdempingsniveau is aangepast aan het geluidsniveau dat door uw gereedschap wordt geproduceerd.

⚠ WAARSCHUWING: Blootstelling van een gebruiker aan trillingen van het gereedschap kan aanleiding geven tot gevoelloosheid, een dof gevoel, tintelingen, en een verminderd gripvermogen. Langdurige blootstelling kan aanleiding geven tot een chronische conditie. Limiteer de blootstellingsduur en draag anti-vibratie handschoenen. Vibratie heeft een grotere invloed op handen met een temperatuur lager dan een normale, comfortabele temperatuur. Maak gebruik van de informatie in de specificaties met betrekking tot trillingen om de duur en de frequentie te berekenen waarmee het gereedschap kan gebruikt worden.

⚠ WAARSCHUWING: Deze informatie is geen weerspiegeling van de werkelijke duur van bescherming op de werkplek omdat er daar sprake is van bijkomende factoren die de prestatie beïnvloeden, zoals temperatuur, schurende werking, degradatie, enzovoort. Om adequate veiligheidsmaatregelen te kunnen nemen om de gebruiker te beschermen, moet bij een nauwkeurige schatting van de trilling belasting ook rekening worden gehouden met de tijden waarop de machine wordt uitgeschakeld of de machine ingeschakeld is, maar niet daadwerkelijk wordt gebruikt.

De opgegeven totale trilling waarde is gemeten volgens een standaard testmethode en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. De opgegeven totale trilling waarde kan ook worden gebruikt bij een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

Geluids- en trillingsniveaus in de specificaties zijn bepaald in overeenstemming met internationale normen. De waarden gelden voor een normaal gebruik van het gereedschap in normale omstandigheden. Een slecht onderhouden, verkeerd geassembleerd, of verkeerd gebruikt gereedschap kan aanleiding geven tot hogere geluids- en trillingsniveaus. www.osha.europa.eu geeft informatie met betrekking tot geluids- en trillingsniveaus op de werkplek, informatie die nuttig kan zijn voor huishoudelijke gebruikers die het gereedschap gedurende langere tijd gebruiken.

Algemene veiligheid voor elektrisch gereedschap

⚠ WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties, en specificaties die met dit gereedschap meegeleverd worden. *Het niet naleven van alle hiernavolgende instructies kan resulteren in elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.*

Bewaar deze voorschriften voor toekomstig gebruik.

De term "elektrisch gereedschap" in alle hieronder vermelde waarschuwingen heeft betrekking op uw elektrische gereedschap dat op de stroom is aangesloten (met een snoer) of met een accu wordt gevoed (snoerloos).

1) Veiligheid in de werkruimte

- Houd de werkruimte schoon en zorg voor een goede verlichting.** Rommelige en donkere ruimtes leiden vaak tot ongelukken.
- Werk niet met elektrisch gereedschap in explosieve omgevingen, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap brengt vonken teweeg die stof of dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u elektrisch gereedschap bedient.** Door afleiding kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- a) De stekkers van het elektrische gereedschap moeten passen bij het stopcontact. Pas de stekker niet aan. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaard elektrisch gereedschap. *Het gebruik van ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico op een elektrische schok.*
 - b) Vermijd lichamelijk contact met gearde oppervlakken zoals pijpen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. *Het risico op een elektrische schok neemt toe als uw lichaam geaard wordt.*
 - c) Laat elektrisch gereedschap niet nat worden. *Wanneer elektrisch gereedschap nat wordt, neemt het risico op een elektrische schok toe.*
 - d) Beschadig het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, te trekken of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. *Een beschadigde of in de knoop geraakte snoer verhoogt het risico op een elektrische schok toe.*
 - e) Wanneer u elektrisch gereedschap buiten gebruikt, maak dan gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. *Gebruik een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis om het risico op een elektrische schok te verminderen.*
 - f) Indien het onvermijdelijk is elektrisch gereedschap te gebruiken in een vochtige omgeving, gebruik dan een energiebron met een aardlekschakelaar (Residual Current Device). *Het gebruik van een RCD vermindert het risico op een elektrische schok.*
 - g) Bij het gebruik in Australië of Nieuw-Zeeland, is het aanbevolen de machine te allen tijde met gebruik van een aardlekschakelaar met een maximale lekstroom van 30 mA te gebruiken.
 - h) Gebruik een geschikt verlengsnoer. Vergewis u ervan dat het snoer dat u gebruikt in perfecte staat verkeert. Wanneer u gebruik maakt van een verlengsnoer, vergewis u er dan van dat het zwaar genoeg is om de stroom te geleiden die uw product zal trekken. *Een te zwak snoer zal een spanningsval op de lijn veroorzaken, met als gevolg een vermogensverlies en een oververhitting.*
- ## 3) Persoonlijke veiligheid
- a) Blijf alert en gebruik uw gezonde verstand wanneer u elektrisch gereedschap bedient. Gebruik het elektrisch gereedschap niet wanneer u vermoeid bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. *Onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.*
 - b) Maak gebruik van persoonlijke bescherming. Draag altijd een veiligheidsbril. *Passende bescherming voor de omstandigheden, zoals een stofmasker, niet-slippende veiligheidsschoenen een helm of gehoorbescherming, vermindert het risico op persoonlijk letsel.*

- c) Zorg ervoor dat het apparaat niet per ongeluk wordt gestart. Controleer of de schakelaar in de 'uit' stand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt. *Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het aansluiten op de stroom van elektrisch gereedschap met de schakelaar ingeschakeld kan tot ongelukken leiden.*
 - d) Verwijder alle stel- of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. *Een moer- of stelsleutel die zich op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan leiden tot letsel.*
 - e) Reik niet te ver. Blijf altijd stevig en in balans staan. *Zo houdt u meer controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.*
 - f) Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. *Loshangende kleding, sieraden en los hangende haren kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.*
 - g) Als er onderdelen voor stofafvoer- en stofverzameling worden meegeleverd, sluit deze dan aan en gebruik deze op de juiste wijze. *Het gebruik van deze onderdelen kan het risico op stof gerelateerde ongelukken verminderen.*
 - h) Laat vertrouwdheid door het veelvuldig gebruik van gereedschap u niet zelfgenoegzaam maken en negeer nooit de veiligheidsprincipes. *Een roekeloze handeling kan in een fractie van een seconde een ernstige verwonding veroorzaken.*
- ## 4) Gebruik en verzorging van elektrisch gereedschap
- a) Forceer elektrisch gereedschap niet. Gebruik elektrisch gereedschap dat geschikt is voor het werk dat u wilt uitvoeren. *Geschikt elektrisch gereedschap werkt beter en veiliger op een passende snelheid.*
 - b) Gebruik het elektrische gereedschap niet als de schakelaar van het apparaat niet in- en uitschakelt. *Elektrisch gereedschap dat niet bediend kan worden met de schakelaar is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.*
 - c) Haal de stekker uit het stopcontact voordat u instellingen aanpast, toebehoren verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt. *Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico op het per ongeluk starten van het elektrische gereedschap.*
 - d) Berg elektrisch gereedschap dat niet in gebruik is op buiten bereik van kinderen en laat mensen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of met deze instructies het elektrische gereedschap niet bedienen. *Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.*
 - e) Onderhoud uw elektrisch gereedschap. Controleer op foutieve uitlijning of het vastslaan van bewegende delen, gebroken onderdelen en elke andere afwijking die de werking van het elektrische gereedschap zou kunnen beïnvloeden. Indien het elektrische gereedschap beschadigd is, moet u het laten repareren voordat u het weer gebruikt. *Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.*
 - f) Houd snijwerktuigen scherp en schoon. *Goed onderhouden snijwerktuigen met scherpe messen slaan minder snel vast en zijn gemakkelijker te bedienen.*

- g) Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en onderdelen, etc. volgens deze instructies en volgens bestemming voor het specifieke type elektrisch gereedschap, en houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk. *Gebruik van elektrisch gereedschap voor werkzaamheden die verschillen van die waarvoor het apparaat bestemd is, kan leiden tot gevaarlijke situaties.*
- h) Houd de grepen droog, schoon, en vrij van olie en vet. *Glibberige handvaten en grepen zijn niet veilig te gebruiken en zorgen voor minder controle in onverwachte situaties.*
- 5) Onderhoud
 - a) Laat uw apparaat onderhouden door een gekwalificeerde vakman en gebruik alleen identieke vervangstukken. *Zo bent u er zeker van dat de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd blijft.*

Schaafmachine veiligheid

WAARSCHUWING:

- **Wacht tot het schaaflad volledig stilstaat voordat u de machine neerlegt.** *Een roterend schaaflad kan in het werkstuk grijpen wat kan leiden tot controleverlies en ernstig persoonlijk letsel*
- **Houdt de machine te allen tijde bij de geïsoleerde oppervlakken vast.** *Wanneer het schaaflad door het stroom snoer of enige andere stroomdraden snijdt komen de metalen onderdeel mogelijk onder stroom te staan wat kan leiden tot elektrische schok*
- **Zet het werkstuk met gebruik van klemmen of andere hulpmiddelen op een stevig werkoppervlak vast.** *Wanneer u het werkstuk in uw hand vasthoudt of tegen uw lichaam klemt, is de kans op ongelukken extreem groot*
- **Laat het stroom snoer wanneer nodig door de fabrikant vervangen om de kans op gevaren en persoonlijk letsel te voorkomen**
- **Het is aanbevolen de machine te gebruiken met een aardlekschakelaar met een maximale lekstroom van 30 mA**



- **Maak gebruik van een geschikt stofmasker:** *Het gebruik van de machine produceert mogelijk stoffen die kankerwekkend zijn, kunnen leiden tot aangeboren afwijkingen en andere gezondheidsproblemen. Sommige houtsoorten bevatten koperchroom arseenzouten (CCA), welke giftig kunnen zijn. Ben extra voorzichtig bij het bewerken van deze houtsoorten. Voorkom inhalering en minimaliseer huidcontact*

BELANGRIJK

- **Gebruik geschikte detectors om te controleren of het werkgebied verborgen stroomdraden bevat.** *Contact met stroomdraden kan resulteren in brand en elektrische schok. Het beschadigen van gasleidingen kan resulteren in explosies. Het penetreren van waterleidingen resulteert in waterschade*
- **Reik niet in de spaanuitvoering met uw handen.** *Uw handen komen mogelijk in contact met de roterende onderdelen*

- **Een stofmasker en stof onttinningsstelsel zijn aanbevolen om de gebruiker te beschermen tegen zaagsel/schaaftel.** *Elektrische schaafmachine produceren grote hoeveelheden (giftig) zaagsel/schaaftel*
- **Maak enkel gebruik van scherpe schaafladen.** *Hanteer de bladen erg voorzichtig*
- a) **Controleer of vereiste spanning van de machine overeenkomt met de spanning van de stroombron**
- b) **Zorg ervoor dat alle schroeven, spijkers etc. uit het werkstuk verwijderd zijn voordat de taak wordt uitgevoerd.** *Zo niet, raakt de machine mogelijk beschadigt wat resulteert in veiligheidsgevaaren*
- c) **Zorg ervoor dat alle draden, doeken, kabels, etc. uit het werkgebied verwijderd zijn.** *Zo voorkomt u de kans op verstrengeling*
- d) **Controleer voor elk gebruik of de bladbouten goed vast zitten**
- e) **Laat de machine, voordat deze in contact wordt gebracht met het werkstuk, voor een korte periode vrij lopen.** *Overtollige trilling en wiebelen kan duiden op een foutieve opzet of een onjuist uitgebalanceerd schaaflad*
- f) **Laat de machine op volledige snelheid komen voordat deze in contact wordt gebracht met het werkstuk**
- g) **Houdt de schaafmachine met beide handen vast**
- h) **Houdt de schaafmachine op minimaal 20 cm afstand van uw gezicht en lichaam**
- i) **Wacht tot de schaafladen volledig op snelheid zijn**
- j) **Vochtig schaaftel verstopt de stofkoker mogelijk.** *Schakel de machine uit, haal de stekker uit het stopcontact en verwijder het hout met een stokje.*
- k) **Schakel de machine uit en laat de bladen volledig tot stilstand komen voordat enig onderhoud of schoonmaak wordt uitgevoerd**
- l) **Wanneer de machine onbeheerd achtergelaten wordt, haalt u de stekker uit het stopcontact**
- m) **Wanneer de machine niet gebruikt wordt, haalt u de stekker uit het stopcontact en plaatst u de voorste basis op een houten blok zodat de bladen geen voorwerpen raken**
- n) **Vervang beide bladen tegelijkertijd** *waardoor de balans en gebruiksduur behouden worden en overmatige trilling uitgesloten wordt*

Snijwerktuig veiligheid

-  **WAARSCHUWING:** *Voordat u de machine op de stroombron aansluit, controleert u of de spanning gelijk is aan de spanning weergegeven op het gegevensplaatje van de laminaatzaag. De aansluiting op een stroombron met een hogere spanning kan resulteren in serieuze verwondingen aan de gebruiker en beschadigingen aan de machine. Een lagere spanning is schadelijk voor de motor. Sluit de machine bij enige twijfel niet aan*

Gebruik het juiste gereedschap

- **Zorg ervoor dat uw gereedschap geschikt is voor de klus.** *Raadpleeg altijd eerst de gebruiksaanwijzing van het product. Neem niet zonder meer aan dat het gereedschap geschikt is*

Bescherm uw ogen

- Draag bij het gebruik van snijwerktuigen altijd geschikte oogbescherming
- Een gewone bril is niet ontworpen om bescherming te bieden bij het gebruik van dit product. Normale lenzen zijn niet schokvast en kunnen versplinteren

Bescherm uw gehoor

- Draag altijd geschikte gehoorbescherming bij gereedschap dat een geluidsniveau van meer dan 85 dB produceert

Bescherm uw luchtwegen

- Bij werk waarbij stof vrijkomt, moet altijd een geschikt gezicht- of stofmasker worden gedragen. Wees voorzichtig dat u anderen om u heen niet blootstelt aan stof

Bescherm uw handen

- Houd uw handen uit de buurt van zaagbladen, snijschijven en boor bits. Bij het werken met kleine werkstukken maakt u gebruik van een duwstok

Denk aan anderen om u heen

- Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om ervoor te zorgen dat andere mensen in de nabijheid van het werkgebied niet worden blootgesteld aan gevaarlijk geluid en stof. Zorg ervoor dat alle personen die het nodig hebben voorzien worden van geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen

Verborgen voorwerpen

- Inspecteer het werkstuk en verwijder alle spijkers en andere voorwerpen
- Zaag geen werkstukken met vastzittende voorwerpen, tenzij de machine en het zaagblad hiertoe in staat zijn
- Let op voor verborgen voorwerpen. Muren verbergen mogelijk bedradingen en pijpleidingen, autopanelen verbergen mogelijk brandstofleidingen en gras verbergt mogelijk stenen en glas. Controleer het werkstuk grondig voordat u gaat zagen

Wees voorzichtig met rondvliegend afval

- In sommige gevallen wordt het afval met grote snelheid door het gereedschap opgeworpen. Zorg ervoor dat er geen andere personen in de werkomgeving zijn. Als het nodig is om andere personen dichtbij te hebben, draagt de gebruiker er de verantwoordelijkheid voor dat ze zijn uitgerust met de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen.

Het monteren van zaagbladen

- Zorg ervoor dat de zaagbladen goed zijn aangebracht en vastgezet voordat het gereedschap wordt gebruikt. Stel vast dat steekslutels en andere stelmiddelen vóór gebruik zijn verwijderd.
- Gebruik uitsluitend zaagbladen die zijn aanbevolen voor uw machine.
- Probeer zaaggereedschap niet te wijzigen
- Zorg ervoor dat de bladen scherp zijn, in goede staat verkeren en juist gemonteerd zijn

- Bladen die niet te slijpen zijn, waaronder hardmetalen bladen, dienen niet scherp geslepen worden wanneer bot
- Bij het slijpen van bladen die scherp geslepen mogen worden, volgt u de instructies van de bladfabrikant op. Deze bladen zijn mogelijk een bepaald aantal keer te slijpen
- Geslepen balden dienen nauwkeuriger geïnspecteerd te worden voordat de machine gebruikt wordt. Vervang de bladen wanneer u vermoedt dat deze niet geschikt zijn voor gebruik
- Vervang bladen wanneer deze tijdens gebruik in contact komen met een verborgen, ongeschikt voorwerp

Richting van aanvoer

- Voer het werkstuk uitsluitend aan in het zaagblad of het gereedschap tegen de richting van de beweging van het zaagblad of het gereedschap in.

Wees voorzichtig met hitte

- Denk er aan dat het zaaggereedschap en de werkstukken tijdens het werk heet kunnen worden. Probeer niet om iets aan te passen voordat het gereedschap helemaal is afgekoeld.

Beheers afval

- Voorkom een ophoping van zaagsel en spanen. Zaagsel veroorzaakt brandgevaar, en sommige soorten metaalspanen zijn explosief.
- Wees vooral voorzichtig met machines die worden gebruikt voor het zagen van hout en metaal. Vonken bij het zagen van metaal veroorzaken vaak brand in stof en zaagsel.

Gebruik waar mogelijk een stofafvoersysteem om voor een veiligere werkomgeving te zorgen.

Veiligheid schuurmachines

⚠ WAARSCHUWING: Houd de machine bij de geïsoleerde handvaten vast. Wanneer de machine door een stroom snoer schuurt komen onderdelen mogelijk onder stroom te staan wat kan resulteren in elektrische schok.

⚠ WAARSCHUWING: Klem het werkstuk op een stevige werkbank vast. Wanneer u het werkstuk met de hand vasthoudt of tegen uw lichaam klemt, verliest u mogelijk de controle over de machine.

- a) Draag te allen tijde de juiste bescherming. Draag een stofmasker (minimale beschermingswaarde FFP2), veiligheidsbril en gehoorbescherming**
- b) Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om ervoor te zorgen dat personen die zich in de nabijheid van de werkruimte bevinden ook met de gepaste persoonlijke bescherming zijn uitgerust**
- c) Neem speciale voorzorgen bij het schuren van bepaalde houtsoorten (zoals beuk, eik, mahonie en teak), omdat het stof dat daarbij vrijkomt giftig is en bij bepaalde personen extreme reacties kan teweegbrengen**
- d) Bewerk geen materiaal wat asbest bevat. Neem contact op met een gekwalificeerd persoon wanneer u enigszins onzeker bent of materiaal asbest bevat**
- e) Schuur geen magnesium of legeringen met een hoog magnesiumgehalte**

- f) **Ben bewust van verf op andere behandelingen op het te schuren materiaal. Vele behandelingen produceren schadelijk zaagsel.** *Bij werkzaamheden aan een gebouw van vóór 1960 is de kans op loodhoudende verf groter.*
- g) **Het stof dat vrijkomt bij het afschuren van loodhoudende verf is vooral gevaarlijk voor kinderen, zwangere vrouwen en personen met hoge bloeddruk. Laat deze personen de werkplaats niet betreden, zelfs niet met de juiste beschermende kleding**
- h) **Gebruik wanneer mogelijk een stofafzuigsysteem om stof en afval onder controle te houden**
- i) **Wees vooral voorzichtig wanneer u de machine voor zowel het schuren van hout als het schuren van metaal gebruikt.** *Vonken van de metaalbewerking kunnen houtschuurstof gemakkelijk doen ontbranden. Maak uw machine altijd grondig schoon om de kans op brand te verkleinen*
- j) **De stofzak dient tijdens gebruik regelmatig, en na elk gebruik geleegd te worden. Zaagsel is mogelijk een explosierisico. Gooi zaagsel niet in open vuur. Wanneer stofdeeltjes in contact komen met water of oliedeeltjes ontstaat mogelijk spontane ontbranding**
- k) **Werkvlakken en schuurpapier kunnen tijdens het gebruik erg heet worden. Leg het werk even stil als het werkvlak tekenen van brand (rook of as) vertoont, en laat het materiaal afkoelen. Raak het werkvlak of schuurpapier niet aan voordat het is afgekoeld.**
- l) **Raak het bewegende schuurpapier niet aan**
- m) **Schakel de machine uit voordat u het neerlegt**
- n) **Gebruik geen nat schuurpapier. Vloeistoffen gaan mogelijk de motor in wat kan resulteren in elektrische schok**
- o) **Ontkoppel de machine van de stroomtoevoer voor het maken van enige aanpassingen en/of het verwisselen van schuurpapier**
- p) **Zelfs wanneer het gereedschap gebruikt wordt zoals is voorgeschreven, is het niet mogelijk alle resterende risicofactoren te elimineren. Gebruik de machine bij enige twijfel niet**

Productbeschrijving

1. Diepte verstelknop
2. Voorste handvat
3. Trommelbeveiliging hendel
4. Neon Indicatorlampje stroom AAN
5. Aan-/uit trekker schakelaar
6. Vergrendelknop
7. Hoofdhandvat
8. Stroomsnoer
9. Richtingsschakelaar stofafvoer
10. Stof/spaanderpoort
11. Vaste achterzool
12. Moersleutel
13. Zeskantsleutel

14. Gemonteerde omkeerbare messen (vervangende mes apart beschikbaar, code TRPPB)
15. Klemschroeven
16. Trommel
17. Trommelbescherming
18. Spaanderzak
19. Achterste parkeervoet
20. Aandrijfriem
21. Spaander adapterbuis
22. Bevestigingsknop parallelgeleider
23. Parallelgeleider
24. Spindelvergrendeling (vervangende schuurbanden apart beschikbaar, code TRPSS)
25. Variabele snelheid controleknop
26. Trommel spilvergrendeling

Gebruiksdoel

Elektrische handschaafmachine met extra schuurfunctie. Wordt gebruikt voor licht en middelzwaar schuren of schaven met instelbare snijdiepte en onbeperkte sponningdiepte. Kan worden gebruikt op harde en zachte houtsoorten.

Niet voor commercieel gebruik.

Gebruik de machine enkel voor doeleinden waarvoor het bedoeld is. Elk ander gebruik dan vermeld in deze handleiding wordt beschouwd als een geval van misbruik. De gebruiker, niet de fabrikant, is aansprakelijk voor schade en/of letsel resulterend uit misbruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele wijzigingen aan het gereedschap, noch voor enige schade als gevolg van dergelijke wijzigingen.

Het uitpakken van uw gereedschap

- Pak uw toestel / gereedschap uit. Inspecteer het en zorg dat u met alle kenmerken en functies vertrouwd raakt
- Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en in goede staat verkeren. Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, zorg dan dat deze vervangen worden voor u dit toestel / gereedschap gebruikt

Voorafgaand aan het gebruik

 **WAARSCHUWING:** Schakel de machine uit en ontkoppel deze van de stroombron voordat u enige aanpassingen maakt en/of schaafbladen vervangt.

Het vervangen van de schaafbladen

- Voor het vervangen van de schaafbladen verwijdert u de trommel (16) volledig. Voor uw eigen veiligheid: het is af te raden de bladen te vervangen zonder dat de trommel verwijderd is
- De schaafmachine is voorzien van omkeerbare bladen. Wanneer de messen bot zijn draait u ze om. Wanneer beide zijden bot zijn horen deze weggegooid te worden
- Vervangende bladen zijn verkrijgbaar bij uw Triton handelaar (Modelnummer: TRPPB)

Het verwijderen van de trommel

⚠ WAARSCHUWING: De messen zijn zeer scherp. Wees voorzichtig bij het hanteren van de trommel.

1. Plaats de schaafmachine zo dat de motor naar beneden wijst
2. Druk de trommelbeveiliging hendel (3) naar beneden om de trommelbeveiliging (17) te verhogen en zo toegang tot de trommel (16) te verschaffen
3. Plaats de korte zijde van de zeskantsleutel (13) in de schroefkop in het midden van de trommel (Afb. A)
4. Druk de spilvergrendeling (26) in en roteer de trommel tot deze blokkeert

LET OP: De trommel (16) heeft twee vergrendelposities

5. Houdt de trommel geblokkeerd wanneer u de schroeven losdraait en verwijdert. Verwijder ook de sluitringen (Afb. B)
6. Haal de trommel voorzichtig van de spindel (Afb. C)

Het verwijderen van de schaafladen

1. Zet de trommel (16) in een bankschroef vast met één blad (14) naar boven wijzend
2. Bescherm de trommel met een doek wanneer deze in de bankschroef wordt geklemd
3. Gebruik de moersleutel (12) om de drie schroeven in de klem los te draaien (Afb. D) zo dat de klem van de trommel gehaald kan worden
4. Haal het schaaflad voorzichtig uit de klemgleuf (afb. E)

Het monteren van de schaafladen

- De schaafladen hebben 2 scherpe zijden waardoor deze om te draaien zijn. Wanneer de ene zijde van een blad bot of beschadigd is, kunt u het blad omdraaien

BELANGRIJK: Alleen wanneer een blad beschadigd is mag het alleen verwijderd worden. Wanneer één blad bot is, horen ze alle drie tegelijk vervangen te worden. Zo voorkomt u vibratie en beschadiging

- Wanneer u de bladen vervangt, gebruikt u bladen met dezelfde afmetingen en hetzelfde gewicht. Zo voorkomt u slechte kwaliteit schaven en beschadiging aan de machine
- De kwaliteit van het schaven hangt af van de montage van de schaafladen. Verwijder schaaftaanders van de bladen en/of de klemmen

1. Schuif het schaaflad in de klemgleuf zo dat:
 - a. De nieuwe snij rand boven ligt
 - b. De verhoogde zijde van het blad aan de tegenovergestelde zijde van de klemschroeven ligt en de platte zijde van het blad naar de klemschroeven wijst
2. Zorg ervoor dat het schaaflad gecentreerd is en volledig in de gleuf ligt. Dit is essentieel voor een goede uitlijning en om contact tussen het blad en de trommelbescherming te voorkomen
3. Plaats de bladklem terug/ Zorg ervoor dat deze de juiste kan op wijst en recht op de trommel zit

4. Draai de klemschroeven (15) als volgt vast (Afb. F):
 - a. Draai de twee buitenste schroeven net vast, draai daarna de binnenste schroeven net vast
 - b. Draai de schroeven in de zelfde volgorde strak vast
5. Draai de bankschroef los, roteer de trommel en herhaal de bovenstaande procedure voor de andere twee schaafladen

Het monteren van de schaaftrommel

1. Plaats de schaafmachine op de zij
2. Verhoog de trommelbeveiliging (17)
3. Schuif de trommel (16) op de spindel in de behuizing (Afb. G)
4. Druk de spindelvergrendeling (26) in en roteer de trommel tot deze blokkeert. Houdt de spindelvergrendeling ingedrukt tot de trommel in de correcte positie zit

Let op: De trommel heeft twee blokkeerposities

5. Plaats de grote sluitring zo dat deze op het einde van de spindel schakelt
6. Plaats de kleine sluitring gevolgd door de moer met 6-hoekige kop

⚠ WAARSCHUWING: Wanneer de grote sluitring niet juist geplaatst is kan de trommel niet gemonteerd worden

7. Gebruik de zeskantsleutel (13) om de schroef (met 6-hoekige kop) volledig vast te draaien en zo de trommel in positie vast te zetten
8. Laat de spindelvergrendeling los en sluit de trommelbeveiliging

Correcte schaaflad verstelling

- Het is essentieel dat de drie schaafladen correct zijn gemonteerd. Wanneer dit niet het geval is zal het resultaat oneven en stroef zijn. Voor een fijne en even afwerking horen de bladen zo gemonteerd te zijn dat de snij randen evenwijdig aan het oppervlak van de achterste voet (b) staan (Afb. III)

Inkepingen in het oppervlak

- De snij rand van één of van alle bladen staat niet parallel op de achterste voet (Afb. IV)

Diepere schaaftaand aan het begin

- Eén of alle schaafladen schaven niet diep genoeg in het werkstuk ten opzichte van de achterste voet (Afb. V)

Het monteren van een schuurtrommel

- De schaafmachine wordt geleverd met schuurtrommel (24) en schuurband. Door deze schuurtrommel in plaats van de schaaftrommel te monteren veranderd de machine van een schaafmachine in een schuurmachine
- Schuurbanden zijn verkrijgbaar bij uw plaatselijke Triton handelaar (Product nr. TRPSS)
- De schuurbanden zijn geschikt voor het snel verwijderen van grote hoeveelheden materiaal.
- Gebruik de schuurbanden niet voor het schuren van staal en magnesium

Het monteren van een schuurband

- De schuurtrommel bestaat uit twee delen. Scheidt deze delen voor het monteren of demonteren van een schuurband
1. Zorg ervoor dat alle O-ringen in plaats zijn
 2. Schuif de schuurband volledig over het grote deel van de schuurtrommel

LET OP: De schuurband past maar op één manier.

3. Plaats het kleine deel van de schuurtrommel in de schuurband en lijn deze uit zodat de groef in de binnenste ring van het kleine deel over de stulp van het grotere deel van de trommel past

Het monteren van de schuurtrommel in de machine

- Zorg ervoor dat de machine is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact gehaald is voordat u de trommel (de) monteert
- Voor het monteren en demonteren van de schuurtrommel gebruikt dezelfde instructies als voor het monteren en demonteren van de schaaftrommel

Parallelgeleider

1. Plaats de parallelgeleider (23) met behulp van de parallelgeleider bevestigingsknop (22) (Afb. H)
2. Wanneer de geleider in de juiste hoek gemonteerd is dient deze als schaafigeleider en helpt het om de controle over de machine te houden

Gebruik

Het in- en uitschakelen van de machine

 **WAARSCHUWING:** Controleer voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de machine in de uitgeschakelde stand staat en dat de vergrendelknop (6) juist functioneert

1. Stop de stekker in het stopcontact, houdt uw wijsvinger op de trekker schakelaar en houdt uw duim op de vergrendelknop
2. Druk de vergrendelknop in zodat de trekker schakelaar vrijgegeven wordt waardoor deze ingedrukt kan worden. Wanneer de trekker schakelaar ingedrukt is en de machine draait laat u de vergrendelknop los
3. Om de machine stop te zetten laat u de trekker schakelaar los
4. Om de machine te herstarten hanteert u zowel de vergrendelknop als de trekker schakelaar

 **WAARSCHUWING:** Houdt er rekening mee dat de trommel na het loslaten van de trekker schakelaar voor enige tijd door roteert. Laat de motor en trommel volledig tot stilstand komen voordat u de machine neerlegt om zo schade aan de machine en aan het werkstuk te voorkomen. Wanneer u de machine neer wilt leggen, leg deze niet op de zijde van de ventilatiegaten zodat zaagsel/spaanders niet in de motor komen

5. Wanneer de machine voor een korte periode niet gebruikt wordt stelt u de diepte controleknop in op 'P' en rust u de voorste zijde van de machine op een blok hout zodat de schaafbladen van de machine niet in contact staat met enig materiaal. Zorg ervoor dat de achterste parkeervoet uitgekapt is om de schaafbladen te beschermen

Het verstellen van de rotatiesnelheid

- De rotatiesnelheid van de trommel kan aangepast worden aan het te schaven/schuren materiaal.
- Gebruik de snelheid controleknop (25) voor het instellen van de benodigde rotatiesnelheid

LET OP: Voor schaven is het aan te raden de rotatiesnelheid op maximaal te stellen om zo een optimaal schaaresultaat te verkrijgen.

Voor schuren is het af te raden de machine op de maximale rotatiesnelheid te stellen waar dit resulteert in overmatig trillen en de machine moeilijk onder controle te houden is.

Het verstellen van de schaafdiepte

1. Draai de diepte verstelknop (1) rechtsom voor een diepere schaafsneede en draai de knop linksom voor een minder diepe schaafsneede
2. De metingen op de ring onder de verstel knop geven de schaafdiepte weer. Voorbeeld: Wanneer de "1" meting naast de pijl staat is de schaafdiepte ongeveer 1 mm
3. Wanneer de schaafdiepte erg belangrijk is, schaaft dan eerst in afval materiaal om de exacte diepte te verkrijgen

Schaven

 **WAARSCHUWING:** Het te snel hanteren van de schaafmachine resulteert mogelijk in een slechte afwerking en kan de motor en de schaafladen beschadigen.

Het te langzaam hanteren van de machine kan leiden tot het verbranden van het werkstuk. De juiste schaafsnelheid hangt af van het materiaal en de diepte van de schaafsneede. Oefen een aantal schaven op afvalmateriaal om de juiste schaafsnelheid te bepalen.

 **WAARSCHUWING:** Gebruik beide handen om de machine te hanteren

 **WAARSCHUWING:** Klem het werkstuk, wanneer mogelijk, vast

1. Rust de voorkant van de machine op het werkstuk, waarbij de bladen het werkstuk niet raken
2. Zet de machine aan en laat de bladen op volledige snelheid komen
3. Beweeg de machine langzaam voorwaarts waarbij u aan het begin van het schaven druk op de voorkant, en aan het eind van het schaven druk op de achterkant van de machine uit oefent

Let op: Deze Triton schaafmachine is voorzien van een groter voorhandvat dan traditionele elektrische schaafmachines. Het handvat zorgt voor een goede ergonomie tijdens het schaven, maakt het balanceren en handelen van de machine voor de gebruiker gemakkelijker en is bijzonder handig bij verticaal schaven

4. Duw de machine over de rand van het werkstuk zonder de machine te kantelen

Let op: Schaven is gemakkelijker wanneer u het werkstuk lichtelijk van u af plaatst zodat u benedenwaarts kunt schaven

5. Het aantal schaven en de diepte van de schaven bepaald de kwaliteit van de afwerking. Voor een ruwere afwerking kunt u een schaafdiepte vergroten, maar voor een fijne afwerking zult u de schaafdiepte moeten verkleinen en de machine langzamer hanteren
6. Tussen schaaferken in kunt u de schaafmachine op een plat oppervlak neerleggen wanneer de achterste parkeervoet (19) uitgeklapt is zodat de schaafterken het oppervlak niet raken. Zorg ervoor dat de parkeervoet in de automatische stand staat.

Afkanten

1. Voor het maken van een afkant schaafsnede (Fig. 1), lijnt u de V-groef (Fig. 2) in de voet van de machine uit met de hoekrand van het werkstuk
2. Maak de schaaferbeweging langs de hoekrand.

Grenzeloos schaven

De schaafmachine heeft een onbelemmerde schaafercapaciteit. Voor het verkrijgen van onbelemmerde schaafercapaciteit volgt u de volgende 3 stappen op

1. Grip het voorste handvat (2) met de duim, druk de trommelbeveiliging hendel (3) in om de trommelbeveiliging (17) te verhogen en de trommel (16) bloot te stellen.
2. Beweeg de schaafmachine langs het werkstuk
3. Wanneer de schaafersnede voltooid is haalt u de druk van de trommelbeveiliging hendel (3). Controleert u of de trommelbeveiliging volledig over de trommel valt

⚠ WAARSCHUWING: Verhoog de trommelbeveiliging niet wanneer u geen onbelemmerde schaafer sneden maakt

⚠ WAARSCHUWING: Wanneer de trommelbeveiliging niet volledig sluit, stop met het gebruiken van de schaafmachine en laat het repareren. Wanneer u de machine gebruikt wanneer de trommelbeveiliging defect is, kan de fabrikant niet verantwoordelijk gesteld worden voor enige schade of verwondingen

Let op: Oefen niet te veel druk op de hendel uit, overmatige druk kan de beveiliging beschadigen

Schuren

- Om de machine voor schuren te gebruiken, monteert u de schuurtrommel en schuurband. Zie 'Het monteren van een schuurtrommel'
 - Vervangende schuurbanden zijn verkrijgbaar bij uw plaatselijke Triton verkoper (TRPSS)
 - Draag een veiligheidsbril, een stofmasker en gehoorbescherming
1. Controleer, voordat u begint met schuren, of de schuurtrommel en de schuurkoker in goede conditie verkeren en juist gemonteerd zijn

BELANGRIJK: Controleer of de diepte verstelknop op de 'O' stand gesteld is

2. Gebruik de snelheidscontroleknop (25) voor het instellen van de juiste rotatiesnelheid. Stel de machine voor het schuren niet op de maximale rotatiesnelheid waardoor de machine trilt

3. Druk de vergrendelknop (6) in zodat de trekker schakelaar (5) vrijgegeven wordt waardoor deze ingedrukt kan worden. Laat de motor volledig op snelheid komen voordat de machine het werkstuk raakt
4. Schuur met de nerf mee, in overlappende bewegingen
5. Verstel de rotatiesnelheid wanneer nodig
6. Voor het verwijderen van verf of voor het glad schuren van ruwe oppervlakken, schuurt u op 45° van de nerf in beide richtingen en werkt u af door met de nerf mee te schuren
7. Til de machine van het werkstuk voor u de machine uitzet

⚠ WAARSCHUWING: Houd uw vingers uit de buurt van de schuurkoker. Deze blijft voor enige tijd roteren nadat u de machine uitgeschakeld heeft

Let op: Na het schuren met een trommelschuurmachine, schuurt u met een excentrische schuurmachine voor een fijnere afwerking.

Stofontginning

1. Verbindt de adapterbuis (21) met de stof/spaanderpoort (10)
2. De adapterbuis kan zowel aan de linker als aan de rechter zijde van de machine verbonden worden
3. Gebruik de richting schakelaar (9) om de juiste stofpoort (waarop de adapterbuis is verbonden) te openen
4. Voor een effectievere stofontginning en een schonere werkomgeving is het mogelijk uw stofzuiger op de adapterbuis aan te sluiten

Accessoires

- Verschillende accessoires en verbruiksmiddelen, waaronder bladen, extra klemmen en persoonlijke beschermingsmiddelen, zijn verkrijgbaar bij uw Triton handelaar.
- Reserve onderdelen zijn verkrijgbaar op toolsparesonline.com

Onderhoud

⚠ WAARSCHUWING: Schakel de machine uit en verwijder de stekker uit het stopcontact voordat u enige aanpassingen maakt

Algemene inspectie

- Controleer regelmatig of alle bevestigingsschroeven vast zitten. Deze kunnen mogelijk losrillen
- Inspecteer het stroom snoer voor elk gebruik op slijtage en beschadiging. Dit geldt tevens voor verlengsnoeren die met de machine gebruikt worden
- Indien het snoer vervangen moet worden, dient dat uitgevoerd te worden door de fabrikant of diens vertegenwoordiger, teneinde veiligheidsrisico's te vermijden.

Het vervangen van de aandrijfriem

- Het is aan te raden bij het verwisselen van de aandrijfriem leren handschoenen te dragen
- 1. Voordat u de aandrijfriem kunt vervangen draait u de vijf kruiskop schroeven aan de linkerkant van de schaafmachine (bekeken van de achterzijde van de machine) los en verwijdert u deze
- 2. Verwijder de beschadigde riem en maak de geleidewielen met behulp van een zachte borstel schoon

Let op: Draag een veiligheidsbril tijdens het schoonmaken

- 3. Met de vier evenwijdige V-groeven aan de buitenkant plaatst u de schuurband over het onderste geleidewiel. Plaats de band half over het bovenste geleidewiel en rol de band in positie
- 4. Controleer of de band gelijk loopt door de met de hand te roteren
- 5. Plaats de kap en de vijf kruiskopschroeven terug op de machine
- 6. Zet de machine aan en laat de band voor een minuut of 2 vrij roteren om zo te controleren of de motor en de band correct werken

Schoonmaak

 **WAARSCHUWING:** Tijdens het schoonmaken van de machine is het dragen van beschermende middelen, waaronder gezichtsbescherming en handschoenen aanbevolen

- Houd uw machine te allen tijde schoon. Vuil en stof doen de interne delen sneller slijten wat de levensduur aanzienlijk vermindert
- Maak de behuizing van de machine met een droge doek of zachte borstel schoon
- Gebruik geen bijtende stoffen. Het gebruik van een licht schoonmaakmiddel op een vochtige doek is geschikt
- De machine mag niet in contact komen met water
- Zorg ervoor dat de machine volledig droog is voordat deze gebruikt wordt
- Gebruik wanneer mogelijk zuivere, droge perslucht om door de ventilatiegaten te blazen

Smeren

- Alle bewegende onderdelen dienen regelmatig met een geschikt smeermiddel gesmeerd te worden

Opberging

- Berg de machine op een veilige en droge plek, buiten het bereik van kinderen op
- Uit direct zonlicht bewaren

Contact

Voor technische ondersteuning of voor reparatieadvies, gelieve contact op te nemen met de hulplijn op (+44) 1935 382 222

Web: tritontools.com/nl-NL/Support

VK-Adres:

Toolstream Ltd., Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset, BA22 8HZ, Verenigd Koninkrijk

EU-Adres:

Toolstream B.V., Holtum-Noordweg 11, Unit 4, 6121 RE Born, Nederland

Afvoer en verwerking

Respecteer steeds de nationale regelgeving wanneer u elektrisch gereedschap afdankt dat niet langer functioneert en niet gerepareerd kan worden.

- Voer geen elektrische en elektronische uitrusting (WEEE) af met het huishoudelijk afval
- Neem contact op met uw plaatselijke reinigingsdienst om informatie in te winnen met betrekking tot de correcte wijze om elektrisch gereedschap af te voeren

Garantie

Om uw garantie te registreren, gaat u naar onze website op tritontools.com* en voert u uw gegevens in.

Aankoopgegevens

Datum van aankoop: ____ / ____ / ____

Model: TRPUL

Bewaar uw aankoopbon als aankoopbewijs

Triton Precision Power Tools garandeert de koper van dit product dat indien een onderdeel defect is vanwege fouten in materiaal of uitvoering binnen 3 jaar na de datum van de oorspronkelijke aankoop, Triton het defecte onderdeel gratis repareert of, naar eigen inzicht, vervangt.

Deze garantie heeft geen betrekking op commercieel gebruik en strekt zich niet uit tot normale slijtage of schade ten gevolge van een ongeluk, verkeerd gebruik of misbruik.

* Registreer online binnen 30 dagen.

Algemene voorwaarden van toepassing.

Traduction des instructions originales

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi cet équipement Triton. Ces instructions contiennent les informations nécessaires au fonctionnement efficace et sûr de ce produit. Veuillez lire attentivement ce manuel pour vous assurer de tirer pleinement avantage des caractéristiques uniques de votre nouvel équipement. Gardez ce manuel à portée de main et assurez-vous que tous les utilisateurs l'aient lu et bien compris avant toute utilisation. Veuillez conserver ces instructions et consignes de sécurité avec le produit pour toute référence ultérieure.

Description des symboles

La plaque signalétique figurant sur votre appareil peut présenter des symboles. Ces symboles constituent des informations importantes relatives au produit ou des instructions concernant son utilisation.



Port de protections auditives
Port de protections oculaires
Port de protections respiratoires
Port du casque



Port de gants



Lire le manuel d'instructions



Attention !



ATTENTION : les pièces mobiles peuvent occasionner écrasements et coupures



ATTENTION : dents ou lames tranchantes !



NE PAS toucher les lames avant que la machine ne soit débranchée et que les lames aient atteint un arrêt complet.



Émanation de fumées ou de gaz toxiques !



TOUJOURS débrancher l'appareil avant d'effectuer un réglage, de changer d'accessoire, de le nettoyer, de l'entretenir, ou lorsqu'il n'est plus utilisé !



Pour usage à l'intérieur uniquement !



Construction de classe II (double isolation pour une protection supplémentaire).



Fusible interne à action différée avec courant nominal de 3,15 A



Conforme aux réglementations et aux normes de sécurité pertinentes.



Protection de l'environnement

Les appareils électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler dans les centres prévus à cet effet. Pour plus d'informations, veuillez contacter votre municipalité ou point de vente.

Abréviations pour les termes techniques

V	Volt(s)
~	Courant alternatif
A, mA	Ampère(s), Milliampère(s)
n_0	Vitesse à vide
n	Vitesse nominale
cpm	Coupe(s) par minute (coupes/min)
°	Degré(s)
Hz	Hertz
W, kW	Watt(s), Kilowatt(s)
min^{-1}	Opération(s) par minute
dB (A)	Puissance acoustique en décibel (A pondéré)
m/s^2	Mètres par seconde au carré (magnitude des vibrations)
Ø	Diamètre

Caractéristiques techniques

Modèle	TRPUL
Tension d'entrée	220-240 V~, 50/60 Hz
Puissance	750 W
Vitesse à vide	5 000 – 15 500 min ⁻¹
Capacité de coupe max. par minute	46 500 coupes/min
Fers	3 fers réversibles standard de 82 mm
Largeur de rabotage	82 mm
Plage de profondeur de coupe	0 – 3 mm
Sortie des copeaux	Ajustable (à gauche ou à droite)
Rainures à chanfreiner en V	1
Support de stationnement	Automatique
Longueur du câble d'alimentation	3 m
Classe de protection	
Indice de protection	IP20
Dimensions (L x l x H)	300 x 170 x 165 mm
Poids	3,9 kg
Du fait de l'évolution constante de notre développement produit, les caractéristiques des produits Triton peuvent changer sans notification préalable.	
Informations sur le niveau sonore et vibratoire	
Pression acoustique L _{pa}	85 dB (A)
Puissance acoustique L _{wa}	96 dB (A)
Incertitude K	3 dB (A)
Vibration pondérée a _h (poignée principale)	9,326 m/s ²
Vibration pondérée a _h (poignée auxiliaire)	7,727 m/s ²
Incertitude K	1,5 m/s ²
L'intensité sonore peut dépasser 85 dB (A) et il est nécessaire que l'utilisateur prenne des mesures de protection sonore.	

⚠ AVERTISSEMENT : portez toujours des protections auditives lorsque le niveau d'intensité est supérieur à 85 dB (A) et limitez le temps d'exposition si nécessaire. Si l'intensité sonore devient inconfortable, même avec les protections, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil, vérifiez que les protections sont bien en places et adaptés avec le niveau sonore produit par l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT : l'exposition de l'utilisateur aux vibrations peut entraîner une perte du toucher, des engourdissements, des picotements et ainsi réduire la capacité de préhension. De longues expositions peuvent également provoquer ces symptômes de façon chronique. Si nécessaire, limitez le temps d'exposition aux vibrations et portez des gants anti-vibrations. N'utilisez pas cet outil lorsque la température de vos mains est en dessous des températures normales, car l'effet vibratoire en est accentué. Référez-vous aux chiffres indiqués dans les caractéristiques techniques des caractéristiques relatifs aux vibrations pour calculer le temps et la fréquence d'utilisation de l'outil.

⚠ AVERTISSEMENT : l'émission de vibrations effective au cours de l'utilisation de l'appareil peut différer de la valeur totale déclarée en fonction de la manière dont l'outil est utilisé. Il sera utile d'identifier les mesures de sécurité afin de protéger l'utilisateur en fonction de l'estimation de l'exposition en conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les phases du cycle de fonctionnement telles que les périodes où l'outil est éteint, lorsqu'il est allumé mais inactif, en plus du temps de déclenchement).

La valeur totale des vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et permet de comparer un outil à un autre. La valeur totale des vibrations déclarée peut également être utilisée lors d'une évaluation préliminaire d'exposition.

Les niveaux sonores et vibratoires indiqués dans la section « Caractéristiques techniques » du présent manuel sont déterminés en fonction de normes internationales. Ces données correspondent à un usage normal de l'outil, et ce dans des conditions de travail normales. Un appareil mal entretenu, mal assemblé ou mal utilisé peut augmenter les niveaux sonores et vibratoires. Le site www.osha.europa.eu offre de plus amples informations sur les niveaux sonores et vibratoires sur le lieu de travail, celles-ci pourront être utiles à tout particulier utilisant des outils électriques pendant des périodes prolongées.

Consignes générales de sécurité relatives à l'utilisation d'outils et appareils électriques

⚠ AVERTISSEMENT : veuillez lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions dispensées dans le présent manuel. Le fait de ne pas suivre toutes les instructions données ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.

Veillez conserver ces instructions et consignes de sécurité pour référence ultérieure.

L'expression « appareil électrique » employée dans les présentes consignes recouvre aussi bien les appareils filaires à brancher sur secteur que les appareils sans fils fonctionnant avec batterie.

1) Sécurité sur la zone de travail

- a) Maintenir une zone de travail propre et bien éclairée.** Des zones encombrées et mal éclairées sont sources d'accidents.
- b) Ne pas utiliser d'appareils électriques dans des environnements explosifs, tels qu'à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les appareils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs présentes.
- c) Éloigner les enfants et toute personne se trouvant à proximité pendant l'utilisation d'un appareil électrique.** Ceux-ci pourraient vous distraire et vous faire perdre la maîtrise de l'appareil.

2) Sécurité électrique

- a) Les prises des appareils électriques doivent correspondre aux prises du secteur. Ne modifiez jamais la prise en aucune façon. Ne jamais utiliser d'adaptateur sur la prise électrique d'outil mis à la terre.** Des prises non modifiées, adaptées aux boîtiers de prise de courant, réduiront les risques de décharge électrique.
- b) Éviter le contact corporel avec les surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque de décharge électrique est plus important si votre corps est mis à la terre.
- c) Ne pas exposer votre appareil électrique à la pluie ou à l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un appareil électrique augmentera le risque de décharge électrique.
- d) Ne pas maltraiter le cordon électrique. N'utilisez jamais le cordon électrique pour porter, tirer ou débrancher l'appareil électrique. Conservez le cordon électrique à l'écart de la chaleur, de l'essence, de bords tranchants ou de pièces en mouvement. Un cordon électrique endommagé ou entortillé accroît le risque de décharge électrique.**
- e) Au cas où l'appareil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, servez-vous d'une rallonge appropriée à une utilisation en extérieur.** Cela réduit le risque de décharge électrique.
- f) Si une utilisation de l'appareil dans un environnement humide ne peut être évitée, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel. L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de décharge électrique.**
- g) Lorsque utilisé en Australie ou en Nouvelle Zélande, il est recommandé que cet appareil soit TOUJOURS alimenté via un disjoncteur différentiel ayant un courant résiduel de 30 mA ou moins.**
- h) Utiliser une rallonge adaptée. Vérifiez que les rallonges électriques soient toujours en bon état. Lors de l'utilisation d'une rallonge, assurez-vous qu'elle est adaptée au transport du courant demandé par l'appareil. Un câble sous-dimensionné entraînera une baisse de tension et conduira à une perte de puissance voire à une surchauffe.**

3) Sécurité des personnes

- a) Rester vigilant et faire preuve de bon sens lors de la manipulation de l'appareil. Ne pas utiliser d'appareil électrique en état de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un appareil électrique peut se traduire par des blessures graves.**
- b) Porter des équipements de protection. Porter toujours des lunettes de protection. Le port d'équipements de protection tels que des masques à poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou des protections antibruit, selon le travail à effectuer, réduira le risque de blessures aux personnes.**
- c) Éviter tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur marche-arrêt soit en position d'arrêt (Off) avant de brancher l'appareil sur l'alimentation secteur. Porter un appareil électrique tout en maintenant le doigt posé sur l'interrupteur ou brancher un appareil électrique dont l'interrupteur est sur la position de marche (On) est source d'accidents.**
- d) Enlever toute clé ou tout instrument de réglage avant de mettre l'appareil électrique en marche. Une clé ou un instrument de réglage resté fixé à un élément en rotation de l'appareil électrique peut entraîner des blessures physiques.**
- e) Ne pas essayer d'atteindre une zone hors de portée. Garder une position stable afin de maintenir votre équilibre.** Cela permet de mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations inattendues.
- f) Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ou des bijoux pendants. Garder les cheveux et vêtements à l'écart des parties mobiles. Les vêtements amples, les bijoux pendants ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.**
- g) Si l'appareil est équipé de dispositifs destinés au raccord d'équipements d'extraction et de récupération de la poussière/sciure, s'assurer qu'ils soient bien fixés et utilisés correctement. L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques dus à la poussière.**
- h) Ne relâchez pas votre vigilance sous prétexte qu'un usage fréquent vous donne l'impression de vous sentir suffisamment en confiance et familier avec l'appareil et son utilisation. Une action inconsidérée qui ne durerait ne serait-ce qu'une fraction de seconde pourrait entraîner un accident impliquant de graves blessures.**

4) Utilisation et entretien d'appareils électriques

- a) Ne pas surcharger l'appareil électrique. Utiliser l'appareil électrique approprié au travail à effectuer. Un appareil électrique adapté et employé au rythme pour lequel il a été conçu permettra de réaliser un travail de meilleure qualité et dans de meilleures conditions de sécurité.**
- b) Ne pas utiliser un appareil électrique dont l'interrupteur marche-arrêt est hors service. Tout appareil électrique dont la commande ne s'effectue plus par l'interrupteur marche-arrêt est dangereux et doit être réparé.**

- c) Débrancher l'appareil électrique et/ou retirer la batterie, dans la mesure du possible, avant d'effectuer tout réglage, changement d'accessoire ou avant de le ranger. *De telles mesures préventives réduiront les risques de démarrage accidentel.*
 - d) Ranger les appareils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne pas permettre l'utilisation de ces appareils aux personnes novices ou n'ayant pas connaissance de ces instructions. *Les appareils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés.*
 - e) Veiller à l'entretien des appareils électriques. Vérifier que les éléments rotatifs soient bien alignés et non grippés. S'assurer de l'absence de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'appareil. Si l'appareil électrique est endommagé, le faire réparer avant toute utilisation. *De nombreux accidents sont causés par l'utilisation d'appareils électriques mal entretenus.*
 - f) Garder les appareils de coupe affûtés et propres. Des appareils de coupe bien entretenus, aux tranchants bien affûtés, sont moins susceptibles de se gripper et sont plus faciles à contrôler.
 - g) Utiliser l'appareil électrique, les accessoires et les appareils à monter, etc., conformément à ces instructions et selon l'utilisation prévue pour le type d'appareil donné, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser. *Toute utilisation de cet appareil électrique autre que celle pour laquelle il a été conçu peut entraîner des situations à risque et entraînerait une annulation de sa garantie.*
 - h) Veillez à ce que les poignées et toute surface de préhension de l'appareil soient toujours propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse. *Une poignée ou une surface de préhension rendue glissante ne consentirait pas à l'utilisateur de conserver une parfaite maîtrise de son appareil en toutes circonstances.*
- 5) Entretien
- a) Ne faire réparer l'outil électrique que par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. *Cela permettra d'assurer la sécurité continue de cet appareil électrique.*

Consignes de sécurité supplémentaires relatives aux raboteuses électriques

AVERTISSEMENT !

- Attendez que l'outil de coupe soit complètement à l'arrêt avant de le déposer. *La lame en rotation de l'outil pourrait pénétrer la surface de travail, et entraîner une perte de contrôle ainsi que des blessures graves.*
- Tenez l'outil électrique uniquement par ses surfaces de préhension isolées, au cas où l'outil venait en entrant en contact avec son câble d'alimentation. *Un fil électrique sous tension coupé accidentellement pourrait rendre les parties métalliques exposées conductrices, et ainsi entraîner un risque de choc électrique pour l'utilisateur.*

- Immobilisez la pièce de travail sur une surface stable à l'aide d'une pince de serrage ou d'une autre méthode de serrage appropriée. *Maintenir la pièce de travail à la main ou contre le corps peut entraîner une perte de contrôle.*
- S'il est nécessaire de remplacer le câble d'alimentation, celui-ci doit être réalisé par le fabricant ou auprès d'un centre agréé afin d'éviter tout risque d'accident.
- Il est fortement recommandé d'alimenter l'outil par le biais d'un disjoncteur différentiel (RCD) dont le courant résiduel nominal est inférieur ou égal à 30 mA.



- Utilisez des protections respiratoires adaptées. *L'utilisation de cet outil peut générer de la poussière contenant des produits chimiques pouvant causer le cancer, des malformations congénitales et autres problèmes affectant la reproduction. Certains types de bois contiennent des agents de conservation tels que l'arséniate de cuivre et de chrome (ACC), celui-ci pouvant être toxique. Lors du ponçage, perçage ou la découpe de ces matériaux, prenez davantage de précaution afin d'éviter de respirer les poussières et de minimiser le contact avec la peau.*

IMPORTANT

- Utilisez un détecteur adapté pour repérer les câbles, canalisations et conduits, ou faites appel à une société de services publics locale. *Le contact avec des lignes électriques peut provoquer des chocs électriques ou des incendies. Endommager une conduite de gaz peut provoquer des explosions. Percer une canalisation d'eau peut entraîner des dégâts et peut contribuer aux risques de décharge électrique.*
- N'essayez pas d'atteindre l'éjecteur de copeaux avec vos mains. *Les parties rotatives pourraient entraîner des blessures graves.*
- Il est fortement recommandé de porter un masque de protection contre la poussière et d'utiliser un système d'extraction des poussières. *Les raboteuses électriques génèrent une quantité importante de poussière et certains matériaux produisent des poussières toxiques.*
- Utilisez uniquement des fers bien aiguisés. *Manipulez les fers avec précaution.*
- a) Vérifiez que la tension de l'outil indiquée sur l'étiquette apposée sur celui-ci est compatible avec la tension de l'alimentation secteur.
- b) Assurez-vous que tout corps étrangers, tels que les clous et vis, soient enlevés de la pièce de travail avant de commencer à raboter. *Le non-respect de cette consigne peut endommager les fers de la raboteuse, et ainsi entraîner des accidents.*
- c) Veillez à ce qu'aucuns chiffons, vêtements, cordes, ficelle etc. ne soient présents sur la surface de travail. *Cela permet d'éviter les risques d'entraînement dans le mécanisme de l'appareil.*
- d) Vérifiez que les boulons de fixation des fers sont bien serrés avant utilisation.

- e) Avant d'utiliser l'outil sur une pièce de travail, mettez-le en marche, et laissez-le tourner à vide pendant quelques instants. Vérifiez la présence éventuelle de vibrations ou de jeu, pouvant indiquer que les fers ne sont pas installés ou équilibrés correctement.
- f) Laissez l'outil atteindre sa vitesse maximale avant de le mettre en contact avec la pièce de travail.
- g) Tenez l'outil fermement et correctement à l'aide de vos deux mains avant de le mettre en marche.
- h) Veillez à ce que l'outil soit à au moins 200 mm à l'écart de votre visage et de votre corps.
- i) Attendez que les fers aient atteint leur vitesse maximale avant de commencer à raboter.
- j) Lors de l'utilisation sur bois humide, les copeaux peuvent se coincer dans le collecteur de copeaux. Éteignez l'outil, déconnectez celui-ci de sa source d'alimentation, puis éliminez les copeaux à l'aide d'un bâton. Ne jamais insérer votre doigt ou votre main dans le collecteur de copeaux.
- k) Arrêtez TOUJOURS l'outil et laissez les fers s'arrêter complètement avant d'effectuer tout réglage, le nettoyage ou l'entretien de celui-ci.
- l) Déconnectez TOUJOURS l'outil de sa source d'alimentation avant de vous éloigner.
- m) Lorsque vous avez terminé d'utiliser l'outil, déconnectez celui-ci de sa source d'alimentation et placez la partie frontale contre un morceau de bois afin que les fers ne soient pas en contact avec une surface quelconque.
- n) Remplacez tous les fers en même temps. Le non-respect de cette consigne peut affecter l'équilibre de l'outil, entraîner des vibrations lors de son usage, et affecter la durée de service de celui-ci ainsi que des fers.

Consignes de sécurité relatives aux outils de coupe

 **AVERTISSEMENT** : avant de brancher l'outil sur l'alimentation de secteur, vérifiez bien que la tension d'alimentation soit la même que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'outil. Une alimentation électrique dont la tension est supérieure à celle indiquée sur l'outil risque d'entraîner des blessures chez l'utilisateur et des dommages sur l'outil. En cas de doute, ne branchez pas l'outil. L'utilisation d'une source de courant dont la tension est inférieure à celle indiquée sur l'outil peut endommager le moteur.

Utiliser un outil de coupe approprié

- Assurez-vous que votre outil de coupe convient au travail entrepris. Référez-vous toujours à la notice d'informations, ne présumez pas qu'un outil est approprié à la tâche sans faire de vérification préalable.

Protection oculaire

- Portez toujours des protections oculaires appropriées lors de l'utilisation d'outils de coupe.
- Les lunettes ordinaires n'ont pas pour fonction de fournir une protection efficace à l'utilisation de ce produit. Des verres normaux ne résistent pas aux impacts et pourraient se briser.

Protection auditive

- Portez toujours des protections auditives appropriées lorsque le niveau sonore dépasse 85 dB.

Protection respiratoire

- Assurez-vous de porter, ainsi que toute personne à proximité, un masque anti-poussières approprié.

Protection des mains

- Assurez-vous de ne pas approcher vos mains de la lame. Utilisez un bâton poussoir adapté pour les petites pièces à travailler avec l'outil électroportatif adapté.

Tenez compte des personnes autour de vous

- Il relève de l'utilisateur de s'assurer que les personnes se trouvant à proximité de la zone de travail ne soient pas exposées à des niveaux sonores dangereux ou à des concentrations de poussières dangereuses et sont pourvues de dispositifs de protection appropriés.

Objets cachés

- Avant d'effectuer une coupe, vérifiez qu'il ne se trouve aucun corps étranger dans la pièce de travail.
- Ne coupez aucun matériau comportant des corps étrangers à moins d'être certain que l'accessoire installé sur votre appareil convient à ce travail.
- Des fils électriques et des tuyaux peuvent être dissimulés dans les murs, des durites de carburant peuvent être dissimulées dans les panneaux de carrosserie et l'herbe haute peut dissimuler des pierres et du verre. Vérifiez toujours minutieusement la zone de travail avant de commencer la coupe.

Attention aux projections de débris

- Dans certaines circonstances, des éclats de matériau peuvent être projetés à grande vitesse. Il appartient à l'utilisateur de s'assurer que toute personne également présente dans la zone de travail soit protégée contre ces projections.

Installation d'accessoires de coupe

- Assurez-vous que les accessoires de coupe sont correctement et solidement installés avant utilisation et que les clés ou tout autre outil de réglage ont été retirés.
- Utilisez uniquement des accessoires de coupe recommandés pour votre outil.
- N'effectuez aucune modification sur l'accessoire.
- Assurez-vous que les lames soient affûtées, en bon état et montée proprement.
- Ne jamais essayer d'affûter les lames qui ne sont pas prévues à cet effet. Ceci comprendre les lames renforcées et les lames en alliage d'acier ou au tungstène.
- Les lames pouvant être affûtées doivent être affûtées selon les instructions du fabricant. Cela peut inclure un nombre limité de sessions d'affûtage de la lame.

- Les lames affûtées doivent être inspectées plus régulièrement et en profondeur avant usage et remplacées immédiatement s'il y a un quelconque doute concernant l'état de celles-ci.
- Dans le cas où les lames rencontrent un objet pour lequel elles-ci ne sont pas spécialisées, les lames doivent être changées immédiatement.

Sens d'avancée de l'outil

- Faites avancer la pièce de travail vers la lame ou la fraise, et ce à l'encontre du mouvement de la lame ou de la fraise.

Attention à la chaleur

- Sachez que les outils de coupe ainsi que les pièces de travail peuvent chauffer pendant l'utilisation de l'appareil. Ne tentez pas de changer d'accessoire tant que l'appareil n'a pas complètement refroidi.

Contrôle de la poussière/copeaux

- Ne laissez pas la poussière ou des copeaux de métal s'accumuler. La sciure constitue un risque d'incendie et certains copeaux métalliques sont explosifs.
- Faites particulièrement attention lors de la coupe du bois ou du métal à l'aide de machines électriques. Les étincelles causées par la coupe de métal sont une cause courante d'incendies de poussière de bois.
- Dans la mesure du possible, utilisez un système d'extraction de la poussière pour assurer un environnement de travail plus sûr.

Consignes de sécurité relatives aux outils de ponçage

⚠ AVERTISSEMENT : tenez l'appareil uniquement par les poignées isolées spécialement prévues ou les surfaces de préhension car la bande/feuille pourrait entrer en contact avec son propre cordon. Un fil électrique sous tension qui serait accidentellement coupé pourrait rendre les parties métalliques exposées conductrices, ce qui constituerait un risque de choc électrique pour l'utilisateur.

⚠ AVERTISSEMENT : Immobilisez la pièce de travail sur une surface stable à l'aide d'une pince de serrage ou d'une autre méthode de serrage appropriée. Maintenir la pièce de travail à la main ou contre le corps peut engendrer une perte de contrôle.

- Portez TOUJOURS des équipements de sécurité appropriés, parmi lesquels un masque anti-poussière d'une protection minimale FFP2, des lunettes de sécurité et un casque anti-bruit.
- Il est de la responsabilité de l'utilisateur de s'assurer que toute personne se trouvant à proximité de la zone de travail soit également pourvue d'un équipement de sécurité approprié.
- Prenez des précautions lorsque vous poncez du bois comme le hêtre, le chêne, le tek, et l'acajou, car la poussière produite est toxique et peut provoquer de fortes réactions.
- NE JAMAIS utiliser des matériaux contenant ou pouvant contenir de l'amiante. Si vous soupçonnez ou découvrez la présence d'amiante, consultez un professionnel qualifié.

- NE PAS poncer le magnésium ou les alliages contenant une proportion de magnésium élevée.
- Tenez compte des peintures de finition et des traitements qui peuvent avoir été appliqués sur la matière à poncer. De nombreux traitements peuvent produire une poussière toxique ou dangereuse pour la santé. Si vous travaillez dans un bâtiment dont la construction est antérieure à 1960, sachez que la présence de peintures à base de plomb est forte probable.
- La poussière produite par le ponçage des peintures à base de plomb est particulièrement dangereuse pour les enfants, les femmes enceintes et les personnes atteintes d'hypertension. Assurez-vous que ces personnes se tiennent à l'écart de la zone de travail, même si elles portent un équipement de protection adéquat.
- Dans la mesure du possible, employez un système d'extraction de la poussière pour mieux contrôler la dispersion de poussière.
- Prenez davantage de précautions lors de l'usage d'un appareil à poncer le bois et le métal. Les étincelles du métal peuvent facilement enflammer les poussières de bois. Nettoyez TOUJOURS l'outil complètement pour réduire le risque d'incendie.
- Videz régulièrement le sac ou bac à poussière durant l'utilisation, avant de prendre une pause et après avoir fini de poncer. La poussière peut représenter un risque d'explosion. N'incinerez PAS la poussière de ponçage. Une combustion spontanée peut se produire lorsque des particules d'huile ou d'eau entrent en contact avec les particules de poussière. Éliminez les déchets de ponçage avec précaution et conformément aux lois et réglementations locales.
- Les surfaces de travail et le papier abrasif peuvent atteindre des températures très élevées pendant utilisation. En cas de signe de combustion (fumée ou cendre) de la surface de travail, arrêtez l'opération en cours et attendez que le matériau refroidisse. NE touchez PAS la surface de travail ni le papier abrasif avant qu'ils n'aient eu le temps de refroidir.
- NE PAS touchez la bande ou disque de ponçage lorsqu'en mouvement.
- Éteignez TOUJOURS l'appareil avant de le déposer.
- Ne vous servez pas de cet outil pour le ponçage humide. Les liquides qui entrent dans le boîtier moteur peuvent entraîner des chocs électriques graves.
- Débranchez TOUJOURS l'appareil de l'alimentation en air et purgez l'air avant de changer d'accessoire, de nettoyer l'appareil ou de l'entretenir.
- Même lorsque l'outil est utilisé comme indiqué, il est impossible d'éliminer tous les facteurs de risque résiduels. Si vous avez des doutes quant à la manière sûre et correcte de procéder, il est recommandé de ne pas utiliser cet outil.

Descriptif du produit

- Bouton de réglage de la profondeur
- Poignée avant
- Levier de dégagement du dispositif de sécurité du tambour

4. Voyant lumineux de mise sous tension
5. Gâchette marche/arrêt
6. Bouton de verrouillage
7. Poignée principale
8. Cordon électrique
9. Sélecteur de sortie droite/gauche des copeaux
10. Sortie d'extraction des copeaux
11. Socle arrière fixe
12. Clé à fourche
13. Clé hexagonale
14. Fers réversibles installés (fers de rechange disponibles séparément – Modèle de référence : TRPPB)
15. Vis de blocage
16. Tambour de rabotage
17. Dispositif de sécurité du tambour
18. Sac de récupération des copeaux
19. Pied arrière de position de repos
20. Courroie d'entraînement
21. Tuyau adaptateur d'extraction des copeaux et poussières
22. Bouton de fixation du guide parallèle
23. Guide parallèle
24. Tambour de ponçage avec manchon (manchons de ponçage de rechange disponibles séparément – Modèle de référence : TRPSS)
25. Variateur de vitesse
26. Bouton de verrouillage de l'arbre du tambour

Usage conforme

Rabot électrique manuel avec fonction ponceuse. Conçu pour les tâches de rabotage et de ponçage d'intensité légère à moyenne, avec profondeur de coupe et de feuilure illimitée ajustable. Peut être utilisé sur les bois durs et souples.

Remarque : ce produit n'est pas indiqué pour un usage commercial.

L'outil doit UNIQUEMENT être utilisé dans son but prescrit. Toute autre utilisation que celle indiquée dans le présent manuel sera considérée impropre. Tout dommage et toute lésion provenant d'une quelconque utilisation impropre de l'outil relèvera de la responsabilité de l'utilisateur et non du fabricant. Le fabricant ne peut être tenu responsable d'aucune modification apportée à l'outil ni d'aucun dommage résultant d'une telle modification.

Déballage

- Déballer le produit avec soin. Veillez à retirer tout le matériel d'emballage et familiarisez-vous avec toutes les caractéristiques du produit.

- Assurez-vous que toutes les pièces sont présentes et en bon état. Si des pièces sont endommagées ou manquantes, faites-les réparer ou remplacer avant d'utiliser l'appareil.

Avant utilisation

⚠ AVERTISSEMENT : assurez-vous que l'outil est éteint et débranché de la source d'alimentation avant de procéder à la pose ou au retrait d'une lame ou d'un tambour de ponçage, ou de réaliser toute opération de réglage, de nettoyage ou d'entretien.

Remplacement des fers

- Retirez toujours complètement le tambour de rabotage (6) avant d'installer les fers neufs. Pour votre sécurité, il n'est pas recommandé de retirer les fers du rabot alors que le tambour est toujours installé dans le rabot.
- Le rabot est équipé de fers réversibles, qui peuvent se retourner lorsqu'un tranchant est émoussé, pour utiliser l'autre tranchant. Une fois que les deux tranchants ont été utilisés, le fer doit être jeté et remplacé.
- Des fers de rechange sont disponibles auprès de votre revendeur Triton (référence produit : TRPPB).

Retrait du tambour de rabotage

⚠ AVERTISSEMENT : Les fers sont très tranchants, procédez avec prudence lors de la manipulation du tambour.

1. Placez le rabot sur le côté, de manière que le moteur soit tourné vers le bas.
2. Appuyez sur le levier de dégagement du dispositif de sécurité du tambour (3) pour relever le dispositif de sécurité du tambour (17) et ainsi accéder au tambour de rabotage (16).
3. Introduisez l'extrémité courte de la clé hexagonale (13) dans la tête de la vis située au centre du tambour de rabotage (Image A).
4. Appuyez sur le bouton de verrouillage de l'arbre du tambour (27), et faites tourner le tambour jusqu'à ce qu'il se bloque.

Remarque : le tambour de rabotage (6) présente deux positions de blocage.

5. Maintenez l'arbre bloqué pendant que vous dévissez et retirez la vis à empreinte creuse 6 pans ainsi que les deux rondelles plates (Image B).
6. Dégagez avec précaution le tambour de l'arbre (Image C).

Retrait des fers de rabotage

1. Immobilisez le tambour de rabotage (6) dans un étau en plaçant un fer (14) vers le haut de manière à ce qu'il soit bien accessible.
2. Protégez le tambour à l'aide d'un chiffon, ou autre matériau de protection, lors de sa mise en place dans l'étau.
3. À l'aide de la clé à fourche (12), desserrez les trois vis du dispositif de serrage de lame (Image D) et ce juste assez pour permettre le retrait du fer.
4. Retirez le fer prudemment hors de sa rainure de maintien (Image E).

Pose des fers de rabotage

- Les fers présentent un tranchant sur chacun de leurs côtés et sont ainsi réversibles. Si un fer est usé ou endommagé sur un de ses tranchants, il est possible de le retourner et de le remonter de manière à exploiter le second tranchant.

IMPORTANT : il est possible de ne remplacer qu'un seul des fers si celui-ci est endommagé. Si le fer est usé, il y aura lieu de remplacer les trois fers du tambour afin d'empêcher un fonctionnement déséquilibré, susceptible d'entraîner une formation dangereuse de vibrations et un endommagement de l'appareil.

- Lors du remplacement des fers, utilisez des fers de dimensions et de poids identiques au risque de créer une oscillation et des vibrations qui entraîneraient un rabotage de mauvaise qualité, voire une défaillance de l'appareil.
 - La qualité de la finition repose sur une bonne installation des fers. Enlevez toute accumulation de copeaux et autres corps étrangers du tambour de rabotage ou dispositif de serrage.
- Faites coulisser le fer dans la rainure du dispositif de serrage de fer de manière que :
 - le tranchant neuf soit orienté vers le haut,
 - le dos du fer soit détourné des vis de blocage et la face plane du fer soit orientée vers les vis de blocage.
 - Vérifiez que le fer soit centré dans la rainure et totalement inséré. Ceci est essentiel pour permettre une feuillure satisfaisante et pour empêcher le fer de venir en contact avec le dispositif de sécurité du tambour, ce qui pourrait casser le dispositif de sécurité et causer un risque de blessures.
 - Reinstallez le dispositif de serrage de fer. Assurez-vous qu'il soit orienté dans le bon sens et d'équerre avec le tambour.
 - Resserrez les vis de blocage (15) de façon uniforme comme suit (Image F) :
 - Resserrez les vis de blocage extérieures sans trop serrer, avant de resserrer la vis centrale,
 - En procédant dans le même ordre, serrez-les à présent fermement.
 - Desserrez l'étau et faites tourner le tambour pour reproduire la procédure ci-dessus pour chacun des deux fers restants.

Réinstallation du tambour de rabotage

- Placez le rabot sur le côté.
- Relevez le dispositif de sécurité du tambour (17).
- Faites coulisser le tambour de rabotage (16) sur l'arbre jusqu'à dans l'appareil (Image G).
- Enfoncez le bouton de verrouillage de l'arbre du tambour (26) et faites tourner le tambour (16) pour qu'il se verrouille. Continuez à enfoncez le bouton de verrouillage jusqu'à ce que le tambour soit retenu en place.
- Remarque : le tambour de rabotage présente deux positions de blocage.
- Réintroduisez la rondelle la plus grande, en réglant sa position de manière à ce qu'elle s'emboîte sur l'extrémité de l'arbre.
- Introduisez la rondelle la plus petite, avant de replacer la vis à empreinte creuse 6 pans.

⚠ AVERTISSEMENT : si la grande rondelle n'est pas correctement orientée, le tambour ne pourra être fixé de manière sûre.

- A l'aide de la clé mâle (13), serrez fermement la vis à empreinte creuse 6 pans pour maintenir le tambour en place.
- Relâchez le bouton de verrouillage de l'arbre et refermez le dispositif de sécurité du tambour.

Bonne disposition des fers

- Il est essentiel que les fers soient disposés de manière appropriée, faute de quoi l'ouvrage pourrait présenter une finition irrégulière. Pour un rabotage net et régulier, les fers doivent être montés de manière à ce que le tranchant soit absolument parallèle à la surface du socle arrière (b) (Fig. III).

Entailles dans la surface

- Le tranchant d'un ou de plusieurs des fers n'est pas parallèle au socle arrière (Fig. IV).

Morsure au démarrage

- Un ou plusieurs fers ne ressortent pas assez par rapport au socle arrière (Fig. V).

Pose du tambour de ponçage

- Ce rabot est muni d'un tambour de ponçage Triton (24), fourni avec un manchon de ponçage. Il permet de transformer le Rabot à feuillure illimitée en ponceuse, en installant ce tambour de ponçage à la place du tambour de rabotage.
- D'autres manchons de ponçage sont disponibles auprès de votre fournisseur Triton (Référence : TRPSS)
- Utiliser le tambour de ponçage est idéal pour enlever rapidement une grande quantité de matière.
- NE PAS utiliser pour le ponçage de l'acier ou du magnésium.

Positionner le manchon de ponçage

Le tambour est constitué de deux parties. Séparer les deux parties pour mettre ou enlever le manchon de ponçage.

- Assurez-vous que toutes les bagues 'O' en caoutchouc sont en place.
- Faites glisser le manchon abrasif sur la partie la plus large du tambour.

Remarque : il ne peut être installé que dans un sens.

- Insérez la plus petite section du tambour et l'aligner de sorte que la rainure de la bague intérieure s'ajuste sur la pointe du tourillon de la plus grande section.

Installer le tambour de ponçage sur l'appareil

- Veillez toujours à ce que l'appareil soit éteint et débranché avant de retirer ou d'installer un tambour.
- Pour installer ou retirer un tambour, suivez la procédure décrite plus haut à la section « Retrait du tambour de rabotage » ou « Réinstallation du tambour de rabotage ».

Guide parallèle

1. Montez le guide parallèle (23) en mettant en œuvre un angle de fixation approprié et en vous servant du bouton de fixation du guide parallèle (22) (Image H).
2. Réglé à angle droit par rapport à la base du rabot, le guide permet de contrôler précisément le rabotage par rapport au chant de la pièce d'ouvrage.

Instructions d'utilisation

Mise en marche et arrêt

 **AVERTISSEMENT** : avant de brancher l'appareil, vérifiez toujours que la gâchette marche-arrêt (5) et que le bouton de verrouillage (6) fonctionnent parfaitement.

1. Branchez l'appareil et tenez-le en plaçant l'index sur la gâchette marche-arrêt et le pouce sur le bouton de verrouillage.
2. Enfoncez le bouton de verrouillage avec le pouce et appuyez sur la gâchette marche-arrêt, en tenant la poignée avec le reste de la main. Relâchez le bouton de verrouillage une fois que le rabot aura démarré.
3. Pour arrêter l'appareil, relâchez la pression exercée sur la gâchette.
4. Pour redémarrer l'appareil, il sera nécessaire de ré-actionner le bouton de verrouillage ainsi que la gâchette.

 **AVERTISSEMENT** : gardez à l'esprit que les fers du rabot continueront à tourner un bref instant après avoir éteint le rabot. Attendez que le moteur soit parvenu à arrêt complet avant de poser l'appareil afin d'éviter tout endommagement des fers du rabot ou de la surface. Si vous souhaitez faire reposer le rabot sur le côté, ne le faites pas sur le côté présentant les trous d'aération car ceci favoriserait la pénétration de poussière ou de copeaux dans le moteur.

5. Lorsque le rabot doit rester inutilisé pendant une brève période de temps, faites passer le bouton de réglage de la profondeur sur la position « P » et faites reposer le nez du rabot sur une cale de bois afin de maintenir la base surélevée par rapport à la surface sur laquelle il est posé. Assurez-vous que le pied arrière de position de repos soit sorti pour ainsi protéger les fers.

Réglage de la vitesse

- La vitesse du tambour peut varier pour s'adapter au matériau et à la tâche envisagée.
- Pour ceci, utilisez le variateur de vitesse (25).

Remarque : pour les opérations de rabotage, il est recommandé de faire tourner l'appareil au régime maximal pour obtenir le résultat le plus net possible. Lors du ponçage, la vitesse ne devrait pas dépasser 6 ; sur « MAX » (vitesse maximale), l'appareil vibrera et sera plus difficile à tenir en main.

Réglage de la profondeur de rabotage

1. Faites tourner le bouton de réglage de la profondeur (1) dans le sens des aiguilles d'une montre pour un rabotage plus profond et dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour un rabotage moins profond.
2. Les indications chiffrées situées sur la bague sur l'embase du bouton de réglage de la profondeur renvoient à la profondeur du rabotage. Par exemple, si l'indicateur situé sur le nez du rabot indique le chiffre « 1 » de la bague, la profondeur de rabotage sera d'environ 1 mm.
3. Si un réglage précis de la profondeur de rabotage est crucial, effectuez un rabotage préalable sur une pièce de chute, mesurez la profondeur obtenue et ajustez le réglage de la machine suivant le besoin.

Rabotage

 **AVERTISSEMENT** : une vitesse d'avancée trop importante peut entraîner un rabotage de mauvaise qualité et endommager les fers ou le moteur. Une vitesse d'avancée trop lente peut provoquer l'apparition de brûlures ou produire une mauvaise finition. La vitesse d'avancée adéquate dépendra du type de matière à raboter et de la profondeur de rabotage. Entraînez-vous tout d'abord sur un morceau de chute pour établir la vitesse la plus appropriée.

 **AVERTISSEMENT** : tenez toujours le rabot à deux mains.

 **AVERTISSEMENT** : dans la mesure du possible, immobilisez toujours la pièce d'ouvrage sur l'établi.

1. Placez la rallonge de la semelle avant à plat sur la pièce d'ouvrage sans que les fers ne soient en contact avec celle-ci.
2. Allumez l'appareil et attendez que les fers aient atteint leur plein régime.
3. Faites doucement avancer le rabot, en appliquant une pression sur l'avant de l'appareil au commencement de l'opération, et sur l'arrière de l'appareil vers la fin de la passe.

Remarque : ce rabot est équipé d'une poignée avant plus grande que celle des rabots électriques comparables. Cette poignée avant offre un maximum d'ergonomie lors du rabotage, permet à l'utilisateur d'équilibrer et de maîtriser parfaitement l'appareil et est particulièrement utile lors du ponçage à la verticale.

4. Continuez à faire progresser le rabot au-delà du chant de la pièce à raboter sans incliner l'appareil vers le bas.

Remarque : le rabotage s'effectue plus facilement si vous placez la pièce à raboter de manière à ce qu'elle penche vers le bas.

5. La vitesse d'avancée du rabot et la profondeur de rabotage sont déterminantes pour la qualité de la finition. Pour un fini grossier, vous pouvez mettre en œuvre un rabotage de grande profondeur, mais pour obtenir une finition nette, il sera nécessaire de réduire la profondeur de rabotage et de faire avancer l'appareil plus lentement.
6. Entre deux passes, vous pourrez faire reposer le rabot sur une surface plane en utilisant le pied arrière de position de repos (19) pour supporter le rabot de manière à ce que les fers soient tenus à l'écart de la surface. Assurez-vous que le pied arrière de position de repos ait été amené à passer de la position verrouillée (pour le transport) en position automatique.

Chanfreinage

1. Pour réaliser un chanfrein, (Fig. I), placez tout d'abord la rainure en V (Fig. II) de la semelle avant du rabot sur l'arête de la pièce à chanfreiner.
2. Passez le rabot le long de cette arête.

Feuillurage total/illimité

- Ce rabot permet la réalisation de feuillurages illimités. Lors du maniement du rabot, assurez-vous de suivre les consignes de sécurité ci-dessous.
1. À l'aide du pouce de la main qui tient la poignée avant (2), maintenez le levier de dégagement du dispositif de sécurité du tambour (3) repoussé vers le bas pour pouvoir relever le dispositif de sécurité du tambour (17) afin d'exposer le tambour de rabotage (16). Cela permet de réaliser un feuillurage total illimité.
 2. Passez le rabot sur la pièce à raboter.
 3. Une fois le rabotage de cette section terminé, cessez d'appliquer la pression sur le levier de dégagement du dispositif de sécurité du tambour (3) et vérifiez que le dispositif de sécurité du tambour vienne recouvrir totalement le tambour de rabotage.

⚠ AVERTISSEMENT : le dispositif de sécurité du tambour NE DOIT PAS être relevé si vous ne souhaitez pas réaliser une opération de feuillurage total/illimité.

⚠ AVERTISSEMENT : si le dispositif de sécurité du tambour ne se referme pas complètement, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil et faites-le réviser par un technicien qualifié. L'utilisation de ce produit avec un dispositif de sécurité de tambour défectueux annule la responsabilité du fabricant en cas de dommage ou de blessure physique.

Remarque : n'appliquez pas trop de force sur le levier car cela pourrait entraîner une rupture du dispositif de sécurité du tambour.

Ponçage

- Pour utiliser cet appareil comme ponceuse, vous devez installer le tambour et le manchon de ponçage prévus à cet effet. Voir 'Installer le tambour de ponçage'.
 - D'autres manchons de ponçage sont disponibles auprès de votre fournisseur Triton (Référence : TRPSS).
 - Portez des lunettes de sécurité, un masque anti-poussières et un casque antibruit.
1. Avant de commencer, assurez-vous que le tambour et le manchon de ponçage soient en bon état et fixés en toute sécurité.

IMPORTANT : vérifiez que le bouton de réglage de la profondeur (1) soit bien réglé sur « 0 ».

2. Choisissez la vitesse appropriée de 1 à 6 à l'aide du variateur de vitesse (25). N'utilisez pas la vitesse maximale MAX car ceci amènerait l'appareil à vibrer.
3. Enfoncez le bouton de verrouillage (6) et appuyez sur la gâchette marche-arrêt (5). Laissez l'appareil atteindre sa pleine vitesse avant d'appliquer l'appareil sur la pièce.

4. Poncez dans le sens du fil, en effectuant des passes parallèles chevauchantes.
5. Ajustez la vitesse au moyen du bouton de réglage s'il y a lieu.
6. Pour décaper de la peinture ou adoucir un bois au grain très grossier, poncez en travers du fil à 45° dans deux directions puis terminez par un ponçage parallèle au fil.
7. Retirez l'appareil de la pièce avant de l'éteindre.

⚠ AVERTISSEMENT : tenez toujours les mains à l'écart du tambour de ponçage car il continuera de tourner un court instant après l'arrêt de l'appareil.

Remarque : un ponçage réalisé au tambour demande généralement d'utiliser une ponceuse orbitale par la suite pour donner une finition de surface optimale.

Extraction des copeaux /poussières

1. Installez le tuyau adaptateur d'aspiration des copeaux et des poussières (21) sur la sortie d'extraction des copeaux/poussières (10).
2. Le tuyau adaptateur peut s'installer de manière à permettre l'extraction des copeaux vers la gauche ou vers la droite.
3. À l'aide du sélecteur de sortie droite/gauche des copeaux (9), choisissez la sortie d'extraction des copeaux (10) adéquate : tournez le sélecteur vers la sortie que vous souhaitez obturer.
4. Vous pouvez raccorder un système d'extraction des poussières ou bien un simple aspirateur ménager au tuyau adaptateur pour recueillir de manière efficace la poussière et les copeaux, pour ainsi assurer un environnement de travail plus propre et plus sain.

Accessoires

- Une gamme complète d'accessoires, y compris différents types de fers et lames, de dispositifs de serrage et d'équipements de protection individuelle, est disponible auprès de votre revendeur Triton.
- Vous pouvez également commander des pièces de rechange sur toolsparsonline.com.

Entretien

⚠ AVERTISSEMENT : assurez-vous toujours que l'appareil soit éteint et débranché avant de procéder à tout réglage ou toute opération d'entretien.

Inspection générale

- Vérifiez régulièrement que toutes les vis de fixations soient toujours bien serrées. Elles peuvent devenir lâches au cours du temps à cause des vibrations.
- Vérifiez le câble d'alimentation de l'appareil avant chaque utilisation, à la recherche de tout signe de dommage ou d'usure. Ceci s'applique également pour les rallonges utilisées avec cet appareil.
- Pour éviter tout risque d'accident, toute réparation nécessaire doit être réalisée uniquement par le fabricant ou auprès d'un centre agréé.

Remplacement de la courroie d'entraînement

- Il est recommandé de porter des gants de cuir lors du changement de la courroie pour vous prémunir de tout contact avec les fers.
1. Pour remplacer la courroie d'entraînement, retirez tout d'abord les cinq vis cruciformes maintenant le couvercle du côté gauche du rabot (vu depuis l'arrière).
 2. Retirez la courroie usée puis nettoyez les roues et l'intérieur au moyen d'une brosse douce.

Remarque : portez des lunettes de protection lors de cette opération de nettoyage.

3. Les quatre profilés en « V » continus orientés vers l'intérieur, placez la courroie neuve sur la roue inférieure. Montez partiellement l'autre extrémité de la courroie sur la roue supérieure puis amenez la courroie à prendre sa place définitive en faisant tourner la roue.
4. Vérifiez que la courroie tourne de façon régulière en l'actionnant à la main.
5. Réinstallez le couvercle et les cinq vis de fixation.
6. Branchez l'appareil puis mettez le rabot en marche une minute ou deux pour vous assurer que le moteur et la courroie fonctionnent correctement.

Nettoyage

 **AVERTISSEMENT :** portez TOUJOURS un équipement de protection avec des lunettes de protection ainsi que des gants adaptés lorsque vous nettoyez cet outil.

Gardez l'appareil propre en permanence. La poussière et la saleté peuvent provoquer l'usure prématurée des éléments internes et réduisent la durée de vie de l'appareil.

- Nettoyez le boîtier de la machine à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.
- N'utilisez jamais d'agents caustiques sur les parties plastiques. Si un nettoyage sec ne suffit pas, il est recommandé d'utiliser un détergent doux sur un chiffon humide.
- L'appareil ne doit jamais être mis en contact avec de l'eau.
- Assurez-vous que l'appareil soit complètement sec avant de l'utiliser.
- Si vous en avez la possibilité, nettoyez les orifices de ventilation à l'air comprimé propre et sec (le cas échéant).

Lubrification

- Lubrifiez régulièrement les parties mobiles avec un vaporisateur de lubrifiant approprié.

Rangement

- Ranger cet outil dans un endroit sûr, sec et hors de portée des enfants.
- À ranger à l'abri de la lumière directe du soleil.

Contact

Pour tout conseil technique ou réparation, veuillez nous contacter au (+44) 1935 382 222.

Site web : www.tritontools.com/fr-FR/Support

Adresse (GB) :

Toolstream Ltd., Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset, BA22 8HZ, Royaume-Uni

Adresse (UE) :

Toolstream B.V., Holtum-Noordweg 11, Unit 4, 6121 RE Born, Pays-Bas.

Recyclage

Lorsque l'outil n'est plus en état de fonctionner et qu'il n'est pas réparable, recyclez celui-ci conformément aux réglementations nationales.

- Ne jetez pas les outils électriques, batteries et autres déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE) avec les ordures ménagères.
- Contactez les autorités locales compétentes en matière de gestion des déchets pour vous informer de la procédure à suivre pour recycler les outils électriques.

Garantie

Pour valider votre garantie, rendez-vous sur notre site internet tritontools.com* et saisissez vos coordonnées.

Informations relatives à l'achat

Date d'achat : ____ / ____ / ____

Modèle: TRPUL

Veuillez conserver votre ticket de caisse comme preuve d'achat.

Si toute pièce de ce produit s'avérait défectueuse du fait d'un défaut de fabrication ou de matériau dans les 3 ANS à compter de la date d'achat, Triton Precision Power Tools s'engage auprès de l'acheteur de ce produit à réparer ou, à sa discrétion, à remplacer gratuitement la pièce défectueuse.

Cette garantie ne s'applique pas lors d'un usage commercial et ne couvre pas l'usure normal du produit ou les dommages liés à un accident, un usage abusif ou un usage non-conforme de l'appareil.

* Enregistrez votre produit en ligne dans les 30 jours suivant la date d'achat.

Offre soumise à conditions.

Ceci n'affecte pas vos droits statutaires.

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Triton-Werkzeug entschieden haben. Dieses Produkt verfügt über einzigartige Funktionen. Die vorliegende Anleitung enthält wichtige Informationen für das sichere und effektive Arbeiten mit diesem Produkt. Selbst wenn Sie bereits mit ähnlichen Produkten vertraut sind, lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch, um den größtmöglichen Nutzen aus diesem Werkzeug ziehen zu können. Bewahren Sie diese Anleitung griffbereit auf und sorgen Sie dafür, dass alle Benutzer dieses Geräts sie gelesen und verstanden haben. Bewahren Sie diese Anleitung für zukünftiges Nachschlagen mit dem Gerät auf.

Symbolerklärung

Auf dem Typenschild des Werkzeugs sind möglicherweise Symbole abgebildet. Sie vermitteln wichtige Informationen über das Produkt oder dienen als Gebrauchsanweisung.



Gehörschutz tragen
Augenschutz tragen
Atemschutz tragen
Kopfschutz tragen



Schutzhandschuhe tragen



Bedienungsanleitung sorgfältig lesen



Achtung, Gefahr!



WARNING! Risiko von Quetsch- und Schnittverletzungen durch bewegliche Teile!



WARNING! Scharfe Sägeblätter/-zähne!



Messer erst berühren, wenn das Gerät vom Stromnetz getrennt ist und die Messer zum völligen Stillstand gekommen sind.



Giftige Dämpfe oder Gase!



Vor Einstellungsänderungen, Zubehörwechseln, Reinigungs- und Instandhaltungsarbeiten sowie bei Nichtgebrauch stets von der Spannungsversorgung trennen!



Nur für den Innengebrauch!



Schutzklasse II (doppelt isoliert)



Interne träge Sicherung mit 3,15 A Nennstrom



Erfüllt die einschlägigen Rechtsvorschriften und Sicherheitsnormen



Umweltschutz

Elektroaltgeräte dürfen nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Nach Möglichkeit bitte über entsprechende Einrichtungen entsorgen. Lassen Sie sich bezüglich der sachgemäßen Entsorgung von Elektrowerkzeugen von der zuständigen Behörde oder dem Händler beraten.

Verzeichnis der technischen Symbole und Abkürzungen

V	Volt
~	Wechselstrom
A, mA	Ampere, Milliampere
n_0	Leerlaufdrehzahl
n	Nenndrehzahl
cpm.	Schnitte pro Minute
°	Grad
Hz	Hertz
W, kW	Watt, Kilowatt
min^{-1}	Drehzahl, d.h. Umdrehungen pro Minute
dB(A)	Schallpegel in Dezibel (A-bewertet)
m/s^2	Quadratmeter pro Sekunde (Schwingungsstärke)
Ø	Durchmesser

Technische Daten

Modellbezeichnung	TRPUL
Eingangsspannung	220-240 V ~ 50/60 Hz
Leistung	750 W
Leerlaufdrehzahl	5.000–15.500 min ⁻¹
Max. Schnittleistung	46.500 cpm
Hobelmesser	3 Standard-Wendemesser, 82 mm breit
Hobelbreite	82 mm
Spantiefe	0–3 mm
Spanauswurf	Wahlweise rechts/links
Anzahl V-Nuten	1
Parkschuh	Automatisch
Netzkabellänge	3 m
Schutzklasse	
Schutzart	IP20
Abmessungen (L x H x B)	300 x 165 x 170 mm
Gewicht	3,9 kg
Aufgrund der fortlaufenden Weiterentwicklung unserer Produkte können sich die technischen Daten von Triton-Produkten ohne vorherige Ankündigung ändern.	
Geräusch- und Vibrationsinformationen	
Schalldruckpegel L _{PA}	85 dB(A)
Schallleistungspegel L _{WA}	96 dB(A)
Unsicherheit K	3 dB(A)
Hand-Arm-Vibration a _h (Hauptgriff)	9,326 m/s ²
Hand-Arm-Vibration a _h (Zusatzgriff)	7,727 m/s ²
Unsicherheit K	1,5 m/s ²
Der Schallintensitätspegel kann für den Bediener 85 dB(A) übersteigen und Lärmschutzmaßnahmen sind notwendig.	

⚠️ WARNUNG! Tragen Sie in Bereichen, in denen der Lärmpegel 85 dB(A) überschreitet, unbedingt angemessenen Gehörschutz und begrenzen Sie nach Möglichkeit die Belastungsdauer. Sollte trotz Gehörschutz Unbehagen irgendeiner Art auftreten, beenden Sie die Arbeit unverzüglich und überprüfen Sie den Gehörschutz auf korrekten Sitz und Funktion und stellen Sie sicher, dass dieser einen angemessenen Schutz für den Lärmpegel bietet, der von den verwendeten Werkzeugen ausgeht.

⚠️ WARNUNG! Bei der Benutzung mancher Werkzeuge wird der Benutzer Vibrationen ausgesetzt, welche zum Verlust des Tastsinns, zu Taubheitsgefühl, Kribbeln und zu einer Verminderung der Handgreifkraft führen können. Langfristige Belastung kann zu chronischen Beschwerden führen. Begrenzen Sie, falls nötig, die Exposition zu Vibrationen und tragen Sie vibrationsmindernde Handschuhe. Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht mit kalten Händen, da Vibrationen bei Temperaturen unter dem individuellen Komfortbereich eine stärkere Wirkung zeigen. Beurteilen Sie die Vibrationsbelastung unter Zuhilfenahme der Technischen Daten des jeweiligen Werkzeuges und bestimmen Sie die zulässige Belastungsdauer und -häufigkeit.

⚠️ WARNUNG! Die Schwingungsbelastung während der Arbeit mit dem Elektrowerkzeug kann je nach Einsatzart des Werkzeugs vom angegebenen Schwingungsgesamtwert abweichen. Um angemessene Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners ergreifen zu können, sollten für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist.

Der in dieser Anweisung angegebene Schwingungsgesamtwert wurde mittels eines standardisierten Prüfverfahrens gemessen und kann zum Vergleich verschiedener Werkzeuge genutzt werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Die in den Technischen Daten angegebenen Geräusch- und Vibrationsinformationen werden nach internationalen Standards bestimmt. Die angegebenen Werte entsprechen einer normalen Benutzung des Werkzeugs unter normalen Arbeitsbedingungen. Schlecht gewartete, inkorrekt montierte und unsachgemäß verwendete Werkzeuge können erhöhte Schallpegel und Vibrationswerte aufweisen. Weitere Informationen zur EU-Vibrationsrichtlinie und zu Schall- sowie Vibrationsbelastungen, die auch für Heimanwender relevant sein können, finden Sie auf den Seiten der Europäischen Agentur für Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz: www.osha.europa.eu

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG! Beachten Sie alle mit dem Gerät gelieferten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten. Versäumnisse bei der Einhaltung der Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapter mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
 - c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - d) Zwickentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - g) In Australien und Neuseeland darf dieses Gerät nur unter Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von höchstens 30 mA an die Spannungsversorgung angeschlossen werden.
 - h) Benutzen Sie ein geeignetes Verlängerungskabel. Stellen Sie sicher, dass Ihr Verlängerungskabel in einwandfreiem Zustand ist. Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für die Stromaufnahme des Produkts ausgelegt sind. Ein unterdimensioniertes Kabel verursacht Spannungsabfälle und führt zu Leistungsverlust und Überhitzung.
- ## 3) Sicherheit von Personen
- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) Vermeiden Sie eine unnatürliche Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Auf diese Weise lässt sich das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) Vernachlässigen Sie bei häufiger Arbeit mit Elektrowerkzeugen trotz der Vertrautheit mit den Geräten nicht die Sicherheitsprinzipien. *Fahrlässiges Handeln kann in Sekundenbruchteilen zu schwersten Verletzungen führen.*
- 4) Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge
- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich*
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.*
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Fett und Öl. *Rutschige Hände und Griffflächen machen die sichere Handhabung des Werkzeugs in unvorhergesehenen Situationen unmöglich.*
- 5) Service
- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.*

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Elektrohobel

WARNUNG!

- Warten Sie den Stillstand der Messerwelle ab, bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen. *Eine freiliegende rotierende Messerwelle kann sich mit der Oberfläche verhaken und zum Verlust der Kontrolle sowie schweren Verletzungen führen.*
- Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da die Messerwelle das eigene Netzkabel treffen kann. *Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.*
- Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage. *Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es instabil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.*
- Falls das Netzkabel ersetzt werden muss, darf dies nur durch den Hersteller oder seinen Vertreter erfolgen, um Sicherheitsrisiken zu vermeiden.
- Es wird dringend empfohlen, dieses Gerät nur unter Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von höchstens 30 mA an die Spannungsversorgung anzuschließen.



- Angemessenen Atemschutz verwenden: *Bei der Arbeit mit diesem Gerät kann Staub entstehen, der als krebserregend und geburts- bzw. fortpflanzungsschädigend eingestufte Chemikalien enthält. Das zu bearbeitende Holz kann mit dem Giftstoff Kupfer-Chrom-Arsen (CCA) behandelt worden sein. Beim Abschleifen, Bohren und Schneiden derartiger Materialien das Einatmen von Staub sowie Hautkontakt unbedingt vermeiden.*

ACHTUNG!

- Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu. *Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung oder kann einen elektrischen Schlag verursachen.*
 - Greifen Sie nicht mit den Händen in den Spanauswurf. *Sie können sich an rotierenden Teilen verletzen.*
 - Zum Schutz des Bedieners vor Staub werden die Verwendung einer Staubschutzmaske und einer Absauganlage während der Arbeit dringend empfohlen. *Elektrohobel erzeugen große Staubmengen und bei der Bearbeitung bestimmter Werkstoffe entsteht giftiger Staub.*
 - Nur scharfe Hobelmesser verwenden. *Bei der Handhabung der Messer große Vorsicht walten lassen.*
- a) Überprüfen Sie, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung der Netzspannung entspricht.

- b) Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Nägel, Schrauben usw. aus dem Werkstück entfernt worden sind, bevor Sie mit der Hobelanwendung beginnen. Andernfalls können der Hobel oder das Hobelmesser beschädigt werden und dadurch ein Sicherheitsrisiko entstehen.
- c) Stellen Sie sicher, dass sämtliche Lappen, Tücher, Schnüre usw. aus dem Arbeitsbereich entfernt worden sind, um zu verhindern, dass sich diese im Hobel verfangen.
- d) Stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass die Messerschrauben fest angezogen sind.
- e) Schalten Sie den Hobel ein und lassen Sie ihn eine Zeitlang laufen, bevor Sie mit der Bearbeitung des Werkstückes beginnen. Achten Sie dabei auf übermäßige Vibrationen und unruhiges Laufen, da dies auf inkorrekte Montage bzw. ein unausgewuchtetes Messer hinweisen kann.
- f) Warten Sie, bis der Hobel seine volle Drehzahl erreicht hat, bevor Sie ihn auf das Werkstück setzen und die Hobelanwendung beginnen.
- g) Führen Sie den Hobel bei der Arbeit stets mit beiden Händen.
- h) Stellen Sie sicher, dass sich der Hobel während der gesamten Anwendung mindestens 20 cm von Ihrem Gesicht und Körper entfernt befindet.
- i) Warten Sie, bis das Messer seine volle Geschwindigkeit erreicht hat, bevor Sie die Hobelanwendung beginnen.
- j) Beim Hobeln von feuchtem Holz kann die Spanauswurföffnung verstopfen. Schalten Sie das Gerät in diesem Fall aus, ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie die Späne mit einem Holzstab. Berühren Sie die Spanauswurföffnung niemals mit den Fingern!
- k) Schalten Sie das Gerät stets aus und lassen Sie es zum vollständigen Stillstand kommen, bevor Sie Einstellungsänderungen oder Wartungs- und Reinigungsarbeiten vornehmen.
- l) Ziehen Sie stets den Netzstecker, wenn Sie den Hobel unbeaufsichtigt lassen.
- m) Wenn der Hobel nicht verwendet wird, ziehen Sie den Netzstecker und setzen Sie den Hobel mit dem vorderen Bereich der Hobelsohle auf ein Stück Holz, damit das Messer keine empfindlichen Flächen berührt.
- n) Wechseln Sie alle Messer gleichzeitig aus, da das Austauschen einzelner Messer zu Unwucht und ungleichmäßigem Lauf führt, was die Standzeit von Messern und Hobel verkürzt.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Schneidwerkzeuge

⚠️ WARNUNG! Stellen Sie vor Anschluss eines Werkzeugs an eine Stromquelle (Steckdose, Stromanschluss usw.) sicher, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild des Werkzeugs angegebenen Spannung entspricht. Eine Stromquelle mit einer höheren Spannung als der für das Werkzeug spezifizierten Spannung kann zu schweren Verletzungen des Bedieners sowie Beschädigung des Werkzeugs führen. Schließen Sie das Werkzeug im Zweifelsfall nicht an. Eine niedrigere Spannung als auf dem Leistungsschild angegeben schadet dem Motor.

Korrektes Schneidwerkzeug verwenden

- Vergewissern Sie sich, dass sich das Schneidwerkzeug für die auszuführende Aufgabe eignet. Ziehen Sie vor Gebrauch immer die Produktliteratur heran und gehen Sie nicht ohne Überprüfung davon aus, dass das Werkzeug für die Anwendung geeignet ist.

Augen schützen

- Tragen Sie bei Verwendung von Schneidwerkzeugen immer angemessenen Augenschutz.
- Gewöhnliche Brillen sind als Augenschutz bei Verwendung dieses Werkzeugs nicht ausreichend. Normale Brillengläser sind nicht schlagfest und könnten zersplittern.

Gehör schützen

- Bei Werkzeugschallpegeln über 85 dB immer geeigneten Gehörschutz tragen.

Atemwege schützen

- Sorgen Sie dafür, dass Sie selbst und Umstehende geeignete Staubschutzmasken tragen.

Hände schützen

- Halten Sie die Hände von Schneidwerkzeugen fern. Verwenden Sie für kürzere Werkstücke einen entsprechend geeigneten Schiebestock, wenn dies mit der Art des Elektrowerkzeugs vereinbar ist.

Auf Umstehende achten

- Es liegt in der Verantwortung des Bedieners, dass andere Personen im Arbeitsbereich keinen gefährlichen Schallpegeln oder Staub ausgesetzt werden. Sorgen Sie dafür, dass diesen Personen geeignete Schutzausrüstung zur Verfügung steht.

Nicht sichtbare Gegenstände

- Untersuchen Sie das Werkstück vor Arbeitsbeginn gründlich auf Nägel und andere Fremdkörper und entfernen Sie diese.
- Bearbeiten Sie keine Werkstücke, die Fremdkörper enthalten, es sei denn, Sie sind sicher, dass sich der Schneideinsatz am Gerät für die Aufgabe eignet.
- In Wänden können sich verdeckte Drähte und Leitungen befinden, in Karosserieteilen können versteckte Kraftstoffleitungen verlaufen und in hohem Gras können Steine oder Glas vorhanden sein. Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn immer zunächst gründlich den Arbeitsbereich.

Auf geschleuderten Verschnitt achten

- In einigen Situationen können Verschnittstücke mit hoher Geschwindigkeit vom Schneidwerkzeug weggeschleudert werden. Es liegt in der Verantwortung des Bedieners, für den Schutz anderer, im Arbeitsbereich befindlicher Personen vor katapultiertem Ausschussmaterial zu sorgen.

Einsetzen von Zubehör

- Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass das Schneidzubehör ordnungsgemäß und fest eingesetzt wurde. Prüfen Sie vor Gebrauch, dass Schraubschlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt wurden.
- Verwenden Sie nur für das Gerät empfohlenes Zubehör.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät oder sein Zubehör zu modifizieren.
- Vergewissern Sie sich das Schneiden scharf, in einem guten Zustand und richtig installiert sind.
- Schärfen Sie keine Schneiden die sich nicht zum Schärfen eignen. Dies können Schneiden aus gehärtetem Stahl oder aus gehärteten Legierungen die Wolframkarbid beinhalten sein.
- Schneiden die geschärft werden können, müssen gemäß der Anleitung des Herstellers geschärft werden. Hier kann die Häufigkeit des Schärfens eingeschränkt sein.
- Geschärfte Schneiden müssen sorgfältig überprüft werden, bevor diese eingesetzt werden können und müssen sofort ausgewechselt werden, sollte es Zweifel über deren Zustand oder Eignung geben.
- Im Fall das Schneiden auf eingebettete Gegenstände treffen für die sie nicht geeignet sind, müssen diese sofort ausgewechselt werden.

Vorschubrichtung

- Führen Sie das Werkstück dem Sägeblatt oder Schneideinsatz nur gegen die Bewegungsrichtung von Sägeblatt oder Schneideinsatz zu.

Vorsicht vor Hitzebildung

- Beachten Sie, dass Schneidwerkzeuge und Werkstücke während des Gebrauchs heiß werden können. Versuchen Sie nicht, Werkzeuge auszutauschen, bevor sie völlig abgekühlt sind.

Abfallstoffe kontrollieren

- Achten Sie darauf, dass sich keine Späne oder Staub ansammeln. Sägemehl stellt eine Brandgefahr dar und einige Metallspäne sind explosionsgefährlich.
- Lassen Sie bei Geräten zum Sägen von Holz und Metall besondere Vorsicht walten. Funken infolge von Metallsägen sind eine häufige Ursache für Holzstaubfeuer.
- Verwenden Sie nach Möglichkeit ein Staubabsaugsystem, um eine sicherere Arbeitsumgebung zu gewährleisten.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Schleifgeräte

⚠️ WARNUNG! Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Handgriffen bzw. Griffflächen, denn das Schleifband/-blatt könnte mit dem Netzkabel in Kontakt kommen. Wird eine spannungsführende Leitung beschädigt, können dadurch freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung gesetzt werden und dem Bediener einen Stromschlag versetzen.

⚠️ WARNUNG! Setzen Sie Schraubzwingen o.ä. ein, um das Werkstück an einer stabilen Arbeitsfläche zu fixieren. Wird das Werkstück mit der Hand oder gegen den Körper gehalten, ist es nicht stabil genug und es kann zu einem Verlust der Kontrolle über das Gerät kommen.

- a) Tragen Sie stets geeignete persönliche Schutzausrüstung einschließlich Staubmaske (mindestens Schutzklasse FFP-2), Schutzbrille und Gehörschutz.
- b) Sorgen Sie dafür, dass alle in der Nähe des Arbeitsbereichs befindlichen Personen ebenfalls geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen.
- c) Seien Sie besonders vorsichtig beim Schleifen von Hölzern, die Giftstoffe erzeugen (z.B. Buche, Eiche, Mahagoni und Teak), da hierdurch bei einigen Personen starke Reaktionen hervorgerufen werden.
- d) Bearbeiten Sie niemals Asbest enthaltene Materialien. Falls Sie sich nicht sicher sind, ob ein Objekt Asbest enthält, ziehen Sie einen Fachmann hinzu.
- e) Schleifen Sie kein Magnesium oder Legierungen, die einen hohen Magnesiumanteil enthalten.
- f) Seien Sie beim Schleifen von Werkstoffen mit bemalten/ behandelten Oberflächen vorsichtig. Beim Schleifen von behandelten Oberflächen kann giftiger oder anderweitig schädlicher Staub entstehen. Wenn Sie an einem Gebäude arbeiten, das vor 1960 gebaut wurde, ist die Wahrscheinlichkeit hoch, dass Sie bleihaltige Farbanstriche vorfinden.
- g) Der Staub, der beim Schleifen von bleihaltigen Farbanstrichen entsteht, ist besonders für Kinder, Schwangere und Menschen mit hohem Blutdruck gefährlich. Erlauben Sie diesen Personen nicht, sich in der Nähe des Arbeitsbereichs aufzuhalten, auch wenn diese geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen.
- h) Setzen Sie zur Bekämpfung von Staub und Abfallstoffen nach Möglichkeit immer ein Staubabsaugsystem ein.
- i) Lassen Sie besondere Vorsicht walten, wenn Sie eine Maschine sowohl zum Schleifen von Holz als auch von Metall verwenden. Funken von der Metallbearbeitung können den Holzstaub leicht entzünden. Reinigen Sie das Gerät stets gründlich, um die Brandgefahr zu verringern.

j) **Entleeren Sie den Staubbeutel/-behälter während des Gebrauchs regelmäßig, d.h. vor dem Einlegen von Pausen und nach Abschluss der Schleifanwendung.** *Staub stellt eine Explosionsgefahr dar. Schütten Sie Schleifstaub daher nicht ins offene Feuer. Wenn Öl- oder Wassertropfen mit Staubteilchen in Berührung gelangen, kann es zu Selbstentzündung kommen. Entsorgen Sie Abfallstoffe sorgfältig und vorschriftsmäßig entsprechend der örtlich geltenden Gesetze und Bestimmungen.*

k) **Arbeitsflächen und Schleifblätter können während der Arbeit sehr heiß werden. Wenn Anzeichen von Verbrennung (Rauch oder Asche) auf der Arbeitsfläche zu erkennen sind, stellen Sie die Arbeit ein und lassen Sie das Werkstück abkühlen.** *Berühren Sie die Arbeitsfläche und das Schleifblatt nicht, bevor beide abkühlen konnten.*

l) **Den laufenden Schleifaufsatz nicht berühren.**

m) **Schalten Sie das Gerät stets aus, bevor Sie es ablegen.**

n) **Gerät nicht zum Nassschleifen verwenden.** *In das Motorgehäuse eindringende Flüssigkeiten können schwere Stromschläge verursachen.*

o) **Trennen Sie das Gerät stets vom Stromnetz, bevor Sie Schleifblatt- oder Zubehörwechsel vornehmen.**

p) **Auch wenn dieses Gerät wie vorgeschrieben verwendet wird, ist es nicht möglich, sämtliche Restrisiken auszuschließen.** *Sollten Sie sich in irgendeiner Weise unsicher bezüglich der sachgemäßen und sicheren Benutzung dieses Werkzeugs sein, verwenden Sie es nicht.*

Geräteübersicht

1. Drehknopf zur Spantiefeneinstellung
2. Zusatzgriff
3. Lösehebel für Messerschutz
4. Netzanschlussanzeige
5. Ein-/Ausschalter
6. Einschaltperre
7. Hauptgriff
8. Netzkabel
9. Umschalthebel für Spanauswurfrichtung
10. Staub-/Spanabsauganschluss
11. Festmontierte hintere Hobelsohle
12. Schraubenschlüssel
13. Sechskantschlüssel
14. Wendehobelmesser (Ersatzmesser separat erhältlich, Art.-Nr. TRPPB)
15. Spannschrauben
16. Hobelkopf
17. Messerschutz
18. Staub-/Spänefangsack
19. Hinterer Parkschuh
20. Antriebsriemen
21. Staub-/Spanauswurfadapter
22. Befestigungsschraube für Parallelanschlag

23. Parallelanschlag

24. Schleifwalze mit Schleifhülse (Ersatzschleifhülsen separat erhältlich, Art.-Nr. TRPSS)

25. Drehzahlregler

26. Spindelarretierung

Bestimmungsgemäße Verwendung

Zusätzlich mit Schleiffunktion ausgestatteter Elektro-Handhobel. Für leichte bis mittlere Schleif- und Hobelanwendungen, letztere mit einstellbarer Spantiefe und unbegrenzter Falztiefe. Zur Bearbeitung von Hart- und Weichholz geeignet.

Nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.

Das Gerät darf nur für seinen bestimmungsgemäßen Zweck verwendet werden. Jede von der Beschreibung in dieser Gebrauchsanweisung abweichende Verwendung wird als missbräuchliche Verwendung angesehen. Der Bediener, nicht der Hersteller, ist für jegliche Schäden oder Verletzungen aufgrund missbräuchlicher Verwendung haftbar. Der Hersteller ist weder für am Gerät vorgenommene Modifikationen noch für aus solchen Veränderungen resultierende Schäden haftbar.

Auspacken des Gerätes

- Packen Sie Ihr Gerät vorsichtig aus und überprüfen Sie es. Machen Sie sich vollständig mit allen seinen Eigenschaften und Funktionen vertraut.
- Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Teile des Gerätes vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, lassen Sie diese ersetzen, bevor Sie das Gerät verwenden.

Vor Inbetriebnahme

⚠️ WARNUNG! Stellen Sie stets sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie Einstellungsänderungen vornehmen oder Messer bzw. Schleifwalzen einsetzen oder ausbauen.

Hobelmesser wechseln

- Nehmen Sie den Hobelkopf (16) vor dem Einsetzen neuer Messer stets ganz heraus. Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie die Hobelmesser nicht entfernen, wenn sich der Hobelkopf noch im Falzhobel befindet.
- Dieser Falzhobel ist mit Wendemessern ausgestattet. Wenn sie stumpf sind, können die Messer umgedreht werden. Entsorgen Sie die Messer, wenn beide Schneidkanten abgenutzt sind.
- Ersatzhobelmesser (Art.-Nr. TRPPB) können über Ihren Triton-Fachhändler bezogen werden.

Hobelkopf ausbauen

⚠️ WARNUNG! Die Messer sind sehr scharf. Lassen Sie bei der Handhabung des Hobelkopfes äußerste Vorsicht walten!

1. Legen Sie den Falzhobel auf die Seite, so dass der Motor nach unten weist.

2. Betätigen Sie den Lösehebel für den Messerschutz (3), um den Messerschutz (17) anzuheben und so Zugriff zum Hobelkopf (16) zu erhalten.
 3. Setzen Sie das kurze Ende des mitgelieferten Sechskantschlüssels (13) in den Kopf der Schraube mittig im Hobelkopf (siehe Abb. A).
 4. Drücken Sie die Spindelarretierung (26) und drehen Sie den Hobelkopf, bis er einrastet.
- Hinweis: Der Hobelkopf (16) verfügt über zwei Ausrastpositionen.
5. Die Spindel muss arretiert bleiben, während Sie die Sechskantschraube lösen und entfernen und dann die beiden Unterlegscheiben abnehmen (siehe Abb. B).
 6. Nehmen Sie den Hobelkopf vorsichtig von der Spindel (siehe Abb. C).

Hobelmesser ausbauen

1. Spannen Sie den Hobelkopf (16) so in einen Schraubstock ein, dass eines der Hobelmesser (14) nach oben weist und somit zugänglich ist.
2. Schützen Sie den Hobelkopf beim Einspannen in den Schraubstock mit einem Lappen o.ä.
3. Lösen Sie die drei Schrauben an der Messerhalterung (siehe Abb. D) mit dem Schraubenschlüssel (12) nur so weit, dass sich die Messerhalterung vom Hobelkopf abnehmen lässt.
4. Nehmen Sie das Messer vorsichtig aus dem Schlitz der Messerhalterung (siehe Abb. E).

Hobelmesser einsetzen

- Bei den Messern handelt es sich um Wendemesser, d.h. sie verfügen auf beiden Seiten über eine Schneidkante. Wenn ein Messer auf einer Seite abgenutzt oder beschädigt ist, kann es umgekehrt eingesetzt werden, um die neuwertige Schneidkante zu verwenden.

ACHTUNG! Nur schadhafte Messer dürfen einzeln ausgetauscht werden. Wenn ein Messer abgenutzt ist, müssen stets alle drei Messer in der Walze ersetzt werden, um eine Unwucht zu verhindern, die zu gefährlichen Schwingungen und einer Beschädigung des Gerätes führen kann.

- Verwenden Sie beim Messerwechsel ausschließlich Messer, die in Abmessungen und Gewicht übereinstimmen, da sonst der Hobelkopf schwingt und vibriert und so minderwertige Hobelergebnisse sowie möglicherweise Betriebsstörungen verursacht.
 - Gute Hobelergebnisse lassen sich nur mit ordnungsgemäß montierten Messern erzielen. Entfernen Sie alle Späne und anderen am Hobelkopf oder den Messerhalterungen haftenden Ablagerungen.
1. Setzen Sie das Messer so in den Schlitz der Messerhalterung ein, dass:
 - a. die neue Schneidkante nach oben weist und
 - b. der Messerrücken sich gegenüber den Spannschrauben befindet und die flache Seite der Klinge zu den Spannschrauben weist.

2. Vergewissern Sie sich, dass das Messer ganz in den Schlitz eingeführt und zentriert ist. Dies ist unerlässlich für das fachgerechte Falzen und um zu verhindern, dass das Messer den Messerschutz berührt. Dadurch könnten der Messerschutz beschädigt und Verletzungen verursacht werden.
3. Setzen Sie nun die Messerhalterung wieder ein. Achten Sie darauf, dass sie richtig herum und im rechten Winkel im Hobelkopf sitzt.
4. Ziehen Sie die Spannschrauben (15) wie folgt gleichmäßig fest (siehe Abb. F):
 - a. Ziehen Sie zunächst die beiden äußeren Spannschrauben gut an und dann die mittlere Schraube;
 - b. Ziehen Sie in der gleichen Reihenfolge alle drei Schrauben ganz an.
5. Lösen Sie den Schraubstock und drehen Sie den Hobelkopf, um die obigen Schritte zum Einsetzen der anderen beiden Messer zu wiederholen.

Hobelkopf wieder einsetzen

1. Legen Sie den Falzhobel auf die Seite.
2. Heben Sie den Messerschutz (17) an.
3. Setzen Sie den Hobelkopf (16) auf die Spindel und in das Gehäuse (siehe Abb. G).
4. Drücken Sie die Spindelarretierung (26) und drehen Sie den Hobelkopf (16), bis er einrastet. Halten Sie die Spindelarretierung gedrückt, bis der Hobelkopf fixiert ist.

Hinweis: Der Hobelkopf verfügt über zwei Ausrastpositionen.

5. Setzen Sie die große Unterlegscheibe so wieder auf, dass sie am Ende der Spindel eingreift.
 6. Stecken Sie die kleinere Unterlegscheibe und danach die Sechskantschraube auf.
- ⚠️ WARNUNG!** Wenn die größere Unterlegscheibe nicht richtig herum aufgesetzt ist, lässt sich der Hobelkopf nicht fest und sicher montieren.
7. Ziehen Sie die Sechskantschraube mit dem Sechskantschlüssel (13) ganz an, um so den Hobelkopf in seiner Position zu fixieren.
 8. Geben Sie die Spindelarretierung wieder frei und schließen Sie den Messerschutz.

Korrekte Messereinstellung

- Die Messer müssen unbedingt ordnungsgemäß montiert werden, da die Oberflächenbeschaffenheit des Werkstücks sonst rau und uneben ausfällt. Für ein sauberes, gleichmäßiges Hobelergebnis müssen die Messer so eingesetzt sein, dass die Schneidkanten absolut eben sind, d.h. parallel zur Oberfläche der hinteren Hobelsohle (b) (siehe Abb. III).

Kerben in der Oberfläche

- Die Schneidkante eines oder aller Messer verläuft nicht parallel zur hinteren Hobelsohle (siehe Abb. IV).

Furchenbildung am Anfang

- Eines oder alle Messer stehen nicht ausreichend über die hintere Hobelsohle hinaus (siehe Abb. V).

Schleifwalze montieren

- Eine Triton-Schleifwalze (24) und Schleifhülse sind im Lieferumfang des Gerätes enthalten. Durch Montieren einer Schleifwalze anstelle des Hobelkopfes lässt sich der Triton-Falzhobel als Schleifmaschine verwenden.
- Ersatzschleifhülsen können Sie über Ihren Triton-Fachhändler beziehen (Art.-Nr. TRPSS).
- Unter Verwendung von Schleifwalze und Schleifhülse ist dieses Gerät perfekt für schnelle Materialabträge geeignet.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht zum Schleifen von Stahl oder Magnesium.

Schleifhülse anbringen

- Die Schleifwalze wird in zwei Teilen geliefert. Nehmen Sie die beiden Teile auseinander, um die Schleifhülse auf- bzw. abziehen.
1. Vergewissern Sie sich, dass alle Gummi-O-Ringe eingesetzt sind.
 2. Ziehen Sie die Schleifhülse vollständig auf den größeren Teil der Schleifwalze.

Hinweis: Die Schleifhülse lässt sich nur in einer Richtung aufziehen.

3. Führen Sie den kleineren Teil der Schleifwalze in die Schleifhülse ein und richten Sie sie so aus, dass die Nut im Innenring des kleineren Walzenteils über den Stift am Zapfen des größeren Walzenteils passt.

Schleifwalze ins Gerät einsetzen

- Vergewissern Sie sich stets, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie eine Schleifwalze ein- oder ausbauen.
- Folgen Sie zum Demontieren bzw. Montieren einer Schleifwalze den oben unter „Hobelkopf ausbauen“ und „Hobelkopf wieder einsetzen“ beschriebenen Anleitungen.

Parallelanschlag

1. Bringen Sie den Parallelanschlag (23) mithilfe des Befestigungswinkels und der Befestigungsschraube (22) an (siehe Abb. H).
2. Der Parallelanschlag muss im rechten Winkel zur Hobelsohle verlaufen, um als Führung zur Kontrolle des Hobelvorgangs zu dienen.

Bedienung

Ein- und Ausschalten

⚠ WARNUNG! Überprüfen Sie vor dem Anschluss des Gerätes ans Stromnetz stets, dass der Ein-/Ausschalter (5) und die Einschaltsperre (6) einwandfrei funktionieren.

1. Schließen Sie das Gerät ans Stromnetz an und legen Sie Ihren Mittelfinger auf den Ein-/Ausschalter und den Daumen auf die Einschaltsperre.

2. Betätigen Sie mit Ihrem Daumen die Einschaltsperre, drücken Sie den Ein-/Ausschalter und halten Sie das Gerät dabei mit der Hand und den anderen Fingern. Nach dem Anlaufen des Falzhobels kann die Einschaltsperre wieder freigegeben werden.
3. Nehmen Sie zum Anhalten des Gerätes den Finger vom Ein-/Ausschalter.
4. Um das Gerät wieder einzuschalten müssen sowohl die Einschaltsperre als auch der Ein-/Ausschalter betätigt werden.

⚠ WARNUNG! Bitte beachten Sie, dass die Hobelmesser auch nach dem Ausschalten des Falzhobels noch eine Zeitlang weiterlaufen. Warten Sie, bis der Motor zum völligen Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Gerät ablegen, um Schäden an den Hobelmessern oder der Oberfläche zu verhindern. Falls Sie den Falzhobel auf die Seite legen möchten, legen Sie ihn nicht auf die Seite, auf der sich die Lüftungöffnungen befinden. Es könnten sonst Staub oder Späne in den Motor gelangen.

5. Wenn der Falzhobel über einen kurzen Zeitraum nicht benutzt wird, stellen Sie den Drehknopf zur Spantiefeneinstellung (1) auf „P“ und setzen Sie die vordere Hobelsohle auf einen Holzklötz, um die Hobelsohle von der Oberfläche fernzuhalten. Sorgen Sie dafür, dass der hintere Parksuh (19) zum Schutz der Messer heruntergeklappt ist.

Drehzahl ändern

- Die Geschwindigkeit des Hobelkopfes bzw. der Schleifwalze lässt sich über den Drehzahlregler (25) an das zu bearbeitende Material anpassen.
- Passen Sie die Drehzahl über den Drehzahlregler (25) an die auszuführende Aufgabe an.

Hinweis: Es wird empfohlen, den Falzhobel zum Hobeln bei voller Drehzahl laufen zu lassen, um möglichst saubere Hobelergebnisse zu erzielen. Zum Schleifen hingegen sollte die Drehzahl zwischen 1 und 6 betragen; auf „MAX“ (d.h. bei maximaler Drehzahl) würde das Gerät vibrieren und wäre schwierig zu kontrollieren.

Spanabnahme einstellen

1. Drehen Sie den Drehknopf zur Spantiefeneinstellung (1) im Uhrzeigersinn, um die Spanabnahme zu erhöhen und gegen den Uhrzeigersinn, um die Spanabnahme zu verringern.
2. Die Ziffern auf dem Ring unter dem Drehknopf zur Spantiefeneinstellung geben die Spanabnahme an. Beispiel: Wenn der Zeiger vorne am Falzhobel auf „1“ steht, beträgt die Hobeltiefe ca. 1 mm.
3. Wenn Sie eine exakte Einstellung der Hobeltiefe wünschen, hobeln Sie ein Stück Ausschussmaterial und messen Sie die Abtragstärke. Nun kann eine genaue Einstellung vorgenommen werden.

Hobeln

⚠️ WARNUNG! Wird das Gerät zu schnell vorgeschoben, kann dies zu unbefriedigenden Hobelergebnissen und Schäden an den Messern oder dem Motor führen. Wird der Falzhobel zu langsam voran bewegt, kann dies zu Brandspuren oder anderen Mängeln auf der Oberfläche führen. Die richtige Vorschubgeschwindigkeit hängt vom zu hobelnden Material und der Hobeltiefe ab. Es empfiehlt sich, zuerst an einem Stück Ausschussmaterial zu üben, um die richtige Vorschubgeschwindigkeit und Spanabnahme zu bestimmen.

⚠️ WARNUNG! Halten Sie den Falzhobel stets mit beiden Händen.

⚠️ WARNUNG! Spannen Sie das Werkstück möglichst immer an der Werkbank ein.

1. Setzen Sie die Vorderkante des Falzhobels auf das Werkstück und achten Sie dabei darauf, dass die Messer das Werkstück nicht berühren.
2. Schalten Sie das Gerät ein und warten Sie, bis die Messer ihre volle Drehzahl erreicht haben.
3. Schieben Sie den Falzhobel gleichmäßig vorwärts und achten Sie darauf, beim Anhobeln die vordere und beim Aushobeln die hintere Hobelsohle zu belasten.

Hinweis: Dieser Falzhobel ist mit einem größeren Zusatzgriff als herkömmliche Elektrohobel ausgestattet. Der Zusatzgriff sorgt beim Hobeln für gute Ergonomie und mehr Bedienkomfort, ermöglicht dem Bediener eine bessere Kontrolle des Gerätes und ist besonders beim vertikalen Hobeln nützlich.

4. Schieben Sie den Falzhobel über die Werkstückkante hinaus, ohne das Gerät dabei nach unten zu neigen.

Hinweis: Das Hobeln wird erleichtert, wenn Sie das Werkstück etwas von sich wegneigen und somit abwärts hobeln.

5. Die Qualität des Hobelergebnisses wird durch die Hobelgeschwindigkeit und -tiefe bestimmt. Für grobes Hobeln kann die Spanabnahme erhöht werden; um eine makellose Oberfläche zu erhalten, muss die Hobeltiefe jedoch verringert und das Gerät langsamer geführt werden.
6. Zwischen einzelnen Arbeitsgängen können Sie den Falzhobel auf einer ebenen Fläche ablegen, wobei der hintere Parkschuh (19) zum Abstützen des Werkzeugs heruntergeklappt sein sollte, damit die Messer die Werkstückoberfläche nicht berühren. Stellen Sie sicher, dass der hintere Parkschuh von der Arretierposition (zum Transport) in die Automatikposition gestellt wurde.

An- und Abfasen

1. Um einen Fasenschnitt (siehe Abb. I) auszuführen, richten Sie zuerst die V-Nut (siehe Abb. II) in der vorderen Sohle des Falzhobels bündig mit der Eckkante des Werkstücks aus.
2. Hobeln Sie nun entlang der Eckkante.

Unbegrenzte Falztiefe

- Mit diesem Falzhobel kann randnah gehobelt und unbegrenzt tief gefalzt werden. Dabei müssen jedoch die folgenden Sicherheitsvorschriften beachtet werden:

1. Drücken Sie mit dem Daumen der Hand, mit dem der Zusatzgriff (2) gehalten wird, den Lösehebel für den Messerschutz (3) herunter, um den Messerschutz (17) anzuheben und so den Hobelkopf (16) sichtbar zu machen. Damit wird unbegrenzt tiefes Falzen ermöglicht.
2. Hobeln Sie nun entlang des Werkstücks.
3. Geben Sie nach Bearbeitung des Hobelabschnitts den Lösehebel für den Messerschutz (3) wieder frei und prüfen Sie, dass der Messerschutz den Hobelkopf vollständig abdeckt.

⚠️ WARNUNG! Heben Sie den Messerschutz nur an, wenn Sie von der unbegrenzten Falztiefenfunktion Gebrauch machen.

⚠️ WARNUNG! Falls der Messerschutz nicht vollständig schließt, stellen Sie den Betrieb des Gerätes sofort ein und lassen Sie es von einem qualifizierten Kundendienst warten. Bei Gebrauch des Gerätes mit einem defekten Messerschutz übernimmt der Hersteller keine Haftung für entstandene Personen- und/oder Sachschäden.

Hinweis: Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf den Hebel aus. Eine zu große Kraftanwendung kann zu einer Beschädigung des Messerschutzes führen.

Schleifen

- Bringen Sie zur Verwendung dieses Gerätes als Schleifmaschine die dafür vorgesehene Schleifwalze und Schleifhülse an (siehe „Schleifwalze montieren“).
 - Ersatzschleifhülsen können über Ihren Triton-Fachhändler bezogen werden (Art.-Nr. TRPSS).
 - Tragen Sie eine Schutzbrille, eine Staubmaske und Gehörschützer.
1. Vergewissern Sie sich, dass sich die Schleifwalze und die Schleifhülse in einwandfreiem Zustand befinden und sicher befestigt sind.

ACHTUNG! Stellen Sie den Drehknopf zur Spantiefeneinstellung (1) auf „0“.

2. Stellen Sie am Drehzahlregler (25) eine geeignete Geschwindigkeit zwischen 1 und 6 ein. Benutzen Sie nicht die „MAX“-Einstellung, weil das Gerät dadurch in starke Schwingungen versetzt würde.
3. Betätigen Sie die Einschaltsperre (6) und drücken Sie den Ein-/Ausschalter (5). Warten Sie, bis der Motor die eingestellte Geschwindigkeit erreicht hat, bevor Sie den Schleifer auf das Werkstück setzen.
4. Schleifen Sie in Faserrichtung und in parallelen, einander überlappenden Zügen.
5. Passen Sie bei Bedarf die Drehzahl an.
6. Schleifen Sie zum Entfernen von Farbe bzw. Lack oder zum Glätten sehr rauen Holzes zunächst in zwei unterschiedlichen Richtungen im 45°-Winkel zur Faserrichtung. Schleifen Sie abschließend parallel zur Faserrichtung.
7. Heben Sie den Schleifer vom Werkstück ab, bevor Sie ihn ausschalten.

⚠️ WARNUNG! Denken Sie daran, Ihre Hände stets von der sich drehenden Schleifwalze fernzuhalten, da sie sich auch nach dem Ausschalten des Gerätes noch eine kurze Weile weiterdreht.

Hinweis: Nach der Bearbeitung mit einer Walzenschleifmaschine wird die Verwendung eines Schwingschleifers empfohlen, um eine glattere Oberfläche zu erhalten.

Staub-/Spanabsaugung

1. Schließen Sie den Staub-/Spanauswurfadapter (21) an den Staub-/Spanabsauganschluss (10) an.
2. Der Spanauswurfadapter lässt sich so anbringen, dass die Späne entweder rechts oder links des Werkstücks abgeführt werden.
3. Mithilfe des Umschalthebels für die Spanauswurfrichtung (9) kann der Staub-/Spanabsauganschluss (10) gewählt werden. Verstellen Sie den Umschalthebel, um den nicht zu benutzenden Anschluss zu schließen.
4. Am Spanauswurfadapter kann ein Werkstattsauger oder ein Haushaltsstaubsauger angeschlossen werden, um Staub und Späne wirksam abzuführen und so für eine sicherere und sauberere Arbeitsumgebung zu sorgen.

Zubehör

- Eine umfassende Auswahl an Zubehör und Verschleißteilen, darunter auch Ersatz-Sägeblätter, zusätzliches Spannwerkzeug und Schutzbekleidung sind über Ihren Triton-Fachhändler erhältlich.
- Ersatzteile können unter toolsparesonline.com bezogen werden.

Wartung und Pflege

⚠️ WARNUNG! Sorgen Sie stets dafür, dass das Gerät ausgeschaltet und von der Stromversorgung getrennt ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Wartungsarbeiten durchführen.

Allgemeine Überprüfung

- Überprüfen Sie alle Befestigungsschrauben in regelmäßigen Abständen auf festen Sitz, da sie sich mit der Zeit durch Vibration lockern können.
- Kontrollieren Sie das Netzkabel des Gerätes vor jedem Gebrauch auf Schäden und Verschleiß. Dies gilt auch für mit dem Gerät verwendete Verlängerungskabel.
- Netzkabel dürfen nur durch den Hersteller oder seinen Vertreter erfolgen, um Sicherheitsrisiken zu vermeiden.

Antriebsriemen wechseln

- Es wird empfohlen, während des Riemenwechsels Lederhandschuhe zu tragen – für den Fall, dass es zu einer Berührung der Messer kommen sollte.
1. Drehen Sie zum Wechseln des Riemens zuerst die fünf Kreuzschlitzschrauben heraus, mit denen die Antriebsriemenabdeckung auf der linken Seite des Falzhobels (bei Betrachtung von hinten) befestigt ist.
 2. Nehmen Sie den beschädigten Riemen heraus und reinigen Sie die Riemenscheiben und deren Umgebung mit einer weichen Bürste.
- Hinweis:** Tragen Sie beim Reinigen des Riemenscheibenbereichs einen Augenschutz.
3. Legen Sie den neuen Riemen mit den vier durchgehenden V-Profilen nach innen über die untere Riemenscheibe. Legen Sie das andere Ende des Riemens halb über die obere Riemenscheibe und drehen Sie dann die Riemenscheibe, während Sie gleichzeitig den Riemen aufziehen.
 4. Drehen Sie den Riemen von Hand und prüfen Sie, ob er gleichmäßig läuft.
 5. Bringen Sie die Abdeckung und die fünf Befestigungsschrauben wieder an.
 6. Stecken Sie den Netzstecker wieder ein und lassen Sie den Falzhobel ein oder zwei Minuten laufen, um sicherzustellen, dass Motor und Riemen richtig laufen.

Reinigung

⚠️ WARNUNG! Tragen Sie während der Reinigung dieses Gerätes stets persönliche Schutzausrüstung einschließlich Schutzbrille und Schutzhandschuhen.

- Halten Sie Ihr Gerät stets sauber. Durch Staub und Schmutz verschleiben die inneren Teile schnell und die Lebensdauer des Gerätes wird verkürzt.
- Säubern Sie das Gerätegehäuse mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch.
- Reinigen Sie Kunststoffteile niemals mit Ätzmitteln. Falls eine Trockenreinigung nicht ausreichend ist, sollte ein mildes Reinigungsmittel auf einem feuchten Lappen verwendet werden.
- Das Gerät darf niemals mit Wasser in Berührung kommen.
- Vergewissern Sie sich vor dem erneuten Gebrauch, dass das Gerät wieder vollkommen trocken ist.
- Die Entlüftungsöffnungen gegebenenfalls mit sauberer, trockener Druckluft reinigen, sofern verfügbar.

Schmierung

- Schmieren Sie alle beweglichen Teile in regelmäßigen Abständen mit einem geeigneten Sprüschmiermittel.

Lagerung

- Gerät an einem sicheren, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern lagern.
- Vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt lagern.

Kontakt

Informationen zu Reparatur- und Kundendiensten erhalten Sie unter der Rufnummer (+44) 1935/382222.

Webseite: tritontools.com/de-DE/Support

GB-Postanschrift:

Toolstream Ltd., Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset, BA22 8HZ, Großbritannien

EU-Postanschrift:

Toolstream B.V., Holtum-Noordweg 11, Unit 4, 6121 RE Born, Niederlande

Entsorgung

Beachten Sie bei der Entsorgung von defekten und nicht mehr reparablen Elektrowerkzeugen die geltenden Vorschriften und Gesetze.

- Elektrowerkzeuge und andere elektrische und elektronische Altgeräte nicht über den Hausmüll entsorgen.
- Lassen Sie sich von der zuständigen Behörde bezüglich der ordnungsgemäßen Entsorgung von Elektrowerkzeugen beraten.

Garantie

Zur Anmeldung Ihrer Garantie besuchen Sie bitte unsere Website tritontools.com* und tragen dort Ihre persönlichen Daten ein.

Kaufinformation

Kaufdatum: ____/____/____

Modell: TRPUL

Bewahren Sie bitte Ihren Beleg als Kaufnachweis auf.

Triton garantiert dem Käufer dieses Produkts, dass Triton, wenn sich Teile dieses Produkts innerhalb von 3 Jahren ab Originalkaufdatum infolge fehlerhafter Materialien oder Arbeitsausführung als defekt erweisen, das mangelhafte Teil nach eigenem Ermessen entweder kostenlos reparieren oder ersetzen wird.

Diese Garantie gilt nicht für kommerzielle Verwendung und erstreckt sich nicht auf normalen Verschleiß oder Schäden infolge von Unfall, Missbrauch oder unsachgemäßer Verwendung.

*Bitte registrieren Ihren Artikel innerhalb von 30 Tagen nach dem Kauf online.

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Ihre gesetzlich festgelegten Rechte werden dadurch nicht eingeschränkt.

Traduzione delle istruzioni originali

Introduzione

Grazie per aver acquistato questo prodotto Triton. Questo manuale contiene le informazioni necessarie per un funzionamento sicuro ed efficace di questo prodotto. Questo prodotto ha caratteristiche uniche e, anche se si ha familiarità con prodotti simili, è necessario leggere attentamente questo manuale per assicurarsi di comprendere a pieno le istruzioni. Assicurarsi che tutti gli utenti del prodotto leggano e comprendano a pieno questo manuale. Conservare le istruzioni con il prodotto per eventuali consultazioni future.

Descrizione dei simboli

La targhetta sullo strumento può mostrare simboli. Questi rappresentano importanti informazioni sul prodotto o istruzioni sul suo utilizzo.



Indossare la protezione acustica
Indossare una protezione per gli occhi
Indossare una protezione respiratoria
Indossare un casco protettivo



Indossare la protezione delle mani



Leggere il manuale di istruzioni



Attenzione!



ATTENZIONE: le parti in movimento possono causare danni e/o lesioni da taglio



ATTENZIONE: lame o denti affilati!



Non toccare le lame prima che la macchina sia scollegata dalla rete di alimentazione e che le lame si siano completamente arrestate.



Fumi o gas tossici!



Scollegare sempre dalla rete elettrica durante la regolazione, la sostituzione degli accessori, la pulizia, la manutenzione e quando non in uso!



Esclusivamente per utilizzo interno!



Costruzione di classe II (doppio isolamento per una protezione supplementare)



Fusibile interno ad azione differita con una corrente massima di 3,15 A



Conforme agli attuali standard legislativi e di sicurezza.



Protezione ambientale

Rifiuti elettrici e le batterie, comprese le batterie a litio, non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Riciclare dove esistono strutture idonee. Verificare con le autorità locali o con il vostro rivenditore per consigli sul riciclaggio.

Abbreviazioni tecniche

V	Volt
~	Corrente alternata
A, mA	Ampere, milliampere
n_0	Velocità a vuoto
n	Velocità nominale
cpm	Tagli al minuto
°	Gradi
Hz	Hertz
W, kW	Watt, Kilowatt
min ⁻¹	Operazioni al minuto
dB(A)	Livello sonoro in decibel (A ponderato)
m/s ²	Metri per secondo quadrato (grandezza della vibrazione)
Ø	Diametro

Specifiche tecniche

Numero modello	TRPUL
Tensione di ingresso	220-240 V ~ 50/60 Hz
Potenza	750 W
Velocità a vuoto	5000-15.500 min ⁻¹
Lame	3 lame reversibili standard da 82 mm
Max. tagli al min.	46.500 cpm
Larghezza di piallatura	82 mm
Profondità di campo taglio	0-3 mm
Uscita frammenta	Regolabile (a sinistra o destra)
Smussatura scanalature a V	1
Staffa di supporto	automatica
Lunghezza cavo di alimentazione	3 m
Classe di protezione	
Protezione di ingresso	IP20
Dimensioni (L x l x H)	300 x 170 x 165 mm
Peso	3,9 kg
Come parte del nostro continuo sviluppo, le specifiche dei prodotti Triton possono modificare senza preavviso.	
Informazioni su suoni e vibrazioni	
Pressione sonora L _{PA}	85 dB (A)
Potenza sonora L _{WA}	96 dB (A)
Incertezza K	3 dB (A)
Vibrazione ponderata a _h (impugnatura principale)	9,326 m/s ²
Vibrazione ponderata a _h (impugnatura ausiliaria)	7,727 m/s ²
Incertezza K	1,5 m/s ²
Come parte del nostro continuo sviluppo, le specifiche dei prodotti Triton possono modificare senza preavviso.	

⚠ ATTENZIONE: Indossare sempre protezioni per le orecchie, quando il livello sonoro supera i 85 dB (A) e limitare il tempo di esposizione, se necessario. Se i livelli sonori dovessero creare disagio anche con la protezione auricolare, smettere di utilizzare lo strumento immediatamente e controllare che la protezione acustica sia montata correttamente e che fornisca il giusto livello di isolamento acustico per il livello del suono prodotto dal tuo strumento.

⚠ ATTENZIONE: l'esposizione dell'utente alle vibrazioni dello strumento può causare la perdita del senso del tatto, intorpidimento, formicolio e riduzione della capacità di presa. Una lunga esposizione può portare ad una condizione cronica. Se necessario, limitare la durata di esposizione alle vibrazioni e utilizzare guanti anti-vibrazione. Non utilizzare l'utensile se la temperatura delle mani è al di sotto del normale, in quanto ciò aumenterà l'effetto delle vibrazioni. Utilizzare i dati forniti nelle specifiche tecniche relativi alle vibrazioni per calcolare la durata e la frequenza di funzionamento dell'utensile.

⚠ ATTENZIONE: l'emissione delle vibrazioni durante l'uso effettivo del dell'utensile può essere diverso dal valore totale dichiarato in quanto dipende dalle modalità in cui viene utilizzato lo strumento. Vi è la necessità di identificare le misure di sicurezza per proteggere l'operatore che si basano su una stima dell'esposizione nelle effettive condizioni d'uso (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo come i tempi in cui lo strumento è spento e quando è attivo a vuoto oltre al tempo di attivazione).

Il valore totale della vibrazione dichiarato è stato misurato secondo un metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro. Il valore totale della vibrazione dichiarata può anche essere utilizzato in una valutazione preliminare dell'esposizione.

I livelli sonori nelle specifiche sono determinati seguendo gli standard internazionali. I dati rappresentano un normale utilizzo per l'utensile in condizioni di lavoro generali. Un utensile tenuto in cattive condizioni, montato in modo errato o utilizzato in maniera impropria può essere causa di un aumento dei livelli sonori e delle vibrazioni. www.osha.europa.eu fornisce informazioni sui livelli sonori e delle vibrazioni nei luoghi di lavoro utili agli utenti domestici che utilizzano utensili per lunghi periodi di tempo.

Avvertenze di sicurezza generali per utensili elettrici

⚠ Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. In caso di mancata osservanza delle istruzioni elencate qui di seguito potrebbe sussistere il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi incidenti.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato dalla rete (via cavo) o alimentato a batteria (senza cavo).

1) Sicurezza dell'area di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone in disordine e buie favoriscono gli incidenti.
- b) **Non utilizzare utensili elettrici in zone con atmosfere esplosive, come ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli utensili elettrici creano scintille che possono dar fuoco a polveri o vapori.
- c) **Tenere i bambini e gli spettatori lontani dalla zona di lavoro durante l'uso di un utensile elettrico.** Le distrazioni possono far perdere il controllo.

2) Sicurezza elettrica

- a) **Le spine dell'utensile elettrico devono corrispondere alle prese.** Non modificate mai, in alcun modo, la spina. Non usare adattatori spina con utensili elettrici con messa a terra (collegamento di massa). Le spine non modificate e le prese corrispondenti alle spine minimizzeranno i rischi di folgorazione.
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra o a massa, come tubi, radiatori, frigoriferi, etc.** Il rischio di folgorazione aumenta se il tuo corpo scarica a terra.
- c) **Non esporre i dispositivi elettrici alla pioggia o all'umidità.** Se entra dell'acqua nel dispositivo elettrico, aumenterà il rischio di folgorazione.
- d) **Non abusare del cavo elettrico.** Non utilizzate mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare il dispositivo elettrico. Tenete il cavo elettrico lontano dalle fonti di calore, da benzina, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o impigliati aumentano il rischio di folgorazione.
- e) **Quando un utensile elettrico è usato all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno.** Usare un cavo adatto per l'uso esterno riduce il rischio di folgorazione.
- f) **Se non si può evitare di usare un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare un dispositivo di protezione a corrente residua (RCD).** L'uso di un dispositivo di protezione a corrente residua (RCD) riduce il rischio di scosse elettriche.
- g) **Quando utilizzato in Australia o in Nuova Zelanda, si raccomanda di avviare l'utensile con dispositivi di corrente residua (RCD) con una corrente differenziale nominale di 30 mA o meno.**
- h) **Utilizzare il cavo di estensione appropriato.** Assicurarsi che la prolunga sia in buone condizioni. Quando usi una prolunga, assicurati di usarne una abbastanza pesante da sopportare la corrente che il tuo prodotto attirerà. Un cavo sottodimensionato causerà una caduta di tensione di linea con conseguente perdita di potenza e surriscaldamento.

3) Sicurezza personale

- a) **Quando utilizzate un dispositivo elettrico, state attenti, prestate attenzione a quello che state facendo e usate il buon senso.** Non utilizzate un dispositivo elettrico quando siete stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcolici o farmaci. Un momento di distrazione durante l'uso di utensili elettrici può provocare gravi lesioni personali.
 - b) **Usare dispositivi di protezione individuali.** Indossare sempre occhiali protettivi. Equipaggiamenti protettivi, come mascherina antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o protezione per l'udito utilizzati in condizioni appropriate, riducono il rischio di lesioni personali.
 - c) **Prevenzione di accensione accidentale.** Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o le batterie, quando si prende in mano o si trasporta l'attrezzo. Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o dare potenza a utensili che hanno l'interruttore su on favorisce il verificarsi di incidenti.
 - d) **Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere il dispositivo elettrico.** Una chiave inglese o chiave di regolazione collegata a parti rotanti dell'utensile elettrico possono causare lesioni personali.
 - e) **Non eccedete.** Mantenere sempre una corretta posizione dei piedi e un corretto bilanciamento. Questo permette un migliore controllo sull'utensile elettrico in situazioni inaspettate.
 - f) **Vestirsi in modo adeguato.** Non indossare abiti larghi né gioielli. Tenete capelli e indumenti lontani dai componenti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere catturati dalle parti in movimento.
 - g) **Qualora i dispositivi fossero dotati di strumenti per l'aspirazione e la raccolta delle polveri, accertatevi che tali dispositivi siano collegati e utilizzati in modo corretto.** L'utilizzo di un aspirapolvere può ridurre i rischi connessi alle polveri.
 - h) **Non permettere che la familiarità acquisita in seguito a un uso frequente degli strumenti porti a un atteggiamento di noncuranza relativamente ai principi di sicurezza della strumentazione.** Un'azione negligente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.
- ### 4) Utilizzo e cura di un elettroutensile
- a) **Non forzare l'elettroutensile.** Utilizzate il dispositivo elettrico corretto per l'utilizzo che se ne vuole fare. L'elettroutensile corretto sarà in grado di svolgere il lavoro in modo più efficiente e sicuro nell'ambito della gamma di potenza indicata.
 - b) **Non usare lo strumento se l'interruttore non si accende né si spegne.** Gli elettroutensili con un interruttore di accensione difettoso sono pericolosi e devono essere riparati immediatamente.
 - c) **Staccare la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli attrezzi a motore.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio involontario.

- d) Conservare l'elettrotensile fuori dalla portata dei bambini e non lasciare che venga utilizzato da persone non adeguatamente addestrate e competenti nell'uso degli elettrotensili o che non abbiano letto questo manuale di istruzioni. *Gli elettrotensili diventano estremamente pericolosi nelle mani di persone non addestrate.*
- e) Effettuare la manutenzione degli elettrotensili e degli accessori. Controllare che non ci sia un disallineamento o un blocco delle parti in movimento, la rottura di alcune componenti e altre condizioni che possano influire sul funzionamento dell'apparecchio. In caso di danneggiamento, fare riparare lo strumento prima di riutilizzarlo. *La maggior parte degli incidenti sono causati da una scarsa manutenzione.*
- f) Mantenere le lame pulite e affilate. *Gli utensili da taglio tenuti in buone condizioni operative e con i bordi taglienti affilati sono meno soggetti a bloccarsi e più facili da controllare.*
- g) Utilizzare l'elettrotensile e tutti i componenti e gli accessori in conformità con le istruzioni di questo manuale e nella maniera prevista per ciascun tipo di utensile, tenendo conto delle condizioni lavorative e del compito da eseguire. *L'utilizzo degli elettrotensili per fini diversi da quelli previsti rappresenta un rischio per le persone.*
- h) Tenere asciutte le maniglie e le impugnature, e fare in modo che siano pulite e senza olio né grasso. *Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono una gestione e un controllo sicuri dell'apparecchiatura in condizioni impreviste.*
- 5) Assistenza
 - a) Qualsiasi intervento sull'elettrotensile deve essere eseguito da personale qualificato utilizzando unicamente pezzi di ricambio compatibili e approvati. *Ciò garantisce la sicurezza dell'elettrotensile.*

Sicurezza aggiuntiva per pialle elettriche

AVVERTENZA!

- Attendere che il cutter si fermi prima di riporre il dispositivo. *Un cutter girevole in movimento può toccare la superficie, portando a una possibile perdita di controllo del dispositivo e gravi lesioni.*
- Tenere il dispositivo unicamente per le superfici di impugnatura isolate, dato che il cutter potrebbe entrare in contatto col cavo di alimentazione. *Tagliare un cavo "sotto tensione" può esporre le componenti metalliche del dispositivo "sotto tensione" e potrebbe dunque trasmettere una scossa elettrica all'operatore.*
- Usare delle pinze o altri metodi pratici per rendere sicuro e supportare il pezzo da sottoporre a lavorazione su una superficie stabile. *Tenendo il pezzo in mano o appoggiato contro il corpo lo si rende instabile e ciò potrebbe portare a una perdita di controllo del dispositivo stesso.*
- Qualora sia necessario provvedere alla sostituzione del cavo di alimentazione, sarà opportuno rivolgersi al produttore o al suo agente al fine di evitare pericoli a livello di sicurezza.
- Consigliamo caldamente di alimentare sempre il dispositivo tramite un dispositivo di corrente residua con una corrente residua nominale pari o inferiore a 30 mA.



Indossare una protezione respiratoria adeguata: *L'uso di questo utensile può generare sostanze chimiche che contengono polveri; è risaputo che queste ultime possono causare tumore, difetti alla nascita o altri disturbi sul piano riproduttivo. Alcuni tipi di legno contengono conservanti quali ad esempio arseniato di rame e cromo (CCA), che possono essere tossici. In fase di levigatura, trapanatura o taglio di questi materiali consigliamo sempre di prestare estrema attenzione per evitare l'inalazione e limitare al massimo il contatto con la pelle.*

IMPORTANTE

- Servirsi di rilevatori adeguati se le linee di alimentazione principale sono nascoste nell'area di lavoro o contattare l'azienda elettrica della zona per ricevere assistenza in merito. *Il contatto con le linee di alimentazione può portare a incendi o scosse elettriche. Danneggiare una linea del gas può portare a un'esplosione. La penetrazione di una linea dell'acqua può causare danni a cose o scosse elettriche.*
- Non toccare l'espulsore dei trucioli con le mani. *Ci si potrebbe far male a causa delle parti girevoli.*
- Consigliamo caldamente di usare una maschera per la polvere e un sistema di estrazione delle polveri per proteggere l'operatore dalla polvere stessa. *Le pialle elettriche generano un elevato quantitativo di polvere, e alcuni materiali producono polveri tossiche.*
- Usare unicamente lame affilate. *Trattare le lame con estrema cura.*
- a) Controllare che la tensione sull'etichetta del dispositivo corrisponda alla tensione sulla presa di alimentazione.
- b) Verificare che tutti i chiodi, le viti, ecc. siano rimossi dal pezzo da sottoporre a lavorazione prima di iniziare a lavorarlo. *In caso contrario si potrebbero verificare danni alla lama o alla piastra, il che a sua volta potrebbe comportare pericoli a livello di sicurezza.*
- c) Verificare che tutti i panni, cavi, stracci, cordicelle e articoli simili vengano rimossi dall'area di lavoro. *Per evitare l'impigliamento nel meccanismo della pialla*
- d) Verificare che i bulloni di installazione della lama siano saldamente fissati prima dell'uso
- e) Prima di usare la pialla su una superficie di lavoro, accenderla e lasciarla in funzione per alcuni minuti. *Verificare la presenza di vibrazioni od oscillazioni che potrebbero indicare la presenza di una lama non installata o equilibrata correttamente*

- f) Lasciare che il dispositivo raggiunga la velocità massima prima di entrare in contatto col pezzo da sottoporre a lavorazione e avviare l'operazione di taglio
- g) Azionare la pialla solo se controllata da entrambe le mani e se tenuta correttamente prima dell'accensione
- h) Verificare che la pialla si trovi ad almeno 200mm dal volto e dal corpo
- i) Prima di iniziare l'operazione di taglio, attendere che le lame raggiungano la velocità massima.
- j) I trucioli potrebbero ammassarsi nello scivolo quando si sta tagliando legno umido. *Spegnerne, scollegare dall'alimentazione e pulire i trucioli servendosi di un bastoncino. Non mettere mai le dita nello scivolo in cui finiscono i trucioli*
- k) Spegnerne SEMPRE e attendere che le lame siano completamente ferme prima di eseguire eventuali regolazioni, interventi di pulizia o di manutenzione
- l) Scollegare SEMPRE dalla corrente quando la macchina rimane senza sorveglianza
- m) Quando non è in uso, scollegare dalla sorgente di alimentazione e collocare la base anteriore su un blocco di legno di modo che le lame non entrino in contatto con nulla
- n) Sostituire tutte le lame nello stesso momento, altrimenti lo squilibrio derivante potrebbe causare vibrazioni e ridurre la durata di vita sia della pialla che delle lame

Sicurezza dell'utensile da taglio

⚠ AVVERTENZA. Prima di collegare un dispositivo a una sorgente di alimentazione (presa di corrente, presa, ecc.) verificare che la tensione corrisponda a quella indicata sulla targhetta del dispositivo. L'uso di una sorgente di alimentazione con tensione superiore a quella indicata per il dispositivo stesso può causare gravi lesioni all'utente oltre che danni al dispositivo stesso. In caso di dubbi, non collegare il dispositivo. L'uso di una sorgente di alimentazione con tensione inferiore a quella indicata sulla targhetta è dannoso per il motore.

Uso dell'utensile di taglio corretto

- Verificare che l'utensile di taglio sia adatto per il lavoro da eseguire. Non ipotizzare l'idoneità dell'utensile da taglio senza aver prima verificato la documentazione accompagnatoria

Protezione degli occhi

- Indossare sempre protezioni per gli occhi adeguate in fase di utilizzo degli utensili da taglio
- Gli occhiali non sono stati pensati per fornire protezione in fase di utilizzo del prodotto; le normali lenti da vista non resistono agli urti e si potrebbero frantumare

Protezione dell'udito

- Indossare sempre protezioni per l'udito adeguate, qualora il livello di rumore dell'utensile superi gli 85 dB

Protezione del sistema respiratorio

- Indossare sempre, e assicurarsi sempre che lo facciano tutti gli astanti, maschere protettive per il sistema respiratorio

Proteggere le proprie mani

- Non avvicinare le mani alle lame. Utilizzare uno spingipezzo per i pezzi da lavoro di piccole dimensioni

Prestare attenzione alle persone che vi circondano

- L'utente ha la responsabilità di verificare che le persone nelle immediate vicinanze dell'area di lavoro non siano esposte a rumori o polveri pericolosi e che siano dotate della strumentazione di protezione adeguata

Oggetti nascosti

- Ispezionare l'oggetto da sottoporre a lavorazione, togliere tutti i chiodi e gli altri oggetti eventualmente conficcati al suo interno prima di procedere con l'operazione di taglio
- Non cercare di tagliare materiali che contengono oggetti conficcati a meno che non si sappia con certezza che il dispositivo di taglio fornito col dispositivo sia idoneo alla tipologia di lavoro da eseguire
- Le pareti possono nascondere cablaggi, tubazioni, i pannelli delle porte dell'auto possono celare linee del carburante e l'erba lunga può nascondere sassi e vetri. Controllare sempre tutta l'area di lavoro prima di procedere

Fare attenzione agli scarti che schizzano via

- In alcune situazioni, gli scarti possono essere fatti schizzare via ad alta velocità dall'utensile di taglio. L'utente ha la responsabilità di garantire che le altre persone nell'area di lavoro siano protette dalla possibilità di scarti che schizzano via ad alta velocità

Inserimento degli utensili da taglio

- Verificare che gli utensili da taglio siano inseriti in modo corretto e sicuro; verificare che le pinze/gli utensili di regolazione vengano rimossi prima dell'uso
- Servirsi unicamente di dispositivi di taglio consigliati per la propria macchina
- Non cercare di modificare i dispositivi di taglio
- Verificare che le lame siano affilate, in buone condizioni e inserite in modo adeguato
- Non cercare di affilare nuovamente le lame non adatte a tal fine; nello specifico si può trattare di lame speciali indurite o lame realizzate da leghe indurite che di norma contengono tungsteno
- Le lame che possono essere nuovamente affilate possono essere affilate una seconda volta unicamente in linea con le istruzioni del produttore. Le istruzioni potrebbero anche prevedere un numero limitato di operazioni di affilatura per la lama.
- Le lame affilate vanno attentamente esaminate prima dell'uso e sostituite immediatamente qualora si nutrano dubbi relativamente alle loro condizioni e idoneità per l'utilizzo.
- Qualora le lame incontrino oggetti per cui non risultano idonee, sarà opportuno procedere immediatamente alla loro sostituzione.

Direzione di inserimento

- Inserire il pezzo da sottoporre a lavorazione verso la lama o il cutter sempre in direzione contraria rispetto al movimento della lama o del cutter

Attenzione al calore

- Gli utensili da taglio e i pezzi di lavoro si possono surriscaldare in fase di utilizzo. Non cercare di sostituire gli accessori prima che gli stessi si siano completamente raffreddati

Controllo polvere/sfrido

- Non consentire la formazione di polvere o sfridi. La segatura presenta pericolo d'incendio e gli sfridi di metallo sono pericolosi.
- Prestare in particolar modo attenzione in fase di taglio di legno e metalli. Le scintille che derivano dal taglio dei metalli sono una causa comune di incendio in presenza di polveri di legno
- Ove possibile, servirsi di un sistema di estrazione delle polveri per garantire un ambiente di lavoro più sicuro

Sicurezza della levigatrice

⚠ AVVERTENZA. Tenere il dispositivo unicamente per i manici o le superfici di impugnatura isolate, dato che il nastro abrasivo/ il foglio abrasivo potrebbe entrare in contatto col cavo di alimentazione. Tagliare un cavo "sotto tensione" può esporre le componenti metalliche del dispositivo "sotto tensione", ciò potrebbe dunque trasmettere una scossa elettrica all'operatore.

⚠ AVVERTENZA. Fissare il pezzo da sottoporre a lavorazione. Mantenere il pezzo con le mani o con il corpo potrebbe renderlo instabile e potrebbe, quindi, portare alla perdita di controllo.

- a) Indossare **SEMPRE** indumenti protettivi, compresa la mascherina antipolvere, gli occhiali protettivi e protezioni per l'udito
- b) Assicurarsi che anche tutte le persone nelle vicinanze dell'area di lavoro siano dotate di idonei dispositivi di protezione individuale
- c) Prestare particolare attenzione durante la levigatura di pezzi in legno (come faggio, quercia, mogano e tek), in quanto le polveri prodotte dalla levigatura sono tossiche e possono causare gravi reazioni
- d) **MAI** utilizzare su materiali contenenti amianto. Consultare un professionista qualificato, se non siete sicuri se un oggetto contenga amianto
- e) Evitare di levigare pezzi in magnesio o in leghe contenenti alte percentuali di magnesio
- f) Verificare il tipo di verniciatura/trattamento di finitura applicato sul pezzo da levigare. Le levigature di pezzi lavorati con svariati tipi di trattamento potrebbe liberare sostanze tossiche o comunque dannose. Se si opera su edifici fabbricati prima del 1960, esiste un maggior rischio di entrare a contatto con vernici a base di piombo
- g) Le polveri generate dalla levigatura di superfici verniciate con vernici a base di piombo sono particolarmente dannose per bambini, donne in gravidanza e persone con pressione sanguigna elevata. Tenere tali soggetti lontani dall'area di lavoro, anche quando essi indossano indumenti protettivi di tipo idoneo
- h) Se possibile, utilizzare un estrattore di polveri per controllare le polveri generate durante i lavori di levigatura

- i) Prestare particolare attenzione durante l'uso di macchine per la levigatura di legno e metallo. Le scintille generate dal contatto con i pezzi metallici possono innescare incendi delle parti in legno. Tenere la macchina sempre accuratamente pulita, per minimizzare il rischio di incendi
- j) Svuotare il sacchetto o contenitore frequentemente durante l'uso, prima di prendere pause e dopo il completamento della levigatura. La polvere può essere un rischio di esplosione. *NON* gettare la polvere di segatura nel fuoco. Combustione spontanea può verificarsi quando le particelle di olio o acqua entrano in contatto con le particelle di polvere. Smaltire i rifiuti con cura e nel rispetto delle leggi e dei regolamenti locali.
- k) Le superfici di lavoro e i fogli di carta vetrata diventano molto caldi durante l'utilizzo; qualora si dovessero riscontrare dei segnali che indicano un principio di incendio (come fumo o cenere), provenienti dalla superficie in lavorazione, interrompere il lavoro e lasciar raffreddare il materiale in lavorazione e il foglio di carta vetrata. Non toccare la superficie di lavoro o la carta vetrata fino a quando non si sono completamente raffreddati
- l) Non toccare la carta vetrata in movimento
- m) Spegnerne sempre prima di mettere giù la levigatrice
- n) **NON** utilizzare per la levigatura a umido. I liquidi che entrano nel vano motore possono causare gravi scosse elettriche
- o) Scollegare la levigatrice dalla rete di alimentazione prima di effettuare la sostituzione del foglio di carta vetrata
- p) Anche quando questo utensile viene utilizzato come prescritto non è possibile eliminare tutti i fattori di rischio residuo. Se siete in dubbio riguardo all'utilizzo sicuro di questo utensile, non ne fate uso

Familiarizzazione con il prodotto

1. Manopola di regolazione profondità
2. Impugnatura frontale
3. Leva di rilascio guardia tamburo
4. Indicatore di alimentazione al neon
5. Interruttore On/Off a grilletto
6. Pulsante di esclusione
7. Impugnatura principale
8. Cavo d'alimentazione
9. Interruttore di deviazione polvere
10. Porta di estrazione della polvere/trucioli
11. Base posteriore fissa
12. Chiave
13. Chiave esagonale
14. Lame reversibili inserite (le lame di ricambio sono disponibili separatamente. Parte n° TRPPB)
15. Viti di serraggio
16. Tamburo lama
17. Guardia tamburo

18. Sacchetto per trucioli
19. Pledino posterior
20. Cinta di trasmissione
21. Tubo adattatore per polvere/trucioli
22. Pomello di collegamento guida parallela
23. Guida parallela
24. Tamburo di levigazione con manicotti (I manicotti di riparazione di ricambio sono disponibili separatamente. Parte n° TRPSS)
25. Controllo di velocità variabile
26. Pulsante di blocco mandrino del tamburo

Uso previsto

Pialla portatile alimentata a corrente per levigatura e piallatura di livello leggero/medio con profondità di taglio regolabile e profondità di battuta illimitata. Si può utilizzare su legno dolce o legno duro.

Nota: Non è destinato all'uso commerciale.

Deve essere utilizzato SOLO per lo scopo previsto. Qualsiasi uso diverso da quelli menzionati in questo manuale sarà considerato un caso di uso improprio. L'utente, e non il produttore, sarà responsabile per eventuali danni o lesioni derivanti da tali casi di uso improprio. Il produttore non sarà responsabile per eventuali modifiche apportate allo strumento né per eventuali danni derivanti da tali modifiche.

Disimballaggio dell'utensile

- Disimballare e ispezionare l'utensile. Familiarizzare completamente con tutte le sue caratteristiche e funzioni
- Assicurarci che tutte le parti dell'utensile siano presenti e in buone condizioni. In caso di parti mancanti o danneggiate, sostituire tali parti prima di utilizzare questo utensile

Prima dell'uso

 **AVVERTENZA.** Verificare che la pialla sia scollegata dalla presa di corrente prima di fissare o sostituire eventuali accessori o eseguire eventuali regolazioni.

Sostituire le lame

- Rimuovere sempre completamente il tamburo lama (16) prima di installare nuove lame. Per questioni di sicurezza, non si consiglia di rimuovere le lame pialla mentre il tamburo è ancora installato sulla pialla
- La pialla è dotata di lame reversibili. Le lame possono essere invertite quando consumate. Una volta che entrambi i lati della lama si siano consumati, le lame vanno smaltite.
- Le lame di ricambio pialla sono disponibili presso il vostro rivenditore Triton (Parte n° TRPPB)

Rimuovere il tamburo della lama

 **AVVERTENZA.** Le lame sono molto affilate. Fare attenzione quando si maneggia il tamburo.

1. Poggiare la pialla su un fianco, di modo che il motore sia rivolto verso il basso
2. Premere la leva della guardia del tamburo (3) per rimuovere la guardia del tamburo (17) e accedere al tamburo della lama (16)
3. Inserire l'estremità più corta della chiave esagonale (13) nella testa della vite nel centro del tamburo lama
4. Premere il pulsante di blocco mandrino (26) e ruotare il tamburo finché non raggiunge la posizione di blocco.

Nota: il tamburo lama (16) è dotato di due posizioni di blocco

5. Mantenere il blocco mandrino finché la vite non sia e le rondelle non siano state rimosse (immagine B)
6. Rimuovere con attenzione il tamburo dal mandrino (immagine C)

Rimuovere le lame della pialla

1. Fissare il tamburo lama (16) in una morsa con una lama (14) rivolta verso l'alto in modo che sia accessibile
2. Proteggere il tamburo con un panno o imbottitura simile prima di inserirlo nella morsa
3. Utilizzando la chiave (12), allentare le tre viti sulla pinza della lama (immagine D) quel tanto che basta per rimuovere la pinza dal tamburo
4. Rimuovere con cautela la lama dalla fessura morsetto della lama (immagine E)

Installare le lame della pialla

- Le lame sono dotate di bordi taglienti su entrambi i lati, questa caratteristica la rende reversibile. Se un bordo dovesse consumarsi o danneggiarsi, si potrà invertire e utilizzare l'altro bordo.

IMPORTANTE: Si può effettuare la sostituzione di una singola lama solo se questa dovesse essere danneggiata. Se la lama è usurata, è necessario sostituire tutte le tre lame nel tamburo per impedire il funzionamento sbilanciato, che può causare vibrazioni pericolose e danneggiare l'utensile.

- In caso di sostituzione lame, utilizzare lame delle stesse dimensioni e peso, o il tamburo potrebbe oscillare e vibrare causando un'azione povera di piallatura e possibilmente guasti
 - La qualità della finitura si basa sulla corretta installazione delle lame. Rimuovere i trucioli di legno o altri corpi estranei che aderiscono al tamburo lama o ai morsetti
1. Scorrere la lama nella fessura nel morsetto lama in modo che:
 - a. Il nuovo bordo tagliente sia rivolto verso l'alto
 - b. La parte posteriore sollevata della lama sia posizionata sul lato opposto rispetto alle viti di fissaggio e la faccia piana della lama sia rivolta verso le viti di serraggio
 2. Controllare che la lama sia ben centrata e inserita. Ciò è essenziale per creare le battute corrette e per prevenire che la lama entri in contatto con la guardia del tamburo. Ciò potrebbe rompere la guardia e causare ferimenti

3. Reinserire la morsa lama, assicurandosi che sia rivolto nella direzione corretta e che sia posizionato correttamente nel mandrino
4. Stringere le viti della morsa 132 (15) in modo uniforme come segue (immagine F):
 - a. Serrare bene le viti esterne e la vite centrale
 - b. Seguire il medesimo ordine e stringere le tre viti al massimo
5. Allentare la morsa e ruotare il tamburo per ripetere la procedura descritta in precedenza per inserire le altre due lame

Reinserire il tamburo della lama

1. Poggiare la pialla su un fianco
2. Rimuovere la guardia del tamburo (17)
3. Far scivolare il tamburo lama (16) nel mandrino e nell'alloggiamento (immagine G)
4. Premere il pulsante di blocco mandrino del tamburo finché la posizione del tamburo non si sia bloccata

Nota: Il tamburo lama è dotato di due posizioni di serraggio.

5. Reinserire la rondella larga, regolando la posizione, di modo che si inserisca alla parte terminale del mandrino
6. Inserire la rondella più piccola e poi la vite a testa esagonale
- ⚠ **AVVERTENZA.** Se la rondella più grande non dovesse essere orientata correttamente, il tamburo non può essere ben assicurato.
7. Utilizzare la chiave esagonale (13) per serrare completamente la vite a testa esagonale per assicurare il tamburo in posizione
8. Rimuovere il blocco mandrino e chiudere la guardia del tamburo

Impostare correttamente le lame

- È essenziale che le lame siano impostate correttamente o il pezzo finirà ruvido ed irregolare. Per un taglio liscio, le lame devono essere montate in modo che il bordo di taglio sia assolutamente livellato, cioè parallelo alla superficie della base posteriore (b) (Fig. III)

Tacche sulla superficie

- Il bordo di taglio non si trova in posizione parallela rispetto alla linea della base posteriore (Fig. IV)

Smussatura accentuata all'inizio

- Una o più lame non protrudono a sufficienza rispetto alla linea della base posteriore (Fig. V)

Inserire il tamburo di levigatura

- Questo utensile è dotato di un tamburo di levigatura Triton (24) e un manicotto di levigatura. Questa pialla a riduzioni illimitate Triton può quindi convertirsi in una levigatrice posizionando il tamburo di levigazione al posto del tamburo della lama
- Sostituire i manicotti di levigatura sono disponibili presso il vostro rivenditore Triton (Parte n° TRPSS)
- Utilizzare il tamburo e il manicotti di levigatura, questo utensile è ideale per la rimozione veloce di una grande quantità di materiale
- NON utilizzare questa levigatrice per levigare acciaio o magnesio

Inserire il manicotti di levigatura

- Il tamburo di levigatura viene fornito in due sezioni. Separare le due sezioni in modo da montare o rimuovere un manicotto di levigatura
1. Assicurarsi che tutti gli anelli di gomma a "O" siano in posizione
 2. Far scorrere il manicotto di levigatura pienamente sulla sezione più grande del tamburo levigatura

Nota: può essere inserito solo in un senso

3. Inserire la sezione più piccola del tamburo di levigatura nel manicotto di levigatura e allineare in modo che la scanalatura dell'anello interno della sezione del tamburo minore coincida con il pennino sul raccordo di sezione maggiore

Inserire il tamburo di levigatura nell'utensile

- Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e scollegato dalla rete elettrica prima di installare o rimuovere un tamburo
- Per montare o rimuovere il tamburo levigatura, usare lo stesso metodo di cui sopra per "Rimuovere il tamburo della lama" e "Reinserire il tamburo della lama"

Guida parallela

1. Montare la guida parallela (23) utilizzando l'angolo di fissaggio e la manopola di fissaggio guida (22) (Immagine H)
2. Quando è impostato ad angolo retto rispetto alla base della pialla, la guida aiuta a controllare l'azione di piallatura

Funzionamento

Accensione e spegnimento

⚠ **AVVERTENZA.** rima di inserire la spina dell'utensile nella presa di corrente controllare sempre che il pulsante di accensione (On/Off) (5) e il pulsante del blocco di sicurezza (6) funzionino correttamente.

1. Inserire la spina dell'utensile nella presa di corrente e afferrare l'utensile con il dito indice sul pulsante di accensione (On/Off) e il pollice sul pulsante di esclusione
2. Afferrare l'utensile con il resto della mano, tenere premuto il pulsante di esclusione con il pollice e premere l'interruttore On/Off
3. Per fermare l'utensile, rilasciare l'interruttore On/Off
4. Per riavviare l'utensile, ripetere i passaggi 1-2

⚠ **AVVERTENZA.** Le lame della pialla continuano a girare anche una volta spenta la stessa. Aspettare che il motore si sia arrestato completamente prima di riporre l'utensile per prevenire danni alle lame o alle superfici. Se si desidera lasciar riposare la pialla, non appoggiarla sul lato dove sono posizionate le ventole., in quanto ciò potrebbe causare l'ingresso di trucioli nel motore.

5. Quando la pialla non viene utilizzata per un breve periodo, impostare il pomello di controllo profondità nella posizione "P" e poggiare la parte frontale della pialla su un blocco di legno. Assicurarsi del fatto che il piede posteriore sia abbassato per proteggere le lame

Regolare la velocità

- La velocità del tamburo può essere regolata per adattarsi al materiale da piallare o levigare
- Utilizzare il controllo di velocità variabile (25) per regolare la velocità

Nota: Per piallare si raccomanda di far funzionare l'utensile a piena velocità piena per ottenere il risultato più pulito possibile. Levigando, la velocità dovrebbe essere tra 1-6. Su "MAX" (velocità massima) l'unità vibrerà e sarà difficile da tenere saldamente.

Regolare la profondità di taglio

1. Ruotare la manopola di regolazione della profondità (1) in senso orario per un taglio più profondo e in senso antiorario per un taglio meno profondo
2. I numeri sull'anello posto sotto la manopola di regolazione della profondità indicano la profondità di taglio. Per esempio, quando "1" si trova vicino alla tacca nella parte frontale della pialla, la profondità di taglio è di circa 1 mm
3. Se fosse necessario determinare la profondità di taglio in modo preciso, piallare un pezzo di legno di scarto, misurare la differenza di spessore e regolare il valore di conseguenza

Piallare

⚠ AVVERTENZA. Muovere l'utensile troppo velocemente può causare un taglio di bassa qualità e potrebbe danneggiare le lame o il motore. Muovere l'utensile troppo lentamente potrebbe bruciare o danneggiare il taglio. La velocità di avanzamento più adatta dipenderà al tipo di materiale e dalla profondità del taglio. Fare un taglio di prova su un materiale di scarto per scegliere il movimento migliore.

⚠ AVVERTENZA. Utilizzare sempre due mani per tenere la pialla.

⚠ AVVERTENZA. Se possibile, bloccare il pezzo su un banco di lavoro.

1. Posizionare la parte anteriore della pialla sul pezzo in lavorazione, assicurando che le lame non entrino in contatto con il pezzo
2. Accendere l'utensile e attendere che le lame abbiano raggiunto la giusta velocità
3. Spostare la pialla leggermente in avanti, applicando una pressione sulla parte anteriore dell'utensile all'inizio di piallatura e la pressione nella parte posteriore dell'utensile verso la fine della corsa di piallatura

Nota: Questa pialla è stata dotata di un'impugnatura anteriore più grande rispetto alle pialle elettriche tradizionali. L'impugnatura frontale garantisce una presa ergonomica quando si pialla, consente all'operatore di equilibrare e controllare l'unità con facilità ed è particolarmente utile quando si pialla in verticale.

4. Spingere la pialla oltre il bordo del pezzo senza inclinare verso il basso

Nota: Piallare è più semplice se si inclina il pezzo leggermente lontano dall'utente.

5. Il tasso di piallatura e la profondità di taglio determinano la qualità della finitura. Per il taglio ruvido è possibile aumentare la profondità di taglio, però, per ottenere una buona finitura è necessario per ridurre la profondità di taglio e far avanzare l'utensile più lentamente
6. Tra un'operazione e l'altra si può appoggiare la pialla su una superficie piana con il piedino posteriore (19) abbassato di modo che le lame non tocchino la superficie. Accertarsi che il piedino di appoggio posteriore sia stato spostato dalla posizione di blocco (per il transito) alla posizione automatica.

Smussare

1. Per effettuare un taglio smussato (Fig. I), allineare la scanalatura a V (Fig. II) nella parte frontale della base della pialla con il bordo angolare del pezzo
2. Piallare lungo il bordo del pezzo

Creazione battute massima/illimitata

- La pialla ha una capacità di battuta illimitata. Se si usa la pialla per raggiungere la capacità di battuta massima, attenersi alle seguenti istruzioni:

1. Con la mano posizionata sull'impugnatura anteriore (2), utilizzare il pollice per premere la leva di rilascio guardia tamburo (3) per sollevare la guardia del tamburo (17) di modo da esporre il tamburo della lama (16). Ciò garantirà una capacità di Battuta illimitata
2. Muovere la pialla lungo il pezzo
3. Una volta finite di piallare la sezione, rilasciare la leva e controllare che la guardia tamburo copra completamente il tamburo delle lame

⚠ AVVERTENZA. NON alzare la guardia se non si intende piallare con una capacità di battuta massima/illimitata.

⚠ AVVERTENZA. Se la guardia del tamburo non si dovesse chiudere completamente, smettere immediatamente di utilizzare l'utensile e farlo controllare da un tecnico specializzato. Se si dovesse utilizzare l'utensile con una guardia o una lama difettose, il produttore non potrà essere ritenuto responsabile dei danni o dal ferimento causati dallo stesso.

Nota: Non applicare una forza eccessiva sulla leva. Questo potrebbe infatti portare alla rottura della guardia.

Levigatura

- Per utilizzare quest'utensile come levigatrice, inserire il tamburo e i manicotti di levigatura progettati per questa pialla. Vedi "Inserire il tamburo di levigatura"
 - I manicotti di levigatura di ricambio sono disponibili presso il vostro fornitore Triton (Parte n° TRPSS)
 - Indossare degli occhiali protettiva, una mascherina antipolvere e dei paraorecchie
1. Controllare che il tamburo e i manicotti di levigatura siano in buone condizioni e che siano ben montati

IMPORTANTE: Posizionare la manopola di regolazione profondità (1) su "O".

2. Utilizzare il controllo a velocità variabile (25) per impostare una velocità adeguata tra 1 a 6. Non utilizzare mai la velocità massima (MAX) perché potrebbe far vibrare eccessivamente
3. Premere il pulsante di esclusione (6) e l'interruttore On/Off (5). Aspettare che il motore raggiunga la velocità impostata prima di avvicinare l'utensile al pezzo da lavorare
4. Levigare seguendo la venatura del legno, con movimenti paralleli e sovrapposti
5. Regolare la velocità variabile a seconda delle proprie esigenze
6. Per rimuovere la vernice da un legno liscio ma grossolano, levigare a 45° rispetto alle venature (in due direzioni) e finire in direzione parallela rispetto alla venatura
7. Sollevare la levigatrice dal pezzo prima di spegnerla

⚠ AVVERTENZA. Tenere le mani lontane dal tamburo di levigature in movimento; questo continuerà, infatti, a girare per un po' anche dopo aver spento l'utensile.

Nota: Dopo la levigatura con una levigatrice a tamburo, si consiglia l'utilizzo di una levigatrice orbitale per ottenere una finitura superficiale liscia.

Estrazione polvere/trucioli

1. Connettere il tubo adattatore per polvere/trucioli alla porta di estrazione della polvere/dei trucioli (10)
2. Il tubo adattatore può essere montato per consentire ai trucioli di fluire sulla destra o sulla sinistra del pezzo
3. Utilizzare l'interruttore di deviazione polvere (9) per selezionare la porta di estrazione della polvere/dei trucioli. Lasciar oscillare la leva per chiudere la porta che non si intende utilizzare.
4. Per rimuovere in maniera efficiente polvere e trucioli dalla zona di lavoro si può connettere un sistema di estrazione della polvere o un'aspirapolvere al tubo adattatore

Accessori

- Una vasta gamma di accessori, incluse lame, morsetti e dispositivi di protezione personale, sono disponibili presso i nostri fornitori Triton.
- Parti di ricambio sono ordinabili su toolsparesonline.com

Manutenzione

⚠ AVVERTENZA. Assicurarsi sempre del fatto che l'utensile sia spento e che la spina non sia inserita nella presa prima di effettuare qualsiasi intervento di regolazione o manutenzione.

Ispezione generale

- Controllare regolarmente che le viti di fissaggio siano ben strette. Con l'uso prolungato potrebbero vibrare o allentarsi
- Prima di ogni utilizzo, verificare che il filo di alimentazione in dotazione non sia danneggiato o consumato. Questo consiglio vale anche per le prolunghe utilizzate con questo elettrodotto

- Se fosse necessario sostituire il cavo di alimentazione, farla effettuare dal produttore o da un suo agente

Sostituzione della cinghia di trasmissione

- Si consiglia di indossare guanti di pelle per cambiare la cintura nell'eventualità che le mani entrino in contatto con le mani
1. Per sostituire la cinghia di trasmissione, rimuovere prima le viti che fissano il coperchio cinghia di trasmissione sul lato sinistro della piastra se si guarda dalla parte posteriore

2. Rimuovere la cinghia danneggiata e utilizzare una spazzola morbida per pulire le pulegge e la zona circostante

Nota: Indossare occhiali protettivi quando si pulisce la zona della puleggia

3. Con i quattro profili continui a "V", posizionare la nuova cinghia sopra la puleggia inferiore. Inserire parzialmente l'altra estremità della cinghia sulla puleggia superiore, arrotondare quindi la cinghia girando la puleggia
4. Verificare che la cinghia scorra in maniera uniforme girando la cinghia manualmente
5. Riposizionare il coperchio e viti di fissaggio
6. Connettere l'utensile alla corrente elettrica e lasciare che l'utensile funzioni a vuoto per un minuto o due per assicurarsi che il motore e la cinghia funzionino correttamente

Pulizia

⚠ AVVERTENZA. Indossare SEMPRE dispositivi di protezione, comprese protezioni per gli occhi e guanti in fase di pulizia del dispositivo.

- Mantenere pulito l'utensile in ogni momento. La sporcizia e la polvere causano una rapida usura delle componenti interne e riducono la durata di vita del dispositivo stesso.
- Pulire il corpo della macchina con una spazzola morbida o un panno asciutto.
- Non usare mai agenti caustici per pulire le componenti in plastica. Qualora la pulizia a secco non risulti sufficiente, consigliamo di usare un detergente delicato su un panno umido
- L'acqua non deve mai entrare in contatto col dispositivo
- Verificare che l'utensile sia completamente asciutto prima di utilizzarlo
- Ove disponibile, usare aria pulita, secca e compressa tramite i fori di ventilazione (ove possibile)

Lubrificazione

- Lubrificare tutte le parti in movimento con un lubrificante spray adatto, a intervalli regolari

Conservazione

- Dopo l'uso, riporre questo dispositivo e i suoi accessori con cura in un luogo sicuro e asciutto fuori dalla portata dei bambini
- Non esporre alla luce diretta del sole

Contatti

Per consigli tecnici e per eventuali riparazioni, si prega di contattare il nostro servizio di assistenza telefonico al numero (+44) 1935 382 222

Sito web: tritonertools.com/it-IT/Support

Indirizzo (RU):

Toolstream Ltd., Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset, BA22 8HZ, Regno Unito

Indirizzo (UE):

Toolstream B.V., Holtum-Noordweg 11, Unit 4, 6121 RE Born, Paesi Bassi

Smaltimento

Rispettare sempre le normative nazionali per lo smaltimento di elettrooutensili che non sono più funzionali e non sono atti alla riparazione.

- Non gettare utensili elettrici o apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) con i rifiuti domestici
- Contattare l'autorità locale di smaltimento rifiuti per informazioni sul modo corretto di smaltire gli utensili elettrici

Garanzia

Per la registrazione della garanzia visitare il sito web tritontools.com* e inserire i propri dettagli.

Informazioni sull'acquisto

Data di acquisto: ____ / ____ / ____

Modello N.: TRPUL

Conservare lo scontrino come prova dell'acquisto

Triton Precision Power Tools garantisce all'acquirente di questo prodotto che, se qualsiasi parte dovesse presentare difetti di materiale o di fabbricazione entro 3 ANNI dalla data di acquisto originale, Triton riparerà o sostituirà, a sua discrezione, la parte difettosa gratuitamente.

Questa garanzia non si applica ad uso commerciale né si estende alla normale usura o a danni a seguito di incidenti, abuso o uso improprio dell'utensile.

Registra il tuo prodotto on-line entro 30 giorni dall'acquisto.

Vengono applicati i termini e le condizioni generali.

Ciò non pregiudica i tuoi diritti legali

Traducción del manual original

Introducción

Gracias por haber elegido esta herramienta Triton. Estas instrucciones contienen la información necesaria para utilizar este producto de forma segura y eficaz. Lea atentamente este manual para obtener todas las ventajas y características únicas de su nueva herramienta. Conserve este manual a mano y asegúrese de que todas las personas que utilicen esta herramienta lo hayan leído y entendido correctamente. Guarde estas instrucciones con el producto para poder consultarlas en el futuro.

Descripción de los símbolos

Los siguientes símbolos pueden aparecer en la placa de características de su herramienta. Estos símbolos representan información importante sobre el producto o instrucciones relativas a su uso.



Lleve protección auditiva
Lleve protección ocular
Lleve protección respiratoria
Lleve un casco de seguridad



Lleve guantes de seguridad



Lea el manual de instrucciones



¡Peligro!



ADVERTENCIA: Los mecanismos móviles de esta herramienta pueden causar cortes y lesiones personales



ADVERTENCIA: ¡Cuchillas/dientes muy afilados!



Nunca toque las cuchillas cuando la herramienta esté enchufada en la toma de corriente. Asegúrese de que las cuchillas se hayan detenido completamente.



¡Peligro! Gases o humo tóxico



Desconecte siempre la herramienta de la toma eléctrica antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento, sustituir accesorios o cuando no la esté utilizando.



¡Solamente para uso interior!



Protección clase II (doble aislamiento para mayor protección)



Desfase y corriente máxima del fusible interno de 3,15 A



Conforme a las normas de seguridad y la legislación correspondiente.



Protección medioambiental

Los productos eléctricos usados no se deben mezclar con la basura convencional. Están sujetos al principio de recogida selectiva. Solicite información a su ayuntamiento o distribuidor sobre las opciones de reciclaje.

Abreviaturas de términos técnicos

V	Voltio/s
~	Corriente alterna
A, mA	Amperio/s, miliamperio/s
n_0	Velocidad sin carga
n	Velocidad nominal
c/min	Cortes por minutos
°	Grados
Hz	Hercio/s
W, kW	Watt, kilowatt
min^{-1}	(revoluciones/oscilaciones) por minuto
dB(A)	Nivel de decibelios (Ponderada A)
m/s^2	Metros cuadrados por segundo (vibración)
Ø	Diámetro

Características técnicas

Modelo	TRPUL
Tensión de entrada	220 - 240 V~, 50/60 Hz
Potencia	750 W
Velocidad sin carga	5.000 - 15.500 min^{-1}
Capacidad máxima de corte por minuto	46.500 c/min

Cuchillas	3 cuchillas reversibles 82 mm estándar
Ancho de corte	82 mm
Profundidad de corte	0 – 3 mm
Expulsión de virutas	Ajustable a la izquierda o a la derecha
Ranuras de bisel en V	1
Soporte	Automático
Longitud del cable de alimentación	3 m
Clase de protección	
Grado de protección	IP20
Dimensiones (L x An x A)	300 x 170 x 165 mm
Peso	3,9 kg
Información sobre ruido y vibración:	
Presión acústica L_{PA} :	85 dB(A)
Potencia acústica L_{WA} :	96 dB(A)
Incertidumbre K:	3 dB(A)
Vibración ponderada a_h (empuñadura principal):	9,326 m/s ²
Vibración ponderada a_h (empuñadura auxiliar):	7,727 m/s ²
Incertidumbre K:	1,5 m/s ²
El nivel de intensidad sonora para el usuario puede exceder de 85 dB(A). Se recomienda usar medidas de protección sonora.	

⚠ ADVERTENCIA: Utilice siempre protección auditiva cuando el nivel ruido exceda 85 dB(A) o cuando esté expuesto durante largos periodos de tiempo. Si por algún motivo nota algún tipo de molestia auditiva incluso llevando orejeras de protección, detenga inmediatamente la herramienta y compruebe que las orejeras de protección estén colocadas adecuadamente.

⚠ ADVERTENCIA: La exposición a la vibración durante la utilización de una herramienta puede provocar pérdida del sentido del tacto, entumecimiento, hormigueo y disminución de la capacidad de sujeción. La exposición durante largos periodos de tiempo puede provocar enfermedad crónica. Si es necesario, limite el tiempo de exposición a la vibración y utilice guantes anti-vibración. No utilice la herramienta cuando sus manos estén muy frías, las vibraciones tendrán un mayor efecto. Utilice los datos técnicos de su herramienta para evaluar la exposición y medición de los niveles de ruido y vibración.

⚠ ADVERTENCIA: Las vibraciones producidas durante el uso de esta herramienta pueden ser diferentes al valor total declarado y pueden variar dependiendo del tipo de método de uso de esta herramienta. Por lo tanto, será necesario aplicar todas las medidas de seguridad apropiadas para proteger al usuario durante el uso de esta herramienta. Habrá que tener en cuenta todos los aspectos relacionados con el ciclo de trabajo (apagado de la herramienta, funcionamiento sin carga y tiempo de accionamiento).

El nivel total de vibraciones producidas ha sido medido mediante un proceso estándar y podrá evaluarse tomando como referencia los datos de emisión comparativos de máquinas similares. El nivel de vibración total también podrá utilizarse en una evaluación de exposición previa.

Los niveles de vibración y ruido están determinados según las directivas internacionales vigentes. Los datos técnicos se refieren al uso normal de la herramienta en condiciones normales. Una herramienta defectuosa, mal montada o desgastada puede incrementar los niveles de ruido y vibración. Para más información sobre ruido y vibración, puede visitar la página web www.osha.europa.eu

Instrucciones de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA: Lea siempre cuidadosamente todas las advertencias e instrucciones seguridad para utilizar este producto de forma segura. No seguir estas instrucciones podría causar una descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

Conserve estas instrucciones para futuras referencias.

El término "herramienta eléctrica" descrito en este manual se refiere a una herramienta alimentada por conexión eléctrica mediante cable (herramienta alámbrica) o una herramienta eléctrica alimentada por batería (herramienta inalámbrica).

1) Seguridad en el área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.**
Las áreas desordenadas y poco iluminadas pueden provocar accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas que contengan líquidos, gases o polvos inflamables.**
Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- Mantenga alejados a los niños y personas que se encuentren a su alrededor mientras esté trabajando con una herramienta eléctrica.**
Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

2) Seguridad eléctrica

- a) El enchufe de su herramienta eléctrica debe coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe. No utilice enchufes de adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra (puestas a tierra). *Los enchufes si modificar y el uso de tomas de corrientes adecuadas reducirán el riesgo de descargas eléctricas.*
 - b) Evite el contacto con materiales conductores tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. *El riesgo de descarga eléctrica se incrementa si su cuerpo está expuesto a materiales conductores.*
 - c) No utilice las herramientas eléctricas bajo la lluvia o en zonas extremadamente húmedas. *Si entra agua en la herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.*
 - d) No doble el cable de alimentación. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados y las piezas móviles. *Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*
 - e) Use un cable de extensión adecuado para uso exterior cuando utilice la herramienta eléctrica en áreas exteriores. *El uso de un cable adecuado para exteriores reducirá el riesgo de descargas eléctricas.*
 - f) Si es inevitable trabajar con una herramienta eléctrica en lugares húmedos, use un suministro protegido por un interruptor diferencial o disyuntor por corriente diferencial o residual (RCD). *El uso de un RCD reduce el riesgo de descargas eléctricas.*
 - g) Cuando utilice esta herramienta en Australia o Nueva Zelanda, se recomienda conectar esta herramienta SIEMPRE una toma de corriente protegida con dispositivo de protección de corriente diferencial residual de 30 mA o inferior.
 - h) Utilice un cable alargador adecuado. Asegúrese de que el cable alargador este en perfectas condiciones. Asegúrese de que el cable sea lo suficientemente resistente para el nivel de corriente requerido. *Un cable más fino disminuirá la tensión de corriente y provocará la pérdida de potencia y sobrecalentamiento de la herramienta.*
- ## 3) Seguridad personal
- a) Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. *Distraerse mientras esté utilizando una herramienta eléctrica puede provocar lesiones corporales graves.*
 - b) Use equipo de protección personal. Use siempre protección ocular. *El uso de dispositivos de seguridad personal (mascarillas antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección y protección auditiva) reducirá el riesgo de lesiones corporales.*
 - c) Evite el arranque accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta. *Nunca transporte herramientas con el dedo colocado en el interruptor o con el interruptor en posición de encendido.*

- d) Retire todas las llaves de ajuste antes de encender la herramienta. *Una llave colocada sobre una parte móvil de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.*
 - e) No adopte posturas forzadas. Mantenga la postura y el equilibrio en todo momento. *Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*
 - f) Vístase de manera apropiada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y guantes lejos de las piezas en movimiento. *La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.*
 - g) Utilice siempre un dispositivo de extracción de polvo/aspiradora y asegúrese de utilizarlos de manera apropiada. *El uso de estos dispositivos reducirá los peligros relacionados con el polvo.*
 - h) No deje que la familiaridad con el producto a base de utilizarlo repetidamente sustituya las normas de seguridad indicadas para utilizar esta herramienta. *Utilizar esta herramienta de forma incorrecta puede causar daños y lesiones personales.*
- ## 4) Uso y mantenimiento de las herramientas eléctricas
- a) Nunca fuerce la herramienta eléctrica. Utilice esta herramienta eléctrica de forma adecuada. *Utilice su herramienta de forma correcta para cada aplicación.*
 - b) No use esta herramienta eléctrica cuando el interruptor de encendido/apagado esté averiado. *Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor de encendido/apagado será peligrosa y debe ser reparada inmediatamente.*
 - c) Desenchufe siempre la herramienta o retire la batería antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar la herramienta. *Estas medidas de seguridad preventivas evitarán el arranque accidental de su herramienta eléctrica.*
 - d) Guarde siempre las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita que las personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones utilicen la herramienta. *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas que no estén capacitadas para su uso.*
 - e) Compruebe regularmente el funcionamiento de sus herramientas eléctricas. Asegúrese de que no haya piezas en movimiento desalineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otro problema que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. *Repáre siempre las piezas dañadas antes de utilizar la herramienta. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.*
 - f) Las herramientas de corte deben estar siempre afiladas y limpias. *Las herramientas de corte correctamente afiladas son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.*
 - g) Utilice esta herramienta eléctrica y los accesorios según el manual de instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones y el trabajo que necesite realizar. *El uso de cualquier accesorio diferente a los mencionados en este manual podría ocasionar daños o lesiones graves.*

h) Mantenga siempre las empuñaduras y superficies de sujeción limpias y libres de grasa. *Las empuñaduras y superficies resbaladizas pueden provocar la pérdida de control de la herramienta de forma inesperada.*

5) Mantenimiento y reparación

a) Repare siempre su herramienta eléctrica en un servicio técnico autorizado. Utilice únicamente piezas de recambio idénticas y homologadas. *Esto garantizará un funcionamiento óptimo y seguro de su herramienta eléctrica.*

Instrucciones de seguridad para cepillos eléctricos



- Espere siempre hasta que las cuchillas se detengan completamente antes de dejar la herramienta. *La cuchilla podría engancharse en la superficie y provocar la pérdida de control de la herramienta.*
- Sujete la herramienta siempre por las empuñaduras aisladas para evitar el riesgo de descargas eléctricas en caso de accidente. *El contacto del accesorio con un cable bajo tensión podría provocar descargas eléctricas al usuario.*
- Sujete la pieza de trabajo en una plataforma estable. *Sujetar la pieza de trabajo con las manos o cerca de usted podría provocar la pérdida de control.*
- El cable de alimentación deberá ser sustituido solamente por un servicio técnico autorizado o por el fabricante.
- Se recomienda conectar esta herramienta a tomas de corriente protegida con dispositivo de protección de corriente diferencial residual de 30 mA o inferior.



Utilice siempre protección respiratoria: *Uso de esta herramienta puede generar polvo que contiene productos químicos que pueden provocar cáncer, defectos congénitos y otros daños reproductivos. Algunos tipos de maderas contienen conservantes altamente tóxicos como el arseniato de cobre cromado (CCA). Tenga especialmente precaución al lijar, perforar o cortar este tipo de materiales. Evite la inhalación y el contacto directo con la piel.*



- Utilice detectores para determinar si existen cables bajo tensión y tuberías ocultas en la pieza o zona de trabajo. *Contacte con las compañías de suministro si es necesario. El contacto con cables bajo tensión puede provocar una descarga eléctrica o un incendio. Dañar una tubería de gas podría provocar una explosión. Dañar una tubería de agua podría provocar daños graves en la zona de trabajo.*
- Nunca toque la salida de extracción de virutas con las manos. *Sus manos podrían quedar atrapadas por los mecanismos internos.*
- Se recomienda utilizar siempre mascarilla de protección anti-polvo y un sistema de extracción de polvo. *Los cepillos eléctricos generan grandes cantidades de polvo y algunos materiales pueden contener polvo tóxico.*
- Utilice solo cuchillas afiladas. *Manipule las cuchillas con mucha precaución.*

a) Asegúrese de que la tensión de su suministro de red sea la misma que la placa de identificación de su herramienta.

b) Antes de comenzar la tarea, asegúrese de que la superficie de trabajo esté libre de clavos y tornillos. *Podría dañar la cuchilla y ser peligroso.*

c) Asegúrese de objetos tales como cuerdas, trapos y bayetas estén fuera del área de trabajo para evitar que se puedan quedar atascados en el mecanismo del cepillo eléctrico.

d) Asegúrese que los tornillos de sujeción de la cuchilla estén bien apretados antes de comenzar la tarea.

e) Antes de utilizar el cepillo eléctrico, enciéndalo y déjelo funcionando durante un corto periodo de tiempo. *Compruebe que no vibre o se balancee, esto indicará que la cuchilla está mal colocada.*

f) Asegúrese de que la herramienta alcance su velocidad máxima antes de comenzar a cortar.

g) Sujete siempre la herramienta con ambas manos durante el funcionamiento.

h) Asegúrese de que el cepillo se encuentre como mínimo a 200 mm de distancia de su cuerpo.

i) Espere hasta que las cuchillas alcancen su velocidad máxima antes de comenzar el corte.

j) Los restos de virutas al cortar maderas húmedas pueden atascar la salida de extracción de polvo. *Desenchufe la herramienta y limpie los restos de virutas regularmente.*

k) Desconecte la herramienta de la red eléctrica cuando no la esté utilizando.

l) Desconecte siempre la herramienta y deje que las cuchillas se detengan completamente antes de sustituir un accesorio o realizar cualquier tarea de mantenimiento.

m) Cuando no utilice esta herramienta por un largo periodo de tiempo, desconéctela de la red eléctrica y apóyela sobre un bloque de madera para evitar dañar las cuchillas.

n) Sustituya todas las cuchillas al mismo tiempo, de lo contrario no obtendrá un buen funcionamiento y podría dañar la herramienta.

Instrucciones de seguridad para herramientas de corte

 **ADVERTENCIA:** Antes de conectar esta herramienta a la toma de corriente, asegúrese de que la tensión eléctrica sea la misma que la especificada en la placa de datos de esta herramienta. Nunca conecte esta herramienta a una toma de corriente con una tensión incompatible, podría dañar la herramienta y provocar lesiones al usuario. En caso de duda, no enchufe la herramienta. Utilizar una toma de corriente con un voltaje inferior al valor nominal indicado en la placa de datos podría dañar el motor.

Uso adecuado de la herramienta de corte

- Asegúrese de que la herramienta de corte sea la adecuada para el trabajo a realizar. No utilice esta herramienta sin haber leído antes toda la documentación suministrada con el producto.

Protección ocular

- Lleve siempre protección ocular adecuada cuando utilice herramientas de corte.
- Las gafas convencionales no están diseñadas para usar con esta herramienta. Este tipo de gafas no son resistentes a los impactos, usarlas podría causarle lesiones graves.

Protección auditiva

- Utilice siempre protección acústica adecuada cuando el ruido producido por la herramienta supere los 80 dB(A).

Protección respiratoria

- Asegúrese de que el usuario, así como las personas de su alrededor, utilicen siempre mascarillas adecuadas contra el polvo.

Protéjase las manos

- Nunca coloque sus manos cerca de la cuchilla o accesorio de corte. Utilice siempre empujadores cuando vaya a cortar piezas de trabajo pequeñas.

Personas cercanas a la zona de trabajo

- Es responsabilidad del usuario asegurarse de que las personas cercanas al área de trabajo no estén expuestas al ruido o al polvo excesivo. Asegúrese de que todas las personas que se encuentren cerca del área de trabajo lleven equipo de protección adecuado.

Objetos ocultos

- Inspeccione el material a cortar y asegúrese de que no hay objetos ocultos (clavos, etc.) antes de empezar a cortar.
- Nunca corte piezas de trabajo que puedan tener objetos ocultos, excepto cuando el accesorio de corte utilizado en la herramienta sea adecuado para ello.
- En las paredes puede haber cables y tuberías ocultos, los paneles de la carrocería de los vehículos pueden esconder tubos de combustible. La hierba crecida puede haber piedras y trozos de cristal. Inspeccione siempre a fondo la zona de trabajo antes de empezar a cortar.

Material despedido de forma inesperada

- En algunas situaciones, el material puede salir despedido de la herramienta de corte a gran velocidad. Asegúrese de que no haya personas cerca de la zona de trabajo. Es responsabilidad del usuario asegurarse de que las personas cercanas al área de trabajo lleven siempre equipo de protección adecuado.

Instalación de los accesorios de corte

- Asegúrese de que los accesorios de corte estén instalados correctamente y retire todas las llaves de ajuste antes de comenzar a cortar.
- Utilice solo accesorios de corte recomendados para su herramienta.
- No intente modificar los accesorios de corte.
- Asegúrese de que las hojas/cuchillas estén afiladas y colocadas firmemente.

- Nunca intente afilar cuchillas que no estén diseñadas para volver a afilarse, incluido hojas/cuchillas fabricadas en aleaciones endurecidas con carburo de tungsteno.
- Utilice solamente cuchillas compatibles con esta herramienta.
- Afile la hoja/cuchilla de acuerdo con las indicaciones del fabricante, incluido el número de veces que se puedan afilar.
- Inspeccione siempre las hojas/cuchillas recién afiladas antes de utilizarlas. Sustitúyala si es necesario.
- Sustituya inmediatamente la hoja/cuchilla si esta queda atrapada por un objeto durante el corte.

Dirección de corte

- Introduzca siempre la pieza de trabajo hacia la cuchilla en sentido contrario al movimiento de la cuchilla.

Piezas calientes

- Recuerde que el accesorio de corte y la pieza de trabajo puede calentarse excesivamente durante el uso de esta herramienta. Nunca sustituya los accesorios hasta que se hayan enfriado completamente.

Polvo y residuos

- No deje que se acumule el polvo o las virutas en la zona de trabajo. El aserrín supone un riesgo de incendio y algunas virutas metálicas pueden provocar explosiones.
- Tenga mucha precaución cuando corte madera y metal. Las chispas que produce el corte de metal son causa habitual de incendios producidos donde hay serrín.
- Utilice un dispositivo de extracción de polvo/aspiradora para mantener un entorno de trabajo limpio y seguro.

Instrucciones de seguridad para lijadoras

⚠ ADVERTENCIA: Sujete siempre la herramienta por las empuñaduras aisladas, la banda o el disco de lija podría entrar en contacto con el cable de alimentación. Las partes metálicas de esta herramienta que entren en contacto con un cable bajo tensión pueden provocar descargas eléctricas al usuario.

⚠ ADVERTENCIA: Sujete siempre la pieza de trabajo con abrazaderas o un tornillo de banco sobre una superficie estable. Sujetar la pieza de trabajo con la mano puede provocar la pérdida de control de la herramienta.

- a) Lleve siempre mascarara antipolvo con grado de protección mínimo FFP2, gafas de seguridad y protecciones para los oídos.
- b) Es responsabilidad del usuario asegurarse de que otras personas que se encuentren alrededor del área de trabajo vayan equipadas con equipo de protección adecuado.
- c) Tenga un cuidado especial al lijar maderas (haya, roble, caoba y teca), puesto que el polvo que se produzca es tóxico y puede provocar reacciones extremas en algunas personas.
- d) **NUNCA** utilice esta herramienta con materiales que contengan asbestos. En caso de duda, consulte con una persona cualificada.

- e) No lije magnesio ni aleaciones que contengan un alto porcentaje de magnesio.
- f) Tenga cuidado con los acabados de pinturas/tratamientos que puedan haber sido aplicados al material que esté lijando. Muchos tratamientos pueden causar polvo tóxico o dañino. Si está trabajando en un edificio construido antes de 1960, existe la posibilidad de que las pinturas contengan una base de plomo.
- g) El polvo que produzca al lijar pinturas con base de plomo es particularmente peligroso para los niños, para las mujeres embarazadas y para las personas con una alta presión sanguínea. No permita que estas personas se acerquen al área de trabajo, incluso si llevan prendas de protección adecuadas.
- h) Siempre que resulte posible, use un sistema de extracción de polvo por aspiración para controlar el polvo/serrín/residuos.
- i) Tenga mucha precaución cuando use esta herramienta para lijar madera y metal. Las chispas que genera el lijado de metal pueden provocar la ignición del serrín. Limpie siempre esta herramienta para evitar el riesgo de incendio.
- j) Vacíe regularmente la bolsa o el recipiente para el polvo, especialmente entre pausas o al acabar la tarea. El polvo puede provocar una explosión. Nunca tire el polvo en un fuego. Las partículas de aceite y agua junto con el polvo pueden generar una explosión. Deshágase siempre del polvo y otros materiales de acuerdo con la normativa de reciclaje vigente.
- k) Las superficies de trabajo y la misma lijadora pueden calentarse mucho durante su uso. Si evidencia la presencia de quemaduras (humo o ceniza), en la superficie de trabajo, pare y deje que se enfríe el material. No toque la superficie de trabajo ni la lijadora hasta que hayan terminado de enfriarse.
- l) No toque el disco o la banda de lija en movimiento.
- m) Desenchufe la herramienta antes de depositarla en una superficie.
- n) NO utilice esta herramienta para lijado en húmedo. El contacto del agua con la carcasa del motor puede provocar descargas eléctricas al usuario.
- o) Desenchufe esta herramienta antes de colocar/cambiar cualquier accesorio.
- p) Incluso cuando se esté utilizando según lo prescrito, no es posible eliminar todos los factores de riesgo residuales. Utilice esta herramienta con precaución. Si no está seguro de cómo utilizar esta herramienta de forma correcta, no la utilice.
- 10. Salida de extracción de polvo
- 11. Base posterior
- 12. Llave
- 13. Llave hexagonal
- 14. Cuchillas reversibles (cuchillas de lija de recambio disponible por separado: Producto TRPPB)
- 15. Tornillos de sujeción
- 16. Tambor de la cuchilla
- 17. Protector del tambor
- 18. Bolsa recoge virutas
- 19. Soporte posterior
- 20. Correa de transmisión
- 21. Adaptador para recoger polvo/virutas
- 22. Perilla de ajuste de la guía paralela
- 23. Guía paralela
- 24. Tambor de lija con rodillo de lija (rodillos de lija de recambio disponible por separado: Producto TRPSS)
- 25. Ajuste de velocidad
- 26. Botón de bloqueo del husillo

Aplicaciones

Cepillo eléctrico con función adicional de lijado. Indicado para el lijado o cepillado en tareas ligeras y medianas que requieran profundidad de corte ajustable y profundidad de rebaje ilimitada. Puede utilizarse en maderas blandas y duras.

No indicado para uso comercial.

Esta herramienta SOLO debe utilizarse para el propósito para la cual ha sido diseñada. Cualquier uso distinto a los mencionados en este manual se considerará un uso incorrecto. El fabricante no se hará responsable por los daños causados debido a la utilización incorrecta de esta herramienta. El fabricante no se hace responsable de ningún daño causado por la modificación de este producto.

Desembalaje

- Desembale e inspeccione la herramienta con cuidado. Familiarícese con todas sus características y funciones.
- Asegúrese de que el embalaje contiene todas las partes y que están en buenas condiciones. Si faltan piezas o están dañadas, solicite su sustitución antes de utilizar esta herramienta.

Antes de usar

⚠ ADVERTENCIA: Desconecte SIEMPRE la herramienta de la toma de corriente antes de realizar cualquier ajuste o al cambiar o sustituir las cuchillas y el tambor de lija.

Sustitución de las cuchillas

- Retire siempre completamente el tambor la cuchilla (16) antes de instalar una cuchilla nueva. Para su propia seguridad, no se recomienda retirar las cuchillas mientras el tambor esté todavía instalado en el cepillo eléctrico.

Características del producto

1. Perilla de ajuste de profundidad
2. Empuñadura frontal
3. Palanca de liberación del protector del tambor
4. Indicador de encendido
5. Interruptor de encendido/apagado
6. Botón de desbloqueo
7. Empuñadura principal
8. Cable de alimentación
9. Interruptor desviador de polvo

- Esta herramienta dispone de cuchillas reversibles. Puede darle la vuelta a las cuchillas cuando estén desgastadas. Cuando haya utilizado ambos lados de la cuchilla, debe desecharla y reemplazarla por otra nueva.
- Existen cuchillas de repuestos disponibles a través de su distribuidor Triton (producto TRPPB).

Sustitución del tambor de la cuchilla

⚠ ADVERTENCIA: Las cuchillas están muy afiladas, tenga cuidado al manipularlas.

1. Coloque el cepillo eléctrico con el motor mirando hacia abajo.
2. Levante la palanca de liberación (3) para elevar el protector del tambor (17) y tener acceso al tambor de la cuchilla (16).
3. Introduzca el extremo más corto de la llave hexagonal (13) en la cabeza del tornillo situado en el centro del tambor (imagen A).
4. Pulse el botón de bloqueo del husillo (26) y gire el tambor hasta que quede bloqueado.

Nota: El tambor de la cuchilla (16) dispone de 2 posiciones de bloqueo.

5. Mantenga el tambor bloqueado y afloje el tornillo y las dos arandelas planas (imagen B).
6. Retire el tambor fuera del husillo (imagen C).

Sustitución de las cuchillas

1. Coloque el tambor de la cuchilla (16) mirando hacia arriba sobre un tornillo de banco para poder acceder fácilmente a las cuchillas (14).
2. Asegúrese de proteger el tambor con un paño o similar.
3. Utilice la llave (12) y afloje los tres tornillos situados en el interior de la cuchilla (imagen D) lo suficientemente como para poder retirar la cuchilla.
4. Retire la cuchilla con mucha precaución (imagen E).

Instalación de las cuchillas

- Las cuchillas tienen un borde cortante a ambos lados y son reversibles. Si un lado de la cuchilla está gastado o dañado, retire la cuchilla o utilice el otro borde de corte.

IMPORTANTE: Se recomienda cambiar las tres cuchillas a la vez para no dañar la herramienta y evitar un mal funcionamiento de la misma.

- Utilice siempre cuchillas con las mismas dimensiones y peso, de lo contrario el tambor puede vibrar y dañar la cepillo eléctrico.
- La calidad del acabado dependerá de la instalación de las cuchillas. Asegúrese de que la cuchilla esté limpia y libre de residuos.

1. Deslice la cuchilla en la ranura del tambor de tal forma que:
 - a. El borde de corte de la cuchilla está mirando hacia arriba.
 - b. El borde de la cuchilla debería estar en el lado opuesto de los tornillos de sujeción. La parte plana de la cuchilla debería mirar hacia los tornillos de sujeción.
2. Asegúrese de que la cuchilla quede correctamente centrada en la ranura. Esto es esencial para que el cepillo eléctrico pueda funcionar correctamente y prevenir el riesgo de contacto con el protector del tambor.

3. Vuelva a colocar la cuchilla y asegúrese de que esté mirando hacia el lado correcto.
4. Apriete los tornillos de sujeción (15) de esta forma (imagen F):
 - a. Apriete los tornillos laterales y después el tornillo central.
 - b. Asegúrese de que los 3 tornillos estén apretados firmemente.
5. Afloje el tornillo del banco de trabajo y repita el procedimiento para colocar las 2 cuchillas restantes.

Montaje del tambor de la cuchilla

1. Coloque el cepillo de lado.
2. Levante el protector del tambor (17).
3. Deslice el tambor (16) en el husillo y colóquelo en la herramienta (imagen G).
4. Pulse el botón de bloqueo del husillo (26) y gire el tambor (16) hasta que quede bloqueado. Mantenga pulsado el botón hasta que esté correctamente colocado.

Nota: El tambor de la cuchilla tiene 2 posiciones de bloqueo.

5. Vuelva a insertar la arandela grande, ajuste su posición hasta que quede alineada con el husillo.
6. Inserte la arandela pequeña dentro del tornillo hexagonal.

⚠ ADVERTENCIA: Si las arandelas no están colocadas en el sentido correcto el tambor no quedará fijo.

7. Use la llave hexagonal (13) y apriete los tornillos de sujeción para fijar correctamente el tambor.
8. Libere el botón de bloqueo del husillo y cierre el protector del tambor.

Instalación correcta de las cuchillas

- Es muy importante que las cuchillas estén correctamente colocadas y alineadas para evitar un acabado rugoso o de mala calidad. Cuando instale una nueva cuchilla, es fundamental que las cuchillas estén correctamente alineadas dentro de la ranura paralelamente a la superficie de la base posterior (b) (Fig. III).

Muecas en la superficie

- Ocasionadas por el borde de una o todas las cuchillas que no están alineadas con la base posterior (Fig. IV).

Muesca al principio

- Ocasionadas por el borde de una o todas las hojas que no sobresalen suficientemente con relación con la superficie de la base posterior (Fig. V).

Montaje del tambor de lija

- Esta herramienta viene suministrada con un tambor de lijado (24) Triton y un rodillo de lija. Podrá convertir el cepillo eléctrico en una lijadora sustituyendo el tambor de la cuchilla por el tambor de lija.
- Existen rodillos de lija disponibles a través de su distribuidor Triton (producto TRPPS).
- Utilice el tambor de lija con una banda de lija para realizar lijados bastos.
- NUNCA use esta herramienta para lijar acero o magnesio.

Montaje del rodillo de lija

- El tambor de lija contiene dos partes. Separe las dos partes para poder montar o retirar el rodillo de lija.
1. Asegúrese que las arandelas de sellado estén colocadas correctamente.
 2. Deslice rodillo de lija en la parte más larga del tambor de lija.

Nota: Solamente se puede introducir de esta manera.

3. Introduzca la parte más pequeña del tambor de cepillado en el rodillo de lija hasta que queden correctamente alineados con la punta del borde más grande.

Montaje del tambor de lija en la herramienta

- Asegúrese de que la herramienta esté desconectada de la toma de corriente antes de instalar o retirar el tambor de lija.
- Para montar o retirar el tambor de lija, siga el mismo procedimiento explicado anteriormente en la sección "Sustitución del tambor de la cuchilla" y "Montaje del tambor de la cuchilla".

Guía paralela

1. Coloque la guía paralela (23) usando la perilla de ajuste de la guía paralela (22) (imagen H).
2. Cuando está ajustada formando ángulos rectos con la base del cepillo, la guía sirve para ayudar a controlar la herramienta durante el proceso de rebaje.

Funcionamiento

Encendido y apagado

⚠ ADVERTENCIA: Antes de enchufar la herramienta, asegúrese de que el interruptor de gatillo de encendido y apagado (5) y el botón de desbloqueo (5) funcionen correctamente.

1. Conecte la herramienta en la toma de corriente, pulse interruptor de gatillo y a continuación el botón de desbloqueo.
2. Manteniendo el botón de desbloqueo pulsado, apriete con el dedo el interruptor de gatillo hasta que el cepillo eléctrico se ponga en marcha.
3. Suelte el dedo del interruptor de gatillo para detener la herramienta.
4. Para reiniciar la herramienta repita los pasos 1 - 2.

⚠ ADVERTENCIA: Tenga en cuenta que después de apagar la herramienta, la cuchilla seguirá funcionando durante un corto periodo de tiempo. Espere hasta que el motor se haya parado completamente antes de colocar esta herramienta en una superficie, de lo contrario podría dañar las cuchillas o la pieza de trabajo. Si desea colocar la herramienta sobre un lado, deberá asegurarse de que el lado del motor no esté en contacto con la superficie.

5. Coloque la perilla de ajuste de profundidad en la posición "P" y deje la herramienta encima de un trozo de madera cuando no use esta herramienta durante un largo periodo de tiempo. Asegúrese de tener el soporte posterior colocado.

Ajuste la velocidad

- La velocidad del tambor puede ajustarse para adaptarse al material y la pieza de trabajo.
- Use el ajuste de velocidad (25) para ajustar la herramienta a la velocidad requerida.

Nota: En rebajes, se recomienda tener el cepillo funcionando a la velocidad máxima para obtener un acabado limpio. Para lijado, las velocidades deberían ajustarse entre 1 y 6. En velocidad máxima "MAX", la herramienta vibrará y será difícil de controlar.

Ajuste de la profundidad de corte

1. Gire la perilla de ajuste de profundidad (1) en sentido horario para un corte más profundo y en sentido antihorario para un corte menos profundo.
2. Las calibraciones del indicador de profundidad de corte le indicará la profundidad de corte. Por ejemplo, cuando el indicador marque "1" querrá decir que la profundidad de corte será de 1 mm aproximadamente.
3. Si necesita determinar de forma precisa la profundidad de corte, pruebe con un trozo de madera sobrante, mida la diferencia de grosor y realice el ajuste si es necesario.

Rebajes

⚠ ADVERTENCIA: Usar esta herramienta a velocidades demasiado rápidas puede dañar las cuchillas de la cepillo eléctrico y la pieza de trabajo. Usar esta herramienta a velocidades muy lentas puede llegar a quemar y dañar la pieza de trabajo. La velocidad adecuada dependerá del tipo de material a cortar. Antes de realizar rebajes, se aconseja practicar con un trozo de material desechable.

⚠ ADVERTENCIA: Utilice siempre esta herramienta con las dos manos.

⚠ ADVERTENCIA: Cuando sea posible sujete la pieza de trabajo con unas mordazas o en un banco de trabajo.

1. Coloque la parte frontal del cepillo en la pieza de trabajo, asegúrese de que la cuchilla no esté en contacto con la pieza de trabajo.
2. Enchufe la herramienta y espere a que las cuchillas alcancen su velocidad máxima.
3. Mueva el cepillo eléctrico suavemente, presione ligeramente la parte delantera al comienzo y presione en la parte posterior al finalizar el recorrido.

Nota: Como característica adicional, esta herramienta dispone de una empuñadura frontal que le ayudará a controlar mejor la herramienta cuando realice rebajes y lijado. La empuñadura frontal es ideal para usar en rebajes verticales.

4. Coloque el cepillo en el borde de la pieza de trabajo sin inclinarla hacia abajo.

Nota: El rebaje será más fácil si usted inclina ligeramente la pieza de trabajo y realiza el rebaje hacia abajo.

5. La velocidad y el ajuste de profundidad de corte determinarán la calidad del resultado final. Para rebajes rápidos puede incrementar la profundidad de corte, de todas formas para conseguir un acabado de calidad deberá reducir el ajuste de profundidad de corte y realizar un rebaje más lento y suave.

- Entre varias tareas, puede dejar la herramienta en una superficie plana con el soporte posterior (19) colocado, así evitará que las cuchillas estén en contacto directo con la superficie de trabajo. Asegúrese de que el soporte posterior esté ajustado en posición automática.

Corte biselado

- Para realizar un corte biselado tal como se muestra en la (Fig. I), primero alinee la ranura en "V" (Fig. II) situada en la base (22) del cepillo con el borde esquinero de la pieza de trabajo.
- Pase el cepillo a lo largo del borde esquinero.

Rebaje ilimitado

- Este cepillo eléctrico dispone de capacidad de rebaje ilimitada. Cuando vaya a utilizar esta herramienta para obtener un rebaje completo, deberá seguir las instrucciones de seguridad descritas a continuación.
- Sujete la empuñadura frontal (2) y utilice el dedo pulgar para pulsar hacia abajo la palanca de liberación (3) y retirar el protector del tambor (17). Ahora las cuchillas sobresaldrán fuera del tambor de cepillado (16), de esta forma podrá realizar rebajes ilimitados.
 - Deslice la palanca de liberación a lo largo de la pieza de trabajo.
 - Cuando haya acabado el rebaje, suelte la palanca de liberación (3) y asegúrese de que el protector del tambor cubra el tambor la cuchilla.

⚠ ADVERTENCIA: NUNCA levante el protector del tambor cuando no está haciendo rebajes ilimitados.

⚠ ADVERTENCIA: Si el protector del tambor no cierra completamente, deje de usar esta herramienta y llévela a un servicio técnico autorizado. Si usa esta herramienta con cuchillas en mal estado el fabricante no se hará responsable de los posibles daños causados.

Nota: No presione excesivamente la palanca de liberación, podría romper el protector del tambor.

Lijado

- Para utilizar el cepillo en modo de lijadora, coloque el tambor de lija y el rodillo de lija adecuado para esta herramienta. Vea la sección "Montaje del tambor de lija".
 - Puede adquirir cuchillas de recambio (producto TRPSS) a través de su distribuidor Triton más cercano.
 - Lleve siempre gafas de protección, mascarilla y protección auditiva.
- Asegúrese de que el tambor de lija esté en buen estado y colóquelo correctamente.

IMPORTANTE: Compruebe que el indicador de la perilla de ajuste de profundidad (1) esté en la posición "0".

- Use el ajuste de velocidad variable (25) para ajustar la velocidad de la herramienta entre 1 - 6. Nunca ajuste la herramienta en "Max" porque esto hará que la lijadora vibre excesivamente.
- Suelte el botón de desbloqueo (6) y apriete el interruptor de gatillo (5) y deje que el motor alcance su velocidad máxima antes de comenzar a lijar.

- Comience el lijado con movimientos paralelos superpuestos.
- Ajuste la velocidad de la herramienta según se requiera.
- Para retirar pintura en maderas duras, lije primero en ángulos de 45° en ambas direcciones. Finalmente acabe la tarea realizando movimientos paralelos.
- Levante la lijadora de la superficie de trabajo antes de apagarla.

⚠ ADVERTENCIA: Recuerde que después de apagar la herramienta el tambor seguirá girando por un periodo corto de tiempo. Mantenga las manos siempre alejadas del tambor.

Nota: Para conseguir un acabado más fino, después del lijar se recomienda utilizar una lijadora de husillo oscilante

Extracción de polvo/virutas

- Conecte el tubo adaptador para recoger polvo/virutas (21) en la salida de extracción de polvo (10).
- El adaptador puede instalarse para que el polvo salga hacia la izquierda o derecha de la pieza de trabajo.
- Utilice el interruptor desviador de polvo (9) para seleccionar la salida de extracción de polvo/virutas. Mueva la palanca de la salida que no vaya a utilizar.
- Para disponer de un entorno de trabajo más limpio y seguro, conecte un sistema de extracción de polvo o una aspiradora doméstica al adaptador de polvo.

Accesorios

- Existen gran variedad de accesorios, incluido cuchillas, abrazaderas y equipo de protección personal disponibles en su distribuidor Triton más cercano.
- Las piezas de repuesto pueden obtenerse en su distribuidor Triton más cercano o a través de www.toolsparesonline.com

Mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA: Desconecte siempre la herramienta de la toma de corriente antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza.

Inspección general

- Compruebe regularmente que todos los tornillos y elementos de fijación estén bien apretados. Con el paso del tiempo pueden vibrar y aflojarse.
- Inspeccione el cable de alimentación antes de utilizar esta herramienta y asegúrese de que no esté dañado.
- Las reparaciones deben realizarse por el fabricante o por un servicio técnico Triton autorizado.

Sustitución de la correa de transmisión

- Se recomienda llevar guantes de piel para cambiar la correa por si entrara en contacto con las cuchillas.
- Primero retire los cinco tornillos que sujetan la cubierta de la correa de transmisión en el lado izquierdo del cepillo eléctrico visto desde la parte posterior.
 - Retire la correa dañada/desgastada y utilice un cepillo suave para limpiar las poleas y la zona circundante.

Nota: Lleve protección ocular cuando limpie la zona de las poleas.

3. Con los cuatro perfiles en "V" continuos en el interior, coloque la nueva correa sobre la polea inferior. Monte la mitad del otro extremo de la correa en la polea superior y a continuación coloque la correa en su posición adecuada mientras gira la polea con las manos.
4. Compruebe que la correa se desplace de forma uniforme haciendo girar la correa manualmente.
5. Vuelva a colocar la cubierta y los cinco tornillos de sujeción.
6. Enchufe y encienda la herramienta durante uno o dos minutos para asegurarse de que el motor y la correa estén funcionando correctamente.

Limpieza

 **ADVERTENCIA:** Utilice SIEMPRE guantes y protección ocular cuando limpie esta herramienta.

- Mantenga la herramienta siempre limpia. La suciedad y el polvo pueden dañar y reducir la vida útil su herramienta.
- Utilice un cepillo suave o un paño seco para limpiar la herramienta.
- Nunca utilice agentes cáusticos para limpiar las piezas de plástico. Se recomienda utilizar un paño humedecido con un detergente suave.
- Nunca deje que el agua entre en contacto con la herramienta.
- Asegúrese de que la herramienta esté completamente seca antes de utilizarla.
- Si dispone de un compresor de aire comprimido, sople con aire seco y limpio para limpiar los orificios de ventilación.

Lubricación

- Aplique regularmente spray lubricante en las piezas móviles.

Almacenaje

- Guarde esta herramienta y accesorios en un lugar seco y seguro fuera del alcance de los niños.
- Mantenga esta herramienta lejos de fuentes de calor o de la luz solar directa.

Contacto

Servicio técnico de reparación – Tel: (+44) 1935 382 222

Web: www.tritontools.com/es-ES/Support

Dirección (RU):

Toolstream Ltd., Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset, BA22 8HZ, Reino Unido

Dirección (UE):

Toolstream B.V., Holtum-Noordweg 11, Unit 4, 6121 RE Born, Países Bajos.

Reciclaje

Deshágase siempre de las herramientas eléctricas adecuadamente respetando las normas de reciclaje indicadas en su país.

- No deseche las herramientas y aparatos eléctricos junto con la basura convencional. Recíclelos siempre en puntos de reciclaje.
- Póngase en contacto con la autoridad local encargada de la gestión de residuos para obtener más información sobre cómo reciclar este tipo de herramientas correctamente.

Garantía

Para registrar su garantía, visite nuestra página Web en tritontools.com* e introduzca sus datos personales.

Recordatorio de compra

Fecha de compra: ____ / ____ / ____

Modelo: TRPUL

Conserve su recibo como prueba de compra.

Las herramientas Triton disponen de un período de garantía de 3 años. Para obtener esta garantía, deberá registrar el producto online en un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de compra. Si durante ese período apareciera algún defecto en el producto debido a la fabricación o materiales defectuosos, Triton se hará cargo de la reparación o sustitución del producto adquirido.

Está garantía no se aplica al uso comercial por desgaste de uso normal, daños accidentales o por mal uso de esta herramienta.

* Registre el producto online en un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de compra.

Se aplican los términos y condiciones.

Esto no afecta a sus derechos legales como consumidor.

Tradução das instruções originais

Introdução

Obrigado por comprar esta ferramenta Triton. Leia estas instruções, pois contêm as informações necessárias para a operação segura e eficiente desta ferramenta. Este produto possui uma série de características exclusivas e, mesmo que você tenha familiaridade com produtos similares, a leitura destas instruções permitirá que tire o máximo proveito de seu design exclusivo. Mantenha este manual sempre à mão, e assegure-se de que todos os usuários da ferramenta leram e compreenderam completamente seu conteúdo. Guarde todos os avisos e instruções para consulta futura.

Descrição dos símbolos

A placa de identificação de sua ferramenta poderá apresentar alguns símbolos. Estes indicam informações importantes sobre o produto, ou instruções sobre seu uso.



Use proteção auricular
Use proteção ocular
Use proteção respiratória
Use proteção de cabeça



Use proteção nas mãos



Leia o manual de instruções



Cuidado!



AVISO: As peças móveis podem causar ferimentos por esmagamento ou corte.



Aviso: Lâminas ou dentes afiados!



Não toque nas lâminas antes da máquina ser desconectada da fonte de energia e antes que as lâminas tenham parado completamente.



Fumaça ou gases tóxicos!



Desconecte sempre da tomada elétrica, quando for fazer ajustes, trocar acessórios, limpar, efetuar manutenção ou quando não estiver em uso!



Para utilização exclusivamente no interior!



Construção de classe II (isolamento duplo para proteção adicional)



Fusível de retardo com corrente máxima de 3,15 A.



Cumprir a legislação e os padrões de segurança aplicáveis.



Proteção ambiental

O descarte de produtos elétricos não deve ser feito no lixo doméstico. Faça a reciclagem em locais próprios para isso. Consulte as autoridades locais ou seu revendedor para saber como reciclar.

Abreviações técnicas

V	Volts
~	Corrente alternada
A, mA	Ampere, milliamperere
n_0	Velocidade sem carga
n	Velocidade nominal
CPM	Cortes por minuto
°	Graus
Hz	Hertz
W, kW	Watt, Quilowatt
min ⁻¹	Operações por minuto
dB(A)	Nível sonoro, em decibéis (A ponderado)
m/s ²	Metros por segundo ao quadrado (magnitude de vibração)
Ø	Diâmetro

Especificação

Número do modelo	TRPUL
Tensão de entrada	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Potência	750 W
Velocidade sem carga	5000 - 15.500 min ⁻¹
Cortes por minuto	46.500 CPM
Lâminas	3 lâminas padrão reversíveis de 82 mm
Largura de aplainamento	82 mm
Escala de profundidade de corte	0-3 mm
Saída de serragem	Ajustável (esquerda ou direita)
Fendas de chanfro em V	1
Suporte de apoio	Automático
Comprimento do cabo elétrico	3 m
Classe de proteção	
Proteção de entrada	IP20
Dimensões (C x L x A)	300 x 170 x 165 mm
Peso	3,9 kg
Como parte do desenvolvimento de nossos produtos, as especificações da Triton podem ser alteradas sem aviso.	
Informações sobre ruído e vibração	
Pressão sonora L _{PA}	85 dB(A)
Potência sonora L _{WA}	96 dB(A)
Incerteza K	3 dB(A)
Vibração ponderada a _h (empunhadura principal)	9,326 m/s ²
Vibração ponderada a _h (empunhadura auxiliar)	7,727 m/s ²
Incerteza K	1,5 m/s ²
O nível de intensidade sonora para o operador poderá exceder 85 dB (A) e medidas de proteção auditiva são necessárias.	

⚠️ AVISO: Use sempre proteção auditiva apropriada, quando o ruído da ferramenta ultrapassar 85 dB (A), e limite o tempo de exposição ao mínimo necessário. Caso os níveis de ruído se tornem desconfortáveis, mesmo com proteção auditiva, pare imediatamente de usar a ferramenta e verifique se a proteção auditiva está ajustada de forma correta, de modo prover a atenuação sonora correta, para o nível de ruído produzido pela ferramenta.

⚠️ AVISO: A exposição do usuário à vibração da ferramenta pode resultar em perda de sentido do tato, dormência, formigamento e diminuição da capacidade de agarrar. A exposição por longo prazo pode levar a uma condição crônica. Caso necessário, limite o período de tempo que fica exposto à vibração e use luvas antivibração. Não use a ferramenta com as mãos expostas a uma temperatura abaixo da temperatura normal confortável, uma vez que a vibração tem mais impacto nessa condição. Use os valores fornecidos na especificação relativa a vibrações, para calcular a duração e frequência de uso da ferramenta.

⚠️ AVISO: A produção de vibração, durante o uso atual da ferramenta elétrica, pode diferir do valor total declarado, dependendo da forma como a ferramenta é usada. Existe a necessidade de identificar medidas de segurança para proteger o operador, as quais são baseadas em uma estimativa de exposição nas condições reais de uso (levando em consideração todas as partes do ciclo de operação, como os momentos em que a ferramenta é desligada, quando está funcionando sem carga e o tempo de acionamento).

O valor total declarado de vibração foi determinado de acordo com o método de teste padrão, e pode ser usado para se comparar uma ferramenta com outra. O valor total declarado de vibração também pode ser usado em uma avaliação preliminar de exposição.

Os níveis sonoros da especificação são determinados de acordo com padrões internacionais. Os valores consideram o uso normal da ferramenta, sob condições de trabalho normais. Uma ferramenta montada, mantida ou usada incorretamente, poderá produzir níveis de ruído, e de vibração, superiores: O site www.osha.europa.eu fornece mais informações sobre níveis de vibração e ruído em locais de trabalho, e pode ser útil para usuários domésticos que usam ferramentas por longos períodos de tempo.

Avisos de segurança geral da ferramenta

⚠️ AVISO: Leia todos os avisos, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta. O descumprimento das instruções abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para consulta futura.

O termo “ferramenta elétrica”, nos avisos, se refere a uma ferramenta que usa alimentação da rede elétrica (com cabo elétrico) ou uma bateria (sem cabo elétrico).

1) Segurança na área de trabalho

- a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desorganizadas ou escuras facilitam os acidentes.
- b) **Não opere ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou serragens inflamáveis.** Ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar a serragem ou os gases.
- c) **Mantenha as crianças e observadores à distância, quando operar ferramentas elétricas.** Distrações podem fazer você perder o controle.

2) Segurança elétrica

- a) **O plugue de tomada da ferramenta deve ser compatível com a tomada de parede. Nunca modifique um conector, de maneira alguma. Nunca use conectores adaptadores em ferramentas elétricas com fio terra (aterradas).** Conectores sem modificações e tomadas corretas reduzem o risco de choques elétricos.
- b) **Evite o contato de seu corpo com superfícies aterradas como tubos, radiadores, extensões e refrigeradores.** Existe um risco maior de choque elétrico se o seu corpo estiver aterrado.
- c) **Não deixe as ferramentas elétricas expostas a chuva ou condições úmidas.** A água que entra em uma ferramenta elétrica, aumenta o risco de choque elétrico.
- d) **Não abuse do cabo elétrico. Nunca use o cabo para carregar, puxar ou desconectar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) **Quando operar uma ferramenta elétrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para uso externo.** A utilização de um cabo adequado para uso externo reduz o risco de choque elétrico.
- f) **Se o uso da ferramenta elétrica em local úmido for inevitável, use uma fonte de alimentação protegida com Dispositivo de Corrente Residual (DR).** O uso de um DR reduz o risco de choque elétrico.
- g) **Quando usada na Austrália ou Nova Zelândia, recomenda-se que esta ferramenta seja SEMPRE alimentada através de um Dispositivo de Corrente Residual (DR), com corrente residual nominal de 30mA ou menos.**
- h) **Use um cabo de extensão elétrico adequado. Certifique-se de que o cabo de extensão está em boas condições. Quando usar um cabo de extensão, assegure-se de que suporta a corrente consumida pelo produto. Um cabo subestimado provocará uma queda na tensão de alimentação e resultará em perda de potência e superaquecimento.**

3) Segurança pessoal

- a) **Mantenha-se alerta, preste atenção no que faz e use de bom senso enquanto opera a ferramenta elétrica. Não use ferramentas elétricas quando estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção, quando se opera uma ferramenta elétrica, pode resultar em ferimentos pessoais graves.
 - b) **Use equipamentos de proteção individual. Use sempre proteção ocular.** Equipamentos de proteção como máscara respiratória, calçados de proteção antiderrapantes, capacete ou protetores auditivos, usados de acordo com as condições apropriadas, reduzem a ocorrência de ferimentos.
 - c) **Evite partidas não intencionais. Certifique-se de que o interruptor esteja na posição desligada, antes de conectar a ferramenta à fonte de alimentação e/ou bateria, quando estiver transportando a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com seu dedo no interruptor ou energizar ferramentas elétricas com o interruptor na posição ligada, propicia acidentes.
 - d) **Remova todas as chaves ou ferramentas de trabalho, antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave deixada em uma peça rotativa da ferramenta elétrica poderá resultar em ferimentos.
 - e) **Não se estique demais. Mantenha sempre o equilíbrio e os pés em local firme.** Isto permite um melhor controle da ferramenta em situações inesperadas.
 - f) **Vista-se apropriadamente. Não use joias, nem roupas largas.** Mantenha cabelos e roupas longe das peças móveis. Roupas largas, joias e cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis.
 - g) **Se for utilizar dispositivos para a aspiração e coleta de pó, assegure-se de que estejam conectados e sejam usados corretamente.** O uso da coleta de pó pode reduzir os riscos associados à exposição ao pó.
 - h) **Não deixe que a familiaridade adquirida com o uso da ferramenta o torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar ferimentos sérios, em uma fração de segundo.
- ### 4) Uso e cuidados com a ferramenta elétrica
- a) **Não force a ferramenta elétrica. Use a ferramenta correta para sua aplicação.** A ferramenta correta fará o trabalho melhor e com mais segurança, com a produtividade para a qual foi projetada.
 - b) **Não use a ferramenta elétrica se o interruptor liga/desliga não estiver funcionando.** Qualquer ferramenta que não puder ser controlada com o interruptor liga/desliga é perigosa e deve ser consertada.
 - c) **Desconecte o conector de tomada da rede elétrica e/ou remova a bateria da ferramenta, antes de realizar quaisquer ajustes, trocar acessórios ou de guardá-la.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de se ligar a ferramenta por acidente.

d) Guarde a ferramenta elétrica fora do alcance de crianças, quando não estiver em uso, e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta, e com estas instruções, a operem. Ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de pessoas não treinadas.

e) Preservação da ferramenta elétrica e acessórios. Verifique o alinhamento ou emperramento das peças móveis, se existem peças quebradas ou outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Se a ferramenta estiver danificada, providencie o conserto, antes de usá-la. Muitos acidentes são causados por ferramentas mal conservadas.

f) Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas. Ferramentas de corte com bordas afiadas, quando mantidas corretamente, são menos propensas a emperramentos e mais fáceis de controlar

g) Use a ferramenta elétrica, seus acessórios e outros elementos de acordo com estas instruções, considerando as condições de trabalho e o serviço a ser executado. O uso da ferramenta para operações diferentes daquelas para as quais foi projetada pode resultar em uma situação de risco

h) Mantenha as empunhaduras secas, limpas e livres de óleo e graxa. Empunhaduras escorregadias não são seguras para o manuseamento e controle da ferramenta em situações inesperadas.

5) Serviço

a) Entregue sua ferramenta para reparos a pessoal técnico qualificado, que use apenas peças de reposição originais. Isto garantirá que a ferramenta continuará oferecendo segurança.

Segurança adicional para plainas elétricas



AVISO:

- Aguarde o cortador da ferramenta parar antes de pousar a ferramenta. Um cortador giratório exposto poderá tocar na superfície, levando a uma possível perda de controle e ferimentos graves.
- Segure a ferramenta elétrica apenas pelas empunhaduras e superfícies aderentes isoladas, uma vez que o cortador poderá cortar o próprio cabo da ferramenta. O corte de um cabo eletrificado pode eletrificar as partes metálicas da ferramenta, provocando um choque elétrico no operador.
- Use uma morsa ou outra forma prática de apoiar e prender a peça de trabalho a uma plataforma firme. Segurar a peça de trabalho com a mão ou contra o corpo é um arranjo instável que poderá levar à perda de controle.
- Caso seja necessário trocar o cabo de alimentação, isto deverá ser feito pelo fabricante ou seu agente autorizado, de modo a evitar riscos.
- Recomenda-se que a ferramenta seja sempre alimentada por meio de um dispositivo de corrente residual (DR) com especificação nominal de 30mA ou menos.



- Use proteção respiratória apropriada: O uso desta ferramenta pode produzir pó contendo substâncias químicas causadoras de câncer, defeitos congênitos ou outras alterações reprodutivas. Algumas madeiras contêm conservantes como o Arseniato de Cobre Cromatado (CCA) que podem ser tóxicos. Quando se lixam, perfuram ou cortam tais madeiras, deve ser tomado cuidado adicional para evitar a inalação e reduzir o contato com a pele.

⚠ IMPORTANTE

- Use detectores adequados para determinar se existem tubulações elétricas, de gás, ou de água, ocultas na área de trabalho, ou chame a empresa responsável pelas mesmas para obter assistência. O contato com cabos elétricos poderá provocar choques e incêndios. Danificar uma tubulação de gás poderá levar a uma explosão. A perfuração de uma tubulação de água é um dano material e poderá provocar choques elétricos.
- Não mexa no ejetor de serragem com suas mãos. Poderá feri-las devido às peças rotativas.
- Recomenda-se fortemente o uso de uma máscara e de um sistema de extração de pó, durante a utilização deste equipamento. As plainas elétricas produzem uma grande quantidade de pó e algumas peças de trabalho poderão produzir pós tóxicos.
- Use apenas lâminas afiadas. Manuseie as lâminas com muito cuidado.
- a) Verifique se a tensão indicada na etiqueta da ferramenta corresponde à tensão da fonte de alimentação elétrica.
- b) Assegure-se de que todos os pregos, parafusos, etc., foram removidos da peça de trabalho, antes de iniciar a tarefa. De outra forma, poderão ocorrer danos à lâmina ou plaina, criando-se um risco de segurança.
- c) Assegure-se de que todas as roupas, cordas, panos, correntes e itens similares são removidos da área de trabalho. Para evitar o enroscamento no mecanismo da plaina:
- d) Garanta que os parafusos de instalação da lâmina estão firmemente apertados, antes da operação.
- e) Antes de usar a plaina na peça de trabalho, ligue-a e deixe-a funcionar durante um tempo. Verifique a presença de vibrações ou oscilações que possam indicar uma lâmina mal instalada ou desbalanceada.
- f) Deixe a máquina atingir a velocidade de operação antes de tocar a peça de trabalho com a lâmina ou acessório de corte.
- g) Antes de ligar e operar a plaina, assegure-se de que está segurando-a corretamente com ambas as mãos.
- h) Garanta que a plaina se mantenha a pelo menos 200 mm de seu rosto e corpo.
- i) Aguarde até que as lâminas atinjam a velocidade de operação, antes de iniciar os cortes.
- j) Quando cortar madeira úmida, as aparas poderão entupir o funil. Desligue a ferramenta, desconecte-a da alimentação e remova as aparas com um pedaço de madeira. Nunca introduza seu dedo no funil de aparas.

- k) Antes de realizar quaisquer ajustes, limpeza ou manutenções, desligue SEMPRE a máquina e aguarde até que o acessório de corte pare de girar completamente.
- l) Quando for abandonar a máquina, desconecte-a SEMPRE da alimentação elétrica.
- m) Quando a plaina não estiver em uso, desconecte-a da alimentação elétrica e coloque a base dianteira sobre um bloco de madeira, de modo que as lâminas não entrem em contato com nada.
- n) Substitua todas as lâminas ao mesmo tempo. Do contrário, o desbalanceamento resultante provocará vibrações e reduzirá a vida útil da plaina e das lâminas

Segurança da ferramenta de corte

⚠️ AVISO: Antes de conectar uma ferramenta a uma fonte de energia (conector do interruptor de energia da rede, tomada de parede, etc.), certifique-se de que a voltagem de alimentação tem o mesmo valor que o especificado na etiqueta de identificação da ferramenta. Uma fonte de energia com uma voltagem acima da especificada para a ferramenta poderá resultar em ferimentos graves e danificar a ferramenta. Se estiver em dúvida, não conecte a ferramenta. Usar uma fonte de energia com voltagem abaixo da voltagem nominal, especificada na placa de identificação, poderá ser prejudicial para o motor.

Use a ferramenta de corte correta

- Assegure-se de que a ferramenta de corte é adequada ao trabalho. Não assuma que uma ferramenta é adequada sem antes ler a documentação do produto.

Proteja seus olhos

- Use sempre proteção adequada para os olhos, quando estiver usando ferramentas de corte.
- Óculos comuns não são concebidos para oferecer qualquer proteção quando se usa este produto, pois suas lentes não são resistentes a impactos e podem se despedaçar.

Proteja sua audição

- Use sempre proteção auricular apropriada, quando o ruído da ferramenta ultrapassar 85dB.

Proteja sua respiração

- Assegure-se de que você e os demais à sua volta estão utilizando máscaras contra poeira adequadas.

Proteja suas mãos

- Não deixe suas mãos se aproximarem do disco ou lâminas de corte. Quando trabalhar com peças de madeira mais curtas, use um extensor e as ferramentas elétricas adequadas.

Esteja ciente de onde estão os outros à sua volta

- É responsabilidade do usuário da máquina garantir que as pessoas que estão na vizinhança do local de trabalho não sejam expostas a ruído e poeiras perigosas e também que estejam usando equipamento de proteção adequado.

Objetos ocultos

- Inspeção a peça de trabalho e remova todos os pregos e outros objetos embutidos, antes de iniciar o corte.
- Não tente cortar materiais que contenham objetos embutidos, a menos que a ferramenta de corte instalada em sua máquina seja própria para esse tipo de trabalho.
- Podem existir fiações e tubulações escondidas atrás de paredes, painéis de carrocerias podem esconder tubulações de combustível, e gramados altos podem esconder pedras e vidros. Verifique sempre a área de trabalho antes de prosseguir.

Tome cuidado com o material arremessado pela máquina

- Em algumas situações, os resíduos são arremessados com muita velocidade pela ferramenta. É responsabilidade do usuário garantir que outras pessoas que estejam no local de trabalho estejam protegidas contra a possibilidade de serem atingidas por material arremessado.

Instalação de ferramentas de corte

- Garanta que as ferramentas de corte são instaladas de forma correta e firme e verifique se todas as ferramentas e chaves foram removidas da máquina, antes do uso.
- Use apenas as ferramentas de corte recomendadas para sua ferramenta.
- Não tente fazer modificações em ferramentas de corte.
- Assegure-se de que as lâminas estão afiadas, em boas condições e corretamente instaladas.
- Não tente amolar as lâminas que não foram feitas para serem afiadas. Especialmente lâminas temperadas ou feitas de ligas duras geralmente contendo tungstênio.
- As lâminas que puderem ser afiadas, devem ser afiadas de acordo com as instruções do fabricante referentes às mesmas. Essas instruções poderão definir um número máximo de vezes que a lâmina pode ser afiada.
- As lâminas que podem ser afiadas devem ser inspecionadas de forma mais completa antes do uso, e trocadas imediatamente, caso haja alguma dúvida a respeito de sua adequação ao uso.
- Caso uma lâmina colida com um objeto embutido durante seu uso, para o qual não foi concebida, deve ser substituída imediatamente.

Sentido de alimentação

- Introduza sempre as peças de trabalho na área de corte contra o sentido de movimentação da lâmina ou ferramenta de corte.

Tome cuidado com o calor

- As ferramentas de corte e peças de trabalho podem ficar quentes durante o uso. Não tente trocar as ferramentas até que tenham esfriado completamente

Controle de poeira/serragem

- Não deixe que poeira ou serragem se acumulem. A serragem representa um perigo de incêndio e alguns tipos de limalhas metálicas são explosivas.

- Tome cuidado adicional quando estiver cortando madeira ou metal. As centelhas produzidas pelo corte de metais são uma causa comum de incêndios em madeiras.
- Sempre que possível, use um sistema de coleta e extração de serragem de modo a manter um ambiente de trabalho mais seguro.

Segurança no uso de plainas

⚠️ AVISO: Segure a ferramenta apenas pelas empunhaduras e superfícies aderentes isoladas, uma vez que a lixa poderá tocar no cabo da ferramenta. *O corte de um cabo eletrificado pode eletrificar as partes metálicas da ferramenta, provocando um choque elétrico no operador.*

⚠️ AVISO: Use uma morsa ou outra forma prática de prender a peça de trabalho a uma bancada firme. *Segurar a peça de trabalho com a mão ou contra o corpo é um arranjo instável que pode levar a perda de controle.*

- a) Use **SEMPRE** o equipamento de proteção individual apropriado, incluindo uma máscara contra pó com classificação mínima de FFP2, proteção ocular e auditiva.
- b) Assegure-se de que todas as pessoas próximas ao local de trabalho também estão usando equipamento de proteção individual adequado.
- c) Tome muito cuidado quando lixar certos tipos de madeira (como faia, carvalho, mogno e teca), pois o pó produzido é tóxico e pode causar reações extremas.
- d) **NUNCA** use para processar materiais que contenham amianto. *Consulte um profissional qualificado, caso não esteja certo se um determinado material contém amianto.*
- e) **NÃO** lixe magnésio ou ligas que contenham alto teor de magnésio.
- f) Conheça os acabamentos de pintura e tratamentos que podem ter sido aplicados ao material sendo lixado. Muito tratamentos criam poeiras tóxicas, ou prejudiciais à saúde. *Caso esteja trabalhando em uma construção feita antes de 1960, existe uma chance maior de encontrar tintas à base de chumbo.*
- g) A poeira produzida quando se lixam tintas à base de chumbo é particularmente prejudicial para crianças, mulheres grávidas e pessoas com pressão alta. *NÃO permita que essas pessoas fiquem perto do local de trabalho, mesmo que estejam usando o equipamento de proteção individual correto.*
- h) Sempre que possível, use um sistema de aspiração de pó para controlar o pó e os resíduos.
- i) Tome cuidado especialmente quando usar uma ferramenta para lixamento de metal e madeira. As centelhas do metal podem incendiar a serragem da madeira com facilidade. *Limpe SEMPRE sua ferramenta elétrica completamente, para reduzir o risco de incêndio.*

j) **Esvazie o coletor ou recipiente (onde aplicável) de pó com frequência, durante a operação da ferramenta, antes das paradas e após o término do lixamento.** *A serragem pode se tornar um risco de explosão. NÃO atire o pó resultante do lixamento em fogo aberto. Pode ocorrer combustão espontânea, quando partículas de óleo ou água entram em contato com partículas de poeira. Descarte os materiais residuais com cuidado e de acordo com as leis e regulamentos locais.*

k) **As superfícies de trabalho e lixas poderão se tornar muito quentes durante a operação. Se surgirem sinais de fogo (fumaça ou cinza), na superfície de trabalho, pare e deixe o material esfriar. NÃO toque a superfície de trabalho, ou a lixa, até que tenham tido tempo de esfriar.**

l) **NÃO** toque a lixa em movimento.

m) **Desligue SEMPRE** a ferramenta quando for colocá-la na bancada.

n) **NÃO** use em lixamento de materiais úmidos. *Os líquidos que entram na carcaça do motor poderão provocar fortes choques elétricos.*

o) **Desconecte SEMPRE** a ferramenta da tomada, antes de trocar a lixa.

p) **Mesmo quando a ferramenta é usada conforme prescrito, não é possível eliminar todos os fatores de risco residuais. Caso tenha alguma dúvida com relação ao uso seguro desta ferramenta, não a use.**

Familiarização com o produto

1. Botão de ajuste de profundidade
2. Empunhadura dianteira
3. Liberador do protetor do tambor
4. Indicador neon Liga/Desliga
5. Interruptor Liga/Desliga
6. Botão de trava
7. Empunhadura principal
8. Cabo de alimentação elétrica
9. Interruptor da guia do defletor de pó
10. Bocal de extração de pó/serragem
11. Base traseira fixa
12. Chave de boca
13. Chave sextavada
14. Lâminas reversíveis instaladas (lâminas para reposição vendidas separadamente. Código de peça: TRPPB)
15. Parafusos de fixação
16. Tambor de lâminas
17. Protetor do tambor
18. Saco de coleta de aparas
19. Pé de descanso traseiro
20. Correia do motor
21. Tubo adaptador de pó/aparas
22. Botão de fixação da guia paralela

23. Guia paralela
24. Tambor de lixamento com lixa-tubo (lixas-tubo de reposição vendidas separadamente. Código de peça: TRPSS)
25. Controle de velocidade variável
26. Botão de trava do eixo do tambor

Uso Pretendido

Plaina elétrica de mão com funcionalidades adicionais de lixamento. Utilizada para lixamentos leves e médios, ou aplainamento com profundidade de corte ajustável e profundidade de rebaxamento ilimitado. Pode ser utilizada para madeiras macias e duras.

Nota: produto para uso não comercial.

A ferramenta só deve ser usada para a finalidade prescrita. Qualquer tipo de uso não mencionado neste manual será considerado um caso de mau uso. O usuário, e não o fabricante, é responsável por todos os danos e ferimentos decorrentes dos casos de mau uso. O fabricante não se responsabilizará por modificações feitas na ferramenta, nem por quaisquer danos que resultem de tais modificações.

Desembalagem de sua ferramenta

- Desembale e inspecione cuidadosamente seu produto. Familiarize-se completamente com todos os recursos e funções
- Certifique-se de que todas as peças do produto estão presentes e em bom estado. Caso estejam faltando peças ou existam peças danificadas, substitua-as primeiro, antes de tentar usar a ferramenta.

Antes do uso

⚠️ AVISO: Assegure-se sempre de que a ferramenta está desligada e desconectada da tomada de energia, antes de instalar ou remover a lâmina e os tambores de lixamento.

Substituição das lâminas

- Sempre remova completamente o tambor de lâminas (16) antes de instalar novas lâminas. Para sua própria segurança, não se recomenda remover as lâminas da plaina com o tambor ainda instalado na plaina.
- A plaina é equipada com lâminas reversíveis, que podem ser invertidas quando cegas. Quando ambos os lados de uma lâmina houverem sido usados, esta deverá ser descartada.
- Seu revendedor Triton fornece lâminas de reposição (Código de peça: TRPPB).

Remoção do tambor das lâminas

⚠️ AVISO: As lâminas são muito afiadas. Tome cuidado quando manusear o tambor.

1. Coloque a plaina de lado de modo que o motor fique virado para baixo.
2. Pressione o Liberador do protetor do tambor (3) para levantar o Protetor do tambor (17) e ter acesso ao Tambor de lâminas (16).

3. Insira a extremidade curta da chave sextavada fornecida (13) na cabeça do parafuso no centro do tambor de lâminas (figura A).
4. Pressione o Botão de trava do eixo do tambor (26), e gire o tambor até que trave.

Nota: O tambor de lâminas (16) possui duas posições de trava.

5. Mantenha o eixo travado enquanto solta e remove o parafuso sextavado e, depois, as duas arruelas chatas (B).
6. Remova cuidadosamente o tambor do eixo (C).

Remoção das lâminas da plaina

1. Prenda o tambor de lâminas (16) em uma morsa com uma Lâmina (14) virada para cima, de forma a ficar acessível.
2. Proteja o tambor com um pano, ou similar, quando o prender na morsa.
3. Usando a Chave (12), solte os três parafusos do mecanismo de aperto da lâmina (D), apenas o suficiente para remover o mecanismo do tambor.
4. Com cuidado, remova a lâmina da fenda do mecanismo de aperto (E)

Instalação das lâminas da plaina

- As lâminas possuem fio de corte em ambos os lados e, portanto, são reversíveis. Se uma lâmina estiver desgastada ou danificada em um dos lados, você poderá reinstalá-la ao contrário, de modo a usar o outro fio.

IMPORTANTE: A troca de uma única lâmina só deverá ser feita, se a lâmina estiver danificada. Se a lâmina estiver gasta, todas as três lâminas do tambor deverão ser substituídas de modo a evitar uma operação desbalanceada, o que poderia causar uma vibração perigosa e danificar a ferramenta.

- Caso esteja trocando as lâminas, use lâminas de mesmas dimensões e peso, ou o tambor oscilará e vibrará, produzindo um aplainamento de má qualidade e, possivelmente, uma quebra.
 - A qualidade do acabamento depende da instalação correta das lâminas. Remova todas as aparas de madeira, ou outros materiais estranhos que estejam aderidos ao tambor de lâminas ou mecanismos de aperto das lâminas.
1. Deslize a lâmina para dentro da fenda do mecanismo de aperto da lâmina, de modo que:
 - a. A nova face de corte virada para cima
 - b. A parte traseira da lâmina fica posicionada no lado oposto dos parafusos de aperto, e a face plana da lâmina virada na direção dos parafusos de aperto.
 2. Verifique se a lâmina está centralizada e completamente inserida na fenda. Isto é essencial para permitir a execução correta de rebaxamentos e para evitar que a lâmina entre em contato com o protetor do tambor, o que poderia quebrar o protetor e provocar ferimentos.
 3. Reencaixe o mordente da lâmina, garantindo que está virada para o lado correto e encaixa de forma reta no tambor.

4. Aperte os parafusos de aperto 1 3 2 (15) de forma uniforme, conforme segue (F):
 - a. Aperte os dois parafusos de fixação externos com um ligeiro aperto e, então, o parafuso do meio.
 - b. Depois, na mesma ordem, aperte completamente os três parafusos.
5. Solte a morsa e gire o tambor para repetir o procedimento acima e encaixar as outras duas lâminas.

Reinstalação do tambor da lâmina

1. Vire a plaina de lado.
2. Levante o Protetor do tambor (17).
3. Deslize o Tambor de lâminas (16) sobre o eixo e para dentro do alojamento (G).
4. Pressione o Botão de trava do eixo do tambor (26), e gire o tambor (16) até que trave no lugar. Continue segurando o botão de trava até que tenha bloqueado o tambor em sua posição.

Nota: O tambor de lâminas possui duas posições de trava.

5. Reinstale a arruela grande, ajustando sua posição de modo que engate sobre a extremidade do eixo.
 6. Insira a arruela menor, seguida pelo parafuso sextavado.
- ⚠️ AVISO:** Se a arruela grande não estiver na orientação correta, o tambor não poderá ser preso de maneira firme.
7. Use a chave sextavada (13) para apertar totalmente o parafuso sextavado e prender o tambor em sua posição.
 8. Solte a trava do eixo e feche o protetor do tambor.

Ajuste correto das lâminas

- É essencial que as lâminas sejam ajustadas corretamente ou a peça de trabalho ficará rústica e irregular. Para obter um corte suave e regular, as lâminas devem ser instaladas de modo que seu fio de corte esteja absolutamente nivelado, ou seja, fique paralelo com a superfície da base traseira (b)(Fig. III)

Entalhes na superfície

- O fio de corte de uma ou todas as lâminas não está paralelo à base traseira (Fig. IV)

Sulco inicial

- Uma, ou todas as lâminas, não estão salientes o bastante em relação à base traseira (Fig. V).

Instalação do tambor de lixamento

- Junto com esta ferramenta são fornecidos um Tambor de lixamento Triton (24) e uma lixa-tubo. Você pode converter sua Plaina de rebaxamento Triton em uma lixadeira instalando o tambor de lixamento no lugar do tambor de lâminas.
- Seu revendedor Triton fornece lixas-tubo de reposição (Código de peça: TRPSS).
- Esta ferramenta é ideal para remover uma grande quantidade de material, com o uso do tambor de lixamento e da lixa-tubo.
- NÃO UTILIZE a ferramenta para lixar aço ou magnésio.

Instalação de uma lixa-tubo

- O tambor de lixamento é fornecido em duas seções. Separe as duas seções de modo a encaixar ou remover uma lixa-tubo.

1. Garanta que todos os anéis em 'O' estão no lugar.
2. Deslize a lixa-tubo completamente na seção mais larga do tambor de lixamento

Nota: Somente será possível instalá-la em um sentido.

3. Insira a menor seção do tambor de lixamento dentro da lixa-tubo e alinhe, de modo que a fenda do anel interno da seção menor do tambor encaixe sobre a ponta da conexão da seção maior.

Instalação do tambor de lixamento na ferramenta

- Garanta sempre que a ferramenta está desligada e desconectada da tomada elétrica, antes de instalar ou remover o tambor.
- Para instalar ou remover o tambor de lixamento, use o mesmo método descrito acima em 'Remoção do tambor de lâminas' e 'Reinstalação do tambor de lâminas'.

Guia paralela

1. Instale a Guia paralela (23) usando o ângulo de fixação e o botão de fixação da guia paralela (22) (H).
2. Quando ajustada nos ângulos corretos em relação à base da plaina, a guia fornece um auxílio para controlar a ação da plaina.

Operação

Ligamento e desligamento

⚠️ AVISO: Antes de ligar a ferramenta na tomada elétrica, verifique se o interruptor Liga/Desliga (5) e o Botão de trava (6) estão funcionando corretamente.

1. Conecte a ferramenta na tomada e segure-a com seu dedo indicador no interruptor Liga/Desliga e seu polegar no botão de trava
2. Com a sua mão segurando a ferramenta, pressione o botão de trava com seu polegar e aperte o interruptor de Liga/Desliga. Você pode soltar o botão de trava, uma vez que a plaina tenha sido acionada.
3. Para parar a ferramenta, solte o interruptor Liga/Desliga.
4. Para religar a ferramenta repita os passos 1 e 2.

⚠️ AVISO: Note que as lâminas da plaina continuam girando por algum tempo após o desligamento da máquina. Espere até que o motor tenha parado completamente, antes de pousá-la na bancada, evitando que danifique as lâminas da plaina ou a superfície. Caso deseje pousá-la lateralmente, não a coloque com o lado da saída de ar para baixo, para evitar que pó ou serragem entrem no motor.

5. Se a plaina não for ser usada por um período de tempo curto, coloque o botão de controle de profundidade na posição 'P' e apoie a frente da plaina sobre um bloco de madeira, para manter a base afastada da superfície. Assegure-se de que o pé de descanso traseiro está abaixado, para proteger as lâminas.

Ajuste da velocidade

- A velocidade de rotação do tambor pode ser ajustada conforme o material que será aplainado ou lixado.

- Use o controle de velocidade variável (25) para ajustar a velocidade de rotação ao trabalho em questão.

Nota: Para aplainamento, recomenda-se que a plaina esteja funcionando na velocidade máxima para que se obtenha o resultado de melhor qualidade possível. Quando lixar, a velocidade deve ser definida entre 1 e 6. No "MAX" (velocidade máxima) a ferramenta irá vibrar e será difícil de segurar.

Ajuste da profundidade de corte

1. Gire o Botão de ajuste de profundidade (1) no sentido horário, para obter um corte mais profundo, e no sentido anti-horário, para obter um corte mais raso.
2. As calibrações do anel, sob o Botão de ajuste de profundidade indicam a profundidade de corte. Por exemplo, quando '1' fica próximo do ponteiro na frente da plaina, a profundidade de corte é de aproximadamente 1 mm.
3. Se a profundidade de corte for crítica, aplane um pedaço de madeira descartável, meça a diferença em espessura e corrija o ajuste de profundidade.

Aplainamento

⚠️ AVISO: Mover a ferramenta muito rápido poderá provocar cortes de má qualidade e danificar as lâminas e o motor. Movê-la lentamente poderá queimar ou desfigurar o corte. A velocidade correta de corte depende do tipo de material sendo cortado e da profundidade de corte. Pratique antes em um pedaço de material descartável, para aprender a velocidade de movimento correta.

⚠️ AVISO: Use sempre as duas mãos para segurar a plaina.

⚠️ AVISO: Onde possível, prenda a peça de trabalho em uma bancada.

1. Descanse a frente da plaina sobre a peça de trabalho, garantindo que as lâminas não tocam a peça de trabalho.
2. Ligue a plaina e aguarde as lâminas atingirem a velocidade de operação.
3. Mova a plaina suavemente para a frente, aplicando pressão na frente da ferramenta no início do aplainamento, e pressão na traseira da ferramenta em direção ao final do curso de aplainamento.

Nota: Esta plaina possui uma manopla dianteira maior do que as plainas elétricas tradicionais. A empunhadura frontal melhora a ergonomia durante o aplainamento e permite ao operador controlar e equilibrar a unidade com facilidade, o que é especialmente útil nos aplainamentos verticais.

4. Empurre a plaina além da borda da peça de trabalho sem incliná-la para baixo.

Nota: Aplainar se torna mais fácil se você mantiver a peça de trabalho ligeiramente inclinada, longe de seu corpo, de modo que aplane 'para baixo'.

5. A velocidade de aplainamento e a profundidade de corte determinam a qualidade do acabamento. Para cortes grosseiros, pode-se aumentar a profundidade de corte, porém para se obter um acabamento bom, será necessário reduzir a profundidade de corte e avançar a ferramenta mais lentamente.

6. Entre as operações, você pode colocar a plaina sobre uma superfície plana com o Pé de descanso traseiro (19) abaixado para suportar a ferramenta, de modo que as lâminas não toquem na superfície. Assegure-se de que o pé de descanso traseiro foi tirado da posição travada (transporte) para a posição automática.

Chanfrar

1. Para fazer um corte chanfrado (Fig. I), alinhe a fenda em 'V' (Fig. II) na base dianteira da plaina com a borda de canto da peça de trabalho.
2. Passe a plaina ao longo da borda do canto.

Rebaixamento completo/ilimitado

- A plaina tem uma capacidade de rebaixamento ilimitada. Quando usar a plaina para obter um rebaixamento completo, siga todas as instruções abaixo:

1. Com a mão segurando na empunhadura frontal (2), utilize o polegar para empurrar a alavanca de liberação do protetor do tambor para baixo (3) levantando a proteção do tambor (17) e expondo o tambor de lâminas (16). Isto possibilita o rebaixamento ilimitado.
2. Passe a plaina sobre a peça de trabalho.
3. Quanto tiver terminado de aplainar a seção, tire a pressão da alavanca de liberação da proteção do tambor (3) e verifique se o protetor do tambor cobre totalmente o tambor de lâminas.

⚠️ AVISO: Não erga o protetor do tambor, se estiver realizando um rebaixamento completo/ilimitado.

⚠️ AVISO: Se o protetor do tambor não fechar completamente, pare imediatamente de usar a ferramenta e leve-a a um local de assistência técnica autorizada. Caso utilize o produto com um protetor de tambor de lâminas defeituoso, o fabricante não será responsável pelos danos ou ferimentos causados.

Nota: Não aplique muita força na alavanca. Excesso de pressão poderá causar a quebra do protetor da lâmina.

Lixamento

- Para usar esta ferramenta como uma lixadeira, instale o tambor de lixamento e a lixa-tubo específica desta ferramenta. Consulte 'Instalação do tambor de lixamento'.
- Seu revendedor Triton fornece lixas-tubo de reposição (Código de peça: TRPSS).
- Use óculos de segurança, uma máscara de pó e protetores de ouvido.

1. Verifique se o tambor de lixamento e as lixas-tubo estão em boas condições e se estão presos firmemente.

IMPORTANTE: Ajuste o Botão de ajuste de profundidade (1) na posição de altura 'O'.

2. Utilize o controle de velocidade variável (25) para definir um valor entre 1 e 6 apropriado. Não use o valor MAX, pois o mesmo faria a ferramenta vibrar.
3. Pressione o Botão de trava (6) e aperte o interruptor Liga/Desliga (5). Aguarde o motor atingir a velocidade ajustada antes de tocar a peça de trabalho com a lixadeira.

4. Lixe de acordo com os veios da madeira, em movimentos de avanço paralelos.
5. Ajuste o botão de velocidade variável conforme necessário.
6. Para remover tinta de madeira lisa e muito dura, lixe de forma transversal aos veios, em um ângulo de 45° nas duas direções, fazendo o acabamento com movimentos paralelos aos veios.
7. Afaste a máquina da peça de trabalho, antes de desligá-la.

⚠️ AVISO: Lembre-se de manter suas mãos longe do tambor de lixamento em movimento, pois este continuará se movimentando durante um certo tempo após o desligamento da máquina.

Nota: Após lixar com uma lixadeira de tambor, recomenda-se o uso de uma lixadeira orbital para se obter uma superfície de acabamento mais lisa.

Extração de pó/aparas

1. Conecte o Tubo adaptador de pó/aparas (21) ao Bocal de extração de pó/serragem (10).
2. O tubo adaptador pode ser instalado para permitir que as aparas passem ou pela esquerda ou pela direita da peça de trabalho.
3. Use o interruptor da guia do defletor de pó (9) para selecionar o Bocal de extração de pó/serragem. Use a alavanca para fechar a porta que você não quer usar.
4. Um sistema de extração de pó, ou um aspirador de pó, podem ser conectados ao tubo adaptador, para remover de maneira eficiente o pó e as aparas, possibilitando um ambiente de trabalho limpo e seguro.

Acessórios

- A Triton possui uma série de acessórios e consumíveis à sua disposição, incluindo lâminas, braçadeiras adicionais e equipamento de proteção individual.
- Peças de reposição podem ser obtidas através do site: www.tools paresonline.com

Manutenção

⚠️ AVISO: Garanta que a ferramenta está desligada e que o conector está fora da fonte de alimentação, antes de fazer qualquer ajuste ou executar qualquer procedimento de manutenção.

Inspeção geral

- Verifique regularmente se todos os parafusos de montagem estão apertados. Eles podem se soltar com o tempo devido à vibração.
- Antes de cada uso, inspecione o cabo de alimentação da ferramenta por partes danificadas ou gastas. E isto também se aplica aos cabos de alimentação elétrica da ferramenta.
- Caso seja necessário trocar o cabo de alimentação, o mesmo deverá ser feito pelo fabricante ou seu agente autorizado, de modo a evitar riscos.

Substituição da correia de acionamento

- Sugere-se o uso de luvas de couro ao trocar a correia, para evitar contato com as lâminas.
1. Para trocar a correia, primeiro retire os parafusos Phillips que prendem sua tampa, no lado esquerdo da plaina, quando vista por trás.
 2. Remova a correia danificada/desgastada e use uma escova macia para limpar as polias e a área em volta.

Nota: Use proteção ocular quando estiver limpando a área das polias.

3. Com os quatro perfis contínuos em 'V' virados para o lado de dentro, instale a nova correia no fundo da polia. Encaixe pela metade a outra ponta da correia em cima da polia e, então, role a correia até seu lugar, enquanto gira a polia.
4. Verifique se a correia se movimenta uniformemente, girando-a com a mão.
5. Troque a capa e os cinco parafusos de fixação.
6. Conecte a ferramenta na energia elétrica e acione a plaina durante um minuto ou dois, para se assegurar de que o motor e a correia estão funcionando corretamente.

Limpeza

⚠️ AVISO: Use SEMPRE equipamento de proteção, incluindo proteção ocular e luvas, quando limpar esta ferramenta.

- Mantenha sua ferramenta limpa o tempo todo. A sujeira e o pó produzem desgaste acelerado das peças internas e encurtam a vida útil da ferramenta.
- Limpe o corpo de sua ferramenta com uma escova macia e pano seco.
- Nunca use agentes cáusticos para limpar peças plásticas. Caso não seja suficiente uma limpeza seca, recomenda-se o uso de um pano úmido com detergente suave.
- Água não deve nunca entrar em contato com a ferramenta.
- Assegure-se de que a ferramenta está completamente seca, antes de usá-la.
- Se houver ar comprimido disponível, use-o para soprar a sujeira nos orifícios de ventilação (onde aplicável).

Lubrificação

- Lubrifique todas as peças móveis com um aerossol lubrificante adequado, em intervalos regulares.

Armazenamento

- Guarde esta ferramenta com cuidado, em um lugar seguro e seco, fora do alcance de crianças.
- Armazene longe da luz do sol

Contato

Para obter orientações técnicas ou sobre reparos, ligue para o número da Assistência ao Cliente: (+44) 1935 382 222

Web: tritontools.com/pt-PT/Support

Endereço (RU):

Toolstream Ltd., Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset, BA22 8HZ, Reino Unido

Endereço (UE):

Toolstream B.V., Holtum-Noordweg 11, Unit 4, 6121 RE Born, Países Baixos.

Descarte

Cumpra sempre as leis nacionais ao descartar ferramentas elétricas que não funcionam mais e cujo reparo não é mais viável.

- Não descarte ferramentas elétricas, ou outros equipamentos elétricos e eletrônicos (WEEE) no lixo doméstico.
- Contate a autoridade local de eliminação de resíduos para saber o modo correto de descartar ferramentas elétricas.

Garantia

Para registrar sua garantia, visite nosso site em tritontools.com* e cadastre suas informações.

Registro de compra

Data de compra: ____ / ____ / ____

Modelo: TRPUL

Retenha sua nota fiscal como comprovante de compra.

A Triton Precision Power Tools garante ao comprador deste produto que se qualquer peça estiver comprovadamente defeituosa devido a falhas de material ou mão de obra durante os próximos 3 anos a partir da data da compra original, Triton irá reparar ou, a seu critério, substituir a peça defeituosa sem custo.

Esta garantia não se aplica ao uso comercial nem se estende ao desgaste normal ou a danos decorrentes de acidente, abuso ou uso indevido.

* Registre-se online dentro de 30 dias após a compra.

Termos e condições aplicáveis.

Isto não afeta seus direitos legais.

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Wprowadzenie

Dziękujemy za zakup narzędzia marki Triton. Zapoznaj się z niniejszymi instrukcjami: zawierają one informacje niezbędne dla bezpiecznej i wydajnej obsługi produktu. Produkt posiada szereg unikalnych funkcji, dlatego też, nawet, jeśli jesteś zaznajomiony z podobnymi produktami, przeczytanie instrukcji obsługi umożliwi Ci pełne wykorzystanie tego wyjątkowego projektu. Przechowuj niniejsze instrukcje w zasięgu ręki i upewnij się, że użytkownicy narzędzia przeczytali i w pełni zrozumieli wszystkie zalecenia.

Opis symboli

Tabela zamionowa zawiera symbole dotyczące narzędzia. Stanowią one istotne informacje o produkcie lub instrukcje dotyczące jego stosowania.



Należy nosić środki ochrony słuchu
Należy nosić okulary ochronne
Należy nosić środki ochrony dróg oddechowych
Należy używać kasku ochronnego



Należy nosić rękawice ochronne



Należy w całości przeczytać instrukcję obsługi



Uwaga!



OSTRZEŻENIE: Ruchome części mogą spowodować obrażenia ciała w postaci zmięddeń i ran ciętych



OSTRZEŻENIE: Ostrzeżenie: Ostre zęby/ostre



Nie wolno dotykać ostrzy, zanim maszyna nie zostanie wyłączona od zasilania, a ostrza całkowicie się zatrzymają.



Toksyczne opary lub gazy!



Należy zawsze odłączać urządzenie od zasilania elektrycznego, podczas regulacji, wymiany akcesoriów, czyszczenia, konserwacji oraz gdy nie jest w użytku!



Do użytku wyłącznie w pomieszczeniach!



Konstrukcja klasy II (podwójnie izolowana w celu dodatkowej ochrony



Temperatura aktywacji bezpiecznika wewnętrznego 130°C



Urządzenie zgodne z odpowiednimi przepisami i normami bezpieczeństwa



Ochrona środowiska

Nie należy wyrzucać zużytych produktów elektrycznych wraz z odpadami komunalnymi. Jeśli jest to możliwe, należy przekazać produkt do punktu recyklingu. W celu uzyskania wskazówek dotyczących recyklingu należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą.

Kluczowe skróty techniczne

V	Wolt
~	Prąd przemienny
A, mA	Amper, milli-Amp
n ₀	Prędkość bez obciążenia
n	Prędkość znamionowa
cpm	Cięć na minutę
°	Stopnie
Hz	Herc
W, kW	Wat, kilowat
min ⁻¹	Obroty lub ruch postępowo zwrotny na minutę
dB(A)	Poziom hałasu w decybelach (A mierzony)
m/s ²	Metry na sekundę do kwadrantu
Ø	Średnica

Dane techniczne

Nr modelu	TRPUL
Napięcie prądu elektrycznego	220-240 V~ 50/60 Hz
Moc	750 W
Prędkość bez obciążenia	5000-15 500 min ⁻¹
Maksymalna zdolność cięcia	46 500 cpm
Ostrza	3 ostrza odwracalne 82 mm
Szerokość strugania	82 mm

Zakres głębokości cięcia	0–3mm
Wyrzut wiórów	Regulowany na prawo lub lewo
Rowki typu V do precyzyjnej obróbki narożników	1
Stopa postojowa	Automatyczna
Kabel przewodu zasilania	3 m
Klasa ochrony	
Stopień ochrony	IP20
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	300 x 170 x 165 mm
Waga	3,9 kg
W wyniku nieprzerwanego procesu rozwojowego produktów, dane techniczne poszczególnych produktów Triton mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.	
Parametry emisji dźwięku i wibracji	
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	85 dB(A)
Poziom mocy akustycznej L_{WA}	96 dB(A)
Niepewność pomiaru K	3 dB(A)
Wibracje pod obciążeniem a_h (rękojeść główna)	9,326 m/s ²
Wibracje pod obciążeniem a_h (rękojeść dodatkowa)	7,727 m/s ²
Niepewność pomiaru K	1,5 m/s ²
Poziom natężenia dźwięku dla operatora może przekroczyć 85 dB(A) dlatego konieczne jest zastosowanie środków ochrony słuchu.	

⚠ OSTRZEŻENIE: Jeżeli poziom hałasu przekracza 85dB(A) należy zawsze stosować środki ochrony słuchu oraz ograniczyć czas narażenia słuchu na nadmierny hałas. Jeśli poziom hałasu powoduje dyskomfort, nawet w przypadku zastosowania środków ochrony słuchu, niezwłocznie przestań korzystać z narzędzia i sprawdź czy środek ochrony słuchu jest prawidłowo zamontowany i zapewnia odpowiedni poziom tłumienia dźwięku w odniesieniu do poziomu hałasu wytwarzanego przez narzędzie.

⚠ OSTRZEŻENIE: Narażenie użytkownika na wibracje narzędzia może spowodować utratę zmysłu dotyku, drętwienie, mrowienie i zmniejszenie zdolności uchwytu. Długotrwałe narażenie może prowadzić do stanu przewlekłego. Jeśli jest to konieczne, ogranicz czas narażenia na wibracje i stosuj rękawice antywibracyjne. Nie korzystaj z urządzenia w trybie ręcznym w temperaturze niższej niż normalna komfortowa temperatura otoczenia, ponieważ zwiększy to efekt wywołany przez wibracje. Skorzystaj z wartości liczbowych podanych w specyfikacji dotyczącej wibracji, aby obliczyć czas trwania i częstotliwość pracy z narzędziem.

⚠ OSTRZEŻENIE: Emisja drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od podanej wartości całkowitej w zależności od sposobu używania narzędzia. Należy zidentyfikować i wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania w konkretnych warunkach (trzeba wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone, lub gdy jest wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy).

Deklarowana wartość całkowita drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównywania narzędzi. Deklarowana całkowita wartość drgań może być również wykorzystywana w celu przeprowadzenia wstępnej oceny narażenia.

Poziom hałasu i wibracji w specyfikacjach jest określony zgodnie z normami międzynarodowymi. Wartości te reprezentują korzystanie z urządzenia w normalnych warunkach roboczych. Niedbala konserwacja, nieprawidłowy montaż lub nieprawidłowe użytkowanie urządzenia mogą spowodować wzrost poziomu hałasu oraz wibracji. www.osha.europa.eu dostarcza informacji na temat poziomów hałasu i wibracji w środowisku pracy, które mogą być przydatne dla użytkowników prywatnych, korzystających z urządzenia przez długi czas.

Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa użytkowania elektronarzędzia

⚠ OSTRZEŻENIE: Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa dostarczone z powyższym urządzeniem. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i / lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Termin „elektronarzędzie” odnosi się do urządzenia zasilanego sieciowo (przewodowego) lub urządzenia zasilanego za pomocą baterii (beprzewodowego).

1) Bezpieczeństwo obszaru pracy

- Zadbaj o prawidłową higienę i prawidłowe oświetlenie obszaru pracy.** Zanieczyszczenie lub brak wystarczającego oświetlenia obszaru pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- Nie należy używać elektronarzędzi w przestrzeniach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Urządzenia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą podpałić pył lub opary.
- Nie dopuszczaj dzieci ani innych osób do obszaru pracy elektronarzędzi.** Nieuwaga może spowodować utratę kontroli.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Nie wolno modyfikować wtyczki w żaden sposób. Nie wolno stosować żadnych przejściówek z uziemionym urządzeniem. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Uziemienie ciała powoduje zwiększenie ryzyka porażenia prądem.
- c) Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) Nie należy nadwyręzać kabla. Nigdy nie używaj go do przenoszenia, przeciągania lub odłączania elektronarzędzia. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) W przypadku korzystania z urządzenia na wolnym powietrzu używaj przedłużacza przystosowanego do używania na zewnątrz. Korzystanie z przedłużacza przystosowanego do używania na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) W przypadku korzystania z elektronarzędzia w miejscu o dużym natężeniu wilgoci należy używać gniazda zasilania wyposażonego w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Korzystanie z wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- g) W Australii lub Nowej Zelandii zaleca się, aby narzędzie to było ZAWSZE dostarczane przez wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym 30 mA lub mniejszym.
- h) Użyj odpowiedniego przedłużacza. Upewnij się, że przedłużacz jest w dobrym stanie. Korzystając z przedłużacza, upewnij się, że używasz przedłużacza wystarczająco ciężkiego, aby przenosić prąd pobierany przez produkt. Zbyt mały przewód spowoduje spadek napięcia w sieci, co spowoduje utratę mocy i przegrzanie

3) Bezpieczeństwo osobiste

- a) Podczas korzystania z elektronarzędzi bądź czujny, uważaj, co robisz i zachowaj zdrowy rozsądek. Nie używaj ich, gdy jesteś zmęczony albo pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi urządzenia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) Korzystaj ze środków ochrony osobistej. Zawsze stosuj środki ochrony oczu. Wyposażenie ochronne, takie jak maska przeciwpyłowa, obuwie robocze antypoślizgowe na szorstkiej podszewie, kask ochronny lub nauszники ochronne używane w odpowiednich warunkach, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- c) Zapobiegaj przypadkowemu włączeniu urządzenia. Przed podłączeniem do źródła zasilania i / lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem narzędzia, upewnij się, że przełącznik zasilania znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie urządzenia z palcem umieszczonym na wyłączniku zasilania lub podłączanie elektronarzędzi przy włączonym przełączniku zasilania stwarza ryzyko wypadku.

- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń z niego wszelkie klucze regulacyjne. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
 - e) Nie wychylaj się. W każdej chwili zachowuj odpowiednią pozycję i równowagę. Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
 - f) Noś odpowiednią odzież. Nie zakładaj do pracy z elektronarzędziem luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części urządzenia. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia.
 - g) Jeśli do zestawu załączone są urządzenia do podłączenia mechanizmów odsysania i zbierania pyłu, sprawdź, czy są one przyłączone i prawidłowo zamocowane. Korzystanie z urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.
 - h) Nie pozwól, aby znajomość urządzenia, pozwoliła na ignorowanie zasad bezpieczeństwa. Nieostrożne działanie może doprowadzić do poważnych obrażeń w ciągu sekund.
- ## 4) Użytkowanie i pielęgnacja elektronarzędzi
- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używaj narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowe narzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.
 - b) Nie należy używać urządzenia, jeśli nie można go wyłączyć lub wyłączyć za pomocą odpowiedniego przełącznika. Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne i muszą zostać oddane do naprawy.
 - c) Przed dokonaniem regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia odłącz wtyczkę od źródła zasilania i / lub akumulator od urządzenia. Te przewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
 - d) Nieużywane elektronarzędzie przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuszczaj do nich osób nieznających elektronarzędzi lub ich instrukcji obsługi. Elektronarzędzia stanowią niebezpieczeństwo w rękach niedoświadczonych użytkowników.
 - e) Przeprowadzaj konserwacje elektronarzędzi. Sprawdź urządzenie pod kątem nieprawidłowego ustawienia lub zablokowania elementów ruchomych, pęknięć części lub innych usterek, które mogą mieć negatywny wpływ na funkcjonowanie urządzenia. W przypadku usterki należy naprawić urządzenie przed ponownym użyciem. Niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi jest przyczyną wielu wypadków.
 - f) Utrzymuj narzędzia tnące w czystości i dobrze naostrzone. Zadbane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i łatwiej nimi sterować.
 - g) Używaj elektronarzędzia, akcesoria, końcówki itp. zgodnie z tymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki pracy i realizowane zadania. Używanie narzędzi do wykonywania prac niezgodnych z ich przeznaczeniem może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
 - h) Utrzymuj rękojeści oraz powierzchnie uchwytów suchą, czystą bez oleju i smaru. Śliskie uchwyty nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) Serwis

- a) Urządzenie powinno być serwisowane przez wykwalifikowany personel naprawczy przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. *Zagwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia*

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące korzystania ze strugów elektrycznych

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Należy odczekać, aż ostre się zatrzyma przed zmianą jej ustawień. Odkryte noże mogą spowodować poważne zranienie operatora.
- Należy trzymać urządzenie wyłącznie za izolowane uchwyty gdyż może dojść do nagłego kontaktu ostrzy z przewodem zasilania. Przecięcie przewodu pod napięciem może spowodować, że odkryte metalowe elementy elektronarzędzia staną się przewodnikami prądu i mogą porazić operatora.
- Zaleca się korzystanie z zacisków, bądź innej podobnej metody do zabezpieczenia elementu obróbki na stabilnym podłożu. Przytrzymanie obrabianego elementu rękoma bądź opierając go o siebie, sprawia, że jest on niestabilny i stanowi ryzyko utraty kontroli.
- W razie konieczności wymiany przewodu zasilania, należy jej dokonać przez producenta bądź jego powiernika, aby uniknąć ryzyka bezpieczeństwa.
- Zalecane jest zasilanie urządzenia TYLKO z wykorzystaniem wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA.



- Używaj odpowiedniej ochrony dróg oddechowych: Korzystanie z powyższego urządzenia, powoduje emisję pyłu, który może zawierać substancje chemiczne, znane, jako przyczyna raka, wad wrodzonych oraz innych zaburzeń procesu reprodukcyjnego. Niektóre drewno zawiera środki konserwujące, takie jak arsenian miedzi i chromu (CCA), które mogą być toksyczne. Podczas szlifowania, wiercenia lub cięcia takich materiałów należy podjąć dodatkowe środki ostrożności, jednocześnie unikając wdychania oparów i zminimalizowania kontaktu ze skórą.

⚠ WAŻNE

- Skorzystaj z detektora w celu odkrycia ukrytego okablowania, śrub, bądź skorzystaj z pomocy lokalnej firmy. Kontakt z przewodami elektrycznymi grozi porażeniem elektrycznym. Przecięcie rur doprowadzających gaz, może spowodować wybuch. Uszkodzenie linii wodnych może spowodować uszkodzenie mienia lub porażenie prądem.
- Nie sięgaj rękami do wyrzutnika wiórów. Mogą zostać poranione przez obracające się części.
- Maska przeciwpyłowa oraz system odsysania pyłu są zalecane w czasie użytkowania powyższego urządzenia w celu ochrony operatora przed pyłem. Strugi elektryczne generują duże ilości pyłu, zaś niektóre materiały mogą produkować toksyczny pył.

- Korzystaj wyłącznie z ostrych noży. *Ostrożnie obsługuj się nożami.*

- Sprawdź zgodność napięcia na tabliczce znamionowej urządzenia z napięciem zasilania
- Należy się upewnić, że wszystkie gwoździe, śruby itp. zostały usunięte z przedmiotu obróbki przed rozpoczęciem obróbki. *Mogą one spowodować uszkodzenie noża lub strugu oraz zagrożenie bezpieczeństwa*
- Wszelkie szmatki, sznurki, wystające elementy, które mogą zostać wciągnięte w mechanizm struga należy usunąć z powierzchni pracy elektronarzędzia. *Aby uniknąć wplątania w mechanizmie struga*
- Przed rozpoczęciem korzystania z narzędzia upewnij się, że śruby instalacyjne noża są odpowiednio dokręcone
- Przed rozpoczęciem obróbki na chwilę uruchom urządzenie. *Sprawdź urządzenie pod kątem wibracji i chybienia, które mogą świadczyć o źle zainstalowanym lub wyważonym nożu*
- Przed zetknięciem urządzenia z przedmiotem obróbki, zaczekaj aż osiągnie ono pełną prędkość
- Należy obsługiwać strug obiema rękami upewniając się, że jest prawidłowo trzymane przed uruchomieniem maszyny
- Upewnij się, że strug znajduje się w odległości przynajmniej 200 mm od twarzy i ciała
- Przed zetknięciem urządzenia z przedmiotem obróbki, zaczekaj aż osiągnie ono pełną prędkość
- W przypadku obróbki mokrego drewna strużyny mogą zablokować wylot. Należy wtedy wyłączyć i odłączyć urządzenie od zasilania i usunąć wióry za pomocą patyczka
- ZAWSZE** wyłącz i odczekaj dopóki ostrza kompletnie się nie zatrzymają, przed dokonaniem jakichkolwiek ustawień, czyszczeniem bądź konserwacją
- ZAWSZE** należy odłączyć urządzenie od zasilania przed opuszczeniem stanowiska pracy oraz urządzenia bez nadzoru
- W przypadku przerwy w korzystaniu z urządzenia odłącz je od źródła zasilania i wesprzyj przednią część podstawy na drewnianym klocku, aby ostrza z niczym się nie stykały
- Wymieniaj wszystkie noże jednocześnie. *Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować utratę wyważenia i wibracje oraz skrócić żywotność strugu i noży*

Bezpieczeństwo korzystania z narzędzi tnących

- ⚠ OSTRZEŻENIE: Przed podłączeniem narzędzia do źródła zasilania (gniazdo, gniazdko itp.) upewnij się, że napięcie zasilania jest takie samo, jak podane na tabliczce znamionowej narzędzia. Źródło zasilania o napięciu wyższym niż określone dla narzędzia może spowodować poważne obrażenia użytkownika i uszkodzenie narzędzia. W razie wątpliwości nie podłączaj narzędzia. Używanie źródła zasilania o napięciu niższym niż podane na tabliczce znamionowej jest szkodliwe dla silnika

Użytkowanie odpowiedniego narzędzia tnącego

- Należy się upewnić, że narzędzie tnące jest odpowiednie do danej pracy. Nie wolno zakładać, że narzędzie jest odpowiednie bez sprawdzenia dokumentacji produktu przed zastosowaniem

Ochrona oczu

- Zawsze należy nosić odpowiednie środki ochrony oczu podczas korzystania z narzędzi tnących
- Okulary do czytania nie zapewniają żadnej ochrony podczas korzystania z narzędzia; zwykle soczewki nie są odporne na uderzenia i mogą ulec zniszczeniu

Ochrona słuchu

- Zawsze należy nosić odpowiednie środki ochrony słuchu podczas korzystania z narzędzi, których poziom natężenia dźwięku może przekroczyć 85dB

Ochrona dróg oddechowych

- Należy się upewnić o własnym oraz osób przebywających wokół o posiadaniu odpowiednich środków ochrony dróg oddechowych

Ochrona dłoni

- Nie pozwól aby dłonie użytkownika zbliżały się do tarczy/ostrza tnącego. Korzystaj z odpowiednich popychaczy Use a suitable push stick for shorter workpieces with appropriate power tools

Świadomość innych osób przebywających wokół

- Obowiązkiem operatora jest upewnić się o nie narażeniu osób znajdujących się w pobliżu obszaru roboczego na hałas lub kurz i wyposażyć ich w odpowiedni sprzęt ochronny

Ukryte przedmioty

- Należy sprawdzić przedmiot roboczy i usunąć wszystkie gwoździe i inne obiekty osadzone w przedmiocie przed rozpoczęciem cięcia
- Nie wolno ciąć przedmiotu, który posiada osadzone obiekty, wyjątkiem są narzędzia, które nadają się do takiej pracy
- Ściany mogą ukrywać okablowanie, rury odpływowe, panele nadwozia przewody paliwowe, zaś wysoka trawa kamienie i szkło. Należy, więc zawsze przed rozpoczęciem pracy dokładnie sprawdzić obszar roboczy.

Uwaga na wyrzucanie odpadów

- W niektórych sytuacjach materiały odpadowe mogą być wyrzucane z szybkością narzędzia tnącego. Obowiązkiem operatora jest ochrona wszystkich osób znajdujących się wokół przed wyrzucanym materiałem odpadowym

Montaż akcesoriów tnących

- Należy się upewnić, że narzędzie tnące zostało prawidłowo zmontowane, a klucze i inne regulatory zostały usunięte przed rozpoczęciem pracy
- Należy używać tylko zalecanych akcesoriów dla danego urządzenia
- Nie wolno podejmować prób modyfikacji narzędzi skrawających
- Upewnij się, że noże są wystarczająco ostre, w dobrym stanie i odpowiednio zamontowane
- Nie należy ponownie ostrzyć noży, które nie są do tego przeznaczone. Mogą to być specjalnie hartowane ostrza lub ostrza wykonane z utwardzanych stopów zwykle zawierających wolfram
- Noże, które nadają się do ostrzenia, powinny być ostrzone zgodnie z instrukcjami producenta. Może to dotyczyć ograniczonej liczby naostrzenia

- Ostrzone brzeszczyt powinny być dokładniej sprawdzane przed użyciem i wymieniane natychmiast, jeśli istnieją jakiegokolwiek wątpliwości, co do ich stanu i przydatności do użycia
- W przypadku, gdy brzeszczot napotka osadzony w detalu obiekt wymagający stosowania innego brzeszczotu, powinien zostać natychmiast wymieniony

Kierunek wprowadzania materiału

- Należy zawsze wprowadzać materiał w kierunku przeciwnym do obrotu ostrzy/tarczy/noża

Uwaga na emisję ciepła

- Narzędzia tnące i obrabiane przedmioty nagrzewają się podczas użytkowania. Nie wolno dokonywać próby wymiany narzędzia do jego całkowitego ostygnięcia

Kontrola odpadów

- Nie wolno dopuścić do spiętrzania się kurzu i materiału odpadowego. Trociny są zagrożeniem pożarowym, zaś niektóre metalowe opilki są wybuchowe
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas cięcia drewna i metalu. Wytwarzane iskry podczas cięcia metalu są częstą przyczyną zapalenia się drewnianych strużyn
- W miarę możliwości należy używać systemu odsysania pyłu w celu zapewnienia bezpiecznego środowiska pracy

Bezpieczeństwo korzystania z urządzeń szlifierskich

⚠️ OSTRZEŻENIE: Należy trzymać elektronarzędzie za izolowane uchwyty bądź same uchwyty, ponieważ pas/arkusz szlifierski może dojść do kontaktu z kablem zasilania. Przecięcie kabla pod napięciem może spowodować, że odsłonięte elementy metalowe staną się przewodnikiem prądu i mogą grozić porażeniem prądu operatora.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Należy użyć zacisków, bądź innego sposobu do podtrzymania obrabianego elementu do stabilnej podstawy. Przytrzymanie obrabianego elementu ręką bądź ciałem, sprawia, że jest niestabilny i może to doprowadzić do utraty kontroli.

- Zawsze należy stosować odpowiednie środki ochrony osobistej, w tym maskę przeciwpyłową przynajmniej klasy FFP2, środki ochrony oczu i ochraniacze uszu.**
- Upewnij się, że wszystkie osoby znajdujące się w pobliżu obszaru roboczego są również wyposażone w odpowiednie środki ochrony osobistej**
- Zachować szczególną ostrożność podczas szlifowania pewnych rodzajów drewna (takich jak buk, dąb, mahoni i drzewo tekowe), ponieważ podczas szlifowania produkowany jest toksyczny pył, który może powodować poważne reakcje organizmu**
- NIGDY nie należy próbować szlifować materiałów zawierających azbest. W razie niepewności co do rodzaju materiału, należy się skontaktować ze specjalistą.**
- NIE WOLNO szlifować magnezu lub stopów zawierających wysoki odsetek magnezu**

- f. Uważać na lakier wykończeniowy lub środki ochronne zastosowane na szlifowanym materiale. Wiele środków lakierniczych może powodować wytwarzanie toksycznego lub szkodliwego pyłu. W przypadku pracy wykonywanej w budynkach wzniesionych przed rokiem 1960, istnieje ryzyko, że zastosowano w nich farby zawierające ołów.
- g. Pył wytwarzany podczas szlifowania farb zawierających ołów jest szczególnie szkodliwy w przypadku dzieci, kobiet w ciąży oraz osób cierpiących na nadciśnienie. Nie należy dopuszczać tych osób w pobliże obszaru roboczego, nawet przy zastosowaniu odpowiednich środków ochrony osobistej.
- h. Jeśli jest to możliwe, zaleca się korzystanie z systemu odsysania pyłu w celu zachowania kontroli nad emisjami pyłu i innych odpadów
- i. Zachować szczególną ostrożność podczas stosowania urządzenia do szlifowania zarówno drewna, jak i metalu. Iskry wytwarzane podczas szlifowania metalu mogą łatwo podpalić drewniany pył. Należy zawsze dokładnie czyścić urządzenie, aby zmniejszyć ryzyko pożaru.
- j. Należy opróżnić torbę na pył bądź pojemnik (w stosownych przypadkach) często podczas jego użytkowania, przed przerwaniem pracy, bądź po całkowitym jej skończeniu. Kurz może stać się zagrożeniem wybuchu. NIE WOLNO wyrzucać pyłu/ kurzu do otwartego ognia. Spontaniczne spalanie może wystąpić w przypadku, gdy cząsteczki oleju lub wody wejdą w kontakt z cząstkami kurzu. Należy zutylizować takie odpady starannie i zgodnie z lokalnymi przepisami.
- k. Podczas korzystania z urządzenia powierzchnie robocze oraz papier ścierny mogą ulec znacznemu nagrzananiu. Należy niezwłocznie przerwać pracę z urządzeniem w przypadku pojawienia się śladów spalania (dymu lub popiołu) na powierzchni roboczej i odczekać, aż materiał ostygnie. Nie wolno dotykać powierzchni przedmiotu obróbki oraz papieru ściernego, dopóki nie ostygną.
- l. Nie dotykać papieru ściernego w ruchu.
- m. Należy zawsze wyłączyć szlifierkę przed odłożeniem
- n. NIE WOLNO stosować do szlifowania na mokro. Płyn, który dostanie się do silnika może spowodować poważne porażenie prądem.
- o. Przed rozpoczęciem wymiany lub zakładania papieru ściernego należy zawsze odłączyć szlifierkę od źródła zasilania
- p. Nawet wtedy, gdy urządzenie jest używane zgodnie z zaleceniami, nie jest możliwe wyeliminowanie wszystkich pozostałych czynników ryzyka rezydualnego. Nie korzystaj z urządzenia w przypadku pojawienia się wątpliwości dotyczących jego bezpiecznego użytkowania

Przedstawienie produktu

1. Pokrętko regulacji głębokości
2. Uchwyt przedni
3. Dźwignia zwalniania ochrony bębna
4. Lampka wskaźnika obecności zasilania
5. Przelącznik zapłonu On/Off (Włączony/Wyłączony)
6. Przycisk blokujący

7. Uchwyt główny
8. Przewód zasilania
9. Przelącznik prowadnicy systemu odprowadzania pyłu
10. Przyłącze do odsysania pyłu/wiórow
11. Nieruchoma podstawa tylna
12. Klucz
13. Klucz sześciokątny
14. Mocowane noże dwustronne (zestaw nie zawiera ostrzy zamiennych: nr części: TRPSS)
15. Śruby zaciskowe
16. Bęben z nożami skrawającymi
17. Osłona bębna
18. Worek na strużyny
19. Stopa tylna
20. Zapasowy pas napędowy (Nie w komplecie)
21. Króciec redukcji przewodu pyłowego/wiórowego
22. Pokrętko podłączania prowadnicy równoległej
23. Prowadnica równoległa
24. Bęben ścierny z papierem ściernym (zapasowe papiery ściernie nie wchodzi w skład zestawu: nr części: TRPSS)
25. Kontrola prędkości zmiennej
26. Przycisk blokady wrzeczona bębna

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Elektryczny strug do drewna z dodatkową funkcją szlifowania. Stosowany do lekkiego i średniego szlifowania lub strugania z regulowaną głębokością skrawania i nieograniczoną głębokością węgłu. Może być stosowany do twardego i miękkiego drewna.

Nie do użytku komercyjnego.

Narzędzie może być używane WYŁĄCZNIE zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie inne niż wymienione w tej instrukcji będzie traktowane, jako przypadek niewłaściwego użycia. Za wszelkie szkody lub obrażenia wynikające z takich przypadków niewłaściwego użytkowania odpowiedzialność ponosi operator, a nie producent. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek modyfikację dokonane w narzędziu, ani za jakiegokolwiek szkody wynikające z takich modyfikacji.

Rozpakowanie narzędzia

- Ostrożnie rozpakuj i sprawdź narzędzie. Zapoznaj się ze wszystkimi mechanizmami i funkcjami.
- Upewnij się, że narzędzie zawiera wszystkie części i są one w dobrym stanie. Jeśli brakuje pewnych części lub są one uszkodzone, należy uzupełnić lub wymienić je przed rozpoczęciem korzystania z narzędzia.

Przygotowanie do eksploatacji

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed przeprowadzaniem regulacji, instalacją lub wymianą ostrzy lub bębnow szlifujących należy ZAWSZE upewnić się, że narzędzie jest wyłączone i odłączone od źródła zasilania.

Wymiana noży

- Przed rozpoczęciem instalacji nowych noży należy zawsze wyjąć bęben z nożami skrawającymi (16) z urządzenia. Dla bezpieczeństwa zalecane jest zdejmowanie starych noży, gdy bęben znajduje się w urządzeniu
- Strug posiada ostrza dwustronne. Po stępieniu noża można go odwrócić na drugą stronę. Kiedy obie strony noża ulegną stępieniu, należy go wyrzucić
- Noże zamienne do struga są dostępne do nabycia u dostawcy narzędzi Triton (Nr. części TRPPB)

Wymywanie bębna z nożami skrawającymi

⚠ OSTRZEŻENIE: Noże są bardzo ostre. Zachowaj ostrożność podczas obsługi bębna.

1. Połóż strug na boku, tak, aby silnik znajdował się na spodzie
2. Naciśnij dźwignię zwolnienia osłony bębna (3), aby podnieść osłonę bębna (17) i uzyskać dostęp do bębna z nożami skrawającymi (16)
3. Umieść krótszy koniec załączonego klucza sześciokątnego (13) w głowicy śruby znajdującej się po środku bębna z nożami skrawającymi
4. Naciśnij przycisk blokady wrzeciona bębna (26) i obróć bęben ustawiając go w pozycji zablokowanej

Uwaga: Bęben (16) ma dwie pozycje blokowania ostrza.

5. Zablokuj wrzeciono podczas luzowania i wyjmowania śrub z łbem sześciokątnym i dwóch podkładek płaskich (zdjęcie B)
6. Ostrożnie zdejmij bęben z wrzeciona (zdjęcie C)

Wymywanie noży struga

1. Zamocuj bęben (16) w imadle tak, aby jeden z noży (14) był skierowany w górę w celu łatwego dostępu
2. Zaciskając bęben w imadle osłoń go za pomocą szmatki lub podobnej podkładki.
3. Za pomocą klucza (12) poluzuj trzy śrubki zacisku noża, aby umożliwić jego zdjęcie z bębna
4. Ostrożnie wyjmij nóż z otworu zaciskowego (zdjęcie E)

Montowanie noży struga

- Noże dwustronne posiadają krawędzie tnące po obu stronach. Jeśli nóż ulegnie zużyciu lub uszkodzeniu z jednej strony, możesz zainstalować go ponownie i korzystać z drugiej krawędzi tnącej.

WAŻNE: Pojedynczy nóż można wymienić jedynie w przypadku uszkodzenia. W przypadku zużycia należy wymienić wszystkie trzy noże równocześnie, aby zapobiec niesymetrycznemu działaniu, które może powodować niebezpieczne wibracje i uszkodzenie narzędzia.

- Podczas wymiany zainstaluj noże o tych samych wymiarach i wadze, ponieważ zapobiegnie to chybotańcu bębna i wibracjom, które zakłóca struganie i mogą spowodować awarię.
- Jakość wykończenia obróbki zależy od jakości zainstalowanych noży. Należy usuwać wióry i inne obce ciała przylegające do bębna z nożami skrawającymi lub do zacisków noży.

1. Umieść nóż w otworze zacisku ostrza, tak aby:
 - a. Nowa krawędź tnąca była zwrócona ku górze
 - b. Wypukły tył noża był odwrócony, a płaska powierzchnia noża była skierowana w stronę śrub zaciskowych
2. Upewnij się, że nóż znajduje się w położeniu środkowym i jest całkowicie umieszczony w otworze. Jest to konieczne w celu prawidłowego strugania oraz aby zapobiec kontaktowi noża z osłoną bębna - może to spowodować uszkodzenie osłony i obrażenia.
3. Następnie ponownie zamocuj zacisk ostrza. Upewnij się, że jest on zwrócony we właściwą stronę i umieszczony prostopadle do bębna.
4. Równomiernie dokręcaj śruby zaciskowe 1 3 2 (15), jak opisano poniżej:
 - a. Luźno dokręć dwie zewnętrzne śruby zaciskowe, a następnie śrubę środkową
 - b. Postępując w tej samej kolejności całkowicie dokręć wszystkie śruby
5. Poluzuj imadło, obróć bęben i powtórz powyższe czynności w przypadku dwóch pozostałych ostrzy.

Mocowanie bębna z nożami skrawającymi

1. Połóż strug na boku
2. Podnieś osłonę bębna (17)
3. Wsuń bęben ostrza (16) na wrzeciono i do budowy
4. Naciśnij przycisk blokady wrzeciona bębna (26) i obróć bęben (16) ustawiając go w pozycji zablokowanej. Nie zwalnij przycisku blokady, doki bęben nie ustawi się w odpowiedniej pozycji

Uwaga: Bęben posiada dwa ustawienia pozycji zablokowania.

5. Ponownie włóż dużą podkładkę i wyreguluj jej ustawienie, aż zaskoczy na końcu wrzeciona
6. Włóż mniejszą podkładkę, a następnie śrubę z łbem sześciokątnym

⚠ OSTRZEŻENIE: Jeśli większa podkładka nie będzie nałożona w sposób prawidłowy, nie będzie możliwe zamocowanie bębna.

7. Za pomocą klucza sześciokątnego (13) całkowicie dokręć śrubę z łbem sześciokątnym, aby zamocować bęben w odpowiedniej pozycji
8. Zwolnij blokadę wrzeciona i zamknij osłonę bębna

Prawidłowe ustawienie

- Noże muszą zostać zamocowane w sposób prawidłowy. Nieprawidłowe zainstalowanie noży spowoduje szorstką i nierówną obróbkę materiału. W celu precyzyjnego i gładkiego strugania należy zamocować noże w taki sposób, aby były one równoległe do powierzchni tylnej podstawy (b)(Rys. III)

Wcięcia w powierzchni materiału

- Oznaczają, że krawędź tnąca przynajmniej jednego noża nie jest równoległa do tylnej podstawy (Rys. IV)

Żłobienia podczas uruchomienia

- Oznaczają, że przynajmniej jedno ostrze nie wystaje wystarczająco poza tylną podstawę (Rys. V)

Mocowanie bębna ściernego

- W skład zestawu urządzenia wchodzi bęben ścierny Triton (24) oraz papier ścierny. Możliwe jest przekształcenie struga o nieograniczonej możliwości wręgowania Triton w szlifierkę poprzez zamocowanie bębna ściernego zamiast bębna z nożami skrawającymi.
- Zapasowe papiery ścierne są dostępne u dystrybutora narzędzi Triton (nr części: TRPSS)
- Wraz z zamocowanym bębniem ściernym i papierem ściernym urządzenie to staje się idealnym narzędziem do usuwania dużych ilości obrabianego materiału. Nie wolno używać szlifierki do szlifowania stali lub magnezu
- Nie wolno używać szlifierki do szlifowania stali lub magnezu

Mocowanie papieru ściernego

- Bęben ścierny składa się z dwóch części. Należy oddzielić części w celu zamocowania papieru ściernego.

1. Pamiętaj o założeniu gumowych pierścieni O-ring
2. Wsuń papier ścierny na większą część bębna ściernego

Uwaga: Możliwe jest wsunięcie go w tylko jeden sposób

3. Wsuń mniejszą część bębna ściernego w papier ścierny i wyrównaj ją tak, aby rowek pierścienia wewnętrznego mniejszej części bębna wyrównał się z występem umieszczonym na trzpieniu większej części bębna.

Mocowanie bębna ściernego w urządzeniu

- Przed instalowaniem i wyjmowaniem bębna upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od źródła zasilania.
- Aby zamocować lub zdjąć bęben ścierny postępuj zgodnie z metodą opisaną powyżej w częściach „Wyjmowanie bębna z nożami skrawającymi” i „Mocowanie bębna z nożami skrawającymi”.

Prowadnica równoległa

1. Zamocuj prowadnicę równoległą (23) za pomocą kątownika mocującego i pokrętła mocującego prowadnicę równoległą (22).
2. Po ustawieniu prowadnicy pod odpowiednim kątem względem podstawy struga, umożliwia ona większą kontrolę strugania

Obsługa

Włączanie i wyłączanie

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed włączeniem urządzenia do gniazda zasilania zawsze sprawdzaj działanie przełącznika zapłonu On/Off (włączony/Wyłączony) (5) oraz przycisku blokady (6).

1. Podłącz urządzenie do gniazda zasilania i chwycj je umieszczając palec wskazujący na przełączniku zapłonu, a kciuk na przycisku blokady
2. Wyciśnij kciukiem przycisk blokady i dociśnij przycisk zapłonu. Reszta ręki musi trzymać urządzenie. Po uruchomieniu struga możesz zwolnić przycisk blokady
3. W celu zatrzymania urządzenia zwolnij przycisk zapłonu on/off (włączony/wyłączony)
4. Ponowne uruchomienie urządzenia odbywa się znów za pomocą przycisku blokady i przełącznika on/off (włączony/wyłączony)

⚠ OSTRZEŻENIE: Pamiętaj, że po wyłączeniu struga noże będą nadal obracały się przez jakiś czas. Zaczekaj, aż silnik całkowicie się zatrzyma zanim odłożysz urządzenie, aby zapobiec uszkodzeniu noży lub powierzchni, na której znajduje się strug. Kładąc strug na boku nie kładź go na otworach wentylacyjnych, aby zapobiec przedostawaniu się do silnika pyłu oraz wirów.

5. Jeśli strug nie będzie używany przez chwilę, ustaw pokrętło kontroli głębokości w pozycji „P” i oprzyj przód struga na drewnianym klocku, aby jego podstawa nie stykała się z powierzchnią. Upewnij się, że stopa tylna jest opuszczona, w celu ochrony noży

Regulacja prędkości

- Urządzenie posiada możliwość regulacji prędkości obrotów bębna w celu dostosowania prędkości do struganego lub szlifowanego materiału.
- Za pomocą systemu kontroli prędkości zmiennej (25) dostosuj prędkość do rodzaju wykonywanego zadania.

Uwaga: W przypadku strugania, zalecane jest ustawienie najwyższej możliwej prędkości w celu uzyskania jak najgładziej powierzchni strugania. W przypadku szlifowania, należy ustawić prędkość w zakresie 1-6; w przypadku ustawienia maksymalnego (prędkość maksymalna) urządzenie zacznie wibrować i trudno będzie je utrzymać.

Regulacja głębokości cięcia

1. Obracaj tarczę regulacji głębokości (1) w prawo w celu uzyskania głębszego cięcia i w lewo w celu płytszego cięcia
2. Skalowanie umieszczone na pierścieniu poniżej tarczy regulacji głębokości wskazuje głębokość cięcia. Na przykład, jeśli przy wskaźniku umieszczonym z przodu struga znajduje się cyfra „1”, oznacza to, że głębokość cięcia będzie wynosiła około 1 mm.
3. W celu precyzyjnego ustawienia głębokości, strugaj niepotrzebny kawałek cięcia, zmierz różnice w grubości i wyreguluj ustawienie.

Struganie

⚠ OSTRZEŻENIE: Zbyt szybki posuw narzędzia może spowodować złą jakość cięcia oraz uszkodzenia noży i silnika. Prędkość posuwu zależy od rodzaju materiału oraz od głębokości cięcia. Należy najpierw wykonać cięcia próbne na niepotrzebnym kawałku materiału, aby ocenić odpowiednią prędkość posuwu.

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy zawsze trzymać strug obiema rękami.

⚠ OSTRZEŻENIE: Jeśli jest to możliwe, zamocuj przedmiot obróbki na stole.

1. Oprzyj przód struga na przedmiocie obróbki, upewniając się, że noże nie stykają się z nim
2. Włącz narzędzie i zaczekaj, aż noże osiągną pełną prędkość
3. Delikatnie przesuwaj strug do przodu dociskając początkowo przód urządzenia. Dociskaj tył urządzenia pod koniec wykonywania ruchu

Uwaga: Urządzenie to posiada wyjątkowy duży uchwyt przedni, większy w porównaniu do tradycyjnych strugów elektrycznych. Zapewnia on ergonomiczny chwyt podczas strugania, umożliwia operatorowi łatwe wyważenie i kontrolę urządzenia i jest szczególnie przydatny podczas strugania pionowego.

4. Pchnij strug poza krawędź przedmiotu obróbki nie przechylając go w dół

Uwaga: Struganie będzie łatwiejsze, jeśli lekko odchyłisz przedmiot obróbki od siebie, strugając „w dół.”

5. Częstotliwość strugania i głębokość cięcia determinują, jakość wykończenia. W przypadku strugania szorstkich powierzchni możliwe jest zwiększenie głębokości cięcia, jednakże w celu dobrego wykończenia obróbki, należy później zredukować głębokość cięcia i wolniej przesuwac urządzenie
6. Podczas przerw w obróbce możliwe jest oparcie struga na płaskiej powierzchni z odchyłoną w dół stopą tylną (19) w celu podparcia struga tak, aby ostrza nie stykały się z podłożem. Upewnij się, że stopa tylna została przestawiona z pozycji zablokowanej (do transportu) do pozycji automatycznej

Fazowanie

1. W celu wykonania fazowania, jak pokazano na (rys. I), należy najpierw wyrównać rowek „V” (rys. II) znajdujący się z przodu podstawy struga z krawędzią kantu przedmiotu obróbki
2. Przesuń strug wzdłuż krawędzi

Pełne/nieograniczone wręgowanie

- Strug posiada nieograniczoną możliwość wręgowania. W celu uzyskania pełnego wręgu należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

1. Za pomocą kciuka umieszczonego na uchwycie przednim (2) docisnij osłonę bębna. Zwolnij dźwignię (3) w dół w celu umieszenia osłony bębna (17) i odsłonięcia bębna z nożami skrawającymi (16). Umożliwia to pełnie i nieograniczone wręgowanie
2. Przesuń strug wzdłuż przedmiotu obróbki.
3. Po zakończeniu strugania tego fragmentu zwolnij dźwignię zwalnającą osłonę bębna (3) i sprawdź czy osłona całkowicie zakrywa bęben.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nie podnoś osłony bębna, jeśli nie wykonujesz pełnego/nieograniczonego wręgowania.

⚠ OSTRZEŻENIE: Jeśli osłona bębna nie zamyka się całkowicie, przerwij korzystanie z narzędzia i przekaż je do naprawy do punktu serwisowego w ręce wykwalifikowanego specjalisty. W przypadku korzystania z produktu przy uszkodzonej osłonie bębna producent nie ponosi odpowiedzialności za spowodowane w ten sposób uszkodzenia lub obrażenia.

Uwaga: Nie dociskaj dźwigni zbyt mocno, nadmierna siła nacisku może spowodować złamanie osłony noży.

Szlifowanie

- W celu wykorzystania narzędzia jako szlifierki, zamocuj bęben ścierny oraz papier ścierny zaprojektowane dla tego urządzenia. Patrz rozdział „Mocowanie bębna ściernego”
 - Zapasowe papiery ścierne są dostępne u dystrybutora narzędzi Triton (nr części: TRPSS)
 - Należy założyć okulary ochronne, maskę przeciwpyłową oraz ochroniacze słuchu.
1. Upewnij się, że bęben i papier ścierny są w dobrym stanie i są prawidłowo zamocowane.

WAŻNE: Ustaw tarczę regulacji głębokości strugania (1) w ustawieniu wysokości „0”

2. Za pomocą systemu kontroli prędkości zmiennej (25) ustaw właściwą prędkość w zakresie 1 - 6. Nie wybieraj ustawienia maksymalnego (MAX), ponieważ spowoduje to wibracje urządzenia podczas obróbki.
3. Wyciśnij przycisk blokady (6) i naciśnij przełącznik zapłonu On/ Off (włączony/wyłączony) (5) Poczekaj, aż silnik osiągnie pełną prędkość zanim zetkniesz narzędzie z przedmiotem obróbki.
4. Szlifuj wzdłuż włókien drewna, wykonując równolegle, nakładające się na siebie ruchy.
5. Jeśli to konieczne, wyreguluj prędkość za pomocą regulacji prędkości zmiennej.
6. W celu usuwania farby lub szlifowania bardzo szorstkiego drewna, szlifuj najpierw w poprzek włókien pod kątem 45° w obu kierunkach, a następnie wykończ drewno szlifując wzdłuż włókien.
7. Przed wyłączeniem szlifierki zdejmij ją z przedmiotu obróbki.

⚠ OSTRZEŻENIE: Pamiętaj, aby trzymać ręce z dala od obracającego się bębna szlifierskiego, ponieważ po wyłączeniu maszyny będzie się on nadal obracał.

Uwaga: Po wykonaniu szlifowania szlifierką bębnową, zalecane jest skorzystanie ze szlifierki oscylacyjnej w celu osiągnięcia większej gładkości wykończenia.

Odsysanie pyłu/strużyn

1. Podłącz króciec redukcji przewodu pyłowego/wiórowego (21) do przyłącza do odsysania pyłu/wiórów (10).
2. Króciec redukcji może zostać przyłączony zarówno z lewej, jak i z prawej strony.
3. Za pomocą przełącznika prowadnicy systemu odprowadzania pyłu (9) wybierz odpowiednie przyłącze do odsysania pyłu/wiórów (10). Przetaw dźwignię, aby zamknąć przyłącze, z którego nie chcesz korzystać.
4. Istnieje możliwość podłączenia do narzędzia warsztatowego systemu odsysania pyłów lub odkurzacza w celu wydajnego usuwania pyłu i strużyn, umożliwiając bezpieczniejsze i czystsze warunki pracy.

Akcesoria

- Szeroki wybór akcesoriów i materiałów eksploatacyjnych w tym noży, dodatkowych zacisków oraz wyposażenia ochronnego – jest dostępny u dystrybutora firmy Triton
- Części zamienne dostępne na stronie toolspareonline.com

Konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed przeprowadzeniem czynności konserwacyjnych/czyszczenie zawsze odłączaj urządzenie od źródła zasilania

Kontrola ogólna

- Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie śruby mocujące są odpowiednio dokręcone. Wibracje mogą powodować ich poluzowanie
- Sprawdź przewód zasilania urządzenia pod kątem uszkodzeń i zużycia za każdym razem przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia

- Naprawy powinny być przeprowadzane przez autoryzowane centrum serwisowe. Zalecenie to dotyczy również przewodów zasilania wykorzystywanych przy urządzeniu

Wymiana paska napędowego

- Podczas wymiany paska zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych, ponieważ może nastąpić kontakt z nożami.
1. W celu wymiany paska należy najpierw odkręcić pięć śrub z łbem krzyżakowym, które mocują osłonę paska napędowego po lewej stronie struga, patrząc od tyłu 2. Wyjmij uszkodzony pasek i za pomocą miękkiej szczoteczki oczyść koła klinowe i otaczającą je przestrzeń.

Uwaga: Podczas czyszczenia komory kół klinowych należy zakładać okulary ochronne.

2. Nałóż nowy pasek na dolne koło klinowe, z rowkami „V” zwróconymi do wewnątrz
3. Nałóż pasek na górne koło tylko do połowy, a następnie nasuń pasek całkowicie obracając koło
4. Ręcznie sprawdź czy pasek porusza się równo na kołach klinowych
5. Ponownie zamocuj osłonę za pomocą pięciu śrub
6. Podłącz urządzenie do zasilania i włącz strug na minutę lub dwie, aby upewnić się, że silnik i pasek napędowy działają prawidłowo

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE: ZAWSZE podczas czyszczenia urządzenia stosuj środki ochrony osobistej, takie jak ochraniacze oczu i rękawice ochronne.

- Należy zawsze dbać o czystość urządzenia. Brud i kurz powodują szybsze zużycie elementów wewnętrznych i skracają okres eksploatacji urządzenia.
- Należy czyścić korpus urządzenia miękką szczotką lub suchą ścierką.
- Do czyszczenia elementów plastikowych nie należy używać środków żrących. Jeśli czyszczenie a sucho nie przynosi wystarczających efektów, zalecane jest użycie wilgotnej szmatki i łagodnego detergentu.
- Nie wolno dopuszczać do kontaktu urządzenia z wodą.
- Upewnij się, że urządzenie jest całkowicie suche przed ponownym włączeniem.
- Jeśli to możliwe, przedmuchaj otwory wentylacyjne czystym powietrzem sprężonym (w stosownych przypadkach).

Gwarancja

W celu rejestracji gwarancji odwiedź naszą stronę internetową tritontools.com* i podaj odpowiednią dane.

Protokół zakupu

Data zakupu: ____ / ____ / ____

Model: TRPUL

Należy zachować paragon jako dowód zakupu

Smarowanie

- Regularnie smaruj wszystkie elementy ruchome urządzenia odpowiednim środkiem smarnym w aerozolu.

Przechowywanie

- Należy przechowywać narzędzie w bezpiecznym, suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przechowuj narzędzia z dala od bezpośredniego światła

Kontakt

W celu uzyskania porady technicznej lub naprawy, skontaktuj się z infolinią pod numerem (+44) 1935 382 222

Strona online: tritontools.com/pl-PL/Support

Adres (GBR) :

Toolstream Ltd., Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset, BA22 8HZ, Wielka Brytania

Adres (UE):

Toolstream B.V., Holtum-Noordweg 11, Unit 4, 6121 RE Born, Holandia

Utylizacja

Należy zawsze przestrzegać przepisów krajowych dotyczących utylizacji elektronarzędzi, które nie są już funkcjonalne i nie nadają się do naprawy.

- Nie wyrzucaj elektronarzędzi lub innych odpadów elektrycznych i elektronicznych (WEEE) wraz z odpadami komunalnymi.
- Skontaktuj się z władzami lokalnymi zajmującymi się utylizacją odpadów, aby uzyskać informacje na temat prawidłowego sposobu utylizacji elektronarzędzi

Precyzyjne Elektronarzędzia Triton gwarantują nabywcy tego produktu pewność, iż w razie usterki bądź uszkodzenia z powodu wad materiałowych lub jakości wykonania, w ciągu 3 lat od daty zakupu, firma Triton naprawi bądź według własnego uznania bezpłatnie wymieni uszkodzoną część.

Powyższa gwarancja nie pokrywa szkód spowodowanych naturalnym zużyciem, nieprawidłowym użytkowaniem, nieprzestrzeganiem zaleceń obsługi, wypadkami lub wykorzystaniem urządzenia do celów komercyjnych.

* Zarejestruj swój produkt w ciągu 30 dni od daty zakupu.

Obowiązują zasady i warunki użytkowania.

Powyższe postanowienia nie mają wpływu na prawa ustawowe klienta.

Перевод исходных инструкций

Введение

Благодарим за выбор изделия Triton. В этом руководстве содержится информация, необходимая для безопасной и эффективной эксплуатации изделия. Данное изделие отличается некоторыми уникальными особенностями, и даже если вы уже знакомы с аналогичными изделиями, важно внимательно прочитать это руководство и понять содержащиеся в нем инструкции. Проследите за тем, чтобы каждый пользователь изделия ознакомился с руководством и понял его. Храните руководство рядом с изделием на случай, если оно понадобится.

Символы и обозначения

На паспортную табличку инструмента могут быть нанесены определенные символы и обозначения. Они дают важную информацию об изделии или содержат инструкции по эксплуатации.



Пользоваться средствами защиты органов слуха
Пользоваться средствами защиты органов зрения
Пользоваться средствами защиты органов дыхания
Пользоваться средствами защиты головы



Пользоваться средствами защиты рук



Прочитайте руководство



Осторожно!



ВНИМАНИЕ! Движущиеся детали: опасность раздавливания и порезов



Внимание! Острые ножи или зубья!



Запрещается касаться режущих частей, пока изделие не отключено от сети, и инструмент полностью не остановился.



Ядовитые пары или газы!



Перед регулировкой, сменой оснастки, чисткой, обслуживанием и хранением прибора всегда использовать только в помещении!



Использовать только в помещении!



Конструкция класса II (двойная изоляция для дополнительной защиты)



Внутренний предохранитель с задержкой срабатывания. Максимальный ток 3,15 А.



Соответствует применимым законодательным актам и нормам безопасности.



Охрана окружающей среды

Утилизация электротехнических изделий с бытовым мусором запрещена. Такие изделия сдают в пункты утилизации, имеющие специальное оборудование. За рекомендациями по утилизации обращайтесь в местные органы власти или к дилеру.

Сокращения технических терминов

В	Напряжение (В)
~	Переменный ток
А, мА	Ампер, миллиампер
n_0	Частота вращения без нагрузки
n	Номинальная частота вращения
о/мин	Отрезов в минуту
°	Градусы
Гц	Герц
Вт, кВт	Ватт, киловатт
мин⁻¹	Число операций в минуту
дБ(А)	Уровень звука в децибелах (взвешенный по А)
м/с²	Метры в секунду в квадрате (значение вибрации)
Ø	Диаметр

Технические характеристики

Номер модели	TRPUL
Входное напряжение	220~240 В перем. тока, 50/60 Гц
Мощность	750 Вт

Частота вращения без нагрузки	5000 – 15 500 мин ⁻¹
Число режущих движений в минуту	46 500 о/мин
Ножи	3 переворачиваемых стандартных ножа на 82 мм
Ширина строгания	82 мм
Диапазон глубин обработки	0–3 мм
Выход стружки	Регулируемый (влево или вправо)
V-образные канавки для обработки фасок	1
Стояночная опора	Автоматическая
Длина электрического шнура	3 м
Класс защиты	
Степень защиты оболочки	IP20
Габаритные размеры (Д x Ш x В)	300 x 170 x 165 мм
Масса	3,9 кг
Ввиду того, что продукция постоянно совершенствуется, технические характеристики изделий Triton могут изменяться без уведомления.	
Информация по шуму и вибрации	
Уровень звука излучения L_{PA}	85 дБ(А)
Корректированный уровень звуковой мощности L_{WA}	96 дБ(А)
Погрешность К	3 дБ(А)
Взвешенное вибрационное ускорение a^h (главная рукоятка)	9,326 м/с ²
Взвешенное вибрационное ускорение a^h (вспомогательная рукоятка)	7,727 м/с ²
Погрешность К	1,5 м/с ²
Уровень звука, действующего на оператора, может превышать 85 дБ(А). Использование средств защиты органов слуха обязательно.	

⚠ ВНИМАНИЕ! Если уровень звука превышает 85 дБ(А), то обязательно пользуйтесь средствами защиты органов слуха. При необходимости ограничивайте продолжительность работы. Если шум вызывает дискомфорт даже при использовании средств защиты, немедленно выключите инструмент и убедитесь, что защита надета правильно, а ее звукоизолирующие характеристики соответствуют уровню звука, вырабатываемого инструментом.

⚠ ВНИМАНИЕ! Воздействие вибрации инструмента на человека может вызывать потерю чувствительности, онемение, покалывание и снижение способности удерживать предметы. Продолжительное воздействие чревато развитием хронических заболеваний. При необходимости ограничивайте продолжительность работы и пользуйтесь антивибрационными перчатками. Не работайте в ручном режиме, если температура ниже комфортного уровня: в таких условиях вибрация оказывает более выраженное воздействие на организм. Продолжительность и периодичность работы с инструментом можно рассчитать по значениям, которые приведены в разделе «Технические характеристики».

⚠ ВНИМАНИЕ! Действительная вибрация во время эксплуатации электроинструмента может отличаться от заявленных значений в зависимости от эксплуатации инструмента. В условиях фактической эксплуатации не обязательно разрабатывать меры защиты оператора на основании оценки воздействия (с учетом всех компонентов рабочего цикла: продолжительности простоя и продолжительности работы на холостом ходу в дополнение к времени работы).

Заявленное общее значение вибрации измерено в соответствии со стандартным методом и может применяться для сравнения одного инструмента с другим. Кроме того, заявленное общее значение вибрации может применяться для предварительной оценки воздействия.

Указанные в характеристиках уровни звука получены в соответствии с международными стандартами. Значения справедливы для инструмента в нормальном рабочем состоянии, эксплуатируемого в нормальных условиях. Нарушение регламента обслуживания, порядка сборки или эксплуатации инструмента может явиться причиной повышения уровня звука и вибраций. На сайте www.osha.europa.eu представлена информация по уровням звука и вибраций на рабочем месте, которая может оказаться полезной для пользователей, работающих с инструментом в бытовых условиях в течение продолжительного времени.

Общие правила техники безопасности при работе с электроинструментом

⚠ ВНИМАНИЕ! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, относящимися к данному электроинструменту. Пренебрежение приведенными ниже инструкциями чревато поражением электрическим током, пожаром и/или серьезными травмами.

Сохраните все предупреждения и инструкции на будущее.

В разделе, посвященном технике безопасности, термин «электроинструмент» относится как к проводным (работающим от сети), так и к беспроводным (работающим от аккумулятора) инструментам.

1) Безопасность на рабочем месте

- a) Следите за чистотой и освещенностью рабочего места. Беспорядок или недостаток освещения повышают вероятность несчастного случая.
- b) Не работайте с электроинструментом во взрывоопасной атмосфере (например, в присутствии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли). Электроинструмент вырабатывает искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- c) Во время работы с электроинструментом не позволяйте детям и посторонним лицам приближаться к вам. Они будут отвлекать ваше внимание, и вы можете потерять управление.

2) Электробезопасность

- a) Вилки электроинструмента должны соответствовать розеткам. Категорически запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию вилок. Не разрешается подключать заземленный электроинструмент к сети через переходники. Применение стандартных вилок и соответствующих им розеток снижает риск поражения электрическим током.
- b) Не касайтесь заземленных предметов: трубопроводов, радиаторов, электрических плит и холодильников. Если ваше тело заземлено, то риск поражения электрическим током увеличивается.
- c) Берегите электроинструмент от дождя и влаги. Попадание воды внутрь электроинструмента увеличивает риск поражения электрическим током.

- d) Не допускайте повреждения электрического шнура. Запрещается переносить, тянуть или отключать электроинструмент от сети за шнур. Берегите шнур от нагрева, контакта с маслом, острыми кромками или движущимися деталями. Поврежденный или запутанный шнур увеличивает риск поражения электрическим током.
 - e) При работе с электроинструментом вне помещения пользуйтесь удлинителем, пригодным для эксплуатации в таких условиях. Применение удлинителя, пригодного для эксплуатации вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
 - f) Если работа во влажных условиях неизбежна, то электроинструмент следует подключать к источнику питания, снабженному устройством защитного отключения (УЗО). Применение УЗО снижает риск поражения электрическим током.
 - g) При эксплуатации инструмента на территории Австралии или Новой Зеландии рекомендуется ВСЕГДА включать в цепь питания устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным остаточным током 30 мА или меньше.
 - h) Используйте подходящий удлинитель. Следите за тем, чтобы удлинитель находится в хорошем состоянии. При использовании удлинителя убедитесь, что сечение его проводника соответствует потребляемому току инструмента. Шнур слишком маленького сечения вызовет падение напряжения и, как следствие, потерю мощности и перегрев.
- ### 3) Личная безопасность
- a) Будьте внимательны, следите за тем, что делаете и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Запрещается пользоваться электроинструментом, если вы устали или находитесь под действием алкоголя, наркотиков или лекарственных препаратов. Даже кратковременное ослабление внимания во время работы чревато тяжелой травмой.
 - b) Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. Всегда пользуйтесь средствами защиты органов зрения. Грамотное применение средств защиты (например, респиратора, нескользящей защитной обуви, каски или средств защиты органов слуха) снижает риск травм.
 - c) Не допускайте непреднамеренного включения. Перед тем как подключать инструмент к розетке и/или аккумулятору, поднимать или переносить его убедитесь, что выключатель питания находится в положении «выключено». Если держать палец на выключателе питания при переноске инструмента или заряжать инструмент с включенным выключателем питания, то риск несчастного случая увеличится.

- d) Убирайте регулировочные ключи прежде чем включать электроинструмент. Гаечный ключ, присоединенный к вращающейся части электроинструмента, может нанести травмы.
 - e) Не тянитесь за пределы комфортной зоны досягаемости. Твердо стойте на ногах и сохраняйте равновесие. Это позволит увереннее контролировать инструмент в неожиданных ситуациях.
 - f) Убирайте регулировочные ключи прежде чем включать электроинструмент. Гаечный ключ, присоединенный к вращающейся части электроинструмента, может нанести травмы.
 - g) Не тянитесь за пределы комфортной зоны досягаемости. Твердо стойте на ногах и сохраняйте равновесие. Это позволит увереннее контролировать инструмент в неожиданных ситуациях.
 - h) Одевайтесь надлежащим образом. Свободная одежда и украшения не допускаются. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей инструмента. Свободную одежду, украшения или длинные волосы может намотать на движущиеся части.
 - i) Обязательно пользуйтесь устройствами вытяжки и сбора пыли, если конструкцией предусмотрены соединители для них. Соблюдайте правила их эксплуатации. Такие устройства снижают риски, связанные с пылью.
 - j) Не позволяйте себе расслабляться и игнорировать правила безопасности по мере набора опыта работы с инструментами. Получить тяжелую травму при неосторожном обращении – дело доли секунды.
- 4) Эксплуатация электроинструмента и уход за ним
- a) Не допускайте перегрузки электроинструмента. Правильно подбирайте инструмент под свои задачи. Грамотно подобранный инструмент будет работать качественнее и безопаснее без превышения номинальной нагрузки.
 - b) Не работайте с электроинструментом, если выключатель питания не включается или не выключается. Любой электроинструмент с неработающим выключателем опасен и подлежит ремонту.
 - c) Отсоединяйте электроинструмент от розетки и/или аккумулятора (если он съемный), прежде чем выполнять настройку, менять оснастку или укладывать его на хранение. Данная мера предосторожности исключает случайный пуск инструмента.
 - d) Храните электроинструмент в местах, недоступных для детей, и не позволяйте работать с ним лицам, не знакомым с электроинструментом или не изучившим данные инструкции. Электроинструмент опасен в неумелых руках.
 - e) Обслуживайте электроинструмент и оснастку. Следите за тем, чтобы не было биения или заедания движущихся частей, сломанных деталей или признаков других неисправностей, способных повлиять на работу электроинструмента. Если инструмент поврежден, то эксплуатацию разрешается возобновлять только после ремонта. Причиной многих несчастных случаев становится неудовлетворительное обслуживание электроинструмента.
 - f) Следите за чистотой режущего инструмента и состоянием его режущих кромок. Если режущий инструмент надлежащим образом обслужен, то снижается вероятность защемления и облегчается управление.
 - g) Соблюдайте эти инструкции при эксплуатации электроинструмента, оснастки и режущего инструмента. Учитывайте условия и особенности предстоящей работы. Использование электроинструмента не по назначению может быть опасным.
 - h) Следите за тем, чтобы рукоятки и другие поверхности хвата были сухими и чистыми. Наличие на них масла и консистентной смазки не допускается. Скользкие рукоятки и прочие поверхности хвата опасны и не обеспечивают надежного контроля за инструментом в неожиданной ситуации.
- 5) Ремонт
- a) Ремонт электроинструмента должен производиться квалифицированным специалистом с использованием идентичных запчастей. Только в этом случае ремонт электроинструмента не скажется на его безопасности отрицательным образом.

Дополнительные правила техники безопасности при работе с электрическими рубанками



ВНИМАНИЕ!

- Прежде чем положить электроинструмент дожидаться, пока режущий инструмент не остановится. Открытый вращающийся инструмент может коснуться поверхности, отскочить и нанести тяжелые травмы.
- Держите электроинструмент только за изолированные захватные поверхности, так как режущий инструмент может коснуться шнура питания. Надрезание находящегося под напряжением проводника может привести к тому, что неизолированные металлические детали инструмента тоже окажутся под напряжением. Это чревато поражением электрическим током.

- Крепите заготовку к устойчивой опоре с помощью струбцин или других подходящих средств. Заготовка, удерживаемая рукой или прижимаемая к телу, недостаточно хорошо зафиксирована и может выйти из-под контроля.
- Замена поврежденного электрического шнура (в случае необходимости) должна выполняться производителем, его сервисным представителем или лицами аналогичной квалификации.
- Настоятельно рекомендуется включать инструмент через устройство защитного отключения с номинальным остаточным током 30 мА или меньше.



- Используйте подходящие средства защиты органов дыхания. При работе с этим инструментом может вырабатываться пыль, содержащая химические вещества, которые вызывают рак, дефекты плода и другие повреждения репродуктивной системы. Некоторые сорта лесоматериалов содержат консерванты (например, арсенат хрома), которые могут быть ядовитыми. Соблюдайте особую осторожность при шлифовании, сверлении или пилении таких материалов. Не допускайте вдыхания и сведите к минимуму контакт с кожей.

ВАЖНО!

- Определите наличие скрытых инженерных сетей в рабочей зоне с помощью подходящих детекторов или обратитесь за помощью в местное коммунальное предприятие. Контакт с электрическими линиями может привести к поражению электрическим током и пожару. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Повреждение водопровода может привести к материальному ущербу и поражению электрическим током.
 - Не просовывайте пальцы в отверстие для вылета стружки! Вращающиеся детали могут нанести травмы.
 - Настоятельно рекомендуется пользоваться респираторами или системой вытяжки для защиты оператора от пыли во время работы. Рубанки производят пыль в большом объеме, а пыль некоторых материалов ядовита.
 - Не работайте с затупленным режущим инструментом. Обращайтесь с режущим инструментом с особой осторожностью.
- а) Убедитесь, что напряжение на паспортной табличке инструмента соответствует напряжению в сети.
 - б) Перед началом работы извлеките из заготовки все гвозди, шурупы и подобные предметы. Они могут сломать ножи или рубанок и создать опасность травмы.

- в) Уберите одежду, шнуры, тряпки, ленты и подобные материалы из рабочей зоны. Они могут попасть в механизм рубанка.
- д) Перед началом работы убедитесь, что зажимные винты ножей надежно затянуты.
- е) Перед тем как выполнить первый рабочий проход, включите рубанок и дайте ему поработать некоторое время. Обращайте внимание на вибрацию или раскачивание, которые могут означать, что нож неправильно установлен или плохо сбалансирован.
- ф) Дайте инструменту полностью разогнаться, и только потом доводите его до контакта с заготовкой и начинайте обработку.
- г) При работе с рубанком всегда держитесь за него обеими руками. Прежде чем включать рубанок убедитесь, что правильно держите его.
- х) Не подводите инструмент ближе 200 мм к своему лицу и телу.
- и) Перед началом обработки дождитесь, пока ножи не разгонятся до полной скорости.
- й) Если вы работаете с влажной древесиной, то стружка может засорить канал. Выключите инструмент, выдерните вилку из розетки и выбейте стружку палочкой. Категорически запрещается засовывать палец в стружечный канал!
- к) Перед тем как выполнять какие-либо регулировки, чистить или переносить инструмент, ВСЕГДА отключайте его и дожидаетесь полной остановки ножей.
- л) ВСЕГДА отключайте питание, если собираетесь оставить инструмент без присмотра.
- м) По завершении работы отключите питание и уложите его так, чтобы передняя часть основания располагалась на деревянном бруске, а ножи не касались никаких поверхностей.
- н) Заменяйте все ножи одновременно. В противном случае появится дисбаланс, который приведет к вибрациям и сокращению срока службы рубанка и ножей.

Правила техники безопасности при работе с режущим инструментом

 **ВНИМАНИЕ!** Перед подключением инструмента к источнику питания (точке подключения, розетке и т.д.) убедитесь, что напряжение питания соответствует значению, указанному на паспортной табличке инструмента. Если напряжение источника питания выше этого значения, то подключение инструмента к такому источнику может привести к серьезным травмам пользователя и выходу инструмента из строя. Если имеются сомнения – не подключайте инструмент. Использование источника питания, напряжение которого ниже номинального напряжения инструмента, может привести к поломке электродвигателя.

Используйте подходящий режущий инструмент

- Убедитесь, что инструмент подходит для выполнения работы. Не следует считать инструмент подходящим, не ознакомившись предварительно с документацией на изделие.

Защита органов зрения

- При работе с режущими инструментами всегда используйте подходящие средства защиты органов зрения.
- Обычные очки не являются защитой при работе с этим изделием: линзы не обладают ударной прочностью и могут разбиться.

Защита органов слуха

- Всегда используйте подходящие средства защиты органов слуха, если шум инструмента превышает 85 дБ.

Защита органов дыхания

- Вы и окружающие должны использовать подходящие респираторы.

Помните о безопасности рук

- Держите руки на безопасном расстоянии от режущего диска или ножей. При обработке коротких заготовок электроинструментом пользуйтесь подходящей палочкой-толкателем.

Помните об окружающих

- Пользователь обязан добиться того, чтобы другие люди, находящиеся вблизи рабочей зоны, не подвергались воздействию опасного шума или пыли и были обеспечены подходящими средствами защиты.

Скрытые объекты

- Перед началом работы осмотрите заготовку и удалите все содержащиеся в ней посторонние объекты.
- Не пытайтесь обрабатывать заготовку с посторонними объектами, если не уверены в том, что установленный режущий инструмент соответствует такой работе.
- В стенах может находиться скрытая проводка и трубопроводы, за кузовными элементами автомобилей могут располагаться топливopроводы, а в длинной траве могут скрываться камни и стекло. Всегда тщательно проверяйте рабочую зону перед началом работы.

Остерегайтесь разлетающихся отходов

- В некоторых случаях отходы могут отлетать от режущего инструмента на высокой скорости. Пользователь обязан принять все меры защиты людей, находящихся в рабочей зоне, от разлетающихся отходов.

Установка режущих инструментов

- Следите за тем, чтобы режущие инструменты были установлены правильно и надежно. Перед началом работы проверяйте, что ключи / регулировочные приспособления удалены.
- Используйте только те режущие инструменты, которые были рекомендованы для вашего инструмента.
- Не пытайтесь изменять конструкцию режущих инструментов.
- Убедитесь, что режущие инструменты заточены, находятся в хорошем состоянии и правильно установлены.
- Не допускается затачивать ножи, не рассчитанные на это. К таким ножам могут относиться ножи с повышенной твердостью и ножи из твердых сплавов, которые, как правило, содержат вольфрам.
- Переточку режущих инструментов (если это можно делать) осуществляют только в соответствии с инструкциями производителя. Количество переточек может быть ограничено.
- Заточенные инструменты тщательно осматривают перед использованием и в случае сомнений, касающихся их состояния и пригодности к эксплуатации, немедленно заменяют их.
- Если во время работы режущий инструмент наткнется на скрытый предмет, на обработку которого он не рассчитан, то такой инструмент следует сразу же заменить.

Направление подачи

- Всегда подавайте заготовку на нож или резак в направлении, противоположном направлению движения ножа или резака.

Берегитесь нагрева

- Режущие инструменты и заготовки могут нагреваться во время работы. Не пытайтесь сменить инструмент, не дожидаясь полного его остывания.

Обеспечивайте удаление пыли / стружки

- Не позволяйте пыли ли стружке скапливаться. Древесные опилки пожароопасны, а опилки некоторых металлов могут взрываться.
- Соблюдайте особую осторожность при обработке дерева и металла. Искры, возникающие при обработке металлов, являются распространенной причиной воспламенения древесной пыли.
- По возможности пользуйтесь системой вытяжки. Она позволит повысить безопасность рабочей среды.

Правила техники безопасности при работе со шлифовальными машинками

⚠ ВНИМАНИЕ! Держите электроинструмент только за изолированные рукоятки или захватные поверхности, так как шлифовальная лента или иной абразивный инструмент может коснуться шнура питания. Надрезание находящегося под напряжением проводника может привести к тому, что неизолированные металлические детали инструмента тоже окажутся под напряжением. Это чревато поражением электрическим током.

⚠ ВНИМАНИЕ! Крепите заготовку к устойчивой опоре с помощью струбцин или других подходящих средств. Заготовка, удерживаемая рукой или прижимаемая к телу, недостаточно хорошо зафиксирована и может выйти из-под контроля.

- a) **ВСЕГДА** пользуйтесь подходящими средствами защиты, включая респиратор с классом защиты не ниже FFP2, средства защиты органов зрения и слуха.
- b) Проследите за тем, чтобы все люди, находящиеся вблизи рабочего места, имели подходящие средства индивидуальной защиты.
- c) Соблюдайте особую осторожность при обработке некоторых пород дерева (например, бука, дуба, красного дерева и тика): их пыль ядовита и может вызывать тяжелые реакции организма.
- d) **КАТЕГОРИЧЕСКИ** запрещается обрабатывать материалы, содержащие асбест. Если вы не уверены в том, содержит ли заготовка асбест, проконсультируйтесь с квалифицированным специалистом.
- e) **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** шлифовать заготовки из магния или сплавов, содержащих большое количество магния.
- f) Помните о том, что на обрабатываемые поверхности могло быть нанесено лакокрасочное или какое-либо другое покрытие. Пыль, производимая при шлифовании таких покрытий, может быть ядовитой (или может представлять какую-либо иную опасность). До 1960 года при строительстве зданий широко применялись краски на свинцовой основе.
- g) Пыль, производимая при шлифовании таких красок, особенно вредна для детей, беременных женщин и лиц, страдающих гипертензией. **НЕ ПОЗВОЛЯЙТЕ** им находиться рядом с рабочей зоной (вне зависимости от наличия у них средств индивидуальной защиты).
- h) По возможности пользуйтесь системой вытяжки для удаления пыли и отходов.

- i) Соблюдайте особую осторожность при обработке дерева и металла одним и тем же инструментом. Искры, возникающие при обработке металла, могут воспламенить древесную пыль. Во избежание пожара **ВСЕГДА** тщательно очищайте электроинструмент.
- j) Мешок или контейнер для пыли (если имеется) рекомендуется опустошать почаще во время работы, перед перерывами и по завершении шлифования. Некоторые пыли взрывоопасны. **НЕ ДОПУСКАЙТЕ** контакта пыли с открытым пламенем. При контакте частиц масла или воды с пылью может произойти спонтанное возгорание. При утилизации материалов соблюдайте осторожность и требования местных норм и правил.
- k) Рабочие поверхности и абразивный инструмент сильно нагреваются во время работы. Если возникли признаки перегрева рабочей поверхности (дым или прижоги), остановите обработку и дайте заготовке остыть. Не касайтесь рабочей поверхности и абразивного инструмента до тех пор, пока не пройдет какое-то время, достаточное для их охлаждения.
- l) **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** касаться движущегося абразивного инструмента.
- m) **ОБЯЗАТЕЛЬНО** отключайте шлифовальную машину перед тем как положить ее.
- n) **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** применять этот инструмент для влажного шлифования. Попадание жидкостей в корпус электродвигателя чревато тяжелым поражением электрическим током!
- o) Перед заменой абразивного инструмента **ВСЕГДА** отключайте машину от сети.
- p) Даже соблюдение всех правил эксплуатации этого инструмента не гарантирует отсутствия остаточных факторов риска. Если у вас возникли сомнения по поводу безопасной эксплуатации этого инструмента – воздержитесь от работы с ним.

Знакомство с изделием

1. Ручка регулировки глубины обработки
2. Передняя рукоятка
3. Рычаг подъема ограждения барабана
4. Неоновый индикатор включенного питания
5. Курковый выключатель
6. Кнопка блокировки выключателя
7. Главная рукоятка
8. Шнур питания
9. Переключатель направления отвода пыли
10. Отверстие для отвода пыли/стружки
11. Неподвижное заднее основание
12. Гаечный ключ
13. Шестигранный ключ
14. Установленные двухсторонние ножи (сменные ножи продаются отдельно: артикул TRPPB)
15. Зажимные винты

16. Ножевой барабан
17. Ограждение барабана
18. Мешок для сбора стружки
19. Задняя стояночная опора
20. Приводной ремень
21. Переходник для отвода пыли/стружки
22. Ручка крепления параллельной направляющей
23. Параллельная направляющая
24. Шлифовальный барабан со втулкой (сменные шлифовальные барабаны продаются отдельно: артикул TRPSS)
25. Регулятор частоты вращения
26. Кнопка блокировки шпинделя

Назначение

Электрический ручной рубанок с функцией шлифования. Применяется для легких и средних операций шлифования или строгания. Глубина строгания регулируется; глубина обработки пазов не ограничена. Можно обрабатывать как твердую, так и мягкую древесину.

Не для коммерческого использования.

Инструмент следует использовать ТОЛЬКО по прямому назначению. Любая операция, выходящая за рамки описанного в этом руководстве служебного назначения изделия, будет считаться нецелевым использованием. Ответственность за любой ущерб и травмы в результате нецелевого использования будет нести оператор, а не производитель. Также производитель не будет нести ответственность за любые изменения, внесенные в конструкцию инструмента, а также за ущерб, который повлечут за собой такие изменения.

Распаковывание инструмента

- Аккуратно распакуйте и осмотрите инструмент. Ознакомьтесь со всеми его характеристиками и функциями.
- Убедитесь, что все детали инструмента находятся в хорошем состоянии. Если какие-либо детали отсутствуют или повреждены, то эксплуатация инструмента разрешается только после замены таких деталей.

Перед эксплуатацией

⚠ ВНИМАНИЕ! Перед тем как выполнять какие-либо регулировки, устанавливать или снимать ножи или шлифовальные барабаны, отключите инструмент и отсоедините его от источника питания.

Замена ножей

- Перед установкой новых ножей следует полностью демонтировать ножевой барабан (16). Ради собственной безопасности не снимайте ножи, если барабан не снят с рубанка.

- Рубанок оснащается двухсторонними ножами: затупившиеся ножи можно перевернуть. Когда ножи затупятся с обеих сторон, утилизируйте их.
- Сменные ножи для рубанка поставляются дилером Triton (артикул TRPPB).

Демонтаж ножевого барабана

⚠ ВНИМАНИЕ! Ножи очень острые! Обращайтесь с барабаном крайне осторожно.

1. Уложите рубанок на бок электродвигателем вниз.
2. Откройте доступ к ножевому барабану (16): поднимите ограждение барабана (17) рычагом (3).
3. Вставьте короткий конец комплектного шестигранного ключа (13) в головку винта по центру ножевого барабана (рисунок А).
4. Нажмите кнопку блокировки шпинделя (26) и, поворачивая барабан, установите его в положение блокировки.

Примечание. Предусмотрены два угловых положения блокировки барабана (16).

5. Не отключая блокировку шпинделя, ослабьте винт с головкой под торцевой ключ и снимите его вместе с двумя плоскими шайбами (рисунок В).
6. Осторожно снимите барабан со шпинделя (рисунок С).

Демонтаж ножей

1. Закрепите ножевой барабан (16) в тисках так, чтобы один из ножей (14) был направлен вверх и был доступен.
2. Зажимая барабан в тисках, подложите под него тряпку или подобную подкладку для защиты.
3. Ослабьте три винта крепления ножа ключом (12) так, чтобы можно было извлечь зажим из барабана (рисунок D).
4. Осторожно вытащите нож из паза зажима (рисунок E).

Установка ножей

- Режущая кромка сформирована на двух сторонах ножей, поэтому их можно переворачивать. Если нож изношен или поврежден с одной стороны, можно переустановить его и пользоваться второй режущей кромкой.

ВАЖНО! Менять ножи по одному разрешается только в случае повреждения. Если нож изношен, то менять следует сразу все три ножа барабана. В противном случае возникнет дисбаланс, который приведет к вибрации и разрушению инструмента.

- При замене ножей применять запчасти того же размера и массы. В противном случае барабан будет колебаться и вибрировать. При этом качество строгания будет снижено, а инструмент может сломаться.
- Качество обработанной поверхности зависит от правильности установки ножей. Очищайте стружку и прочие посторонние материалы, налипшие на ножевой барабан или зажимы.

1. Введите нож в паз зажима. При этом:

- a. новая режущая кромка должна быть направлена вверх;
- b. выступающая задняя часть ножа должна располагаться на стороне, противоположной зажимным винтам. Глоский торец ножа должен располагаться на стороне зажимных винтов.

2. Убедитесь, что нож вставлен в паз до конца и отцентрован. Это очень важно. В противном случае будет снижено качество обработки или нож будет касаться ограждения барабана, сломает его и нанесет травмы.

3. При установке ножа проследите за тем, чтобы он был вставлен правильно и перпендикулярен барабану.

4. Равномерно затяните зажимные винты (15) в последовательности 1-3-2 следующим образом (рисунок F):

- a. Подтяните два наружных винта (не сильно), затем средний винт.
- b. Полностью затяните все три винта в той же последовательности.

5. Ослабьте тиски, поверните барабан и повторите перечисленные выше действия для двух оставшихся ножей.

Установка ножевого барабана

1. Уложите рубанок на бок.

2. Поднимите ограждение барабана (17).

3. Введите ножевой барабан (16) в корпус и наденьте его на шпindel (рисунок G).

4. Нажмите кнопку блокировки шпинделя (26) и, поворачивая барабан (16), установите его в положение блокировки. Не отпускайте кнопку блокировки до тех пор, пока барабан не зафиксирован.

Примечание. Предусмотрены два угловых положения блокировки барабана.

5. Установите на место большую шайбу и отрегулируйте ее положение так, чтобы она наделась на конец шпинделя.

6. Установите малую шайбу и винт с головкой под торцевой ключ.

ВНИМАНИЕ! Если ориентация большой шайбы выбрана неправильно, то не получится надежно закрепить барабан.

7. Закрепите барабан, надежно затянув винт шестигранным ключом (13).

8. Отключите блокировку шпинделя и закройте ограждение барабана.

Правильная установка ножей

- Правильная установка ножей очень важна. В противном случае обработанная поверхность будет грубой и неровной. Чтобы поверхность получалась чистой и ровной, ножи необходимо устанавливать так, чтобы режущая кромка располагалась абсолютно ровно, т.е. параллельно поверхности заднего основания (b) (рисунок III).

Зарубки на поверхности

- Режущая кромка одного или всех ножей не параллельна заднему основанию (рисунок IV).

Зарез в начале прохода

- Один или все ножи выступают недостаточно далеко относительно заднего основания (рисунок V).

Установка шлифовального барабана

- Для этого инструмента поставляется шлифовальный барабан Triton (24) и шлифовальная втулка. Установив шлифовальный барабан вместо ножевого, можно превратить электрический рубанок Triton в шлифовальную машинку.
- Сменные шлифовальные втулки поставляются дилером Triton (артикул TRPSS).
- Шлифовальный барабан и втулка позволяют быстро снимать значительные слои материала.
- Запрещается использовать шлифовальный барабан для обработки стали или магния.

Установка шлифовальной втулки

- Шлифовальный барабан состоит из двух частей. Для установки или демонтажа шлифовальной втулки барабан необходимо разобрать.

1. Убедитесь, что резиновые кольцевые уплотнения находятся на своих местах.

2. Наденьте втулку до конца на большую часть шлифовального барабана.

Примечание. Она устанавливается только в одном направлении.

3. Вставьте меньшую часть барабана в шлифовальную втулку и поверните ее так, чтобы паз на внутреннем кольце наделся на выступ на цилиндрической части барабана.

Установка шлифовального барабана на инструмент

- Всегда выключайте инструмент и выдергивайте вилку из розетки перед тем, как устанавливать или снимать барабан.
- Установка и демонтаж шлифовального барабана выполняется аналогично установке и демонтажу ножевого барабана (смотрите разделы «Демонтаж ножевого барабана» и «Установка ножевого барабана»).

Параллельная направляющая

1. Параллельная направляющая (23) монтируется с помощью крепежного уголка и ручки крепления параллельной направляющей (22) (рисунок Н).
2. Установленная под прямым углом к основанию рубанка, параллельная направляющая помогает управлять инструментом во время обработки.

Эксплуатация

Включение и выключение

⚠ ВНИМАНИЕ! Перед тем как втыкать вилку инструмента в розетку всегда проверяйте работоспособность куркового выключателя (5) и кнопки выключения блокировки курка (6).

1. Подключите инструмент к сети и возьмитесь за него так, чтобы указательный палец лег на курковый выключатель, а большой палец – на кнопку выключения блокировки.
2. Остальные пальцы должны удерживать инструмент. Придавите кнопку выключения блокировки большим пальцем, затем нажмите курковый выключатель. После включения рубанка кнопку блокировки курка можно отпустить.
3. Чтобы остановить инструмент, поднимите палец с куркового выключателя.
4. Чтобы снова включить инструмент, повторите шаги 1–2.

⚠ ВНИМАНИЕ! Помните, что ножи продолжают вращаться некоторое время после выключения рубанка. Перед тем как укладывать инструмент, дождитесь полной остановки электродвигателя. В противном случае можно повредить ножи или испортить поверхность. Если укладываете инструмент на бок, не кладите его вниз той стороной, на которой расположены вентиляционные отверстия, чтобы пыль и стружка не попали в электродвигатель.

5. Если рубанок не будет использоваться в течение небольшого промежутка времени, переведите ручку регулировки глубины в положение "Р" и положите переднюю часть рубанка на деревянный брусок так, чтобы основание не касалось поверхности. Обязательно опустите заднюю стояночную опору для защиты ножей.

Регулировка частоты вращения

- Частоту вращения барабана можно настраивать в зависимости от обрабатываемого или шлифуемого материала.
- Нужная частота вращения задается регулятором (25).

Примечание. При строгании рекомендуется выбирать максимальную частоту вращения: это позволит добиться максимального качества обработанной поверхности. Для шлифования используют скорости 1–6. На «МАХ» (максимальная скорость) инструмент будет вибрировать, и его тяжело будет держать.

Регулировка глубины резания

1. Глубина резания настраивается ручкой регулировки (1): для увеличения глубины ручка поворачивается по часовой стрелке, а для уменьшения – против часовой стрелки.
2. Отсчет глубины резания осуществляется по шкале на кольце, расположенном под ручкой регулировки. Например, если напротив указателя в передней части рубанка находится цифра "1", то глубина резания составляет примерно 1 мм.
3. Если важно выдержать глубину резания с высокой точностью, выполните один проход по доске, измерьте разницу толщины и отрегулируйте глубину по мере необходимости.

Профилирование

⚠ ВНИМАНИЕ! Слишком быстрая подача инструмента снизит качество обработки и может привести к повреждению ножей или электродвигателя. При слишком медленной подаче на заготовке могут образоваться прижоги и прочие дефекты. Подходящая подача определяется типом обрабатываемого материала и глубиной резания. Рекомендуется предварительно отработать правильную скорость подачи на куске бракованного материала.

⚠ ВНИМАНИЕ! Всегда держите рубанок только двумя руками.

⚠ ВНИМАНИЕ! По возможности всегда крепите заготовку к верстаку.

1. Опустите переднюю часть рубанка на заготовку. Не давайте ножам касаться заготовки.
2. Включите инструмент и дождитесь, пока ножи не разгонятся полностью.
3. Начните осторожно вести рубанок вперед. В начале прохода необходимо давить на переднюю часть инструмента, а в конце прохода – на заднюю часть.

Примечание. Этот рубанок имеет увеличенную переднюю рукоятку по сравнению с обычными электрическими рубанками. Передняя рукоятка – грамотное решение с эргономической точки зрения. Она позволяет оператору сохранять устойчивость и легко управлять инструментом. Рукоятка особенно полезна при вертикальном строгании.

4. Выводите инструмент за пределы детали, не наклоняя его вниз.

Примечание. Стругание пойдет легче, если вы слегка наклоните заготовку от себя, и будете строгать "под уклон".

5. Качество полученной поверхности определяется скоростью подачи инструмента и глубиной резания. При черновой обработке можно увеличить глубину резания. Однако для получения качественной поверхности необходимо будет уменьшить глубину и вести инструмент медленнее.

6. Между проходами можно класть рубанок на плоскую поверхность, предварительно выставив заднюю стояночную опору (19), чтобы ножи не касались поверхности. Убедитесь, что опора была переведена из заблокированного положения (для транспортирования) в автоматическое положение.

Обработка фасок

1. Чтобы сформировать фаску (рисунок I), установите V-образную канавку (рисунок II) в подвижном основании рубанка на угол заготовки.
2. Проведите рубанок вдоль угла.

Сквозное/неограниченное прорезание пазов

- Рубанок может обрабатывать пазы. Работа в этом режиме осуществляется в следующем порядке:
1. Возьмитесь за переднюю рукоятку (2) и опустите ограждение барабана (17), нажав большим пальцем на рычаг подъема ограждения барабана (3). Ножевой барабан откроется (16). Теперь можно обрабатывать пазы без ограничений.
 2. Проведите рубанок по заготовке.
 3. Завершив обработку детали, отпустите рычаг подъема ограждения барабана (3) и убедитесь, что ограждение полностью закрывает барабан.

⚠ ВНИМАНИЕ! Не опускайте ограждение во время обработки пазов.

⚠ ВНИМАНИЕ! Если ограждение барабана не закрывается до конца, прекратите эксплуатацию инструмента и отдайте его на ремонт квалифицированному технику. Производитель не несет ответственности за ущерб или травмы, причиной которых является эксплуатация изделия с дефектным ограждением ножевого барабана.

Примечание. Не нажимайте на рычаг слишком сильно. В противном случае можно сломать ограждение.

Шлифование

- Чтобы использовать инструмент в качестве шлифмашинки, установите специальный шлифовальный барабан и втулку. Смотрите раздел «Установка шлифовального барабана».
 - Сменные шлифовальные втулки поставляются дилером Triton (артикул TRPSS).
 - Работайте в защитных очках, маске и наушниках.
1. Убедитесь, что шлифовальный барабан и шлифовальная втулка находятся в хорошем состоянии и надежно закреплены.
- ВАЖНО!** Переведите ручку регулировки глубины резания (1) в положение «О».
2. Задайте нужную частоту вращения (1–6) регулятором (25). Не пользуйтесь настройкой «MAX», так как инструмент начнет вибрировать.

3. Нажмите кнопку выключения блокировки курка (6), а затем – курковый выключатель (5). Подождите, пока электродвигатель не наберет заданные обороты, затем начинайте обработку заготовки.
4. Шлифуйте вдоль волокон, выполняя параллельные проходы с частичным наложением.
5. При необходимости отрегулируйте частоту вращения ручкой.
6. Для удаления краски или шлифования очень жесткого дерева выполните проходы в двух направлениях под углом 45° поперек волокон, после чего выполните чистовые проходы вдоль волокон.
7. Поднимите инструмент с заготовки и только потом выключите его.

⚠ ВНИМАНИЕ! Помните о необходимости держать руки подальше от вращающегося шлифовального барабана, так как он будет продолжать вращаться некоторое время после отключения инструмента.

Примечание. После обработки шлифовальным барабаном рекомендуется обработать поверхность плоскошлифовальной машинкой. Полученная таким образом поверхность будет качественнее.

Вытяжка пыли/стружки

1. Присоедините переходник для отвода пыли/стружки (21) к отверстию для отвода пыли/стружки (10).
2. Переходник можно устанавливать в отверстие с левой или правой стороны заготовки.
3. Выбор отверстия, через которое будет отводиться пыль и стружка, осуществляется переключателем направления отвода пыли (9). Переведите рычаг в крайнее положение и перекройте отверстие, которое не желаете использовать.
4. К переходнику можно присоединить цеховую систему вытяжки пыли или бытовой пылесос. Такое решение позволит эффективно удалять пыль и стружку, обеспечит безопасность и чистоту рабочего места.

Оснастка

- Дилер Triton предлагает полный набор оснастки и расходных материалов — включая ножи, дополнительные зажимы и средства индивидуальной защиты.
- Запчасти можно заказать на сайте toolsparesonline.com

Техническое обслуживание

⚠ ВНИМАНИЕ! Перед выполнением каких-либо регулировок или операций обслуживания отключите инструмент и отсоедините его от источника питания.

Общий осмотр

- Регулярно проверяйте затяжку всех крепежных винтов. Со временем затяжка может ослабевать от вибрации.
- Перед каждой эксплуатацией осматривайте шнур питания инструмента на предмет повреждений или износа. Эта рекомендация распространяется и на шнуры-удлинители, используемые с инструментом.

- Замена поврежденного электрического шнура (в случае необходимости) должна выполняться производителем, его сервисным представителем или лицами аналогичной квалификации.

Замена приводного ремня

- Замену ремня рекомендуется выполнять в кожаных перчатках для защиты в случае контакта с ножами.
1. Чтобы заменить приводной ремень, выкрутите пять винтов с крестообразным шлицем, которые крепят крышку. Они располагаются на левой стороне рубанка (если смотреть с задней части).
 2. Снимите поврежденный/изношенный ремень и очистите шкивы и прилегающие к ним поверхности мягкой щеткой.

Примечание. При очистке зоны шкивов пользуйтесь средствами защиты органов зрения.

3. Наденьте новый ремень на нижний шкив (четырьмя продольными клиновидными профилями внутрь). Наживите второй конец на верхний шкив и заведите ремень на место, поворачивая шкив.
4. Потягивая ремень вручную, убедитесь, что он ходит плавно.
5. Установите крышку на место и закрепите пятью винтами.
6. Подключите рубанок к питанию, включите его и дайте поработать одну-две минуты. Убедитесь, что электродвигатель и ремень работают правильно.

Очистка

⚠ ВНИМАНИЕ! При очистке этого инструмента ВСЕГДА пользуйтесь средствами защиты, включая средства защиты глаз и перчатки.

- Всегда держите инструмент в чистоте. Пыль и грязь ускоряют износ внутренних деталей и сокращают срок службы устройства.
- Для чистки корпуса используйте мягкую щетку или сухую тряпку.
- Запрещается использовать щелочные вещества для очистки пластиковых деталей. Если сухая чистка не дает желаемого результата, рекомендуется протереть инструмент влажной тряпкой с мягким моющим средством.
- Не допускайте контакта инструмента с водой.
- Тщательно высушите инструмент перед использованием.
- По возможности рекомендуется продувать вентиляционные отверстия сухим и чистым сжатым воздухом (при необходимости).

Смазка

- Все движущиеся детали должны регулярно смазываться подходящей распыляемой смазкой.

Хранение

- Инструмент должен храниться в надежном, сухом и недоступном для детей месте.
- Хранить вдали от прямого солнечного света.

Контактные данные

За рекомендациями по техническому обслуживанию или ремонту обращайтесь на горячую линию по телефону (+44) 1935 382 222

Сайт: tritontools.com/ru-RU/Support

Адрес (СК):

Toolstream Ltd., Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset, BA22 8HZ, Великобритания

Адрес (ЕС):

Toolstream B.V., Holtum-Noordweg 11, Unit 4, 6121 RE Born, Нидерланды.

Утилизация

Утилизация неработающего и не подлежащего ремонту электроинструмента должна выполняться в строгом соответствии с государственными нормативами.

- Запрещается утилизировать электроинструмент, аккумуляторы и лом электрического и электронного оборудования с бытовым мусором.
- Обратитесь в местное управление по утилизации отходов за информацией о правильных методах утилизации электроинструмента и аккумуляторов.

